Digitized by Google

NAZIONALE
1
40 - K
24
BIBLIOTECA
VITT. EMANUELE
ROMA

Digitized by Google

J-210

Digitized by Google

Digitized by Google

LE SATIRE

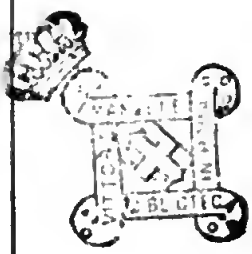
DI

GIOVENALE

RECATE IN VERSI ITALIANI

DAL

MARCHESE TOMMASO GARGALLO



PALERMO
POLIGRAFIA EMPEDOCLE

1842

Digitized by Google

SATIRA I.

Digitized by Google

Satira I.

Semper ego auditor tantum? nunquamne reponam,
Vexatus toties rauci Theseide Codri?

Impune ergo mihi recitaverit ille togatas,
Hic elegos?
impune diem consumserit ingens
Telephus, aut summi plena jam margine libri
Scriptus, et in tergo, nec dum finitus, Orestes?

Nota magis nulli domus est sua, quam mihi lucus
Martis et Aeoliis vicinum rupibus antrum
Vulcani. Quid agant venti, quas torqueat umbras
Aeacus, unde alius furtivae devehat aurum
Pellicullae, quantas jaculetur Monychus ornos,

Digitized by Google

Satira I.

Sol de le orecchie e de la lingua mai
Dunque non userò fracido al roco
Recitator del Tesco, impigro Codro?
Drammi romani impunemente dunque
Verrà a leggermi l'un, l'altro elegie?
Impunemente tutta una giornata
Sperdere mi farà Telefo in foglio
Senza margine, Oreste a foglio pieno
Scritto al rovescio ancor, nè ancor finito?
Non c'è chi meglio sua magion conosca,
Di quel che noto a me di Marte il bosco
E di Vulcan presso a l'eolie rupi
L'antro non sia [1]. De' mantici i lavori,
Quali ombre Eaco martori; il vello d'oro
D'ond'altri abbia rapito, e quanti gli orni
Balestrati da Monico; son tanto

Digitized by Google

Frontonis platani convulsaque marmora clamant
Semper, et assiduo ruptae lectore columnae.
Expectes eadem a summo minimoque poëta!

Et nos ergo manum ferulae subduximus; et nos
Consilium dedimus Sullae, privatus ut altum
Dormiret. Stulta est clementia, quum tot ubiquae
Vatibus occurras, periturae parcere chartae.

Cur tamen hoc potius libeat decurrere campo,
Per quem magnus equos Auruncae flexit alumnus,
Si vacat, et placidi rationem admittitis, edam.

Quum tener uxorem ducat spado; Maevia Tuscum
Figat aprum et nuda teneat venabula mamma;
Patricios omnes opibus quum provocet unus,
Quo tondente gravis juveni mihi barba sonabat;

Quum pars Niliacae plebis, quum verna Canopi
Crispinus, Tyrias humero revocante lacernas,
Ventilet aestivum digitis sudantibus aurum,
Nec sufferre queat majoris pondera gemmae:
Difficile est, Satiram non scribere. Nam quis iniquae

Digitized by Google

Vecchia canzon che di Frontone i platani,
Convulsi i marmi, le colonne rotte,
Ne scoppiano, echeggiando agl'incessanti
Declamatori; tal canzone è questa
Che da Mevio a Maron ripeton tutti.
E ancor noi finalmente abbiam sottratto
La mano a le spalmate, ed ancor noi
Demmo a Silla rettorico consiglio
Di mangiare e dormir : *Vita privata*
Vita beata : or poi che dài di petto
In un poeta, ad ogni piè sospinto;
Qual compassion ridicola non fora
Invidiar la carta a le tignuole?
Pur la cagion che ad antepor m'invita
Il campo ove d'Aurunca il grande alunno
Spinse i corsier, s'ozio ne avete, e piacciavi
Udir perch'io così la senta, udite.
Quando veder mi tocca un Eunuchetto
Che si fa sposo; Amazzone una Mevia
Che nuda il sen, strigne lo spiedo e fiede
Tosco cignal; veder quell'uom che fea
Nei miei prim'anni ingrata allor la barba
Sonar sotto il rasoio, or co' patrizi
Gareggiar grandeggiando, ei sol con tutti;
Quando un vil spruzzo di niliaco fango,
Un servo canopeo, figlio di servo,
Un Crispin, rigettandosi a le spalle
Il purpureo gabban, sfilza e rinfilza
Tra le sudanti dita aureo un cerchietto
Da state, senza gemma [2]; chè di gemma
Soffrir non può l'aggiunto peso estivo;
Come non scriver satire? Qual tempra

Tam patiens urbis, tam ferreus, ut teneat se,
Causidici nova quum veniat lectica Mathonis
Plena ipso?

post hunc magni delator amici,
Et cito rapturus de nobilitate comesa
Quod superest, quem Massa timet, quem munere palpat
Carus, et a trepido Thymele submissa Latino?

Quum te submoveant, qui testamenta merentur
Noctibus, in coelum quos evehit optima summi
Nunc via processus, vetulae vesica beatae?

Unciolam Proculejus habet, sed Gillo deuncem,
Partes quisque suas, ad mensuram inguinis heres.
Accipiat sane mercedem sanguinis, et sic
Palleat, ut nudis pressit qui calcibus anguem,
Aut Lugdunensem rhetor dicturus ad aram.

Quid referam, quanta siccum jecur ardeat ira,
Quum populum gregibus comitum premit hic spoliator
Pupilli prostantis?

et hic damnatus inani
Judicio (quid enim salvis infamia nummis?)

Digitized by Google

Ferrea così, che regga a la ribalda
Roma, nè rompa gli argini, veggendo
Di Matone causidico la nuova
Lettiga ch'egli di sè stesso inzeppa;
Del grande amico il delator, che 'l segue,
Nè guari andrà che a divorar ei giunga
De la spolpata nobiltà le reste?
Massa lo teme; liscialo coi doni
Caro; e Latino mosso da panra
La sua Timele anch'ei sottesso alletta.
Come soffrir ch'altri dal tuo retaggio,
Va via di qua, ti dica, e i testamenti
Divengan prezzo [3] a le notturne giostre?
D'opulenta vecchietta omai l'arsiccia
Vescica è già il veïcolo più agevole,
Che da quel fondo bàlzati a l'Olimpo.
Proculeio un'oncetta; undici ottienne
Gillon : ciascun la parte sua; ciascuno
Erede *pro virili* [4]. Abbia del sangue
Il prezzo e del pallor che pari il rende
A chi l'angue a pie' nudo incauto calchi,
O al retore che presso al Lionese
Altar si accinga a letterario agone.
Come spiegar la bile che l'adusto
Fegato m'arde allor che viemmi incontro
Il tutor d'un pupillo omai ridotto
A l'infamia per fame, e 'l corteggiante
Branco de' guastapan ch'urta e sbaraglia
La folla popolare al suo passaggio?
E la vana sentenza, onde colpito
Fu tal altro ladrone; in che gli nocque?
Chiamami ladro e lasciami la borsa [5].

Exsul ab octava Marius bibit, et fruitur Dîs
Iratis; at tu, victrix provincia, ploras?

Haec ego non credam Venusina digna lucerna?
Haec ego non agitem?
Sed quid magis Heracleas,
Aut Diomedeas, aut mugitum Labyrinthi,
Et mare percussum puero fabrumque volantem?
Quum leno accipiat moechi bona, si capiendi
Jus nullum uxori, doctus spectare lacunar,
Doctus et ad calicem vigilanti stertere naso;

Quum fas esse putet curam sperare cohortis,
Qui bona donavit praesepibus, et caret omni
Majorum censu, dum pervolat axe citato
Flaminiam; puer Automedon nam lora tenebat,
Ipse lacernatae quum se jactaret amicae.

Nonne libet medio ceras implere capaces
Quadrivio, quum jam sexta cervice feratur,
Hinc atque inde patens ac nuda paene cathedra,
Et multum referens de Maecenate supino,
Signator falso, qui se lautum atque beatum

Digitized by Google

L'esule Mario, in barba ai numi irati,
Da l'ora ottava a gavazzar comincia.
Il condannato fra vivande e tazze,
E tu, Provincia vincitrice, affami.
E ch'io non creda di venosia face
Degne ta' cose? E ch' io le lasci al buio?
Alcide, Dïomede, il laberinto
Che mugge, il fabbro che vola, il fanciullo
Che fa il tonfo nel mar, subbietti sono
Più degni forse? *Antiche fole! io storie*
Ti do moderne. Un comodo marito
Ve' là, dotto a contare i travicelli;
Dotto, stando sdraion con vigil sonno
In fra' bicchier, del naso a far trombetta;
Che del bertone al làscito succede,
Se n' è interdetta la venal consorte.
Ve' ancor quell' altro che in cavalli e stalle
Spacciato ogni suo bene, e dato fondo
Al patrimonio avito, or al comando
D'una coorte d'aspirar presume.
Forse perchè la via flaminia rapido
Col cocchio velocifero trasvola;
Perchè, forse, sbarbato Automedonte,
Guidava il carro ove l'allegro sere
Con l'amica in calzon ruzzava in briglia.
E non ti senti poi spigner la mano
Lunghi incerati fogli ad empier tutti,
Sin nel bel mezzo a popolosa piazza,
Veggendo in sedia da' due lati aperta,
E quasi vota, a sei cervici imposta,
Quel falsario che fa d' un Mecenate
Sdraiato a pancia in sù vivo ritratto?

Exiguis tabulis et gemma fecerat uda?

Occurrit matrona potens, quae, molle Calenum
Porrectura, viro miscet sitiente rubetam,
Instituitque rudes melior Locusta propinquas
Per famam et populum nigros efferre maritos.

Aude aliquid brevibus Gyaris et carcere dignum,
Si vis esse aliquis: probitas laudatur et alget.
Criminibus debent hortos, praetoria, mensas,
Argentum vetus et stantem extra pocula caprum.

Quem patitur dormire nurus corruptor avarae,
Quem sponsae turpes et praetextatus adulter?

Si natura negat, facit indignatio versum,
Qualemcumque potest; quales ego, vel Cluvienus.

Ex quo Deucalion, nimbis tollentibus aequor,
Navigio montem ascendit sortesque poposcit,
Paulatimque anima caluerunt mollia saxa,
Et maribus nudas ostendit Pyrrha puellas,

Quidquid agunt homines, votum, timor, ira, voluptas,

Gaudia, discursus, nostri est farrago libelli.
Et quando uberior vitiorum copia? quando

Due sgorbî e un po' di sputo in sul suggello
Ricco e felice quel falsario han fatto.
Ma fassi incontro a noi nobil matrona
Che il suave caleno al sitibondo
Sposo porgendo, mèscevi di rospo
Bava letal. Più di Locusta esperta,
Le sue rozze congiunte ella ammaestra
A spedir passaporti ai lor mariti,
Fra il grido popolar fracidi e neri.
Fa cose degne d'isola e d'ergastulo
S'esser vuoi qualche cosa: al virtuoso
Applausi e nudità. Mercede al vizio,
E ville, e reggie, e mense, e d'arte antica
Argenteo vasellame, e fuor del nappo,
Balzante un bel capron d'alto rilievo.
Chiuder puoi gli occhi de l'avara nuora
Al seduttor? Chiudergli a nozze infami?
Chiudergli ad un adultero in pretesta?
Se natura tel nega, il verso sgorga [6]
Da la bile qual può, simile a' versi,
Che abborracciamo Cluvïeno ed io.
Da che per piogge su le usate sponde
Cresciuto il mar, Deucalion poteo
Veleggiando approdare al monte in cima,
E i responsi ottenerne; a poco a poco
Vital calore anima e senso infuse
Ne' molli sassi; da che Pirra espose
A' nuovi maschi sue fanciulle ignude:
Quanto ad uom si appartien; desio, timore,
Sdegno, piacer, parole, affetti; tutto
Rammasso; tutto nel mio libro insacco [7].
Quando di vizî maggior messe? Quando [8]

Major avaritiae patuit sinus? alea quando
Hos animos? Neque enim loculis comitantibus itur
Ad casum tabulae, posita sed luditur arca.
Proelia quanta illic dispensatore videbis
Armigero! Simplexne furor, sestertia centum
Perdere, et horrenti tunicam non reddere servo?
Quis totidem erexit villas? quis fercula septem
Secreto coenavit avus? Nunc sportula primo
Limine parva sedet, turbae rapienda togatae.
Ille tamen faciem prius inspicit, et trepidat, ne
Suppositus venias ac falso nomine poscas.

Agnitus accipies. Jubet a praecone vocari
Ipsos Trojugenas : nam vexant limen et ipsi
Nobiscum. Da Praetori, da deinde Tribuno!
Sed libertinus prior est : prior, inquit, ego adsum.
Cur timeam dubitemve locum defendere, quamvis
Natus ad Euphratem, molles quod in aure fenestrae
Arguerint, licet ipse negem? Sed quinque tabernae
Quadringenta parant. Quid confert purpura major
Optandum, si Laurenti custodit in agro
Conductas Corvinus oves?

Ego possideo plus;

Digitized by Google

Brama d'oro sbarrò più larga gola?
Quando un giuoco sì rotto? Or a la bisca
Vassi non già con borse : è affar da scrigni.
Quante baruffe! Il pagator vedresti
Tratto di qua, di là. « Stolto! furioso!
Cento sesterzî al diavolo; ed al servo,
Che abbrividisce, non coprir le carni? »
Chi tra nostri avi tante ville eresse?
Chi cenando solingo allor di sette
Messi copria la mensa? Una sportuccia
Sul limitare esposta or è cuccagna
A la turba togata che s'affolla
A spinte e ad urti a conquistarla. Il sere
Intanto tutti ad uno ad un gli squadra
Ciascun sul muso, perchè tu non possi
Usurpare l'altrui sott'altro nome:
Cognito l'otterrai. — Vengano avanti,
Que' di razza troiana, al banditore
Comandasi; chè a l'uscio a la rinfusa
Que' s'affollan con noi. Sbriga il Pretore —
Sbriga il Tribuno. — Il libertino è il primo. —
Primier son io, nè mi sconfido (aggiugne)
Il mio posto a difendere, nè 'l cedo :
Nacqui lungo l'Eufrate. E ben; se ancora
Il volessi negar, le due finestre
De le orecchie l'accusan; ma le cinque
Botteghe che mi danno un quattrocento
Sesterzì, me lo scusano. La porpora
Che più mi lascia a desiar, quand' io
Nel campo laurentin de l' altrui greggia
Mercenario pastor veggo un Corvino?
Di Pallante e de' Licini più ricco

Pallante et Licinis : exspectent ergo tribuni :
Vincant divitiae : sacro nec cedat honori,
Nuper in hanc urbem pedibus qui venerat albis;
Quandoquidem inter nos sanctissima Divitiarum
Majestas; etsi funesta Pecunia templo
Nondum habitas, nullas nummorum creximus aras,
Ut colitur Pax atque Fides, Victoria, Virtus,
Quaeque salutato crepitat Concordia nido.

Sed quum summus honor finito computet anno,
Sportula quid referat, quantum rationibus addat;
Quid facient comites, quibus hinc toga, calceus hinc est,
Et panis fumusque domi? Densissima centum
Quadrantes lectica petit,

sequiturque maritum
Languida vel praegnans et circumducitur uxor.
Hic petit absenti, nota jam callidus arte,
Ostendens vacuam et clausam pro conjuge sellam.
Galla mea est, inquit; citius dimitte : moraris?
Profer Galla caput. Noli vexare, quiescit.
Ipse dies pulcro distinguitur ordine rerum :

Sportula, deinde forum jurisque peritus Apollo
Atque triumphales, inter quas ausus habere
Nescio quis titulos Aegyptius atque Arabarches,

Cujus ad effigiem non tantum mejere fas est.

Digitized by Google

Son io dunque; i Tribuni abbian pazienza.
Vincano le ricchezze, nè a la sacra
Autorità del tribunizio nome
Ceda l'uom, che venal testè fu esposto
Con pie' ingessati in questa Roma istessa.
Santissima è fra noi de le ricchezze
La maestà, benchè, di Pluto o figlia,
Funesta qual tu sei, stanza di tempio
Non hai, nè alzammo a la Moneta altari
Quali gli ottien Pace, Vittoria, Fede,
Virtù, Concordia, il cui sublime tolo
Da molti nidi salutato eccheggia.
Che se tiensi ragion da' Maggiorenti
De l'annuo de la sporta utile e lucro;
Che fia de' compagnoni che su questa
Si vestono, si calzano, cucinano;
Mangian su questa? Pe' quadrati cento
Ve' di lettighe densa fila attorno.
Trae col marito malazzata o gravida
La moglie cercatrice; e se non v'è,
Finga vi sia; chiede per lei, con arte
Sfatata omai, e mostrane a riguardo
Chiusa la vota seggiola. Qui, dice,
Sta Galla mia. Sbriga; che aspetti? — Galla
Ti affaccia un po'. — Non l'annoiar... Riposa.
Bell'ordin vedi in che si parte il giorno!
La sportula, indi il foro, ed il giurista
Apollo e' simulacri trionfali.
Muso duro, tra questi un non so chi
Egizio ed Arabarche ha suoi pataffi:
Presso a l'effigie sua bensì la sola
Vescica scaricar non è permesso.

Vestibulis abeunt veteres lassique clientes,
Votaque deponunt, quamquam longissima coenae
Spes homini : caules miseris atque ignis emendus.

Optima silvarum interea pelagique vorabit
Rex horum; vacuisque toris tantum ipse jacebit.

Nam de tot puteris et latis orbibus et tam
Antiquis, una comedunt patrimonia mensa.
Nullus jam parasitus erit! Sed quis ferat istas
Luxuriae sordes? quanta est gula, quae sibi totos
Ponit apros, animal propter convivia natum!

Poena tamen praesens, quum tu deponis amictus
Turgidus, et crudum pavonem in balnea portas.

Hinc subitae mortes atque intestata senectus.
It nova, nec tristis, per cunctas fabula coenas :
Ducitur iratis plaudendum funus amicis.

Nil erit ulterius, quod nostris moribus addat
Posteritas : eadem cupient facientque minores.
Omne in praecipiti vitium stetit : utere velis;
Totos pande sinus. Dicas hic forsitan, unde
Ingenium par materiae?

Digitized by Google

Vecchi e stanchi i clienti a casa il sere
Indi associando insino a l'atrio, addio,
Se n'odon dire; e a la sperata cena
Mesto in suo cor ciascun ripete: addio
Speranze umane! A' miseri non resta
Che comperarsi i cavoli e le legna.
Quant'offron di squisito i mari e i boschi,
Il loro re divorerà frattanto
Su' voti letti, intorno al desco, ei solo.
Chè sì fatti epulon fra tante belle
Ed ampie e antique mense in una sola
Un patrimonio ingoiano. Son giunti
I parassiti al verde. Oh intollerabile
Spilorcio lusso! un baratro di gola
Potrà intero un cignal mettersi avanti
Che fora assai, per un convito intero?
Ma la pena t'è in groppa: impazïente
Il vestito ti strappi e corri al bagno,
Turgido del pavon che, gorgogliando
Indigesto nel ventre, il gonfia e stende.
Quindi le morti subitane e i tanti
Vecchi intestati. La notizia scorre
Tutte le cene, e non ne attrista alcuna:
Nel condurne l'esequie, amara gioia
Leggesi in volto ai lusingati amici:
Tocca è la meta; al nostro corso un passo
Aggiunger non potrà l'età futura.
Quand'essa crederà d'averci vinto,
Non avrà fatto che imitarci appena.
Rotolando (9) precipite ogni vizio
Nel suo pendio, ne toccò il fondo, e stette.
Alziam la vela e tutta s'apra al vento;

unde illa priorum
Scribendi, quodcumque animo flagrante liberet,
Simplicitas, cujus non audeo dicere nomen?

Quid refert dictis ignoscat Mucius, an non?
Pone Tigellinum: taeda lucebis in illa,
Qua stantes ardent, qui fixo gutture fumant,
Et latum media sulcum diducis arena.

Qui dedit ergo tribus patruis aconita, vehatur
Pensilibus plumis, atque illinc despiciat nos?

Quum veniet contra, digito compesce labellum.
Accusator erit, qui verbum dixerit, hic est.

Securus licet Aeneam Rutulumque ferocem
Committas: nulli gravis est percussus Achilles,
Aut multum quaesitus Hylas urnamque sequutus.
Ense velut stricto quoties Lucilius ardens
Infremuit, rubet auditor, cui frigida mens est
Criminibus; tacita sudant praecordia culpa.

Inde irae et lacrumae. Tecum prius ergo voluta
Haec animo ante tubas: galeatum sero duelli
Poenitet.—Experiar, quid concedatur in illos,
Quorum Flaminia tegitur cinis atque Latina.

Digitized by Google

Qui dirai forse, e d'onde mai l'ingegno
Pari al subbietto? D'onde le scintille
Di fervid'alma antica, e nel vibrarle
Qua' si lancian dal cor, d'onde la schietta
Semplicità? (Dir libertà non oso) (10).
Perdoni Muzio o no quanto io già dissi
Di lui, che cale a me? — Provati un poco
Con Tigellino; e a far baldoria andrai,
Fiaccola in mezzo a quei che per la gola
Ritti e fitti a l'uncin fumano ed ardono.
E intanto hai fatto ne l'arena un solco (11).
Chi dunque a tre suoi zii stemprò il napello
Su pensili piumacci alto giacente
Tratto vedrem, di quà di là gittando
In noi pedoni un fuggitivo sguardo?
Quando ti vien di faccia, e tu del dito
Fa chiavistello al labbro: un delatore
Fia tosto in pronto a dir: questi è quel desso.
Nulla rischi a l'incontro, allor che narri
Pugnante Enea col Rutulo feroce;
Achille ucciso; Ila seguente l'urna,
Tanto cercato; ode chiunque in pace:
Quando bensì di fervid' ira ardente
Vibra Lucilio il nud'acciar, qual fremito
Tra gli uditor! Sul consapevol volto
Misfatti e colpe alternan fiamma e gelo.
Nel più cupo del core e agghiaccia e suda.
Quindi rabbia e dolor. Pensaci bene,
Pria che la tromba chiami a l'arme. L'elmo
Cingesti, e sdegni di pugnar? è tardi —
Vedrò almen ciò che dir mi fia permesso
Di color le cui gelide faville
La via flaminia e la latina asconde.

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

Digitized by Google

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA PRIMA

(1) *Quid agant venti?* v. 9. È tanto generale e vago questo cenno che parrebbe una insidiosa domanda. Aggiungendola però all'*Aeoliis vicinum rupibus antrum Vulcani*, ho mostrato intenderla pe' lavori famosi della fucina eolia ed etnea, dove fu lavorato lo scudo d'Ercole, quello di Achille presso Omero e l'altro di Enea in Virgilio.

(2) *Ventilat aestivum digitis sudantibus aurum*, v. 28....

L'anello equestre, insegna distintiva de' cavalieri (siccome poi divenne nei bassi tempi dei conventati, o sia de' dottori), era di due qualità: men grave quello della state, più quello del verno. *Semestri vatum digitos circumligat auro* leggeremo sat. VII, v. 89. Marziale dice di un vanarello de' suoi tempi: *Per cujus digitos carrit lævis annulus omnes.* Sfilza e rinfilza.

(3) Κλινοπαλὲς ἆθλον, *prasmia clinopales.*

(4) *Ad mensuram inguinis hæres* v. 41. Il *pro virili* pare che esprima quanto che basta quello che troppo fescenninamente sboccasi dal poeta latino; e sarei un po' vano dell'aver trovato quel *pro virili* che nel suo doppio senso contenga la frase forense del dipartire *per capita* le porzioni pertenenti a più persone. I seguenti tre versi poi *Accipiat mercedem sanguinis* parrebbe che snervassero il frizzo satirico e ne smorzassero la vivacità.

(5) Mario Prisco proconsolo in Africa, di cui era stato il secondo Verre, poco si curò del giudizio che sostenne e dell'esilio che riportò, non avendo restituito il mal tolto, come dovea, per la profferita sentenza, e su ciò cade l'*inani judicio* dell'A. ed il *salvis infamia nummis*, da me posto proverbialmente «Chiamami ladro e lasciami la borsa.» *Dum dos sit, nullum vitium vitio vertitur* declama il Pianto (Persa act. III, sc. I).

Exul ab octava Marius bibit, v. 49, anticipava di una o due ore il suo desinare, essendo costume de' Romani l'assidersi a tavola alla nona di state, alla decima di verno. La condanna riportata non gli avea fatto perdere lo appetito.

Quid Heracleas aut Diomedeas? v. 52, seg. Torna il motivo delle insinuag-

Digitized by Google

gini mitologiche indicate sul principio della sat. *Nota magis nulli Domus est sua* v. 6, seg. Bell'autorità di un classico romano per allegarsi dai romantici moderni!

(6) *Si natura negat, facit indignatio versum.* v. 79. Orazio dichiarava sua musa la povertà ... *paupertas impulit audax Ut versus faecerem.* Epist. 2, l. 2, v. 51-52. Giovenale la bile. Con buona pace dei Pugliese quella del Campano è più nobile e generosa. Quando poi Trebazio avvertiva Flacco a guardarsi che qualche signorotto da lui toccato sul vivo, noi *volesse* infreddare, *Ne frigore te feriat*, o almeno farlo condannare a mente della legge, Orazio rispondeagli che per leggi e tribunali se la ridea, perchè i be' versi piaceano a Cesare e però *Solverentur risa tabulae.* A Giovenale poi dicea il suo ammonitore che non se la prendesse co i Tigellini se non volea *taeda lucebit in illa Qua stantes ardent qui fixo gutture fumant:* ed egli viene a patti che non potendo sfogar coi viventi si sarebbe avventato contro coloro, *Quorum flaminia tegitur cinis, atque latina.*

(7) Batuffolo sarebbe forse il vocabolo meglio rispondente a *farrago* nel senso in che qui l'adopera Giov. Ma quel batuffolo è di sì cattivo suono, sgradito alle muse e sospetto d'affettazione, che l'ho lasciato lì dove polveroso giacesi nel vocabolario ed obliato. Questa scelta di parole nel comporre è uno de' maggiori accorgimenti ch'entra nell'ampia famiglia del sapere oraziano. Ma messa da l'un dei lati questa grammaticheria italiana, più utilmente toccheremo della latina. In questo luogo a me sembra evidente che Giov. abbia voluto far intendere il vero significato di satira, originato non da' *capripedi* ch'eran, se si vuole, petulanti e lascivi, ma non mordaci ed aristarchi. Mostra bensì Giov. nel batuffolo di tutte le cose disparate, che da lui si affastellano come apprestanti materia ed argomento a' suoi versi, ch'egli intende fare una specie d'*oglia* spagnuola, o sia piatto confuso d'ogni sorta cibi, quai era appunto quello, che da' latini *satura* addimandavasi.

(8) Ancor qui tre *quando*, picciol corteggio de' precedenti *cum* e della medesima famiglia.

(9) *Omne in praecipiti vitium stetit* v. 149. Taluni vorrebbono intendere che il vizio era salito alla massima sommità; lo che sceso nella massima profondità: dall'una parte raccogliesi che fosse al suo *zenith* o al suo *nadir;* l'intelligenza n'è chiara; la grammaticheria che verserebbe intorno allo *stare in praecipiti* è superflua ed insulsa.

(10) *Simplicitas cujus non audeo dicere nomen* v. 153. È l'invariabil vicenda che ripetesi nella coincidenza de' casi umani. Giovenale avrebbe voluto dire *libertas*, ma in que' tempi sospettosi della nuova dominazione non ardì e sostituivvi *simplicitas.* I revisori de' repertori teatrali e de' Ms. da stamparsi non fanno forse altrettanto? Nè questo deesi tanto a rigore del Governo, quanto alla pusillanimità, se non vogliam chiamarla viltà, di taluni ipocriti revisori.

(11) *Et latum media sulcum deducit arena* v. 157. Sono incredibili le stravaganze dettesi da' comentatori su questo solco nell'arena. Io intendo che tutti i rigori de' denunzianti e le riserbatezze degli autori vaglian poco o nulla ad attutire gli omei de' martoriati. Rincontreremo questo sentimento espresso con la

Digitized by Google

medesima metafora alla satira VII. *Nos tamen hoc agimus tenuique in pulvere sulcos Ducimus et litus sterili versamus aratro* v. 48, seg. Così adoperiamo Giovenale ad interpetrar se stesso. È peraltro un modo proverbiale di molte lingue antiche e moderne per indicare l'inutilità degli sforzi in qual si voglia difficile impresa, il dire *fa un buco nell'acqua; solca nell'arena.* « Nell'onde solca e ne l'arena semina Chi sue speranze fonda in cor di femina » cantava il nostro Sannazzaro.

Digitized by Google

SATIRA II.

Digitized by Google

Satira II.

Ultra Sauromatas fugere hinc libet et glacialem
Oceanum, quoties aliquid de moribus audent,
Qui Curios simulant et Bacchanalia vivunt.

Indocti primum; quamquam plena omnia gypso
Chrysippi invenias: nam perfectissimus horum est,
Si quis Aristotelem similem vel Pittacon emit,
Et jubet archetypos pluteum servare Cleanthas.

Fronti nulla fides: quis enim non vicus abundat
Tristibus obscoenis? Castigas turpia, quum sis
Inter Socraticos notissima fossa cinaedos.

Hispida membra quidem et durae per brachia setae

Digitized by Google

Satira II.

Oltre i Sàrmati e 'l gelido Oceàno
Men fuggirei di cor, quand'osa a scranna
Porsi a moralizzar gente che ostenta
D'un Curio i detti e d'un baccante l'opre.
Pria d'ogni altro de' gessi di Crisippo
Benchè trovi fra lor pieno ogni cosa,
Schiuma son d'ignoranza. Un bel ritratto
D'Aristotile o Pittaco un di questi
Se a comprar giunga, e di Cleante affidi
Agli archetipi in guardia il suo scaffale,
È tenuto fra loro ottimo massimo.
L'aspetto inganna: e qual non sovrabbonda
Chiassuol di bordellier *catoneggianti?*
Tu del vizio censor? Tu de' socratici
Vizî, cloaca massima tu stesso?
L'ispide membra, e l'irte setolose

Digitized by Google

Promittunt atrocem animum ; sed podice levi
Cacduntur tumidae, medico ridente, mariscae.

Rarus sermo illis, et magna lubido tacendi,
Atque supercilio brevior coma. Verius ergo
Et magis ingenue Peribomius. Hunc ego fatis
Imputo, qui vultu morbum incessuque fatetur.

Horum simplicitas miserabilis ; his furor ipse
Dat veniam ; sed pejores, qui talia verbis
Herculis invadunt, et de virtute loquuti
Clunem agitant. Ego te ceventem, Sexte, verebor ?
Infamis Varillus ait.

Quo deterior te ?
Loripedem rectus derideat, Aethiopem albus.
Quis tulerit Gracchos de seditione querentes ?
Quis coelum terris non misceat et mare coelo,
Si fur displiceat Verri, homicida Miloni,

Clodius accuset moechos, Catilina Cethegum ?
In tabulam Sullae si dicant discipuli tres ?

Qualis erat nuper tragico pollutus adulter
Concubitu, qui tunc leges revocabat amaras
Omnibus atque ipsis Veneri Martique timendas,

Quum tot abortivis fecundam Julia vulvam

Digitized by Google

Braccia promettòn certo un'alma atroce;
Pur dal liscio seder trincia ridendo,
Pari a mellon gavoccioli il chirurgo.
Parlan di rado e di tacere il ticchio
Spingono al *non plus ultra;* il crin più breve
Portan del sopracciglio. È Peribomio
Più ingenuo dunque e più sincero : io tengo
Da imputarsi al destin la malattia,
Ch'egli palesa a l'andamento e al volto.
Schiettezza fa costor di pietà degni;
E la stessa lor foga è lor di scusa.
Quanto è peggior quella genia che avventa
Contro a sì fatto oprar erculea lingua
E intonando virtù scote la groppa!
Io te dovrò, grida Varillo infame,
Te rispettar pruriginoso Sesto?
In che di te son io peggior? Deriso
Lo zoppo sia da chi le gambe ha dritte;
L'Etiópe dal bianco : ma de' Gracchi
A le querele contra i sediziosi
Chi regger può? Chi non porrà sossopra
E cielo e terra, e cielo e mar, se spiaccia
L'omicida a Milone, a Verre il ladro?
Degli adulteri Clodio, e di Cetego
Un Catilina accusator? Di Silla
I tre discepol suoi sfatan l'editto? (1)
L'adultero testè, nel lezzo avvolto
D'incesti degni del coturno, appunto
Così ne usava allor che le vetuste
Leggi rinnovellava a tutti dure,
E sin da spaventar Venere e Marte;
E appunto allor che l'alvo invan fecondo

Solveret, et patruo similes effunderet offas.
Nonne igitur jure ac merito vitia ultima fictos
Contemnunt Scauros, et castigata remordent?

Non tulit ex illis torvum Laronia quendam
Clamantem toties: ubi nunc lex Julia? dormis?
Ad quem subridens:

Felicia tempora, quae te
Moribus opponunt! Habeat jam Roma pudorem!
Tertius e coelo cecidit Cato.

Sed tamen unde
Haec emis, hirsuto spirant opobalsama collo
Quae tibi? Ne pudeat dominum mostrare tabernae.
Quod si vexantur leges ac jura, citari
Ante omnes debet Scatinia. Respice primum
Et scrutare viros: faciunt hi plura; sed illos
Defendit numerus junctaeque umbone phalanges.

Magna inter molles concordia. Non erit ullum
Exemplum in nostro tam detestabile sexu.
Taedia non lambit Cluviam, nec Flora Catullam:
Hispo subit juvenes, et morbo pallet utroque.
Numquid nos agimus causas? civilia jura
Novimus? aut ullo strepitu fora vestra movemus?
Luctantur paucae; comedunt coliphia paucae.

Digitized by Google

Giulia a tanti schiudea strappati germi,
Versandone embrïoni al zio simili.
Dritto e ragion dunque non ha chi a' vizî
Giace in fondo, se sbeffa i finti Scauri,
E la censura a' suoi censor rimbecca?
Ad un di questi rincagnati ipocriti,
Che a rangolar sgozzavasi : *Ove sei,*
O Giulia legge? Dormi forse? il ruzzo
Così Lauronia sogghignando tolse :
O fortunata età, che di costumi
Te contrappon prototipo! Deh rieda
A Roma il pudor prisco! omai dal cielo
Ecco il terzo Caton si rotolò.
Ma tu di grazia ove gli unguenti hai compri
Di che ti olezza l'irto collo? additami,
Nè arrossir, l'officina e 'l profumiere.
Che se storcer vogliam codici e leggi,
Dalla scantinia cominciam; comincia
Dal vedere e indagar que' del tuo sesso.
Ne fan di peggio; ma riparo, e schermo
Del numero si fan, pari a falange,
Cui forman tetto gli addensati scudi.
Gran concordia è tra' molti : il nostro sesso
Non offre eguali orror, non presta a Cluvia
Tedia la lingua nè a Catulla Flora.
Ippon s'inchina a' giovani e lo macera
L'uno e l'altro solletico. Noi forse
Diamci cause a trattar? Sappiam noi cica
Del codice civile? Il vostro foro
Coi nostri gridi rintroniam? Son poche
Le lottatrici; poche il pan pepato
Usan mangiar : voi non così, che fate

Vos lanam trahitis, calathisque peracta refertis
Vellera : vos tenui praegnantem stamine fusum
Penelope melius, levius torquetis Arachne ;
Horrida quale facit residens in codice pellex.

Notum est, cur solo tabulas impleverit Hister
Liberto, dederit vivus cur multa puellae.
Dives erit, magno quae dormit tertia lecto.
Tu nube atque tace : donant arcana cylindros.
De nobis post haec tristis sententia fertur :
Dat veniam corvis, vexat censura columbas.

Fugerunt trepidi vera ac manifesta canentem
Stoicidae : quid enim falsi Lauronia ?

Sed quid
Non facient alii, quum tu multicia sumas,
Cretice, et hanc vestem populo mirante perores
In Proculas et Pollitas ?
Est moecha Labulla :
Damnetur, si vis, etiam Carfinia : talem
Non sumet damnata togam.
Sed Julius ardet ;
Aestuo. Nudus agas ! minus est insania turpis.
En habitum, quo te leges ac jura ferentem
Vulneribus crudis populus modo victor

Digitized by Google

Vostr'opra il filar lane, e ne' cestini
Riportarle in matasse: il tenue stame
Intorno intorno al rigonfiante fuso
Voi ben sapete attorcere, vincendo
Penelope in destrezza, Aracne in arte,
Qual sedente sul ceppo irsuta ancella.
Istro perchè del testamento tutte
Le tavole coprì del nome solo
Del suo liberto? Perchè tanto in vita
Volle arricchir la giovinetta moglie?
E chi nol sa? Sposa che in ampio letto
Terza a dormire adattisi fia ricca:
Vanne a marito e zitto; un bel tacere
Frutta gioielli. E dopo ciò si scaglia
Su noi sentenza iniqua? *A' corbi grazia*
Fa la censura, e le colombe strazia.
— Le putte de la Stoa trepide a queste
Patenti verità, si diero a gambe.
E in ver Laronia che dicea di falso?
Cretico, gli altri che faran, se mentre
Sottil guarnel tu vesti ed accigliato,
A quel vestir il popolo sospendi,
Tra le Procle garrisci, e le Polline?
È adultera Fabulla; e ancor se 'l vuoi
Carfinia si condanni: e pur tua gonna
Non userian, benchè al supplizio addette.
Ma luglio avvampa: mi ribolle il sangue.
Meglio perora ignudo; è la pazzia
Minor vergogna. Oh il degno abbigliamento
In che te leggi proclamante e dritti
Reduce il roman popolo dal campo,
Di fresco sangue e nuovi lauri altero,

et illud
Montanum positis audiret vulgus aratris.
Quid non proclames, in corpore judicis ista
Si videas? quaero, an deceat multicia testem?
Acer et indomitus libertatisque magister,
Cretice, perluces.

Dedit hanc contagio labem
Et dabit in plures; sicut grex totus in agris
Unius scabie cadit et porrigine porci,
Uvaque conspecta livorem ducit ab uva.

Foedius hoc aliquid quandoque audebis amictu.
Nemo repente venit turpissimus. Accipient te
Paulatim, qui longa domi redimicula sumunt
Frontibus, et toto posuere monilia collo,

Atque Bonam tenerae placant abdomine porcae,
Et magno cratere Deam. Sed more sinistro
Exagitata procul non intrat foemina limen.
Solis ara Deae maribus patet. Ite profanae!

Clamatur: nullo gemit hic tibicina cornu.

Talia secreta coluerunt Orgia taeda
Cecropiam soliti Bapte lassare Cotytto.
Ille supercilium madida fuligine tactum
Obliqua producit acu, pingitque trementes
Attollens oculos:

Digitized by Google

Veduto avrebbe; e immemore de' solchi
Reduce udito avria dai monti il volgo.
E tu non alzeresti al ciel le grida,
Ta' vezzi addosso a un giudice veggendo?
Chieggo se al mero testimon si avvenga
In zendado apparir? Dal trasparente,
Cretico, tuo guarnel l'acre, l'invitto
Mastro, qual se', di libertà traluci.
Il contatto fu quel che in te diffuse
Tal macchia e in molti la vedrem ben tosto,
Qual tra le agnelle la moria, tra' porci
Si diffonde la forfora, e de l'uva
Già ghezzo l'un granel tigne il vicino.
Tal foggia di vestir trarratti un giorno
A maggior petulanza : uom non fu mai
Turpissimo ad un tratto. A poco a poco
Te aggregheranno del bel numer'uno
Quei che accerchian la fronte in lunghe bende
E tutto avvolgon di monili 'l collo.
Ne' penetrali lor con ampie tazze
E ventraia di tenera porcella
Placan la Bona Dea. Ma quelle soglie
Con rito inverso or non avvien che tocchi
Piè femminile : a' soli maschi l'ara
Apresi de la Dea. Lungi, o Profane,
Alto s'intona; no, che qui non geme
Tibia inspirata da femmineo labbro.
Tal'orgie (*), i Batti usar fra tede arcane
Solean, stancando l'Attica Cotitto.
Questi con ago obbliquo allunga e pigne
Il sopracciglio di fuliggin tinto,
Innalzando le tremule palpebre;

vitreo bibit ille Priapo,
Reticulumque comis auratum ingentibus implet,
Caerulea indutus scutulata, aut galbana rasa,
Et per Junonem domini jurante ministro.
Ille tenet speculum, pathici gestamen Othonis,
Actoris Aurunci spolium : quo se ille videbat
Armatum, quum jam tolli vexilla juberet.

Res memoranda novis annalibus, atque recenti
Historia, speculum civilis sarcina belli!

Nimirum summi ducis est, occidere Galbam,
Et curare cutem; summi constantia civis;
Bebriaci campo spolium affectare Palati,
Et pressum in faciem digitis extendere panem :

Quod nec in Assyrio pharetrata Semiramis orbe,
Moesta nec Actiaca fecit Cleopatra carina.

Hic nullus verbis pudor, aut reverentia mensae.
Hic turpis Cybeles et fracta voce loquendi
Libertas, et crine senex phanaticus albo
Sacrorum Antistes, rarum, ac memorabile magni
Gutturis exemplum, conducendusque magister.
Quid tamen expectant, Phrygio quos tempus erat jam
More supervacuam cultris abrumpere carnem ?

Digitized by Google

Qne' beve in vitreo fallo, ed aurea maglia
Empie del folto crin, di verdi rasi
Coperto, o di cilestre occhiuta vesta;
Mentre per la Giunon del suo padrone
Giura il ministro; altri lo speglio porta
D'Attore Arunco, quasi opima spoglia
Del muliebre Oton (3), dove l'impuro
Vagheggiarsi godea, chiuso nell'arme,
Quando fea mover le latine insegne.
Degno de' nuovi annali e de la nostra
Storia uno specchio, or nnova soma aggiunto
Di civil guerra al militar bagaglio.
Oh degna in ver di sommo duce impresa,
Scannare un Galba e starsene a panciolle!
Oh d'un sommo Romano intrepid'alma!
Di Brebiaco nel campo ei col pensiero
Saccheggia il palatino, e con le dita
Stende il paniccio ad ismaltarsi il viso.
Non Semirami armata di faretra
Snl trono assiro; o su l'azziaca prora
Cleopatra infelice a tanto giunse.
Qui da' detti 'l pudor; qui da le mense
È bandito il contegno; i turpi riti
Qui di Cibele; di parlar licenza
Molle qui snoda in suon femmineo il labbro.
De l'orgie il vecchio Archimandrita asconde
Sotto il nevoso crin fanatich'estro,
Rado d'immensa gola esempio eterno
Mastro da torsi a nolo. Or questi frigi
Che più tardano ancor? Perchè il coltello
Non far, e n'era tempo omai da un pezzo,
Al superfluo carname un frigio ziffe?

Quadringenta dedit Gracchus sestertia, dotem
Cornicini, sive hic recto cantaverat aere.
Signatae tabulae : dictum Feliciter ! ingens
Coena sedet : gremio jacuit nova nupta mariti.

O proceres, censore opus est, an haruspice nobis ?
Scilicet horrores, majoraque monstra putares,
Si mulier vitulum, vel si bos ederet agnum ?
Segmenta, et longos habitus, et flamea sumit,
Arcano qui sacra ferens nutantia loro
Sudavit clypeis ancilibus. O pater Urbis,

Unde nefas tantum Latiis pastoribus ? unde
Haec tetigit, Gradive, tuos urtica nepotes ?

Traditur ecce viro clarus genere, atque opibus vir :
Nec galeam quassas, nec terram cuspide pulsas,
Nec quereris patri ?
vade ergo, et cede severi
Jugeribus campi, quem negligis.
Officium cras
Primo sole mihi peragendum in valle Quirini.
Quae causa officii ? quid quaeris ? nubit amicus,
Nec multos adhibet. Liceat modo vivere ; fient,
Fient ista palam, cupient et in acta referri.

Interea tormentum ingens nubentibus haeret,
Quod nequeunt parere, et partu retinere maritos.
Sed melius, quod nil animis in corpora juris
Natura indulget.

Digitized by Google

Be' quattrocento snocciolò sesterzi
Gracco in sua dote a un sonator di corno
O di trombetta: si segnò il contratto;
Dati i buondì; gran tavola imbandita;
Giacque al consorte in sen la nuova sposa.
Di censore, o d'aruspice, o Primati,
Abbisogniam? Ti fora orror maggiore
E maggior mostro crederesti forse,
Se donna un vitellin, vacca un agnello
Desse a la luce? Il flammeo assume e lunghe
Orlate vesti quei, che i sacri ancili,
D'arcano correggiuol pendula soma,
Portò sudando. O tu di Roma Padre
A' latini pastor d'onde cotanta
Vergogna? D'onde sì malvagia urtica
Tuoi nipoti, o Gradivo, a pugner giunse?
Uom chiaro e ricco infemminisce, sposa
D'altr'uom, nè l'elmo crolli, nè con l'asta
Percuoti il suol nè ten qnereli al padre?
Va dunque, e dal giron ch'or più non curi,
De l'atletico campo omai t'invola.
Domani a primo sole, in val Quirino
Compier debbo un uficio. — Or qnal sarebbe? —
Che mi chiedi? Un amico va a marito.
Nozze private: se viviam, vedremo,
Sì, le vedremo pubbliche col tempo,
E si vorrà che se ne roghin gli atti.
Rode bensì ta' mogli acuta angoscia:
Figliar non ponno e assicurar ne' figli
De l'amor maritale un pegno eterno.
Ma meglio che natura a l'alma neghi
Dritto di dar novella stampa a' corpi;

Steriles morientur, et illis
Turgida non prodest condita pyxide Lyde,
Nec prodest agili palmas praebere Luperco.
Vicit et hoc monstrum tunicati fuscina Gracchi,
Lustravitque fuga mediam gladiator arenam,
Et Capitolinis generosior, et Marcellis,

Et Catulis, Paullique minoribus, et Fabiis, et
Omnibus ad podium spectantibus. His licet ipsum
Admoveas, cujus tunc munere retia misit.

Esse aliquid Manes, et subterranea regna,
Et contum, et Stygio ranas in gurgite nigras,
Atque una transire vadum tot millia cymba.
Nec pueri credunt, nisi qui nondum aere lavantur.

Sed tu vera puta. Curius quid sentit, et ambo
Scipiadae? quid Fabricius, manesque Camilli?
Quid Cremerae legio, et Cannis consumta juventus,

Tot bellorum animae; quoties hinc talis ad illos
Umbra venit? cuperent lustrari, si qua darentur
Sulfura cum taedis, et si foret humida laurus.

Illuc, heu! miseri traducimur. Arma quidem ultra
Litora Jubernae promovimus et modo captas
Orcadas, ac minima contentos nocte Britannos:

Digitized by Google

Sen muoion bretti, e de la pinza Lide
Non vaglion loro i lattovar, nè vale
Che a lupercal censor stendan le palme:
Pure il tridente de l'ingonnellato
Gracco accoltellator sin quest'orrore
A vincer giunse. Correr per l'arena
Qua e là fuggendo fu veduto un Gracco,
Più de' Capitolini e de' Marcelli,
De la Lutazia e de l'Emilia gente,
E più de' Fabi chiaro, e di quant'altri
Sedean sul podio, quando ancor vi aggiugni
Chi dava i giuochi, ov'ei gittò la rete.
L'ombre avernali, i sotterranei regni,
Le negre rane de lo stigio gorgo,
E 'l remo, e 'l navicel, che mille accoglie
Anime peregrine, oggi son fole
Fin pe' fanciulli, ove ne scemi appena
Sol que', che ancor non pagan soldo al bagno.
Ma tu tienli pur veri: e che ne sente
Curio, i duo Scipion, Fabrizio, i Mani
Di Cammillo? Di Cremera a le sponde
La tradita legion, la spenta in Canne
Che mai ne sente gioventù latina,
E tant'alme di guerra? Ove alcun'ombra
Di quà tra lor di simil tempra arriva,
Se zolfo e tede fosser ivi e alloro
D'acqua lustrale intinto; oh sì che tosto
Ad espïarsi correrebon tutti.
Ahi lassi! ivi pur troppo andar ci è forza
L'arme portammo, è ver oltre agl'iberni
Lidi, e a l'Oreadi or vinte, ed ai Britanni
Di brevissima lieti estiva notte:

Sed quae nunc Populi fiunt victoris in urbe,
Non faciunt illi, quos vicimus. Et tamen unus
Armenius Zalates cunctis narratur ephebis
Mollior ardenti sese indulsisse Tribuno.
Adspice, quid faciant commercia : venerat obses.

Hic fiunt homines. Nam si mora longior Urbem
Indulsit pueris, non unquam deerit amator :

Mittentur braccae cultelli, fraena, flagellum.
Sic praetextatos referunt Artaxata mores.

Digitized by Google

Ma quel, che farsi omai veggiamo in Roma
Dal popol vincitor non osa il vinto.
E pur l'armeno Zalate fra tutti
I romani Batilli ei sol più molle
Narran che umano d'un Tribun la fiamma
Accorse ad ammorzar. Vedi prodigi
Del conversare! Egli era in Roma ostaggio;
Qui l'uom si forma: e se un soggiorno, alquanto
Lungo di assaporarla a' giovanetti
Il tempo dia; non mancan dilettanti.
Allor braghesse, coltellacci, freni,
Staffili, addio; de la pretesta gli usi
A l'Arasse così regala il Tebro.

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA SECONDA

(1) Intendesi o del primo trinmvirato di Cesare, Pompeo e Crasso; o meglio del secondo di Augusto, Antonio e Lepido.

(2) *Cecropiam soliti Baptae lassare Cotyton* v. 92. *Baptae* derivato *απο τυ βαπτειν* lavare, donde parimente battesimo. A questa siffatta bordaglia di dissoluti apprestavasi il battesimo dall'impudica Cotitto, a cui parrebbe che celebrassero le loro orgie sì come le femmine alla *Bona Dea Ille supercilium madida fuligine tinctum* v. 93. Ecco un saggio della toletta che le *Phrygiae*, non *Phryges* romane adoperavano, da fare stomaco e nausea.

(3) *Ille tenet speculum pathici gestamen Othonis* v. 99, Bella parodia del verso virgiliano *Aere claro clypeum magni gestamen Abantis.* Aen.

Digitized by Google

SATIRA III.

Digitized by Google

Satira III.

Quamvis digressu veteris confusus amici,
Laudo tamen, vacuis quod sedem figere Cumis
Destinet atque unum civem donare Sibillae.
Janua Bajarum est, et gratum litus amoeni
Secessus. Ego vel Prochytam praepono Suburae.

Nam quid tam miserum, tam solum vidimus, ut non
Deterius credas horrere incendia, lapsus
Tectorum assiduos, ac mille pericula saevae
Urbis et Augusto recitantes mense poëtas?

Sed dum tota domus reda componitur una,
Substitit ad veteres arcus, madidamque Capenam;

Digitized by Google

Satira III.

Sturbato del partir d'un vecchio amico,
Pur lodo ch'ei destini a suo soggiorno
Cuma solinga, e un cittadino aggiunga
A la Sibilla: Cuma è porta a Baia;
Gradita spiaggia, ameno asilo: io poi
Sin Procida antepongo a la Suburra.
E qual sì trista, sì deserta stanza
Videsi che miglior tu non l'estimi
D'un palpitare eterno or degl'incendi,
Or del frequente ruinar de' tetti,
De' mille rischi in somma de l'infesta
Roma, e de le poetiche cicale,
Che ti fan sudar freddo a mezz'agosto!
Ma de l'amico tutta in un sol carro
Mentre la casa si allogava, ei meco
Agli archi antichi e a l'umida Capena,

Hic, ubi nocturnae Numa constituebat amicae:
Nunc sacri fontis nemus et delubra locantur
Judaeis:

quorum cophinus foenumque supellex,
(Omnis enim populo mercedem pendere jussa est
Arbor, et ejectis mendicat sylva Camenis).

In vallem Egeriae descendimus et speluncas
Dissimiles veris. Quanto praestantius esset
Numen aquae, viridi si margine clauderet undas
Herba, nec ingenuum violarent marmora tophum!

Hic tunc Umbricius: Quando artibus, inquit, honestis
Nullus in urbe locus, nulla emolumenta laborum,
Res hodie minor est, here quam fuit, atque eadem cras
Deteret exiguis aliquid; proponimus illuc
Ire, fatigatas ubi Daedalus exuit alas,

Dum nova canities, dum prima, et recta senectus,
Dum superest Lachesi, quod torqueat, et pedibus me
Porto meis, nullo dextram subeunte bacillo.
Cedamus patria: vivant Artorius istic
Et Catulus maneant, qui nigrum in candida vertunt,
Quîs facile est aedem conducere, flumina, portus,
Siccandam eluviem, portandum ad busta cadaver,

Digitized by Google

Si soffermava ove a l'amica Dea
I notturni contegni usava Numa
Constituire: il sacro fonte, il bosco,
E que' delubri or locansi a' Giudei,
Il cui miglioramento in un sol fascio
Di fien consiste e in una vecchia zana:
E ciò perchè arbuscel di tassa esente
Più omai non sorge, e de le muse invece,
Van gli accattoni a popolar la selva.
D' Egeria nella valle, e ne le grotte (1)
Scendiam dal vero or sì disformi. Oh quanto
Fora più caro di quell'acque al nume,
Se il curvo praticel formasse un verde
Margine a l'onde; e se del tufo i marmi
Non violasser la beltà natia!
Qui allor comincia Umbricio: A l'arti oneste,
Quando alcun luogo più non resta in Roma,
Non alcun premio a le fatiche; l'oggi
Peggio di ieri, ed il domani d'oggi,
Mi son proposto riparar là dove
Dedalo le già stanche ale depose.
Mentre omai di vecchiezza il primier tocco
M'ingrigia il crin; mentr'ella picchia, e 'l tergo
Non inforcami ancor; stame a filare
Mentre a Lachesi avanza, e le piote
Senza bastone che la man soffolca
Vanno da se; Patria, buon dì: soggiorno
Sii d'Artorio, di Catulo, di quanti
Fanno di nero bianco, a torre avvezzi
Sopra stanze di fabbriche in appalto
Fiumi, porti, pantani a rasciugare,
Cadaveri a bruciar, servile il capo

Et praebere caput domina venale sub hasta.

Quondam hi cornicines, et municipalis arenae
Perpetui comites, notaeque per oppida buccae,
Munera nunc edunt, et verso pollice vulgi
Quem libet, occidunt populariter :

inde reversi
Conducunt foricas; et cur non omnia ? quum sint,
Quales ex humili magna ad fastigia rerum
Extollit quoties voluit fortuna jocari.
Quid Romae faciam ? mentire nescio : librum,
Si malus est, nequeo laudare, et poscere : motus
Astrorum ignoro : funus promittere patris
Nec volo, nec possum : ranarum viscera nunquam
Inspexi. Ferre ad nuptam, quae mittit adulter,
Quae mandat, norunt alii : me nemo ministro
Fur erit, atque ideo nulli comes exeo, tanquam
Mancus, et exstinctae corpus non utile dextrae.

Quis nunc diligitur, nisi conscius, et cui fervens
Aestuat occultis animus, semperque tacendis ?

Nil tibi se debere putat, nil conferet unquam,
Participem qui te secreti fecit honesti.
Carus erit Verri, qui Verrem tempore, quo vult,
Accusare potest. Tanti tibi non sit opaci
Omnis arena Tagi, quodque in mare volvitur aurum,
Ut somno careas,

Digitized by Google

Sin presti a sottopor venale a l'asta.
Cogniti a tutti i borghi un dì costoro
Cornette e trombettier, de' gladiatori
Girovaghi compagni indivisibili;
Questi già un dì spettacolo, son ora
Que' che danno spettacoli e del popolo
Adulatori, a un suo volger di pollice,
Uccidon chi si sia popolarmente.
Reduci poi di là, prendono a fitto
Il purgar fogne... e no quanto lor capita?
Quando a fortuna salta il ruzzo, afferra
Un di questi dal fango, e 'l balza in cielo.
In Roma che farei? Non so mentire;
Lodar non posso o domandar un libro
Che sia cattivo; astrologo non sono;
D'un genitor promettere la morte
Non vo' nè posso; viscere di rane
Spïar? men guardi il ciel. Doni e messaggi
Portar d'un drudo a l'altrui sposa, è un'arte
Nota altrui non a me: mezzan di furti
Non fia chi m'abbia; indi men vo solingo
Monco e per morta destra inutil corpo.
Chi oggi è festeggiato, altro che il solo
Complice, a cui nel cor fervono arcani
Da seppellirsi in un silenzio eterno?
Nulla crede doverti e nulla dona
Chi affidi arcana sì ma onesta cosa.
Caro a Verre sarà chi può, se 'l voglia,
Farsi ad ognora il delator di Verre...
Tutta del Tago ombroso ah! no l'arena
Nè quant'oro da' fiumi in mar si volve
Paga il tuo vigil palpitar. Che giova

ponendaque praemia sumas
Tristis, et a magno semper timearis amico.

Quae nunc divitibus gens acceptissima nostris,
Et quos praecipue fugiam properabo fateri,
Nec pudor obstabit. Non possum ferre, Quirites!
Graecam urbem, quamvis quota portio faecis Achaei?

Jam pridem Syrus in Tiberim defluxit Orontes,
Et linguam, et mores, et cum tibicine cordas
Obliquas, nec non gentilia tympana secum
Vexit, et ad Circum jussas prostare puellas.

Ite, quibus grata est picta lupa Barbara mitra.

Rusticus ille tuus sumit trechedipna, Quirine,
Et ceromatico fert niceteria collo.

Hic alta Sicyone, ast hic Amydone, relicta,
Hic Andro, ille Samo, hic Trallibus, aut Alabandis,
Esquilias, dictumque petunt a vimine collem,
Viscera magnarum domuum, dominique futuri.

Ingenium velox, audacia perdita, sermo
Promtus, et Isaeo torrentior. Ede, quid illum
Esse putes? quem vis hominem, secum attulit ad nos:

Digitized by Google

Doni accettar da prepotente amico
Che di te sempre teme e n'è temuto.
Doni che un dì rigurgitar dovrai?
Or qual mai sia la razza prediletta
A' nostri Maggiorenti e che mi sprona
A fuggir come lepre, in brevi detti,
Nè pudor men ritiene, io ti confesso.
Roma, o Romani, divenuta greca,
Benchè la feccia achea qual può formarne
Picciola quota? digerir non posso.
Pria di questa nel Tebro il siro Oronte
Era sboccato, e già sermon, costumi,
E flauti e cetre da le corde oblique
Seco tratto vi avea frigi timballi,
E merce di fanciulle al circo esposta.
Voi, cui fan gola barbare lupatte
Vario-mitrate, itene pure a loro:
Ma quel tuo villanzon guarda, o Quirino,
In greca veste cenatoria, al collo,
Unto d'empiastro atletico, le insegne
D'un eléo vincitor portare appese.
Un Greco l'alta Sicïon lasciando,
Ed Amirdone un altro; ed Andro questi,
E quegli Samo, o Tralle od Alabanda,
A l'Esquilie s'affretta, e a quel di sette
Colli, che fu dal *vimine* nomato.
Costor vedrai ben tosto entragno e sommi
Dispositor de le primarie case.
D'aquila ingegno, faccia di piperno,
Più di quella d'Iséo volubil lingua
Impetuosa ... Or dimmi e che mai pensi
Che sia quest'uom? Val egli sol per tutti,

Grammaticus, rhetor, geometres, pictor, aliptes,
Augur, schoenobates, medicus, magus : omnia novit.

Graeculus esuriens in coelum, jusseris, ibit.
Ad summam, non Maurus erat, neque Sarmata, nec Thrax,
Qui sumsit pennas mediis sed natus Athenis.
Horum ego non fugiam conchylia ? me prior ille

Signabit? fultusque thoro meliore recumbet
Advectus Romam, quo pruna, et coctona vento?

Usque adeo nihil est, quod nostra infantia coelum
Hausit Aventinum bacca nutrita Sabina?
Quid, quod adulandi gens prudentissima laudat
Sermonem indocti, faciem deformis amici,
Et longum invalidi collum cervicibus aequat
Herculis, Antaeum procul a tellure tenentis?

Miratur vocem angustam, qua deterius nec
Ille sonat, quo mordetur gallina marito.

Haec eadem licet et nobis laudare : sed illis
Creditur. An melior quum Thaida sustinet, aut quum
Uxorem comoedus agit, vel Dorida nullo
Cultam palliolo? mulier nempe ipsa videtur,
Non persona loqui :

vacua, et plana omnia dicas
Infra ventriculum, et tenui distantia rima.
Nec tamen Antiochus, nec erit mirabilis illic (¹)
Aut Stratocles, aut cum molli Demetrius Haemo.

Digitized by Google

Grammatico, rettorico, geometra,
Augure, bagnaiuol, pittor, funambolo,
Medico, mago; è onniscio. Di' al famelico:
Vola in cielo, Grecuccio. — È già volato.
Nè mauro alfin, nè sarmata, nè trace
Dedalo fu, ma nato in sen d'Atene.
E potrò le invilite addosso a questi
Porpore non fuggir? A me primiero
Soscriverà; primiero a me sul letto
Vedrò a cena adagiarsi uom che insaccato
Con prugne e fichi secchi a catafascio
Dentro un burchiel, fu scaricato a Roma?
L'aure aventine aver spirato in culla,
L'esser cresciuti di sabine bacche
Nulla suffraga incontro a la sottile
Arte del Greco: adulator, un Mevio
Ei pareggia a Maron; Vulcano a Bacco,
E d'un etico il collo a la cervice
D'Alcide che dal suol sospende Anteo.
Messer canta stonando; e 'l Greco: oh voce...
Benchè voce peggior non chiocci il gallo,
Che a la femmina sua morde la cresta.
— Così ancor noi lodar possiam, ma invano;
Non credesi che a' Greci. Un istrione
Forse più al natural ti rappresenta
Taide, o matrona, o d'ogni velo sgombra
Una Doride in scena? E pur allora
Parlar sembra ella stessa e non l'attore;
Sin voto affatto il sottoposto al ventre
Pian ne diresti sottilmente scisso.
Or Antioco e Stratòcle ed il vezzoso
Emo e Demetrio a paragon de' Greci

Natio comoeda est. Rides? meliore cachinno
Concutitur : flet, si lacrumas conspexit amici,
Nec dolet : igniculum brumae si tempore poscas,
Accipit endromiden : si dixeris, aestuo, sudat.

Non sumus ergo pares : melior, qui semper, et omni
Nocte, dieque potest alienum sumere vultum,
A facie jactare manus, laudare paratus,
Si bene ructavit, si rectum minxit amicus,
Si trulla inverso crepitum dedit aurea fundo.

Praeterea sanctum nihil est, et ab inguine tutum ;
Non matrona Laris, non filia virgo, neque ipse
Sponsus laevis adhuc, non filius ante pudicus.

Horum si nihil est, aviam resupinat amici.

Scire volunt secreta domus, atque inde timeri.

Et quoniam coepit Graecorum mentio, transi
Gymnasia, atque audi facinus majoris abollae.

Stoicus occidit Baream, delator amicum
Discipulumque senex, ripâ nutritus in illa,
Ad quam Gorgonei delapsa est pinna caballi.
Non est Romano cuiquam locus hic, ubi regnat
Protogenes aliquis, vel Diphilus, aut Erymanthus,
Qui gentis vitio numquam partitur amicum;
Solus habet. Nam, quum facilem stillavit in aurem
Exiguum de naturae patriaeque veneno,

Son merce dozzinal. Quant'è la Grecia,
Comica è tutta. — Ridi? Il Greco scoppia
A sganasciar: il broncio fai? singhiozza,
Nè duolsi punto: dici in luglio: *ho freddo*,
E' s'impelliccia: in marzo: *ho caldo*, e' suda.
Dunque al pari non siam: vince chi viso
Può a sua voglia cangiar; lanciar baciozzi
Con la mano a Messer; pronto a lodarlo
S'e' ruttò ben, se dritto andò lo sprizzo
De la vescica; se de l'aureo vaso
L'inverso fondo crepitar si udio.
Per giunta nulla al turpe fallo è sacro:
La madre di famiglia a lui non sfugge;
Non la vergin figliuola, e 'l già pudico
Figlio; anzi 'l padre ancor, se imberbe è 'l padre.
Vuoi più? Si fida su l'arcaico letto
Sin de l'amico arrovesciar la nonna.
Ed a farsi temer, quanto gli arcani
Domestici a indagar non sono acuti?
E poi che prese omai ne abbiam le mosse,
Scorri le greche scuole ed il misfatto
Di chi vestiva ampia guarnacca ascolta.
Die' morte a Barea un sofo stoico; un vile
Delatore a l'amico; un vecchio, in quella
Riva nudrito, che fu inciampo all'ala
Del gorgoneo destriero, al caro alunno.
Dove un Difilo regna, un Erimanto,
Un Protogene, indarno alcun Romano
Penetrar speri; de la greca gente,
Massima è questa: non partir l'amico
Con altri mai; per se ciascun sel tiene.
Sol che del patrio e natural suo tosco

Limine submoveor : perierunt tempora longi
Servitii. Nusquam minor est jactura clientis.
Quod porro officium, ne nobis blandiar, aut quod
Pauperis hic meritum, si curet nocte togatus
Currere, quum praetor lictorem impellat, et ire
Praecipitem jubeat, dudum vigilantibus orbis,
Ne prior Albinam et Modiam collega salutet?

Divitis hic servi claudit latus ingenuorum
Filius : alter enim, quantum in legione tribuni
Accipiunt, donat Calvinae, vel Catienae,

Ut semel, atque iterum super illam palpitet : at tu,
Quum tibi vestiti facies scorti placet, haeres,
Et dubitas alta Chionen deducere sella.

Da testem Romae tam sanctum, quam fuit hospes
Numinis Idaei : procedat vel Numa, vel qui
Servavit trepidam flagranti ex aede Minervam :

Protinus ad censum, de moribus ultima fiet
Quaestio. Quot pascit servos?

Digitized by Google

Giunga al padron ne l'invischiato orecchio
Una goccia a stillarne, eccomi tosto
Messo a la porta. Addio benemerenze,
Lunga corte, servigi! in niun luogo
Costa meno che in Roma, ad un cliente
Freddo freddo intonar : *Vatti con Dio.*
Ma via non ci aduliamo, in che consiste
Il gran servigio, in che consiste il merito
Del pover uom, che in toga pria de l'alba
Corre su e giù, quando al littor lo stesso
Pretor grida ed impon che a rompicollo
Meni le gambe, immaginando deste
Da un pezzo Albina e Modia orbe d'eredi
Entrambe, e tutto ansante che il collega
Prima di lui non giunga a salutarle?
Qui d'avi ingenui il figlio a ricco schiavo
Cede il posto d'onor; che il ricco assegna,
Sol che una volta o due sopra Calvina
O Cazïena aneli, un altrettanto
Di quel che costa un militar tribuno.
Tu non così : quando il visin ti garba
D'acconcia sgualdrinella, e tu consulti
Pria la tua borsa e il cor ti batte, e inforsi
Di far o no l'occhietto a Chione bella,
Perchè lasci 'l balcone e cali a basso.
— Produci in Roma un testimon che sia
Integro quanto que' ch'ospite accolse
La madre Idea; quanto lo stesso Numa,
Quanto que' che salvò di mezzo al foco
Del tempio in fiamme Pallade tremante;
Su la rendita fia l'inchiesta prima
Su suoi costumi l'ultima. — Di servi

quot possidet agri
Jugera? quam multa, magnaque paropside coenat?

Quantum quisque sua nummorum servat in arcu,
Tantum habet et fidei. Jures licet et Samothracum,
Et nostrorum aras;
contemnere fulmina pauper
Creditur, atque Deos, Dis ignoscentibus ipsis.

Quid, quod materiam praebet causasque jocorum
Omnibus hic idem, si foeda et scissa lacerna,
Si toga sordidula est, et rupta calceus alter
Pelle patet; vel si consuto vulnere crassum
Atque recens linum ostendit non una cicatrix?

Nil habet infelix paupertas durius in se,
Quam quod ridiculos homines facit. Exeat, inquit,
Si pudor est, et de pulvino surgat equestri,
Cujus res legi non sufficit, et sedeant hic
Lenonum pueri quocumque in fornice nati.
Hic plaudat nitidi praeconis filius inter
Pinnirapi cultos juvenes juvenesque lanistae.
Sic libitum vano, qui nos distinxit, Othoni.

Quis gener hic placuit censu minor, atque puellae
Sarcinulis impar? quis pauper scribitur heres:

Quando in consilio est Aedilibus? Agmine facto
Debuerant olim tenues migrasse Quirites.

Qnal numero mantien? quante misnre
Possiede di terreno? E quale e quanto
È il vasellame che sue cene copre?
Sul peso del tuo scrigno è ragionato
Del tuo credito il peso; abbenchè giuri
Su l'are samotraci e su le nostre;
Schernitore de' fulmini e de' numi
Sempre è creduto il povero : indulgenti
Credonsi i numi stessi a' snoi spergiuri.
—Che direm poi ch'egli subbietto appresta
E occasion di motteggi a tutto il mondo;
O ch'ei sndicio e rotto abbia il mantello,
Sporca la toga, ad una scarpa nn bnco,
E che più d'una cicatrice accusi
Il grosso fil di refe, che di fresco
Mal ricucito avea le sue ferite?
Povertà fa viltà : l'osso più duro
A rodersi è 'l ridicolo.—Via, fuori.
(*Il soprastante*) Qnal vergogna! S'alzi
Da l'equestre cuscin, chi non possiede
L'equestre censo; e de' mezzan d'amore
Vi sottentrino i figli, in qnal sia chiasso
Nati pur sien. Costinci applauda il figlio
Del grasso banditor tra la bennata
De' reziari giovinaglia, e quella
Degli accoltellatori. Al vano Otone
Piacque così, che ci distinse in classi.
— Chi accetterebbe un genero, che il censo
Non godesse alla sua rendita eguale,
Nè pari della sposa a' pochi stracci?
Qual pover'uomo udiam chiamato erede?
Quale al consiglio è dagli Edil chiamato?

Haud facile emergunt, quorum virtutibus obstat
Res angusta domi; sed Romae durior illis
Conatus : magno hospitium miserabile, magno
Servorum ventres et frugi coenula magno.
Fictilibus coenare pudet, quod turpe negavit
Translatus subito ad Marsos, mensamque Sabellam

Contentusque illic veneto, duroque culullo.

Pars magna Italiae est, si verum admittimus, in qua
Nemo togam sumit, nisi mortuus. Ipsa dierum
Festorum herboso colitur si quando theatro
Majestas, tandemque redit ad pulpita notum
Exodium, quum personae pallentis hiatum
In gremio matris formidat rusticus infans;
Aequalis habitus illic, similesque videbis
Orchestram, et populum : clari velamen honoris,
Sufficiunt tunicae summis aedilibus albae.

Hic ultra vires habitus nitor : hic aliquid plus,
Quam satis est, interdum aliena sumitur arca.
Commune id vitium est : hic vivimus ambitiosa
Paupertate omnes.

Quid te moror? omnia Romae
Cum pretio. Quid das, ut Cossum aliquando salutes?

Sì, de' Quiriti poveri la plebe,
Da quando il minacciò, migrar dovea.
Le interne angustie, qual piombo pesanti,
Vietano a la virtù spignersi a galla.
Più ancor pesante è poi quel piombo in Roma.
Caro un canile, care le ventraie
De' servi, cara una parca cenetta.
Mangiar nelle stoviglie? Oh vitupero!
Pure a vil non l'avria chi trasportato
Di botto a' Marsi, e a la sabina mensa,
Imbacuccato in ruvido verdastro
Saltambarco, colà pago ne fora.
D'Italia, s'è pur vero, una gran parte
Toga non vede più, che addosso ai morti.
Sin quando a celebrar de' dì festivi
La maestà, tutti al teatro erboso
Traggon dove sul palco alfin l'attesa
Farsa ricomparisce, e impaurito
Fa greppo il bimbo villanzuolo in grembo
De la mamma, al veder la spalancata
De la squallida maschera boccaccia;
Sì allora ancor d'abito egual vestiti
Vedrai popolo e orchestra, chè ad insegna
D'illustre dignità, bastan le bianche
Tonache di bucato a' sommi Edili.
Qui poi lo sfoggio del vestir trascende
Le forze; qui al di là si va del giusto;
Nè potendo a la propria, a l'altrui borsa
Si ricorre talor. Viviam qui tutti,
Vizio comune, in povertà superba.
— Ma che più vale il trattenerti? In Roma
Tutto si vende. Cosso a quando a quando

Ut te respiciat clauso Vejento labello?
Ille metit barbam, crinem hic deponit amati.
Plena domus libis venalibus. Accipe, et istud
Fermentum tibi habe : praestare tributa clientes
Cogimur, et cultis augere peculia servis.

Quis timet, aut timuit gelida Praeneste ruinam,
Aut positis nemorosa inter juga Volsiniis aut
Simplicibus Gabiis aut proni Tiburis arce?

Nos urbem colimus tenui tibicine fultam
Magna parte sui :
nam sic labentibus obstat
Villicus, et veteris rimae quum texit hiatum,
Securos pendente jubet dormire ruina.
Vivendum est illic, ubi nulla incendia, nulli
Nocte metus. Jam poscit aquam, jam frivola transfert
Ucalegon : tabulata tibi jam tertia fumant :
Tu nescis.

Nam si gradibus trepidatur ab imis,
Ultimus ardebit, quem tegula sola tuetur
A pluvia, molles ubi reddunt ova columbae.

Digitized by Google

Vuoi salutar? L'onor d'un'occhiatina,
(*D'una parola no*) di Veientone
Ambisci tu? Di' un po' quanto vuoi spendere?
Que' rade il primo pel; questi la chioma
Dedica del cagnotto: ecco la casa,
Come in un dì natal, piena di torte,
Che il cialdonaio poi cangia in moneta.
Or senti, e inghiotti un po' quest'altra pillola.
Forzati tributarî or da clienti,
Divenuti noi siam, de' favoriti
Servi 'l peculio ad impinguare addetti.
Su la fredda Preneste o di Bolsena
Tra' gioghi e' boschi, o tra' bonarî Gabî,
O su l'erta di Tivoli scoscesa
Chi temette ruine, o chi ne teme?
Ma una cittade abitiam noi soffolta
La più parte da deboli puntelli.
Che per pronto riparo a le sdrucite
Case, suol l'ingegner prender partito
Di fare intonicar con la cazzuola
Il nuovo schianto de' crepacci antichi;
E al pigional, cui soprastà lo scrollo,
Afferma intanto: *Or puoi dormir sicuro.*
Per Dio! vuolsi dormir, dove non temi
Udir la notte or *fuoco fuoco*, or *acqua*
Acqua gridante Ucalegon; che spigola
Sin la mondiglia e sfratta: il tuo solaio
(Tu ancor l'ignori) al terzo pian già fuma:
Chè se a ferver comincia il gran subuglio
Dal pianterreno, ultimo ad arder fia
Quel, cui schermo a la pioggia è solo il tetto,
Dove hai comun con le colombe il nido.

Digitized by Google

Lectus erat Codro Procula minor; urceoli sex,
Ornamentum abaci, nec non et parvulus infra
Cantharus et recubans sub eodem marmore Chiron;
Jamque vetus Graecos servabat cista libellos,
Et divina opici rodebant carmina mures.

Nil habuit Codrus : quis enim negat? et tamen illud
Perdidit infelix totum nihil :
ultimus autem
Aerumnae cumulus, quod nudum, et frustra rogantem
Nemo cibo, nemo hospitio, tectoque juvabit.
Si magna Asturii cecidit domus : horrida mater,
Pullati proceres; differt vadimonia praetor.

Tunc gemimus casus Urbis, tunc odimus ignem.
Ardet adhuc? et jam occurrit, qui marmora donet;
Conferat impensas : hic nuda, et candida signa;
Hic aliquid praeclarum Euphranoris, et Policleti;
Haec Asianorum vetera ornamenta Deorum,

Hic libros dabit, et forulos, mediamque Minervam,
Hic modium argenti : meliora, ac plura reponit
Persicus orborum lautissimus, et merito jam
Suspectus, tanquam ipse suas incenderit aedes.

Si potes avelli Circensibus,

Digitized by Google

— Piccolo, ancor per Procula, un lettuccio;
Sei bicchierini, onor de la credenza,
Un piccioletto nappo in mezzo al desco
E sott'esso giacente a far colonna,
Un marmoreo Chirone. A questo aggiugni
Un fracido ceston, biblïoteca
Di greci libri, i cui divini carmi
Topi idioti avean corroso : ed ecco
Tutta la suppellettile di Codro.
Nulla avea Codro; chi lo nega? E bene;
Tutto perdette quel suo nulla il tristo.
Ma per colmo a' suoi guai, nïun trovava
Che gli fosse d'un cencio, un tozzo, un covo,
Un letto al vano pitoccar cortese.
Se poi d'Artur precipiti 'l palagio
Turbate le matrone, i grandi in lutto,
Dal pretor differite le comparse;
Piangiamo allor di Roma il danno; allora
Gl'incendî detestiam : e ancor, se spento
Quell'incendio non è, marmi e danari
Ve' d'ogni parte piovere : chi manda
Candide statue ignude; e chi d'Eufranore
Qualch'opra insigne, o ver di Policleto,
Già de' numi asïani antico fregio.
Questi dà libri, armadî e la Minerva
Da locarvisi in mezzo; argento a moggia
Un altro manda. Persico, il ricchissimo
Tra quanti son privi d'eredi, obbietti
Sostitnì così, maggiori e belli
Più de' perduti : indi a ragion sospetto
Ch'abbia foco al suo ostel posto egli stesso.
Se puoi strapparti da' circensi ludi,

optima Sorae,
Aut Fabrateriae domus, aut Frusinone paratur,
Quanti nunc tenebras unum conducis in annum.
Hortulus hic, puteusque brevis, nec reste movendus
In tenues plantas facili diffunditur haustu.
Vive bidentis amans, et culti villicus horti :

Unde epulum possis centum dare Pythagoreis.
Est aliquid, quocunque loco, quocumque recessu,
Unius sese dominum fecisse lacertae.

Plurimus hic aeger moritur vigilando : sed illum
Languorem peperit cibus imperfectus, et haerens

Ardenti stomacho. Nam quae meritoria somnum
Admittunt? magnis opibus dormitur in Urbe :
Inde caput morbi. Redarum transitus arcto
Vicorum in flexu, et stantis convicia mandrae
Eripient somnum Druso, vitulisque marinis.

Si vocat officium, turba cedente vehetur
Dives, et ingenti curret super ora Liburno,
Atque obiter leget aut scribet vel dormiet intus;
Namque facit somnum clausa lectica fenestra.

Ante tamen veniet : nobis properantibus obstat
Unda prior : magno populus premit agmine lumbos,
Qui sequitur; ferit hic cubito, ferit assere duro
Alter;

Digitized by Google

Propria una buona casa offreti Sora,
Frocinon, Frabateria, a costo eguale
Di quel che affitti una buiosa in Roma.
Là un orticello, e tanto breve il pozzo,
Che attinta l'acqua senza func, a mano
Le pianticelle con la secchia irriga.
Ama la vanga, e ben coltiva l'orto,
Sì che puossi fornir banchetto a cento
Pittagoriche bocche! È qualche cosa
In qualunque ritiro, in ogni luogo
Il dir : questa lucerta io l'acquistai.
— Quanti muoion di veglia in Roma infermi!
Vien quel languor da l'indigesto cibo
Che ne l'arsiccio stomaco s'inchioda.
Di qual casa a pigione ospite è il sonno?
Costa il sonno roman prezzo assai caro.
Quindi le malattie : transito eterno
Di carrette, che vengono, e che vanno,
Che s'urtano nel torcere de' vicoli;
Scontri e zuffe di mandre, e mulatticri,
Bastano il sonno a sconficcar dagli occhi
A Druso stesso e ad un vitel marino.
Se da ufizio chiamato avviasi 'l ricco,
S'apre la calca a l'ampia sua lettiga,
Che sovrastando a le vulgari teste,
Corre, mentr'ei sdraion sbadatamente
O scartabella o scarabocchia o dorme;
Chè quel cullarsi al huio (3) concilia il sonno;
Pur ci precede, e a noi pedon fa inciampo
L'onda del popolaccio che s'affronta,
Del popolaccio che s'atterga in frotta.
Questi ti dà del gomito; quell'altro

at hic tignum capiti incutit, ille metretam.
Pinguia crura luto; planta mox undique magna
Calcor, et in digito clavus mihi militis haeret.

Nonne vides, quanto celebretur sportula fumo?
Centum convivae: sequitur sua quemque culina.

Corbulo vix ferret tot vasa ingentia, tot res
Impositas capiti, quas recto vertice portat
Servulus infelix, et cursu ventilat ignem.
Scinduntur tunicae sartae: modo longa coruscat
Sarraeo veniente abies, atque altera pinum
Plaustra vehunt; nutant altae populoque minantur.
Nam si procubuit, qui saxa Ligustica portat
Axis, et eversum fudit super agmina montem,
Quid superest de corporibus? quis membra, quis ossa
Invenit? obtritum vulgi perit omne cadaver
More animae.

Domus interea secura patellas
Jam lavat, et bucca foculum excitat, et sonat unctis
Striglibus, et pleno componit lintea gutto.
Haec inter pueros varie properantur: at ille
Jam sedet in ripa,

Digitized by Google

D'un'asta di seggetta una cozzata;
Qui d'una mezzeruola, ivi d'un trave.
Le gambe inzaccherate ... ove mi volgo
Da un grosso pie' schiacciar mi sento il piede,
E impresso un chiodo militar sul dito.
— Ve' qual fummo e qua' gridi al dispensarsi
La sportula! Son cento i convitati,
E seguace ha ciascun la sua cucina.
Sarcine tante e pentolon sul capo
D'un gramo fanticel che a collo ritto
Si avvia, la fiamma a sventolar correndo,
Assomeriano un Corbulon. — Cammini,
E tra la folla strappasi la toppa
Risarcita sul saio ... Oh qual tentenna
Sul carretton che lentamente trae
Grosso abete! gran pino altri strascinano
Stridenti plaustri, a' viandanti obbietto
Di terror : e che fia se l'asse, onusto
Di ligustici massi scricchiolando,
Subitanea precipiti sul popolo
L'impostavi montagna? Or va, gli avanzi
Cercami di que' corpi : e chi le membra,
Chi l'ossa ne inverrà? tutta del volgo
Stritolata la spoglia, a un punto stesso
Il cadavere e l'anima sparì.
De la secura famigliuola intanto
L'un rigoverna le stoviglie; un altro
Soffia nel focolare a gonfie gote;
Stregghie, stagnate, sciugatoi da bagni;
In ordin tutto : a l'opra sua ciascuno
Mena le mani, mentre la buon'anima,
Che già siede novizia in riva a Lete,

tetrumque novicius horret
Porthmea, nec sperat coenosi gurgitis alnum
Infelix, nec habet, quem porrigat ore trientem.
Respice nunc alia, ac diversa pericula noctis :
Quod spatium tectis sublimibus, unde cerebrum
Testa ferit; quoties rimosa, et curta fenestris
Vasa cadant;

quanto percussum pondere signent,
Et laedant silicem. Possis ignavus haberi,
Et subiti casus improvidus, ad coenam si
Intestatus eas : adeo tot fata, quot illa
Nocte patent vigiles, te praetereunte, fenestrae.
Ergo optes, votumque feras miserabile tecum,
Ut sint contentae patulas defundere pelves.

Ebrius ac petulans, qui nullum forte cecidit,
Dat poenas, noctem patitur lugentis amicum
Pelidae, cubat in faciem, mox deinde supinus.
Ergo non aliter poterit dormire?

quibusdam
Somnum rixa facit : sed quamvis improbus annis,
Atque mero fervens, cavet hunc quem coccina laena

Trema del tetro barcaiuol, nè spera
Varcar su la sua barca il morto stagno.
Miser! nè il può senza il trïente in bocca.
— Or agli altri pericoli e diversi
Rifletti della notte. — Oh la distanza
Dagli altissimi tetti al pavimento!
Coccio di là piombato, di qual colpo
Il cerebro ferisca, il mostra assai
La sottoposta selce che del tonfo
Ritien l'impronta onde riman scheggiata,
Quando talor infranto, o serepolato
Scagliasi, giù da le fenestre, un vaso.
Di stupido, ed improvido ne' casi
Che sorgono improvvisi, aver puoi fama,
Se a cena, senza pria far testamento,
Vai fuor di casa: tante son le tombe,
Da sprofondarvi, quante le fenestre,
Che su la via che fai vegliano aperte.
E pregar dei, ve' miserabil voto!
Che sien contenti di versarti addosso
La putid'acqua di spregiate crete.
— Se ad un ribaldo ubbriacon non capita
Romper le spalle a un pover uom, che vada
Pe' fatti suoi, tutto di spine è 'l letto:
Passa la notte del figliuol di Teti,
Quando piagnea l'amico, ed or bocconi,
Ora supin s'avvoltola; nè senza
Pugni, calci, baston può chiuder occhio;
Son questi i suoi papaveri a dormire.
Pure il bollor degli anni e quel del vino
Non giugne a tale che un purpureo manto,
E in ordin lungo corteggiante stuolo

Vitari jubet, et comitum longissimus ordo,
Multum praeterea flammarum, et aënea lampas.
Me, quem Luna solet deducere, vel breve lumen
Candelae, cujus dispenso et tempero filum,
Contemnit. Miserae cognosce prooemia rixae,
Si rixa est, ubi tu pulsas, ego vapulo tantum.

Stat contra, starique jubet; parere necesse est.
Nam quid agas, quum te furiosus cogat, et idem
Fortior unde venis, exlamat?

cujus accto,
Cujus conche tumes? quis tecum sectile porrum
Sutor et elixi vervecis labra comedit?
Nil mihi respondes?

aut dic, aut accipe calcem!
Ede, ubi consistas, in qua te quaero proseucha?
Dicere si tentes aliquid, tacitusve recedas,
Tantumdem est: feriunt pariter: vadimonia deinde
Irati faciunt. Libertas pauperis haec est:

Pulsatus rogat, et pugnis concisus adorat,
Ut liceat paucis cum dentibus inde reverti.
Nec tamen haec tantum metuas: nam, qui spoliet te,
Non deerit,

clausis domibus postquam omnis ubique
Fixa catenatae siluit compago tabernae.

Digitized by Google

E tante faci, e lampana di bronzo
Non impongan contegno al petulante.
Me poi c'ho per mia lampada la luna,
O una lucerna, il cui stoppino io stesso
Stuzzico, allungo e smoccolo col dito,
Me tiene a vil. De l'infelice zuffa
Odi 'l proemio, se pur zuffa è quella
In cui l'uno bastona, e l'altro busca.
Ti si attraversa innanzi. — Ehi! non ti movere;
A te dich'io. — Tu tremi ed ubbidisci:
Con un furioso più di te robusto
Qual altro mezzo? — Donde vieni? — (esclama)
Chi di fave col guscio inacetate
Ti ha gonfia la ventraia? Il ciabattino
Che è stato tuo compagno a lo stravizzo
Di cipolle sfogliate, e d'un buon lesso
Di muso di castrone? Non rispondi?
Parla, o t'affibbio un calcio: (e 'l calcio è dato)
Dimmi tua cuccia; in quale sinagoga
Dovrò cercarti? — Gli rispondi? Parti?
Il parlare o 'l tacer tant'è tuttuno:
Ti sonano del pari: indi arrabbiati
A comparir ti citano; ed è questa
La libertà d'un cittadin di Roma!
Pesto, garontolato e prega e adora
E troppo fa, se ritornando a casa,
Può riportarvi qualche dente in bocca.
— Nè sol questo è il timor; qualch'uom dabbene
Che vengati a spogliar, non fia che manchi.
Poichè tutte son già chiuse le case,
E omai cessato in tutte le botteghe
Lo stridor di serrami e catenacci,

Interdum et ferro subitus grassator agit rem,
Armato quoties tutae custode tenentur
Et Pontina palus, et Gallinaria pinus.
Sic inde huc omnes, tamquam ad vivaria, currunt.
Qua fornace graves, qua non incude catenae?

Maximus in vinclis ferri modus, ut timeas, ne
Vomer deficiat, ne marrae, et sarcula desint.

Felices proavorum atavos, felicia dicas
Saecula, quae quondam sub regibus, atque tribunis
Viderunt uno contentam carcere Romam.
His alias poteram, et plures subnectere causas:
Sed jumenta vocant,
et sol inclinat: eundum est.
Nam mihi commota jam dudum mulio virga
Adnuit. Ergo vale nostri memor; et, quoties te
Roma tuo refici properantem reddet Aquino,
Me quoque ad Helvinam Cererem, vestramque Dianam
Convelle a Cumis: satirarum ego, ni pudet illas,
Adjutor gelidos veniam caligatus in agros.

Digitized by Google

L'atre silenzïose ore notturne
Tutte in negr'ombre avvolvon la città;
Quando squadre d'armati a guardar vanno
Le paludi pontine e la Pineta,
Degli affamati rubatori a Roma,
Qual di lupi a l'ovil, sbocca il torrente.
Qual fucina non fuma, o quale incude
Non istancano i fabbri a far catene?
Tanto manette, uncin, scuri, mannaie
Consuman ferro, da temer che manchi
Al vomere, a la zappa, al sarchio, al palo.
Felici avi degli avi, età felici,
Che vider sotto i re, sotto i tribuni
Sol ad una prigion Roma contenta!
Quant'altre a queste innanellar potrei
Ragion più forti! ma i giumenti zappano,
Il sol tramonta; uop'è partir: da un pezzo
Chiocca, a far segno, il mulattier la frusta...
Adunque addio; di me sovvienti; e quando
A ristorarti moverai da Roma
Al patrio Aquin, me svelli ancor da Cuma.
Verrò l'Elvina Eleusi, e Delia vostra
A visitar, da fantaccin calzato,
Per que' gelidi campi; e se 'l consenti
A le satire tue terrò bordone.

NOTE ALLA SATIRA TERZA

(1) *In vallem Aegeriae descendimus et speluncas*, v. 17. Questo sarebbe un esametro spondaico. Ruperto, offeso di verso sì fatto, ne proporrebbe la variante *In vallem Aegeriae descendimus atque speluncas*, ma su quale autorità o esempio potremmo far breve la prima sillaba della voce *speluncas?*

Vivat Artorius istic Et Catulus, v. 29 « Que George vive lei, puisque George « y sait vivre. » Così Boileau imitava egregiamente questo verso.

(2) Leggerei *non est mirabilis illis* in vece d'*illic* · corrispondendo all'*illis creditur* del precedente v. 92.

(3) Esempio del Perini per la parola *Noia* nell' ode nominata *La Caduta* al verso « Noia le facezie e le novelle spandi. »

Digitized by Google

SATIRA IV.

Digitized by Google

Satira IV.

Ecce iterum Crispinus, et est mihi saepe, vocandus
Ad partes, monstrum nulla virtute redemptum
A vitiis, aeger, solaque libidine fortis :
Delicias viduae tantum aspernatur adulter.

Quid refert igitur, quantis jumenta fatiget
Porticibus? quanta nemorum vectetur in umbra?
Jugera quot vicina foro, quas emerit aedes?
Nemo malus felix; minime corruptor, et idem
Incestus, cum quo nuper vittata jacebat
Sanguine adhuc vivo terram subitura sacerdos.
Sed nunc de factis levioribus : et tamen alter

Digitized by Google

Satira IV. (1)

Ecco Crispin di nuovo, e su la scena
Spesso il dovrò chiamar; mostro i cui vizî
Non han riscatto di virtù; vigliacco
E nel venereo agon prode soltanto,
Se non che, vago de le mogli altrui,
Disdegna i vedovil facili (2) amplessi.
Qual pro de' tanti portici, che stancano
La sua basterna; o qual de' tanti boschi
Che a lunghi tratti ombran la sua lettiga? (3)
Qual pro de' tanti presso al Foro compri
Palagi e campi? Ah no! nïun malvagio
È mai felice, e meno ancor l'impuro
Seduttor, che testè la vergin trasse,
Immemore di Vesta, a l'empio letto,
D'onde pria di morir, scese sotterra.
Ma de le colpe or ragioniam più lievi;

Digitized by Google

Si fecisset idem, caderet sub judice morum.
Nam quod turpe bonis, Titio Sejoque, decebat
Crispinum. Quid agas : quum dira, et foedior omni
Crimine persona est?

Mullum sex millibus emit,
Aequantem sane paribus sestertia libris,
Ut perhibent, qui de magnis majora loquuntur.
Consilium laudo artificis, si munere tanto
Praecipuam in tabulis ceram senis abstulit orbi.

Est ratio ulterior, magnae si misit amicae,
Quae vehitur clauso latis specularibus antro.
Nil tale expectes : emit sibi. Multa videmus,
Quae, miser et frugi, non fecit Apicius. Hoc tu
Succinctus patria quondam, Crispine, papyro?
Hoc pretio squamae? potuit fortasse minoris
Piscator, quam piscis, emi.

Provincia tanti
Vendit agros : sed majores Appulia vendit.
Quales tunc epulas ipsum glutisse putemus
Endoperatorem? quum, tot sestertia, partem
Exiguam, et modicae sumtam de margine coenae
Purpureus magni ructarit scurra Palati,
Jam princeps equitum magna qui voce solebat
Vendere municipes fricta de merce siluros?

Lievi per lui, ma per ogni altro gravi
Da giudicarsi dal censor; che quanto
Ne' dabben Tizio e Seio infamia fora,
Era lode in Crispin. Che far d'un uomo
Più d'ogni vil sozzura e sozzo e vile?
Per una triglia di sei libbre, al detto
Stando di que', ch'aman grandire il grande,
Sei gran sesterzî snocciolò (4). Nè intendo
L'arte, se a vecchio orbo d'eredi rete
Fea di quel pesce, a surrogar in cima
De l'incerata tavola il suo nome;
Meglio ancor se intendea farne presente
A gran Mecenatessa che per Roma
Fassi portar attorno ingrottolata
Tra 'l lume opaco di ben ampie lastre.
Nulla di ciò: nè te presente a l'epa.
Cose or veggiam, da far parere Apicio
Un lesina, un spilorcio: e tu, Crispino,
Tu, cui copriva un dì del tuo natio
Papiro intesto, un giubboncel, tant'oro?...
Tanto per una squama? A minor costo
Forse verrebbe il pescator che 'l pesce.
A questo prezzo la Provincia un campo;
La Puglia poi ne vende ancor più vasti.
Or l'Induperatore in carne e in ossa
Qua' diremo ingoiar ghiotti bocconi,
Se un buffone di Corte imporporato
Tanti dobbloni erutta in un cibreo,
Picciol tramesso di mezzana cena?
Mastro de' cavalieri in Roma il servo
Che in Canopo bandiva a tutta gola:
Chi vuol silurî in grosso ed a minuto!

Incipe, Calliope, licet et considere : non est
Cantandum; res vera agitur. Narrate, puellae
Pierides : prosit mihi, vos dixisse puellas!

Cum jam semianimum laceraret Flavius orbem
Ultimus, et calvo serviret Roma Neroni;
Incidit Adriaci spatium admirabile rhombi
Ante domum Veneris,
quam Doriea sustinet Ancon,
Implevitque sinus : neque enim minor haeserat illis,
Quos operit glacies Maeotiea, ruptaque tandem
Solibus effundit torpentis ad ostia ponti
Desidia tardos, et longo frigore pingues.
Destinat hoc monstrum cymbae linique magister
Pontifici summo. Quis enim proponere talem,
Aut emere auderet,

quum plena et litora multo
Delatore forent? Dispersi protenus algae
Inquisitores agerent cum remige nudo,
Non dubitaturi fugitivum dicere piscem,
Depastumque diu vivaria Caesaris; inde
Elapsum veterem ad dominum debere reverti.

Si quid Palfurio, si credimus Armillato,
Quidquid conspicuum, pulcrumque est aequore toto,
Res fisci est, ubicumque natat.

Digitized by Google

A te Calliope; assiditi al mio fianco
Musa non già, ma istorica verace.
Su via, zitelle del Parnaso : (vagliami
Avervi dato di zitelle il nome).
Mentre de' Flavi l'ultimo, feroce
Strage facea del semivivo mondo,
Ed al calvo Neron serviva Roma,
Rimpetto al tempio che a Ciprigna sacro,
De la dorica Ancona il lido onora,
Incaglia tra le reti, e n'empie il grembo
Adriaco rombo di mirabil mole,
Che a quelli non cedea, cui copre e arresta
Il mëotico ghiaccio, insin che l'acque,
Già dimoiate dagli ardenti soli,
Gli spingon, da torpor lungo impigriti,
E da un lungo vernar pasciuti e grassi,
Del Ponto Eusino a la tranquilla foce.
Dal padron de la barca e de la rete
Al Pontefice Massimo il magnifico
Mostro intanto destinasi : e chi mai
Osato avrebbe venderlo o comprarlo?
Brulicava di spie tutta la spiaggia,
E' littorali appostivi custodi
Eran pronti ad apporre un crimenlese
Al nudo barcaiuol, asseverando
Che da più tempo conoscean quel pesce
Ne' vivai di Cesare nudrito,
E che poi disertor, dovuto egli era
Al legittimo suo signore antico.
Se abbiam fede in Palfurio e in Armillato
Fisci est conspicuum pulcrumque quodcumque
Ex toto natat aequore ubicumque,

Donabitur ergo,
Ne pereat, jam letifero cedente pruinis
Autumno : jam quartanam sperantibus aegris,
Stridebat deformis hiems, praedamque recentem
Servabat :
tamen hic properat, velut urgeat Auster.
Utque lacus suberant, ubi, quamquam diruta, servat
Ignem Trojanum, et Vestam colit Alba minorem,
Obstitit intranti miratrix turba parumper.
Ut cessit, facili patuerunt cardine valvae.

Exclusi spectant admissa opsonia patres.
Itur ad Atridem. Tum Picens : accipe, dixit,
Privatis majora focis; genialis agatur
Iste dies, propera stomachum laxare saginis,

Et tua servatum consume in saecula rhombum.
Ipse capi voluit. Quid apertius? et tamen illi
Surgebant cristae. Nihil est, quod credere de se
Non possit, quum laudatur Dis aequa potestas.

Sed deerat pisci patinae mensura. Vocantur
Ergo in consilium proceres, quos oderat ille;
In quorum facie miserae, magnaeque sedebat
Pallor amicitiae. Primus, clamante Liburno :
Currite! jam sedit! rapta properabat abolla

Digitized by Google

Si regali perciò, pria che si guasti.
Già omai cedeva il campo a le brinate
Il mortifero autunno, e già gl'infermi
La quartana attendean; sì che del verno
Il rigor garentia la fresca preda;
Ma il pescator, qual se incalzato fosse
Dal vento austral, si lancia a tutta corsa
Poi dopo scorse le lagune, ov'Alba,
Comechè diroccata, ancor conserva
L'iliaco foco, ed i secondi onori
Consacra a Vesta; incontro a lui, ch'entrava,
Tutto attonito il popolo addensato,
Inciampo gli opponea breve al passaggio.
Quel si dirada; egli si avvia; su facili
Cardini si spalancano le porte:
I senatori non ammessi, aspettano
L'ammesso companatico; ad Atride
Il Piceno si avanza e, accetta, esclama,
Non da privata mensa esca a te reco.
Sacro al tuo Genio questo dì risplenda:
Le viscere dilata al pingue pasto;
Fu questo rombo all'età tua serbato,
Tuo cibo il fa; farsi tua preda ei volle...
Qual più sfacciata adulazion! e pure
Ne ingalluzzava il sire, che sì strana
Non evvi laude, ch'emulo de' Numi
Un grande in trono non credibil creda.
Ma qual bacino a tanto pesce? I padri,
Ch'egli odia e palpa, chiaminsi, ed a questi,
Consci de l'amistade insidiosa,
Ecco il volto ingiallir: Olà, correte,
Grida l'araldo. — È già seduto. — A correre

Pegasus, attonitae positus modo villicus Urbi.
Anne aliud tunc Praefecti? quorum optimus, atque
Interpres legum sanctissimus, omnia quamquam
Temporibus diris tractanda putabat inermi
Justitia.

Venit et Crispi jucunda senectus,
Cujus erant mores, qualis facundia, mite
Ingenium.
Maria ac terras populosque regenti
Quis comes utilior, si clade et peste sub illa
Saevitiam damnare, et honestum afferre liceret
Consilium?

sed qui violentius aure tyranni,
Cum quo de pluviis, aut aestibus, aut nimboso
Vere loquuturi fatum pendebat amici?

Ille igitur nunquam direxit brachia contra
Torrentem, nec civis erat, qui libera posset
Verba animi proferre et vitam impendere vero.

Sic multas hiemes atque octogesima vidit
Solstitia: his armis illa quoque tutus in aula.
Proximus ejusdem properabat Acilius aevi
Cum juvene, indigno, quem mors tam saeva maneret,

Digitized by Google

Pegaso è 'l primo e ad abbrancare il lucco.
Da breve tempo era *fattor* costui
De l'attonita Roma, e in ver qual altro
Era un prefetto allor, fuor che *fattore?*
Ottimissimo e giureconsultissimo;
Benchè, secondo suo giudizio Astrea,
In sì nera stagion trattando affari,
Dovesse infoderar l'ultrice spada.
Crispo sorviene a lui, gaio vecchietto,
I cui costumi consonavan pari
A la facondia; uomo di mite ingegno.
Chi reggeva la terra, il mar, le genti
Qual util più di lui sortir compagno
Potuto avria, se sotto a quella fiera
Ingorda Arpia stato non fosse colpa
Lodar Catone, biasimar Seiano,
E da virtù dettato aprir consiglio?
Ma dove mai più violenta ferve
Che ne l'orecchio d'un tiranno l'ira?
Parlando a lui del caldo o de la pioggia,
O de l'umido april; da un motto solo
Pendeva il fato del parlante amico:
Quindi non mai Crispo al torrente oppose
Le braccia, o cittadin v'ebbe che osasse
« Liberi sensi in semplici parole »
Chiudendo in sen la verità captiva.
Crispo così più verni e l'ottantesimo
Sole veder poteo splendere in Cancro.
Acilio, egual negli anni, egual ne l'arti,
Che in quella corte lo rendean securo,
Si affrettava al suo fianco, ed era seco
Il giovinetto de la morte indegno

Et domini gladiis tam festinata : sed olim
Prodigio par est cum nobilitate senectus :
Unde fit, ut malim fraterculus esse Gigantis.
Profuit ergo nihil misero, quod cominus ursos
Figebat Numidas, Albana nudus arena
Venator.

Quis enim jam non intelligat artes
Patricias? quis priscum illud miretur acumen,
Brute, tuum? facile est barbato imponere regi.
Nec melior vultu, quamvis ignobilis, ibat
Rubrius, offensae veteris reus, atque tacendae,

Et tamen improbior satiram scribente cinaedo.

Montani quoque venter adest abdomine tardus,
Et matutino sudans Crispinus amomo,
Quantum vix redolent duo funera; saevior illo
Pompejus tenui jugulos aperire susurro,
Et, qui vulturibus servabat viscera Dacis,
Fuscus, marmorea meditatus praelia villa,
Et cum mortifero prudens Vejento Catullo,

Qui nunquam visae flagrabat amore puellae,
Grande et conspicuum nostro quoque tempore monstrum!
Cocceus adulator dirusque a ponte satelles,

Digitized by Google

Sì crudel sì spedita a le sue spade
Dal tiranno commessa. Allor canuto
Vedere un crin patrizio era portento.
Oh sì che meglio a' figli de la terra
Fratello esser vorrei! Che giovò dunque
A l'infelice su l'albana arena
Trafigger, saettando a petto a petto,
Gli orsi numidi, cacciator ignudo?
L'arti patrizie or chi più ignora? Il vecchio
Tuo stratagemma, o Bruto, è già sfatato. —
A un re barbuto è facile accoccarla.
Nè Rubrio, ancorchè ignobile, con volto
Più sereno movea, reo de la degna
D'un eterno silenzio antica offesa:
Pur egli quel cinedo che gli altrui,
(Benchè ancor suoi) sozzi appetiti osava
Satireggiar, vincea di petulanza.
— Ed ecco di Montan spuntar la pancia
Tarda dal peso. Inzibettato e molle
Seco è Crispin; di mattutino amomo
Zeppo così, che un doppio funerale
Pareggiarne l'odor potrebbe appena.
Di costui più crudel Pompeo s'innoltra,
Per un menomo che di susurrato
Delitto, insigne sgozzator; e Fusco
Che dopo appresa in sua marmorea villa
La bellic'arte, a' dacici avoltoi
Sue viscere serbava. In fin l'accorto
Veienton col mortifico Catullo,
Di beltà non mai vista amante cieco,
(Altro de' nostri dì mirabil mostro!)
Cieco, spione, adulator, sul ponte

Dignus Aricinos qui mendicaret ad axes,
Blandaque devexae jactaret basia redae.
Nemo magis rhombum stupuit : nam plurima dixit
In laevam conversus : at illi dextra jacebat
Bellua :

sic pugnas Cilicis laudabat, et ictus,
Et pegma, et pueros inde ad velaria raptos.
Non cedit Vejento :

sed, ut fanaticus, oestro
Percussus, Bellona, tuo divinat, et, ingens
Omen habes, inquit, magni, clarique triumphi :
Regem aliquem capies, aut de temone Britanno
Excidet Arviragus : peregrina est bellua : cernis
Erectas in terga sudes? hoc defuit unum
Fabricio, patriam ut rhombi memoraret, et annos.

Quidnam igitur censes? conciditur? Absit ab illo
Dedecus hoc, Montanus ait. Testa alta paretur,
Quae tenui muro spatiosum colligat orbem.

Debetur magnus patinae subitusque Prometheus.
Argillam, atque rotam citius properate : sed ex hoc
Tempore jam, Caesar, figuli tua castra sequantur.

Vicit digna viro sententia. Noverat ille

Digitized by Google

Degno di mendicar, di correr degno
Dietro le ruote, con pietosa voce,
Scoccante baci, e il quattrinel chiedente,
Per la china d'Ariccia a le carrette.
Non altri più di lui le maraviglie
Fea di quel rombo declamando a manca
Rivolto sempre, e stando il rombo a dritta.
Del Cilice così le pugne e' colpi
Ei lodava e le macchine e' fanciulli
Del teatro al tendon rapiti a volo,
Nè però Veientone a lui la cede.
Tutto da l'estro tuo, Bellona, invaso
Del Fato apro il volume; Eccoti, Augusto,
D'un gran trïonfo il grande augurio (ei dice).
Un re sarà tua preda, o dal Britanno
Sublime carro a piedi tuoi ben tosto
Precipitar Arvirago vedrai.
Straniero è il mostro: in su la schiena osserva
Simbolo de' tuoi strali, irte le spine. —
Oh il magno Veienton! Non gli è mancato
Che del rombo assegnar la patria e gli anni.
E ben, dà il tuo suffragio. In pezzi forse?...
Cessi tanta vergona! Allor Montano
Ripiglia; e tosto e spazïoso ed alto
S'edifichi un tegame a cui d'intorno
In giro corra una sottil parete.
D'un manesco Prometeo, ma co' baffi,
La grand'opra abbisogna. Or che si tarda?
Mano a l'argilla, olà! mano a la rota...
Ma da quest'ora in poi, Cesare, è d'uopo
Che ancor essi i vasai séguanti in campo.
Montan vinse il partito, in ver ben degno

Luxuriam imperii veterem, noctesque Neronis
Jam medias, aliamque famem, quum pulmo Falerno
Arderet.

Nulli major fuit usus edendi
Tempestate mea. Circeis nata forent, an
Lucrinum ad saxum, Rutupinove edita fundo
Ostrea, callebat primo deprendere morsu;

Et semel adspecti litus dicebat echini.

Surgitur, et misso proceres exire jubentur
Concilio, quos Albanam Dux magnus in arcem
Traxerat attonitos, et festinare coactos,
Tanquam de Cattis aliquid, torvisque Sicambris
Dicturus,

tanquam et diversis partibus orbis
Anxia praecipiti venisset epistola pinna.

Atque utinam his potius nugis tota ille dedisset
Tempora saevitiae, claras quibus abstulit Urbi
Illustresque animas impune, et vindice nullo!

Sed periit postquam cerdonibus esse timendus
Coeperat. Hoc nocuit Lamiarum caede madenti.

Di tanto senno, essendo a lui ben nota
Del lusso imperïal la vecchia scuola;
E di Neron l'oltramezzate (5) notti,
E 'l provocar la rinascente fame,
Di Falerno il polmone arder facendo.
La ghiottornia no che a' miei dì non ebbe
Il più dotto di lui. Se fosser nate
Presso al Circello l'ostriche, o al Lucrino,
O ver dal fondo rutupin divelte,
Tel sapea dire al primo porvi il dente:
E d'un echino, al primo porvi l'occhio
Sol una volta, sapea dirti il lido.
—Sciogliesi l'assemblea; sorgono i Padri,
Or licenziati, e su l'albana rocca
Testè intimati dal supremo duce
A radunarsi attoniti solleciti,
Qual se un gran che su' Catti, o su' feroci
Sicambri seco consultar dovesse;
O qual se da region varie del globo
Alato messaggier velocemente
Giunto gli fosse con lena affannata.
Oh quanto meglio a lui, se in queste baie
Spendea tutti i suoi giorni, insanguinati
Di magnanime tante illustri vite,
Che impune svelse al sen di Roma inulta!
Ma, del sangue de' Lamî ancor bagnato,
Quando poi volse il formidabil ferro
Al vil sangue plebeo, cadde il tiranno.

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA QUARTA

(1) In questa satira è maravigliosa la dipintura de' cortigiani di Domiziano. Sembra che Giovenale abbia in essa rallentato l'arco della inesorabile sua rigidezza. Parmi che lo spirito, l'ingegno e la festività oraziana in questa satira in particolar modo si manifesti.

(2) *Ferreus est ei quis quod sinit alter amat.* Ovid. *Amor.* etc. e Petronio . . . *vile est quod licet, Nolo quod cupio statim tenere Nec victoria mi placet parata.*

(3) Differenza tra basterna e lettiga.

(4) *Consilium laudo artificis* v. 18. Con buona pace di Giovenale, quel lodare *captatores testamentorum* come persone di senno *(laudo consilium)* renderebbe degno di satira il satirico; quindi ne ho ritemprata la frase. *Ne intendo*, e non già *Ne lodo l'arte.*

(5) Parola nuova! *Ammezzar la giornata* scrivea quel maraviglioso ingegno del Bartoli; perchè poi a me scrivere *oltramezzate notti* sarà disdetto? *Ego car acquirere pauca si pascum invideor?*

Digitized by Google

SATIRA V.

Digitized by Google

Satira V.

Si te propositi nondum pudet, atque eadem est mens,
Ut bona summa putes, aliena vivere quadra;
Si potes illa pati, quae nec Sarmentus iniquas
Caesaris ad mensas, nec vilis Galba tulisset :
Quamvis jurato metuam tibi credere testi.

Ventre nihil novi frugalius. Hoc tamen ipsum
Defecisse puta, quod inani sufficit alvo.
Nulla crepito vacat? nusquam pons, et tegetis pars
Dimidia brevior? Tantine injuria coenae?
Tam jejuna fames, quum pol sit

Satira V.

Se non ancor del tuo tenor di vita
Pudor ti accende, e nel pensier stai saldo
Che 'l sommo bene nel leccar consista
L'altrui taglier; se stomaco ti senti
Da ingollar quel, che ne le inique mense
Di Cesare un Sarmento, o un Galba abbietto
Nè digerir stato saria capace,
E l'attesti e lo giuri; io non tel credo.
Nulla io conobbi più frugal del ventre:
Ma fingi a te mancar sin quanto basta
A rimpinzarlo; tutti dunque ingombri
Son de le strade i muricciuoli? Un solo
Ponte più non riman; non d'una matta
La più corta metà? Vale una cena
Obbrobriosa un così caro prezzo?
Sì rabbiosa è la fame? E perchè meglio

Digitized by Google

honestius illic
Et tremere, et sordes farris mordere canini?

Primo fige loco, quod tu discumbere jussus
Mercedem solidam veterum capis officiorum.
Fructus amicitiae magnae, cibus :

imputat hunc rex,
Et, quamvis rarum, tamen imputat. Ergo duos post
Si libuit menses neglectum adhibere clientem,
Tertia ne vacuo cessaret culcita lecto;
Una simus, ait. Votorum summa !

quid ultra
Quaeris? habet Trebius, propter quod rumpere somnum
Debeat, et ligulas dimittere, sollicitus, ne
Tota salutatrix jam turba peregerit orbem
Sideribus dubiis, aut illo tempore, quo se
Frigida circumagunt pigri sarraca Bootae.

Qualis coena tamen? vinum, quod sucida nolit
Lana pati : de conviva Corybanta videbis.

Jurgia proludunt : sed mox et pocula torques
Saucius, et rubra deterges vulnera mappa,
Inter vos quoties, libertorumque cohortem
Pugna Saguntina fervet commissa lagena.
Ipse capillato diffusum consule potat,

Digitized by Google

Non pitoccar? Fora minor vergogna
Colà batter la borra, e su' canini
Sordidi tozzi far sonare il dente.
Fissa per primo che un invito a mensa
Tutti 'n saldo ti paga i vecchi ufici.
Il frutto che a raccorre alfin si giugne
Da l'amistà de' Grandi è qualche cena.
Te l'addebita il sire, e benchè rada,
Pur l'addebita a conto. Eran due mesi,
Pognam, già scorsi, e rinvitar gli attaglia
Perchè il terzo origlier voto non resti,
L'oblïato clïente; or via, ti dica,
Ceniamo insieme; oh te beato allora!
Che brami più? Non più ci vuol di tanto
A far che Trebio e rompa il sonno, e corra
Con le corregge pensolon, temendo
Che al baglior de le stelle, o sin da l'ora
Che del pigro Boóte il freddo plaustro
Ricircolando volgesi, l'intera
Salutatrice turba abbia già tutto
Del salve mattutin l'orbe compiuto.
Ma infin qual fia questa gran cena? Un vino
Che sin la stessa ancor sucida lana
A penetrar non fora pur capace;
Che in Coribante un commensal ti cangia.
N'è preludio il garrir: dal detto al fatto
Si passa; è già ferito, il sangue tergi
Col mantil rosseggiante; e tazze ruoti,
Quando fra voi già ferve, e la coorte
De' liberti la pugna, a cui son arme
Fischianti in aria saguntin (1) boccali.
— Messer tracanna intanto il vin riposto

Calcatamque tenet bellis socialibus uvam,
Cardiaco nunquam cyathum missurus amico.

Cras bibet Albanis aliquid de montibus, aut de
Setinis, cujus patriam, titulumque senectus
Delevit multa veteris fuligine testae :
Quale coronati Thrasea Helvidiusque bibebant
Brutorum et Cassi natalibus.

Ipse capaces
Heliadum crustas, et inaequales beryllo
Virro tenet phialas : tibi non committitur aurum;
Vel, si quando datur, custos affixus ibidem,
Qui numeret gemmas, unguesque observet acutos.
Da veniam : praeclara illic laudatur jaspis.
Nam Virro, ut multi, gemmas ad pocula transfert
A digitis, quas in vaginae fronte solebat
Ponere Zelotipo juvenis praelatus Hiarbae.

Tu Beneventani sutoris nomen habentem
Siccabis calicem nasorum quatuor, ac jam
Quassatum, et rupto poscentem sulfura vitro.
Si stomacus Domini fervet vinoque, ciboque,
Frigidior Geticis petitur decocta pruinis.

Non eadem vobis poni modo vina querebar :
Vos aliam potatis aquam. Tibi pocula cursor
Gaetulus dabit, aut ngiri manus ossea Mauri,

Digitized by Google

Sotto un console intonso, e 'n serbo ha l'uva
Sin da la guerra social calcata;
Di cui nè goccia ne otterria l'amico,
Egro di mal di cor. Doman l'albano
Berà e 'l setino, la cui patria e 'l nome
Tra la molta fuligine di vecchio
Doglio campano cancellaron gli anni,
E de' Bruti e di Cassio al dì natale
Beean Trasea ed Elvidio inghirlandati.
Gran coppe in croste d'ambra e di berillo
Virron maneggia gli aspreggiati fiaschi;
D'oro a te non affidasi una tazza;
O se si affida piantasi un custode
Che le pietre ne conti e addentri 'l guardo
Tra l'ugne adunche. Scusalo; un diaspro
Vi splende ardente, poichè al par di molti
Virron trasporta da le dita a' nappi
Le gemme anch'egli che, al geloso Jarba
Preferito rival, l'iliaco duce
Legar solea de la vagina in cima.
Un di que' nappi che dal ciabattino
Beneventano han nome, a quattro nasi,
A te tocca vôtar già screpolato,
Che al fesso vetro opra di zolfo invoca.
Se per vino o per cibi arde indigesto
Lo stomaco a Messere, ecco apprestarsi,
L'acqua, che depurata (2); indi le nevi
Più di scitico gel rendano algente.
Del non apporsi a voi gli stessi vini
Io lamentava or or: ma che! diversa
È ancor vostr'acqua: d'un lacchè getúlo
O ver d'un negro mauritan che incontro

Et cui per mediam nolis occurrere noctem,
Clivosae veheris dum per monumenta Latinae.

Flos Asiae ante ipsum pretio majore paratus,
Quam fuit et Tulli census pugnacis, et Anci
Et, ne te teneam, Romanorum omnia regum
Frivola. Quod quum ita sit, tu Gaetulum Ganymedem
Respice, quum sities.

Nescit tot millibus emtus
Pauperibus miscere puer : sed forma, sed aetas
Digna supercilio. Quando ad te pervenit ille?
Quando vocatus adest calidae gelidaeque minister?
Quippe indignatur veteri parere clienti,
Quodque aliquid poseas, et quod se stante recumbas.

Maxima quaeque domus servis est plena superbis.
Ecce alius quanto porrexit murmure panem
Vix fractum, solidae jam mucida frusta farinae,
Quae genuinum agitent non admittentia morsum!

Sed tener, et niveus, mollique siligine factus
Servatur domino. Dextram cohibere memento.
Salva sit artocopi reverentia. Finge tamen te
Improbulum, superest illic, qui ponere cogat.
Vis tu consuetis audax conviva canistris

Se a mezza notte de la via latina
Mentre ti vettureggiano per l'erta,
Fra quelle tombe ti si affacci; svieni;
La scarna man ti porgerà la coppa.
Il fior dell'Asia che costò tant'oro,
Quanto di Tullo bellicoso e d'Anco
Non valse il censo; quanto, a farla corta,
Le frivole sostanze de' romani
Regi non valser tutte, a lui sta innanzi:
Ond'è ch'al tuo getúlo Ganimede
Rivolgerti convien quand'abbi sete.
Quel coppier, che costò tante migliaia,
Mescere ad un pitocco? E' s'inciprigna
Perchè bel, perchè giovine; e pretendi
Che venga a te, quando de l'acqua il chiedi
O calda o fredda? (3) Oh sì che ad un ministro
Di questa fatta viene un po' del cencio
Che a te debba ubbidir vecchio clïente,
Presto a quel che gl'imponi; ed egli ritto
A te dinanzi, e tu giacer sdraiato.
De' grandi le magion, qualunque sieno,
Petulanza servil popola tutte.
Ve' come brontolando il pan ti porse
Quasi infrangibil, l'altro servo, e' tozzi
Già impietriti di mucida farina,
D'adamantino dente invitti al morso:
Quel di siligin poi, tenero, bianco
Tocca a l'eccellentissimo. Gli ugnoni
Tu pensa dentro a ricacciar; del pane
Al dispensiere il debito rispetto
D'uopo è serbar; il tristanzuol se fai;
V'è chi ti dia su' diti: *Audace scrocco*

Impleri, panisque tui novisse colorem?
Scilicet hoc fuerat, propter quod, saepe relicta
Conjuge, per montem adversum gelidasque cucurri
Esquilias, fremeret saeva quum grandine vernus
Jupiter, et multo stillaret paenula nimbo!

Adspice, quam longo distendat pectore lancem,
Quae fertur domino, squilla; et quibus undique septa
Asparagis, qua despiciat convivia cauda,
Quum venit excelsi manibus sublata ministri.

Sed tibi dimidio constrictus cammarus ovo
Ponitur, exigua feralis coena patella.
Ipse Venafrano piscem perfundit : at hic, qui
Pallidus affertur misero tibi caulis, olebit
Laternam : illud enim vestris datur alveolis, quod
Canna Micipsarum prora subvexit acuta;
Propter quod Romae cum Bocchare nemo lavatur,

Quod tutos etiam facit a serpentibus atris.
Mullus erit domino, quem misit Corsica, vel quem
Tauromenitanae rupes, quando omne peractum est,
Et jam defecit nostrum mare, dum gula saevit
Retibus assiduis penitus scrutante macello
Proxima, nec patimur Tyrrhenum crescere piscem.
Instruit ergo focum

Digitized by Google

Non vuoi sfamarti al tuo panier? Tuo pane
Non conosci al color? Di tante corse,
Dunque, dirai, che per l'opposto monte
E le gelate Esquilie io fei, grondante
D'acqua le vesti immemore di sposa,
Mentre le prime piogge e la gragnuola
Crudel Giove lanciava, il premio è questo?
Mira quanto bacin (4) la squilla ingombra
Che portasi a Messer; qual siepe ha intorno
D'asparagi e come alta in su le braccia
Di gigante valletto, a l'appressarsi
Trionfalmente, con quell'ampia coda
La sottoposta imbandigione ombreggi.
A te poi, chiuso un gambero in mezz'ovo,
Si appon cena da morti, in un piattello.
Que' fa in olio campan nuotare il pesce:
Ma 'l pallidetto cavolo che apponsi
A te sgraziato, di lucerna sente,
Poichè (5) a' vostri alberelli è destinato
L'olio, che portan le numide barche
A prora aguzza; quel per cui nel bagno
Entra Boccari appena, ed escon tutti.
Quel che sin contro gl'idri è agli Afri schermo.
La triglia poi, che Corsica, o le rupi
Tauromenie inviâr, tocca al buon sire.
Poichè tutto n'è ito, e già deserto
È 'l nostro mar, che la rabbiosa gola
Sforza (6) la pescheria tutto a spazzarlo
Quant'esso è largo e fondo con ordigni
E d'ogni sorta reti e notte e giorno:
Nè scampo ha pel tirreno adulto un ghiozzo;
Il fornir la cucina omai ricade

provincia : sumitur illinc
Quod captator emat Lenas, Aurelia vendat.

Virroni muraena datur, quae maxima venit
Gurgite de Siculo : nam, dum se continet Auster,
Dum sedet, et siccat madidas in carcere pennas,
Contemnunt mediam temeraria lina Charybdim.

Vos anguilla manet longae cognata colubrae,
Aut glacie aspersus maculis Tiberinus, et ipse
Vernula riparum pinguis torrente cloaca,
Et solitus mediae cryptam penetrare Suburae.

Ipsi pauca velim, facilem si praebeat aurem.
Nemo petit, modicis quae mittebantur amicis
A Seneca, quae Piso bonus, quae Cotta solebat
Largiri ;

namque et titulis, et fascibus olim
Major habebatur donandi gloria : solum
Poscimus, ut coenes civiliter. Hoc face, et esto,
Esto, ut nunc multi, dives tibi, pauper amicis.
Anseris ante ipsum magni jecur, anseribus par
Altilis, et flavi dignus feiro Meleagri
Fumat aper : post hunc tradentur tubera, si ver
Tunc erit, et facient optata tonitrua coenas
Majores. Tibi habe frumentum, Alledius inquit,
O Libye ; disjunge boves,

Digitized by Google

A le Provincc : quanto compra Lena
L'uccella-testamenti, e quanto vende
La corteggiata Aurelia, indi si trae.
Boccone è da Virron quella, che vienne
Da capo Faro badïal murena;
Chè mentr'Austro contiensi, e l'umid'ale,
Prigion siede, e rasciuga; audaci reti
In mezzo a' gorghi suoi sfidan Cariddi.
D'angue ben lungo una sirocchia anguilla
O chiarzato dal gel tiberin lupo,
Nato in quest'acque, a cui fluente fogna
Servì di stia; d'usato nido un antro
In centro a la Suburra, a voi si serba!
Due sole parolette indi a l'orecchio,
Purchè m'oda cortese, a lui direi:
Que', che Seneca a' suoi non ricchi amici
Doni invïava, o que' che 'l generoso
Pisone, o que', che Cotta a larga mano
Versar solea, da te nïun pretende.
Di liberal la gloria ebbesi allora
Maggior, che' fasci e' titoli. Si chiede
Sol che ceni civil; fa questo, e sii
Ricco per te, sii povero agli amici
Oggi questa è la moda. Eccogli avanti
D'un'oca immensa il fegato, ed un grasso
Pollo ad un'oca egual; gli fuma avanti
Cignal, belva del biondo Meleagro
Degna del ferro. Che se allor tornata
Sia primavera, e' desïati tuoni
Copran di maggior pompa i be' conviti;
Gli si apporran quindi i tartufi: *O Libia,*
Tienti tue messi; i buoi dispaia, esclama

dum tubera mittas!
Structorem interea, ne qua indignatio desit,
Saltantem spectes, et chironomonta volanti
Cultello, donec peragat dictata magistri
Omnia;

nec minimo sane discrimine refert,
Quo gestu lepores, et quo gallina secetur.

Duceris Planta, velut ictus ab Hercule Cacus,
Et ponere foras, si quid tentaveris unquam
Hiscere, tamquam habeas tria nomina. Quando propinat
Virro tibi, sumitque tuis contacta labellis
Pocula? quis vestrûm temerarius usque adeo, quis
Perditus, ut dicat regi, bibe? Plurima sunt, quae
Non audent homines pertusa dicere laena.

Quadringenta tibi si quis Deus, aut similis Dis
Et melior fatis donaret homuncio, quantus
Ex nihilo fieres, quantus Virronis amicus!

Da Trebio! pone ad Trebium! Vis frater ab ipsis
Ilibus! o nummi, vobis hunc praestat honorem,
Vos estis fratres.

Dominus tamen, et domini rex
Si vis tu fieri, nullus tibi parvulus aula
Luserit Aeneas, nec filia dulcior illo.
Jucundum, et carum sterilis facit uxor amicum.
Sed tua nunc

Digitized by Google

Alledio, *sol che a noi mandi i tartufi.*
E perchè nulla a infracidarti manchi,
Tuoi sguardi intanto chiama a se lo scalco,
Che saltando e trinciando, agil coltello
Fa tra le mani balenar di volo,
Sinchè del mastro ogni precetto adempia.
Nè differenza da pigliare a gabbo
Vuolsi al girar la man, qua' giri un lepre
Chiegga a trinciarlo, e quali una gallina.
Per un piè strascinato, al par di Cacco,
Quand'Ercole il ghermì, fuor de la soglia
Sarai, sol che, qual uom c'abbia tre nomi,
Osi aprir bocca. E quando mai Virrone
La sua coppa ti porge, o 'l nappo accetta,
Tocco dal tuo labbro villan? Chi tanto
Temerario è fra voi, chi tanto insano
Da dir *Bevi*, a quel re? Logora toga
Oh come spesso fa stoppar la bocca!
Se un Nume, o a' Numi egual miglior de' Fati
Un tal ti desse quattro volte cento
Sesterzî, quanto diverresti sommo,
Dal nulla allor; quanto a Virrone amico!
A Trebio apponi; a Trebio da' Fratelmo,
Ti appetirebbe questo bocconcino
Da la parte de' lombi? O dindi, o dindi!
Vostro è l'onor; i fratellin voi siete.
Che se sire al tuo sire e re vuoi farti;
Nè alcun picciol Enea, nè alcuna figlia,
Più ancor di quel vezzosa, a te si vegga
Pargoleggiar ne le paterne sale.
Steril consorte giovïale e caro
Rende l'amico. Ma se pur feconda

Mycale pariat licet, et pueros tres
In gremium patris fundat simul, ipse loquaci
Gaudebit nido; viridem thoraca jubebit
Afferri minimasque nuces, assemque rogatum,
Ac mensam, quoties parasitus venerit infans.

Vilibus ancipites fungi ponentur amicis,
Boletus domino; sed quales Claudius edit
Ante illum uxoris, post quem nil amplius edit.

Virro sibi, et reliquis Virronibus illa jubebit
Poma dari, quorum solo pascaris odore;
Qualia perpetuus Phaeacum auctumnus habebat,
Credere quae possis subrepta sororibus Afris.

Tu scabie frueris mali, quod in aggere rodit,
Qui tegitur parma, et galea, metuensque flagelli
Discit ab hirsuto jaculum torquere capella.

Forsitan impensae Virronem parcere credas.
Hoc agit, ut doleas: nam quae comoedia, mimus
Quis melior plorante gula? Ergo omnia fiunt,
Si nescis, ut per lacrymas effundere bilem
Cogaris, pressoque diu stridere molari.

Tu tibi liber homo, et regis conviva videris:

Digitized by Google

Divenendo pur or, tutti ad un parto
Versi tre fanciullini al padre in grembo
Micale tua. — Virron gioirà teco
Del garruletto nido, e le nocciuòle,
E un verde farsettino, e 'l qnattrinello
Farà portar al bimbo parasito,
Quando va seco a desinar, e 'l chiede.
A' commensali da dozzina, i funghi
Sospetti s'apporran; ma l'uovol poi,
Di cui Claudio non morse 'l più squisito,
Pria di qnel de la moglie (e dopo questo
Altro più non ne morse) è per Messere.
Per se Virrone e pe' Virron suoi pari
Pomi farà imbandir, di cui ti possa
Pascer, solo l'odor, quali a' Fëaci
Perpetuo autunno offriane, e che diresti
Involàti a l'Esperidi sorelle.
Tua delizia poi fia ronchioso pomo,
Qual sul vallo sel rode la recluta,
Guernita a targa ed elmo, che temendo
De lo staffile, addestrasi da l'ispido
Capella ad imbroccar giusto nel segno.
Nè creder forse che al risparmio intenda
Il tno Virron; a strazïarti intende.
Qual v'è mai d'una gola gemebonda,
Miglior commedia o mimo? Obbietto dunque,
Se ancor nol sai, di tutte queste farse
È lo sforzarti a diluir la bile
In lagrime disciolta, e udire il lungo
De' mascellari digrignar rabbioso.
Tu liber'uom, tu estimi già te stesso
Commensale d'un re; te quegli un servo,

Captum te nidore suae putat ille culinae :
Nec male conjectat : quis enim tam nudus, ut illum
Bis ferat, Etruscum puero si contigit aurum,
Vel nodus tantum, et signum de paupere loro ?
Spes bene coenandi vos decipit. Ecce dabit jam
Semesum leporem, atque aliquid de clunibus apri.
Ad nos jam veniet minor altilis.

Inde parato,
Intactoque omnes et stricto pane tacetis.
Ille sapit, qui te sic utitur. Omnia ferre
Si potes, et debes. Pulsandum vertice raso
Praebebis quandoque caput, nec dura timebis
Flagra pati, his epulis, et tali dignus amico.

Digitized by Google

Preso a l'odor di sua cucina, estima.
Nè mal e' s'argomenta: e qual pitocco
Che fanciullo sortì l'etrusca bolla
D'oro o al soatto almen libera insegna
Al collo appesa, scamiciato al punto
Vedrassi da poter due volte sole
Sì fatt'uomo soffrir. Ne le traveggole
Vi fa dar la speranza, di ben ugnervi
Le basette: « Ecco il sere a noi già manda
« L'avanzo di quel lepre, e qualche brano
« Del groppon del cignale: il più piccino
« Di que' polli di stia verranne a noi. »
Quindi, imbrandendo il pane, ancora intatto
Sta a l'erta, e tace ognun: quei la sa lunga
C'usa di te così. S'hai buone spalle,
E 'l devi a tutte prove, è presso il giorno
Che a zucca rasa stenderai la testa
Impavido a le busse e a lo staffile;
Degno di queste cene e quest'amico.

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA QUINTA

(1) *Pugna saguntina fervet commissa lagena* v. 29.

Sume saguntino pocula facta luto, Martial. come Pistoja e Montelupo. *Et cui per mediam nolis occurrere noctem* v. 54, pensiero replicato altrove.

(2) *Non potare nivem; sed aquam potare regentem*

De nive commenta est ingeniosa sitis. Martial.

(3) *Quando vocatus adet caldae gelidaeque minister*, v. 6, in grazia de' latinisti piacemi riportare l'autorità di Quintiliano intorno alla preferenza di *caldam a calidam Augustus in epistolis ad C. Caesarem scriptis, amendat quod is calidum dicere quam caldum, malit.*

(4) *Quae fertur domino squilla, et quibus undique septa Asparagis; qua despiciat convivia calida, cum venit exalsi manibus sublata ministri* v. 81, seg. Un gambero in un piatto reale, la cui coda dovea eccedere la circonferenza dello stesso bacino per far ombra alle sottoposte vivande! Ma questo gambero immenso esser dovea il fratello carnale del Rombo della precedute satira mentre noi di questa sorta gamberi non conosciamo. Che fossero ricercati dagli antichi epuloni il sappiamo: ma per la squisitezza del gusto non per la vastità della mole. Tanto ciò è vero quanto Apicio, di eterna fama tra' ghiottoni, veleggiò sino a' mari di Libia informato che più grassi colà se ne trovassero, e disingannatone senza pur metter piede su l'arene africane, tornossene a Roma. Ma il N. A. non d'un gambero, sì d'una locusta vorrà intendere Ουκ εγγελειον, αλλα καβαρονμεγαν (Aristof. apud Athaenaeum l. III, c. XXXIII) ma le locuste a tanta grossezza, quanta è quella dal nostro satirico esagerata, non arrivan mai. Ciò mi farebbe sospettare che a squilla debbasi sostituir *squatina*, il pesce squatro ρινη in greco, e tenuto in gran pregio ne' conviti e che talora incontrasi d'enorme grossezza; Ateneo (de' paosof. l. VII, c. 19) ne attesta l'autorità di Dorione Ρινη Δωριον εν, τυ περι ικθυων εν Σμυρνη φησι ταεριναι διαφορους ed Archestrato Μιλητος αριεα ετρεφει, αλλα γε χρη ρινης λογον.

(5) *Vestris datur alveolis, quod Canna Micipsarum prora subvexit acuta*, v.88-89.

(6) *Scrutante macella* v. 95, la voce *macellum* presso i latini diffondeasi a significare la piazza d'ogni commestibile. Anco noi in Palermo chiamiamo bucceceria (forse da *boucherie, macello*) la piazza o mercato d'ogni maniera di vettovaglie; nè *macellum* viene da macellare; anzi *viceversa*. A detta di Varrone (de Ling. Lat. c. 22) derivò una tai voce da un cotal Macello, nella cui casa fu stabilito il mercato delle grasce.

Digitized by Google

SATIRA VI.

Digitized by Google

Satira VI.

Credo pudicitiam Saturno rege moratam
In terris visamque diu, quum frigida parvas
Praeberet spelunca domos, ignemque Laremque
Et pecus et dominos communi clauderet umbra;
Silvestrem montana torum quum sterneret uxor
Frondibus et culmo vicinarumque ferarum
Pellibus, haud similis tibi, Cynthia, nec tibi, cujus
Turbavit nitidos exstinctus passer ocellos;

Sed potanda ferens infantibus ubera magnis
Et saepe horridior glandem ructante marito.
Quippe aliter tunc orbe novo

Digitized by Google

Satira VI.

Pudicizia, cred'io, che fece un tempo
Lunga dimora e vista fu nel mondo
Sotto Saturno re, quando un fredd'antro
Servia d'angusto tetto e comun'ombra
Chiudea greggia e pastor, foco e penati.
Allora la massaia alpina moglie
Con frondi e canne e de le convicine
Scuoiate fiere con le pelli il letto
Componea; ben da te, Cintia, diversa,
E da te, cui l'estinto passerino
Imbambolar facea le vaghe luci:
Ma tal che de' paffuti bamboccioni
Con le turgide mamme empiea la bocca;
Del suo villan, che d'indigesta ghianda
Sozzo il fiato rompea, spesso più sciatta:
Chè certo allora nel novello mondo,

coeloque recenti
Vivebant homines, qui rupto robore nati
Compositive luto nullos habuere parentes.
Multa pudicitiae veteris vestigia forsan,
Aut aliqua exstiterint, et sub Jove; sed Jove nondum
Barbato,

nondum Graecis jurare paratis
Per caput alterius, quum furem nemo timeret
Caulibus aut pomis et aperto viveret horto.

Paulatim deinde ad Superos Astrea recessit,
Hac comite atque duae pariter fugere sorores.

Antiquum et vetus est, alienum, Posthume, lectum
Concutere atque sacri genium contemnere fulcri.
Omne aliud crimen mox ferrea protulit aetas:
Viderunt primos argentea saecula moechos.

Conventum tamen et pactum et sponsalia nostra
Tempestate paras, jamque a tonsore magistro
Pecteris et digito pignus fortasse dedisti.

Certe sanus eras! Uxorem, Posthume, ducis?
Dic, qua Tisiphone, quibus exagitare colubris?
Ferre potes dominam salvis tot restibus ullam,
Quum pateant altae caligantesque fenestrae,
Quum tibi vicinum se praebeat Aemilius pons?
Aut si de multis nullus placet exitus,

Sotto un ciclo di fabbrica novella,
Il viver degli umani era ben altro.
Spiccati da le querce, e del recente
Limo composti, e' non conobber padre.
Forse più o men la pudicizia antica
Sotto il regno di Giove alcun vestigio
Potea serbarne, ma di Giove imberbe;
Quando i Greci non erano ancor presti
Per l'altrui capo a spergiurar, nè furto,
D'erbucci e frutta il buon cultor temendo,
Di mura inerme l'orticel lasciava.
Quindi costei, tolta in compagna Astrea,
Riparò tra' celesti a grado a grado:
E le due suore s'involaro entrambe.
— È vecchia usanza, o Postumo, ed antica
Far cigolare gli altrui letti, e 'l santo
Genio schernir, che a' talami presiede:
L'età di ferro d'ogni vizio il germe
Fe' poi sbucciar: ma i secoli d'argento
Visto avean già gli adulteri primieri.
E tu frattanto in questi nostri tempi
Pensi a patti a capitoli a sponsali,
E già un capo-barbier ti assetta i peli,
E forse innanellato hai già la sposa.
Facevi il savio; or lo spadin far vuoi?
Qual Tesifone, o Postumo, qua' serpi
T'invasano, ti mordono? Lasciarti
Aggiogar da una donna? E mancan funi,
E mancan alte per l'altezza fosche
Spalancate fenestre? E ad un bel salto
Non t'invita il vicino emilio ponte?
Che di ta' passaporti per Patrasso

illud
Nonne putas melius, quod tecum pusio dormit?
Pusio, qui noctu non litigat, exigit a te
Nulla jacens illic munuscula, nec queritur, quod
Et lateri parcas, nec quantum jussit, anheles.

Sed placet Ursidio lex Julia : tollere dulcem
Cogitat haeredem cariturus turture magno,
Mullorumque jubis, et captatore macello.

Quid fieri non posse putes, si jungitur ulla
Ursidio? si moechorum notissimus olim
Stulta maritali jam porrigit ora capistro,
Quem toties texit perituri cista Latini?

Quid? quod et antiquis uxor de moribus illi
Quaeritur. O medici, mediam pertundite venam!
Delicias hominis! Tarpejum limen adora
Pronus
et auratam Junoni caede juvencam,
Si tibi contigerit capitis matrona pudici.
Paucae adeo Cereris vittas contingere dignae,
Quarum non timeat pater oscula.

Necte coronam
Postibus et densos per limina tende corymbos.
Unus Iberinae vir sufficit? ocius illud
Extorquebis, ut haec oculo contenta sit uno.
Magna

Se non ti garba alcun, miglior partito
Non eredi tu dormir col cagnolino,
Col cagnolin che teco s'accovaccia
Quatto quatto la notte, nè imperversa,
Per chiapparti le strenne; che non rangola,
Se a l'nzzolar di lui troppo ti astieni
Parco a non isprecar la lena e 'l fiato.
— Piacque la giulia legge a Ursidio e pensa
Cavarne un dolce erede; indi a le grasse
Raie a le ghiotte triglie ed al macello
Adescator rinunzia i buon bocconi.
E qual fia l'impossibile se Ursidio
Ad una donna accoppiasi ed al morso
Marital porge l'incallita bocca;
Ursidio tra gli adulteri famoso,
Che tante volte di Latino al pari,
Ne la scenica cesta ebbe a salvarsi?
Che fia sentendo poi che moglie ambisce
D'antica stampa? O medici, pugnetegli
La cefalica. Oh il caro dolcimbene!
Le soglie del Tarpeo prostrato adora,
E auricorne giovenca immola a Giuno
Se avvengati trovar questa fenice
De le pudiche. Oh quanto tra le ammesse
Di Cerere a toccar le sacre bende,
Poche son quelle, su cui possa il labbro
Paterno intemerati imprimer baci!
Festoni intreccia a ornar le imposte, e densi
Corimbi ornin le soglie: è d'un sol uomo
Iberina contenta ... D'un uom solo?
Più facilmente le trarrai di bocca
Che si contenta d'un sol occhio. — È grande

tamen fama est cujusdam rure paterno
Viventis. Vivat Gabiis, ut vixit in agro;
Vivat Fidenis! et agello cedo paterno.
Quis tamen affirmat, nil actum in montibus, aut in
Speluncis? adeo senuerunt Jupiter et Mars?

Porticibusne tibi monstratur femina voto
Digna tuo?
Cuneis an habent spectacula totis,
Quod securus ames, quodque inde excerpere possis?
Chironomon Ledam molli saltante Bathyllo,
Tuccia vesicae non imperat;

Appula gannit,
Sicut in amplexu, subitum et miserabile: longum
Attendit Thymele; Thymele tunc rustica discit.

Ast aliae, quoties aulaea recondita cessant,
Et vacuo clausoque sonant fora sola theatro,

Atque a Plebeiis longe Megalesia, tristes
Personam, thyrsumque tenent, et subligar Aoci.

Urbicus exodio risum movet Atellanae
Gestibus Autonoes: hunc diligit Aelia pauper.

Digitized by Google

Bensì la fama d'una tal che vive
Ne la villa paterna. — In Gabî viva,
Viva in Fidene, qual già visse in villa.
Nè del paterno campicello io parlo;
Pur chi assecura che mai nulla avvenne
In cima a' colli, in seno a le spelonche?
Son del tutto invecchiati e Marte e Giove?
Speri forse ne' portici apparirti
La degna de' tuoi voti eletta donna?
Forse del Circo e de' teatri i curvi
Sedili conterran la donna eletta
Sì che di là traendola, ten facci
Securo possessor? Ve' come Tuccia
Mentre il molle Batillo la moresca
Di Leda atteggia, a contener non basta
De la convulsa voluttà le stille.
Appula, quasi al dolce amplesso giunta,
Mugge, e mentre di Tímele contempla
L'agitato, *il patetico*, *l'adagio*,
Nuova Tímele in lei cresce al contado.
Poi l'altre, quando i teatrali arredi
Cessano, ed ammutendosi le scene,
Solo a rumoreggiar rimane il Foro;
Da' plebei ludi quando i megalesi
Si scostan troppo, impazïenti omai
Del lung'ozio la maschera ed il tirso
Fansi d'Accio a trattar e le mutande.
Urbico intanto ne promove il riso
Ne l'esodio Atellano, ov'ei la parte
De l'Autonoe festeggia. È di costui,
Scarsa a quattrini, ed a capricci ricca,
Elia cotta e biscotta : e pur quattrini

Solvitur his magno Comoedi fibula. Sunt, quae
Chrysogonum cantare velent. Hispulla tragoedo
Gaudet. An exspectas, ut Quintilianus ametur?

Accipis uxorem, de qua citharoedus Echion,
Aut Glaphyrus fiat pater Ambrosiusque choraules.

Longa per angustos figamus pulpita vicos:
Ornentur postes, et grandi janua lauro,
Ut testudineo tibi, Lentule, conopeo
Nobilis Euryalum mirmillonem exprimat infans.

Nupta senatori comitata est Hippia Ludium
Ad Pharon et Nilum famosaque moenia Lagi,
Prodigia et mores Urbis damnante Canopo.

Immemor illa domus, et conjugis, atque sororis
Nil patriae indulsit, plorantesque improba natos,
Utque magis stupeas, ludos Paridemque reliquit.

Sed, quanquam in magnis opibus, plumaque paterna
Et segmentatis dormisset parvula cunis,
Contemsit pelagus; famam contemserat olim,

Ci voglion molti, a sfibbiar l'anello
D'un istrïon. Talune ancor vi sono
Che la bambagia traggon dal farsetto
Ed affiocan Grisogono. D'Ispulla
Un coturnato è 'l cucco. Attendi forse
Quintilïan passar per amorino?
Tu pensa a prender moglie; il farla madre
Fia pensier d'Echione il citarista,
Di Glafiro, o del piffero Ambrogiuolo.
Lunghe piantiam pe' vicoli le orchestre;
S'ornin le imposte ed un bel lauro a l'uscio.
Lentulo, ah sì! ben tosto or ti vedrai
Del letto genïal sotto la volta
Balzar un fantoccion, nobil di nome,
Spadaccino di sangue, e che sul viso
D'Eurialo mirmillon porta la stampa.
Moglie d'un senator, poi concubina
D'un istrïon Ippia non corse al Faro,
Al Nil, di Lago a le famose mura?
De' mostruosi esempli e de' corrotti
Roman costumi inorridì Canopo.
Obliando costei Lari consorte
E suora e patria, sin respinse i figli,
Che tra' suoi piedi avvolti a ritenerla
Impotenti opponean le braccia e 'l pianto.
E a tuo stupor maggior il cuor bastolle
Da Paride a staccarsi e da' Circensi.
Benchè bambina tra' tesori e gli agi
De le paterne case, i primi sonni
In auree cune di sottil lavoro
Dormito avesse, ora i perigli sprezza
Del mar, come già pria sprezzò la fama:

Cujus apud molles minima est jactura cathedras.
Tyrrhenos igitur fluctus lateque sonantem
Pertulit Jonium constanti pectore, quamvis
Mutandum toties esset mare. Justa pericli
Si ratio est et honesta, timent pavidoque gelantur
Pectore, nec tremulis possunt insistere plantis :
Fortem animum praestant rebus, quas turpiter audent.

Si jubeat conjux, durum est conscendere navim;
Tunc sentina gravis, tunc summus vertitur aer.

Quae moechum sequitur, stomacho valet. Illa maritum
Convomit : haec inter nautas et prandet, et errat
Per puppem, et duros gaudet tractare rudentes.

Qua tamen exarsit forma, qua capta juventa est
Hippia? quid vivit, propter quod Ludia dici
Sustinuit? nam Sergiolus jam radere guttur
Coeperat et secto requiem sperare lacerto.

Praeterea multa in facie deformia, sicut
Attritus galea mediisque in naribus ingens
Gibbus et acre malum semper stillantis ocelli.
Sed gladiator erat : facit hoc illos Hyacinthos ;

Hoc pueris patriaeque, hoc praetulit illa sorori
Atque viro. Ferrum est, quod amant. Hic Sergius idem

Digitized by Google

La cui perdita è nulla a la giacento
In alto seggio femminil mollezza.
Quindi al tirreno ondoso, e al reboante
Jonio bastò l'intrepida, balzando
Di mare in mar. Donna, cui spinga al rischio
Giusta cagion, ne trema; il cor le agghiaccia...
Vacilla il piè ... magnanima poi lanciasi
Al rischio, a cui turpe cagion la spinga.
Lo sposo il prega? Uh quante lezie al primo
Entrar in legno! La sentina ammazza ...
Vertigini ... lo stomaco ... la testa —
Seguimi, imponga il drudo; ecco lo stomaco
Già rafforzato. Sul marito l'anima
Vomita quella; questa tra la ciurma
Mangia, gavazza, va di poppa a prora;
Sin piacesi a trattar gomene e sarte.
Ma qual fu la beltà, che pose in fiamma
Ippia? qual la colpì giovanil raggio;
Qual di giocolatrice a soffrir nome
L'addusse incanto? A Sergiolin la barba
Su la gola il rasoio avea da un pezzo
A mieter cominciato; e un braccio offeso
Al camato sperar già feagli dritto.
Arrogi che gli avea più d'uno sfregio
Guasta la faccia: solcata la fronte,
Verbigrazia, da l'elmo; un grosso nocchio
Tra le narici; un acre umor perenne
Da mezz'occhio stillante ... E ben, egli era
Gladïator: questo ne fa un (¹) Adone;
Questo val più che figli e patria e suora;
Questo più che consorte. Il ferro, il ferro
D'amore è 'l talismano; e Sergio stesso,

Accepta rude coepisset Vejento videri.

Quid privata domus, quid fecerit Hippia, curas?

Respice rivales Divorum ; Claudius audi
Quae tulerit. Dormire virum quum senserat uxor,
Ausa Palatino tegetem praeferre cubili,
Sumere nocturnos meretrix Augusta cucullos,
Linquebat comite ancilla non amplius una,
Sed nigrum flavo crinem abscondente galero,
Intravit

calidum veteri centone lupanar
Et cellam vacuam atque suam. Tunc nuda papillis
Constitit auratis, titulum mentita Lyciscae,
Ostenditque tuum, generose Britannice, ventrem.

Excepit blanda intrantes, atque aera poposcit,
Et resupina jacens multorum absorbuit ictus.
Mox, lenone suas jam dimittente puellas,
Tristis abît ; et, quod potuit, tamen ultima cellam
Clausit,

adhuc ardens rigidae tentigine vulvae,
Et lassata viris, necdum satiata recessit :

Digitized by Google

Se del commiato avesse tocco appena
La bacchetta; sarebbesi a' suoi sguardi
Veduto Sergio in Veienton cangiato.
— Ma che del fatto d'Ippia, o che mai serve
Di privata famiglia il tor pensiero?
Guarda a' rivali degli Dei; di Claudio
I tristi casi ascolta. In su la grossa
Come il sentia russare; al regio letto
Preferendo una stoia, audacemente,
L'angusta putta in capperon da notte,
Gli si togliea (2) dal fianco. Unica ancella
Seco e null'altro; i neri crini asconde
Bionda parrucca, e vanne... Eccola entrata
Nel lupanare, il paravento alzando,
Che vecchio e rattoppato, il guarentia
Alla meglio dal freddo : la sua cella
V'apre su cui leggeasi di *Licisca*
Inscritto il finto nome. Ivi le ignude
Aurate poma a ghiotti morsi espone;
Discoprendo, o Britannico, quel seno
Di cui tu fosti generoso pondo.
Garbata accoglie gli avventor; severa
A suoi servigi la mercè riscuote
E arrovesciata a molti colpi è segno.
E di più colpi a l'impeto soggiace
Resupina, ma invitta. Odesi intanto
Il guardian : *Su, Verginelle, fuori;*
È l'ora d'andar via. — Che fare? Ingrogna,
Parte e (il sol che potea) la sua fu quella
Che si udisse girar, ultima chiave :
Pur l'uterina rabbia ancor fervente
La strappava di là stanca, non sazia.

Obscurisque genis turpis fumoque lucernae
Foeda lupanaris tulit ad pulvinar odorem.
Hippomanes carnemque loquar coctumque venenum
Privignoque datum?

faciunt graviora coactae
Imperio sexus, minimumque libidine peccant.

Optima sed quare Cesennia, teste marito?
Bis quingenta dedit; tanti vocat ille pudicam,

Nec Veneris pharetris macer est, aut lampade servet:
Inde faces ardent; veniunt a dote sagittae.

Libertas emitur: coram licet innuat atque
Rescribat, vidua est, locuples quae nupsit avaro.

Cur desiderio Bibulae Sertorius ardet?
Si vero excutias, facies, non uxor amatur.
Tres rugae subeant, et se cutis arida laxet,
Fiant obscuri dentes

oculique minores;
« Collige sarcinulas, dicet libertus, et exi:
Jam gravis es nobis et saepe emungeris,

exi
Ocyus et propera: sicco venit altera naso.»

Digitized by Google

Così del fummo di sozza lucerna,
Brutta e incrostata il viso, il tetro odore
Del bordello al guancial recò d'Augusto.
L'ippómane gl'incanti i beveraggi
Colchici dovrò dir, dati a figliastro?
Tanto indomite son, quando le sforza
L'acre del sesso irresistibil foga,
Che tra le pecche lor lussuria è nn nulla.
— Ma come va che d'ottima abbia nome
Cesennia, e testimon siane il marito?
Oh bella! A lui dotò mille sesterzî:
Son questi al nome di pudica il prezzo.
Non di Venere stral l'ange e dimagra,
Non lo devoran l'amorose faci;
Le faci che l'infiammano; gli strali,
Che 'l trafiggono, parton da la dote.
La libertà si compra: in faccia a lui
Fa l'occhietto, risponde a' bigliettini;
Ricca una donna che nn avaro sposi
Tutti gode di vedova i vantaggi.
Perchè Sertorio ha spasimato tanto
Per Bibula? — Vuoi tu spïarne il quare?
Ama la faccia, non la moglie. Or lascia
Che solchi a lei la terza ruga il volto;
Che piano piano a rilasciarsi venga
La vizza pelle; a illividirsi i denti;
A incavernarsi gli occhi; ecco un liberto,
Quasi littor: Fa il tuo fagotto e marcia.
Ci hai fracidi *(le dice)* e che diamine!
È quel tuo naso un perpetuo emuntorio;
Sfratta, non metter tempo, e va al diavolo:
Altra ti sorverrà di naso asciutto. —

Interea calet et regnat poscitque maritum
Pastores, et ovem Canusinam, ulmosque Falernas.
Quantulum in hoc?

pueros omnes, ergastula tota,
Quodque domi non est et habet vicinus, ematur.
Mense quidem brumae, quo jam mercator Jason
Clausus et armatis obstat casa candida nautis,

Grandia tolluntur crystallina, maxima rursus
Murrhina, deinde adamas notissimus, et Beronices
In digito factus pretiosior :

hunc dedit olim
Barbarus incestae, dedit hunc Agrippa sorori,
Observant ubi festa mero pede sabbata reges,
Et vetus indulget senibus clementia porcis.

Nullane de tantis gregibus tibi digna videtur?
Sit formosa, decens, dives, foecunda, vetustos
Porticibus disponat avos, intactior omni
Crinibus effusis bellum dirimente Sabina
(Rara avis in terris nigroque simillima cycno):

Quis feret uxorem, cui constant omnia?

Malo,
Malo Venusinam, quam te, Cornelia mater
Gracchorum,
si cum magnis virtutibus

Ma che! La bella fa valer suo regno,
Mentre n'è tempo. Io vo' *(grida al marito)*
Di Canosa i pastor; voglio la greggia;
Vo' gli olmi di Falerno ... Che miserie!
Vo' tutti i servi, e' bagni ove son chiusi.
Quel poi che manca e l'ha il vicin; si compri.
Sin nel mese brumal, che di Giasone
La trafficante cupidigia inceppa;
E' nocchier, pronti al mar, ritiene al lido
Biancheggiante di neve il proprio tetto;
Pur gran cristalli incettansi, e magnifiche
Calcidonie ed infin si anela il tanto
Rinomato diamante, a cui dal dito
Di Berenice accrescesi valore.
Incestuoso don già feo di questo
Un barbaro: di questo ancor fe' dono
Agrippa a la sorella, ove a piè nudo
Da' Re si cole il sabato festivo;
E vecchio indulto invecchiar lascia i porci.
E che! fra tanta greggia muliebre
Niuna degna di te? Bella, decente,
Ricca, feconda, nobile da empirti
Di mezzi busti i portici; più casta
D'una Sabina che con sparse chiome
A la mischia frappongasi, ben rado
Angel; candido corvo, o cigno nero.
Or chi una moglie sì perfezionata
Di tutte perfezion potrà soffrire?
Quanto a me scelgo, prescelgo, antepongo
Una villana venosina a te,
O Cornelia de' Gracchi genitrice,
Se a tutte così grandi qualità

affers
Grande supercilium et numeras in dote triumphos.
Tolle tuum, precor, Hannibalem victumque Syphacem
In castris, et cum tota Carthagine migra.

Parce, precor, Paean, et tu dea, pone sagittas;
Nil pueri faciunt, ipsam configite matrem!
Amphion clamat: sed Paean contrahit arcum.
Extulit ergo greges natorum ipsumque parentem,
Dum sibi nobilior Latonae gente videtur,
Atque eadem scrofa Niobe fecundior alba.

Quae tanti gravitas, quae forma, ut se tibi semper
Imputet? hujus enim rari summique voluptas
Nulla boni, quoties animo corrupta superbo
Plus aloes, quam mellis habet.

Quis deditus autem
Usque adeo est, ut non illam, quam laudibus effert,
Horreat, inque die septenis oderit horis?
Quaedam parva quidem, sed non toleranda maritis.
Nam quid rancidius, quam quod se non putat ulla
Formosam, nisi quae de Tusca Graecula facta est?
De Sulmonensi mera Cecropis? Omnia Graece,

Quum sit turpe magis nostris nescire Latine.
Hoc sermone pavent,
hoc iram, gaudia, curas,
Hoc cuncta effundunt animi secreta.

Digitized by Google

Un gran cipiglio aggiugni, ed i trïonfi
Metti a conto di dote. Oh deh! ti prego
Teco prendi il tuo Annibale, Siface
Sconfitto; sin Cartagine; e svignate
Tu, Annibale, Siface, Africa tutta.
Deh perdona! (Anfion pregava) o Febo,
E tu deponi le saette ... rei
No, non sono i miei figli : il sen materno
Sia segno a' colpi. — Ogni clamor fu vano;
Febo già scocca, e tutta de' fanciulli
La greggia, e sin lo stesso padre uccide,
Mentre Niobe è colei che la sua stirpe
Tien più di quella di Latona, illustre,
E sè più fertil de la bianca scrofa.
Qual ci ha contegno, qual bellezza al mondo
Da soffrirne il rinfaccio ad ogni istante?
Chè di sì fatti e radi pregi e sommi
Stemprasi il dolce, quando un'alma altera
Il poco mel di molto fiele attosca.
Chi mai così de la sua donna è cieco,
Che mentre *Viva* in pubblico le dice;
Sett'ore al dì fra se non dica : *Crepi?*
Ci ha delle inezie, è ver; ma intollerabili
A' poveri mariti : e qual può darsi
Rancidume maggior che non mai alcuna
Tiensi per bella, se non si trasformi
In grechesca da etrusca; e da abruzzese,
In cecropia sputata? Or tutto è greco,
Senza curar qual sia maggior vergogna
Ignorare il latino. In greco spantano,
Garriscono, tripudiano, si struggono,
Tutti i segreti esprimono de l'animo.

Quid ultra?
Concumbunt Graece. Dones tamen ista puellis :
Tunc etiam, quam sextus et octogesimus annus
Pulsat, adhuc Graece? non est hic sermo pudicus
In vetula. Quoties lascivum intervenit illud.
ΖΩΗ ΚΑΙ ΨΥΧΗ; *modo sub lodice relictis*
Uteris in turba. Quod enim non excitet inguen
Vox blanda et nequam? digitos habet. Ut tamen omnes
Subsidant pennae, dicas haec mollius Haemo
Quamquam et Carpophoro; facies tua computat annos.

Si tibi legitimis pactam junctamque tabellis
Non es amaturus, ducendi nulla videtur
Causa; nec est, quare coenam et mustacea perdas,
Labente officio, crudis donanda;

nec illud,
Quod prima pro nocte datur, quum lance beata
Dacicus, et scripto radiat Germanicus auro.
Si tibi simplicitas uxoria, deditus uni
Est animus; submitte caput cervice parata
Ferre jugum :

nullam invenies, quae parcat amanti.
Ardeat ipsa licet, tormentis gaudet amantis
Et spoliis. Igitur longe minus utilis illi
Uxor,

Che più? Fino accovacciansi alla greca.
Toppa (3) per le ragazze: ma tu ancora
Sorda al picchiar del secolo, che a tredici
Altri passi raggiugneti; ancor tu
Mi grecheggi; e con faccia e senza faccia
Biasci l'intercalar « Mia *Zoe*, mia *Psiche?* »
Te l'udian mugolar testè le coltri;
Lo ripeti or ne' circoli. *(Vecchia)* Qua' lombi
Reggono al suon di molle voce oscena?
Che sembra aver le dita. *(Giovcn.)* E tarpa l'ale...
Benchè spippoli d'Emo e di Carpoforo
Più mollemente queste tue dolcezze,
Ti si leggono in fronte i consolati.
E bene *aut aut*: la fidanzata moglie,
Capitolata legittimamente,
Se a non amar se' fermo; e allor domando,
A che la sposi? La ragion non veggo
Di gettar una cena e' mustacciuoli,
Che, durante la festa nuzïale,
Si dispensano a stomachi indigesti:
Nè veggo la ragion di quel che dassi
A la sposina per la prima notte
Ricco bacino, colmo di monete
D'oro, nuovo di zecca, con la fresca
Raggiante impronta: *Dacicus-Germanicus*.
Se poi, babbione ingonnellato, in capo
Ti se' pur fitto d'esser tutto a lei;
E allor sommetti il collo, e accetta il giogo.
Una non c'è ch'usi a l'amante sposo
Pietà bench'essa è de lo sposo amante.
L'ama, e a spogliarlo e a tormentarlo ingrassa,
Talchè tanto a lui fia peggior la moglie,

quisquis erit bonus optandusque maritus.
Nil umquam invita donabis coniuge : vendes
Hac obstante nihil : nihil, haec si nolet, emetur.
Haec dabit affectus : ille excludetur amicus
Jam senior, cujus barbam tua janua vidit.

Testandi quum sit lenonibus atque lanistis
Libertas et juris idem contingat arenae;

Non unus tibi rivalis dictabitur heres.

Pone crucem servo. Meruit quo crimine servus
Supplicium? quis testis adest? quis detulit? Audi,
Nulla umquam de morte hominis cunctatio longa est.
O demens, ita servus homo est? nil fecerit, esto :
Hoc volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.

Imperat ergo viro; sed mox haec regna relinquit
Permutatque domos et flamea conterit : inde
Advolat et spreti repetit vestigia lecti.

Ornatas paulo ante fores, pendentia linquit
Vela domus et adhuc virides in limine ramos.
Sic crescit numerus; sic fiunt octo mariti
Quinque per auctumnos : titulo res digna sepulcri.

Desperanda tibi salva concordia socru.
Illa docet spoliis nudi gaudere mariti;
Illa docet, missis a corruptore tabellis,
Nil rude nec simplex rescribere :

Digitized by Google

Quant'ei dolce di sal più tra' mariti.
Nulla puoi dar a suo malgrado; nulla
Vedere col suo *veto;* e senza il *placet*,
Nulla comprar, sin del tuo cor pretende
Dar legge al palpitar. Al vecchio amico
Chiudasi in barba l'uscio : e pur quell'uscio
Bionda quella già vide, or bianca barba.
Arbitrio di testare hanno i lenoni,
I maestri di scherma, ed egual dritto
I combattenti de l'arena anch'essi :
Gli eredi a te dovrà dettar Madonna
E tra questi più d'un de' tuoi rivali.
— Olà! quel servo in croce. — E per qual fallo?
Chi accusa? Chi testifica? Rifletti;
Non tardasi mai troppo, ove si tratti (4)
De la morte d'un uomo — È uomo un servo?
Sciocco! È innocente? E sia, io così voglio,
Così comando : il mio volere è legge.
Vedi da ciò se sul marito regna.
Ma che! di questo regno ecco annoiarsi,
E cangiar case, e lograr flammei, e a volo
Del letto che lasciò, ricalcar l'orme.
Restan le porte adorne; adorni i muri
Di fregi ancora; d'ancor verdi rami
Infrondate le soglie, ed il catalogo
De' mariti s'impingua : in cinque autunni
Son otto; cosa degna di pataffio!
Che se viva è la suocera, addio pace!
A la novizia sposa ella è maestra
De' beni del marito a far baldoria,
Riducendolo a l'osso; ella le insegna
Come risponder dolce e in senso arcano

decipit illa
Custodes aut aere domat : tunc corpore sano
Advocat Archigenem onerosaque pallia jactat.
Abditus interea latet et secretus adulter,
Impatiensque morae pavet et praeputia ducit.

Scilicet exspectas, ut tradat mater honestos
Atque alios mores, quam quos habet ? utile porro
Filiolam turpi vetulae producere turpem.

Nulla fere causa est, in qua non femina litem
Moverit. Accusat Manilia, si rea non est.
Componunt ipsae per se formantque libellos,
Principium atque locos Celso dictare paratae.

Endromidas Tyrias et femineum ceroma
Quis nescit? vel quis non vidit vulnera pali?

Quem cavat assiduis sudibus scutoque lacessit,
Atque omnes implet numeros, dignissima prorsus

Florali matrona tuba; nisi si quid in illo
Pectore plus agitat veraeque paratur arenae.

Quem praestare potest mulier galeata pudorem,
Quae fugit a sexu? vires amat.

Haec tamen ipsa
Vir nollet fieri; nam quantula nostra voluptas?

Digitized by Google

A' biglietti del drudo; ella i custodi
Con l'arte gabba e col danar seduce.
Ammala a un tratto (di troppa salute)
Chiama il fisico, sbatte, le coperte
Manda per aria. L'amicotto intanto
Chiotto chiotto, appiattato, impazïente,
Presso a pugnar forbe la punta al ferro.
Come persuaderti che la scrofa
Insegni far *toletta* a la porcella?
Arrogi quanto frutti a vecchia putta
La giovin che addestrò, figlia e scolara.
— Causa non c'è dove la donna appicco
Non trovi a litigar. Manilia accusa,
Quando non fa da rea; da se compongono,
Forman libelli; e sarien pronte a Celso
Dettar l'esordio e' topici de l'arte.
— Chi non le ha visto impalandrate e d'unto
Atletico incerate; o chi non vide
Lor colpi, bagordando a la quintana?
Con l'asta in pugno e con lo scudo in braccio,
Assal, ferisce, martella, disbarba,
Tutte osservando del giostrar le leggi ...
O matrona arcidegna de la tromba,
Che di Flora a l'agon le prodi invita!
Se non che a maggior opra il cor rivolto,
Già s'apparecchia a la verace arena.
Qual vuoi trovar pudore in una donna,
Che 'l biondo crine in lucid'elmo accolga,
Che schiva al sesso, a vigor maschio aneli?
Nè già così, che trasformarsi in maschio
Volesse mai: il sa ben quanto è pochino
Il piacer che natura a l'uomo assegna.

Quale decus rerum, si conjugis auctio fiat?
Balteus et manicae et cristae crurisque sinistri
Dimidium tegimen; vel, si diversa movebit
Proelia, tu felix, ocreas vendente puella.
Hae sunt, quae tenui sudant in zyclade, quarum
Delicias et panniculus bombycinus urit.
Adspice,

quo fremitu monstratos perferat ictus,
Et quanto galeae curvetur pondere, quanta
Poplitibus sedeat, quam denso fascia libro;
Et ride, scaphium positis quum sumitur armis.

Dicite vos neptes Lepidi caecive Metelli,
Gurgitis aut Fabii, quae ludia sumserit umquam
Hos habitus? quando ad palum gemat uxor Asyli?

Semper habet lites alternaque jurgia lectus,
In quo nupta jacet: minimum dormitur in illo.
Tunc gravis illa viro, tunc orba tigride peior.
Quum simulat gemitus occulti conscia facti,
Aut odit pueros, aut ficta pellice plorat,
Uberibus semper lacrumis semperque paratis
In statione sua atque exspectantibus illam,

Bello ti fia, mettendosi a l'incanto
Gli arredi di tua moglie, il ravvisarvi
Cinto, cimier, braccial, mezzo gambale
De lo stinco mancin; chè d'altre lotte
Se la prenda talento; oh te beato
Che la sposina venda i suoi schinieri!
Son queste poi le donne, cui finissimo
Un gonnellino in sudor liquefà?
Queste le donne a cui scotta le carni
Di filagrana un vel di seta? Or mira
Con qual fremire gli avventati colpi
Costei sostenga; a quanto peso d'elmo
Sommetta il capo; come sui garetti
Ferma si assida; oh qual volume i lombi
Le fascia!.. eccola inerme ... or ridi quando
Femminilmente in sul pital si adatta.
Ditelo voi, di Lepido nipoti,
Di Fabio il ghiotto, o di Metello il cieco,
Qual gladiatrice mai vestì ta' vesti,
O quando mai d'Asillo la mogliera
Fu vista a rabbattarsi a un palo intorno?
D'alterne ingiurie e d'un'eterna guerra
È campo il letto, ove una moglie giace;
Nè vi si adagia il sonno mai. Di tutto
Il suo piombo ella allor preme il marito;
Allor di tigre, a cui rapiro i figli,
Tanto più atroce, quanto più, se rea,
L'occulto fallo vuol celar. Trangoscia,
O scaccia i figli, o finta concubina
Inventando rival; struggesi in pianto
Che sta su le palpebre, ognor parato
Ad attenderne il cenno; a la dirotta

Quo jubeat manare modo : tu credis amorem,
Tu tibi tunc curruca places, fletumque labellis
Exsorbes; quae scripta et quot lecture tabellas,
Si tibi zelotypae retegantur scrinia moechae!

Sed jacet in servi complexibus aut equitis. Dic,
Dic aliquem, sodes, hic, Quintiliane, colorem :
Haeremus; dic ipsa. Olim convenerat, inquit,
Ut faceres tu, quod velles, nec non ego possem
Indulgere mihi :

clames licet et mare coelo
Confundas, homo sum. Nihil est audacius illis
Deprensis : iram atque animos a crimine sumunt.

Unde haec monstra tamen vel quo de fonte, requiris?
Praestabat castas humilis fortuna Latinas
Quondam, nec vitiis contingi parva sinebant
Tecta labor somnique breves et vellere Tusco
Vexatae duraeque manus ac proximus Urbi
Hannibal et stantes Collina turre mariti.

Nunc patimur longae pacis mala : saevior armis
Luxuria incubuit victumque ulciscitur orbem.
Nullum crimen abest facinusque libidinis,

Digitized by Google

Se vuol che sgorghi, o che distilli a goccia.
Tu allor per oro fin prendi l'orpello;
Tu, capinera mio, gongoli e fuggi
Quegli umid'occhi ... Oh se s'aprisse a' tuoi
Lo scrigno de l'adultera gelosa,
Qua' fogli scoprirebbe e quanti arcani!
Ma se abbracciata trovisi a giacere
Con qualche servo o signorotto, dimmi,
Di grazia di', Quintilïan, che fare
Per colorarla? Dimmi — Or qua ti voglio —
Parla dunque tu stessa. — « E ben (risponde)
Fermato fu tra noi scambievol patto
Che tu al tuo modo e ch'io vivessi al mio.
Chi ne ferra, ne inchioda. Un capriccetto ...
Grida, sconquassa il mondo; d'una buccia
Son gli uomin tutti; e son di ciccia anch'io. »
Bestia non v'è più fiera d'una donna
Colta in flagranti; dal delitto istesso
Par ch'ella assuma allor ira e baldanza.
— Ma saper vuoi donde e perchè ta' mostri?
Viveansi caste in umile fortuna,
Tempo è già, le Latine, e al picciol uscio
Vigilavan custodi incontro al vizio
L'operosa fatica, i brevi sonni,
Le mani scabre da la tosca lana
Ed incallite; Annibale a le porte;
E al suo furor su la Collina torre,
Muro di bronzo, de' mariti il petto.
— Or risentiam di lunga pace i danni:
Più de l'arme crudel, piombò su Roma
Vendicator del vinto mondo, il lusso.
Qua' non veggiam delitti o eccessi osceni,

ex quo
Paupertas Romana perît. Hinc fluxit ad istos
Et Sybaris colles, hinc et Rhodos et Miletos
Atque coronatum et petulans madidumque Tarentum.
Prima peregrinos obscoena Pecunia mores
Intulit, et turpi fregerunt saecula luxu
Divitiae molles. Quid enim Venus ebria curat?
Inguinis et capitis quae sint discrimina, nescit;

Grandia quae mediis jam noctibus ostrea mordet,
Quum perfusa mero spumant unguenta Falerno,
Quum bibitur concha, quum jam vertigine tectum
Ambulat et geminis exsurgit mensa lucernis.
I nunc et dubita, qua sorbeat acra sanna
Maura, Pudicitiae veterem quum praeterit aram,
Tullia quid dicat notae Collactea Maurae.

Noctibus hic ponunt lecticas, micturiunt hic
Effigiemque Deae longis siphonibus implent,
Inque vices equitant ac luna teste moventur.
Inde domos abeunt :

tu calcas luce reversa
Conjugis urinam magnos visurus amicos.

Digitized by Google

Da che fu onesta povertà bandita?
Indi Sibari e Rodi; indi Mileto,
E 'l coronato petulante ed ebbro
Taranto rovesciàr su' sette colli.
Conïato metal ahi! tu primiero
Malaugurato i peregrin costumi
Trasportasti fra noi: crebbe il mal seme
E tra delizie ed agi il turpe lusso
De l'età prisca ogni vigore affranse,
Qual fren potrà sentir Venere invasa
Dal furor di Liéo? Sin la frapposta
Tra labbro e labbro differenza ignora.
Chi a metà de la notte ancor ben grosse
Ostriche addenta, e col falerno pretto
Mescolati spumeggiano gli unguenti,
Quando si attigne da la conca; e 'l tetto
Volteggia e si raddoppian le lucerne
E la mensa va in aria. Or se ti fidi
Metti in forse perchè Tullia sganasci
Quasi a perderne il fiato; e quel che a Maura
Sua confidente, mormori a l'orecchio
Colluzia, mentre Maura de la diva
Pudicizia oltrepassa il vecchio altare.
Qui la notte fermar fan le lettighe;
Del trattenuto umor qui la vescica
Scaricando, ne schizzano e ne insozzano
L'effigie de la Diva a lunghe strosce;
E accavalcansi a vece, e saffoneggiano
A l'occhio de la luna: e quindi a casa.
Tu poi, quando a l'albor ti metti in volta
I grandi amici a salutar, le suola
Nel guazzo fatto da la moglie intridi.

Digitized by Google

Nota Bonae secreta Deae, quum tibia lumbos
Incitat, et cornu pariter vinoque feruntur
Attonitae crinemque rotant ululantque Priapi
Maenades.

O quantus tunc illis mentibus ardor
Concubitus! quae vox saltante libidine! quantus
Ille meri veteris per crura madentia torrens!

Lenonum ancillas posita Laufella corona
Provocat et tollit pendentis praemia coxae.
Ipsa Medullinae fluctum crissantis adorat:
Palmam inter dominas virtus natalibus aequat.

Nil ibi per ludum simulabitur: omnia fient
Ad verum, quibus incendi jam frigidus aevo
Laomedontiades et Nestoris hernia possit.
Tunc prurigo morae impatiens, tunc femina simplex,
Et toto pariter repetitus clamor ab antro:
Jam fas est; admitte viros!

Jam dormit adulter;
Illa jubet sumto juvenem properare cucullo.
Si nihil est, servis incurritur: abstuleris spem
Servorum, veniet conductus aquarius. Hic si
Quaeritur et desunt homines, mora nulla per ipsam,

Digitized by Google

— Omai palesi de la Buona Dea
Fansi gli arcani, allor che 'l flauto i lombi
Comincia a stuzzicar : del corno al suono,
Del vino a l'estro, di Priapo attonite
Le menadi, rotondo il crin, volteggiano.
Oh quanta allora in que' cervelli accendesi
Libidinosa rabbia! Oh con qual impeto
Guizzan, scoppian, s'agitan, vociferano!
Del vecchio vin che bevvero, qual circola
Acre vapor nel trasudante femore!
De' lenoni a le ancelle ecco Laufella
Propor corona a provocarle, e priva
Ne fa l'immobil soccombente. Oh come
A Medullina inchinasi ella stessa,
Le sbolzonate a rimbalzar! Tra queste
Virtù pari a' natali ottien la palma.
Ma contentarsi a le apparenze? Vuolsi
Tal realtà che infiammi il gel di Priamo,
E se si può, lo sbonzolato Nestore.
L'indomabil prurigine allor arde;
Ne la sua vera stampa allor si mostra
La femmina qual sia; l'antro d'un grido
Tutto s'ode echeggiar :

È omai permesso
Agli uomini l'ingresso.

Si addormentò l'adultero? La druda
Impon che un giovinetto imbacuccato
Sottentri a quello. Non si trova? A' servi
Diasi di man. — Non c'è speranza? A nolo
Supplisca l'acquaiuol. Cercasi invano?
La viril razza è spenta? Oh non per questo,
La si sconforta : a l'incubar d'un ciuco,

Quo minus imposito clunem submittat asello.
Atque utinam ritus veteres et publica saltem
His intacta malis agerentur sacra : sed omnes
Noverunt Mauri atque Indi, quae psaltria penem
Maiorem, quam sunt duo Caesaris Anticatones,
Illuc, testiculi sibi conscius unde fugit mus,
Intulerit, ubi velari pictura jubetur,
Quaecumque alterius sexus imitata figuram est.

Et quis tunc hominum contemtor numinis? aut quis
Sympuvium ridere Numae nigrumque catinum
Et Vaticano fragiles de monte patellas
Ausus erat? sed nunc ad quas non Clodius aras?

Audio, quid veteres olim moneatis amici :
Pone seram; cohibe. Sed quis custodiet ipsos
Custodes?

cauta est, et ab illis incipit uxor.
Jamque eadem summis pariter minimisque libido;

Nec melior, silicem pedibus quae conterit atrum,
Quam quae longorum vehitur cervice Syrorum.
Ut spectet ludos, conducit Ogulnia vestem,
Conducit comites, sellam, cervical, amicas,
Nutricem et flavam, cui det mandata, puellam.

Haec tamen argenti superest quodcumque paterni

Digitized by Google

Nuova Pasifae, adatterà la groppa.
— E pur piacesse al ciel che' riti antiqui,
Ed il pubblico almen culto a la Dea
Profanato or non fosse! A' Mauri, agl'Indi,
A tutti è noto omai qual sonatrice
Abbia, maggior d'un doppio anticatone
Di Cesare, introdotto un flauto immenso
Colà, d'onde fuggia del proprio sesso
Consapevole un topo; ove ricopre
Un comandato vel qual mai si voglia
Dipinta immago di maschil figura.
Dove allor l'uomo spregiator del Nume;
O chi schernir l'utel di Numa osava
E la nera scudella, e' piattellini,
Del monte vatican fragile argilla.
Ed or qual ara del suo Clodio è priva?
Vecchi amici, a l'orecchio il vostro avviso,
Già datomi una volta, ancor mi sona:
Chiudila, custodiscila. — Benissimo;
Ma de' custodi chi sarà il custode?
Volpe è la moglie; e da costor comincia.
Su tutte poi le massime e le minime
Lussuria egual la radimadia passa.
Nè già di lei che nuda il piè, calpesta
L'aspre selci, è miglior l'altra che 'l collo
Preme d'Assiri lettighier giganti.
Per grandeggiar, de' ludi spettatrice,
Noleggia Ogulnia vestiti, corteggio,
Lettiga, piumacciuol, nutrice, amiche
E la Biondetta, come segretaria.
Costei frattanto del paterno argento,
Sino a l'ultimo vaso, i rimasugli

Laevibus athletis ac vasa novissima donat.
Multis res angusta domi : sed nulla pudorem
Paupertatis habet, nec se metitur ad illum,
Quem dedit haec posuitque, modum. Tamen utile quid sit
Prospiciunt aliquando viri, frigusque famemque
Formica tandem quidam expavere magistra.

Prodiga non sentit pereuntem femina censum;
Ac, velut exhausta recidivus pullulet arca
Numus et e pleno semper tollatur acervo,
Non umquam reputat, quanti sibi gaudia constent.

Sunt, quas eunuchi imbelles ac mollia semper
Oscula delectent et desperatio barbae,
Et quod abortivo non est opus.

Illa voluptas
Summa tamen, quod jam calida matura juventa
Inguina traduntur medicis, jam pectine nigro.
Ergo spectatos ac jussos crescere primum
Testiculos, postquam coeperunt esse bilibres,
Tonsoris damno tantum rapit Heliodorus.

Conspicuus longe, cunctisque notabilis intrat
Balnea, nec dubie custodem vitis et horti
Provocat, a domina factus spado.

Dormiat ille
Cum domina : sed tu jam durum, Posthume, jamque
Tondendum eunucho Bromium committere noli.

Si gaudet cantu,

Va dispensando tra gl'imberbi Alcidi.
Le povere son molte, e pur non evvi
Chi povertà rispetti, e si misuri
Al segnato da lei stabil confine.
Gli uomin bensì talvolta al loro meglio
Provveggono, e a temer la fame e 'l freddo
Taluni la formica ebber maestra.
Mentre pensier la prodiga non dassi
Che 'l suo vassen pel buco de l'acquaio;
E qual se l'arca pulluli monete,
Da cavarne com'acqua di fontana;
Sbada quanto le costi ogni capriccio.
— Ci ha poi di quelle, che d'imbelli eunuchi
Prendon diletto, e di sterpate barbe,
E di morbidi baci ed infecondi.
Or ve' di voluttà sottile ingegno!
Calda e matura la stagion, se prima
Il Dio degli orti al già crescente stelo
I bottoncini nereggiar non faccia,
Saturnia falce non vi appressa : giunti
Quindi a l'atteso tondeggiar bilibre,
Sol del barbiere a danno, Eliodoro
Que' bottoncini dal picciuol disgiugne.
Cospicuo allor da lunge e segnalato
Entra nel bagno, e da la sua signora
Fatto spadon, non tituba sfidare
De la vigna e de l'orto il guardiano.
Con la padrona ei dorma pur : ma intanto
Tu, Postumo, apri gli occhi; ed il tuo Bromio,
Benchè indurito, e a radersi vicino,
Non affidar a così fatto eunuco.
— S'ella ami poi la musica, sii certo

nullius fibula durat
Vocem vendentis praetoribus : organa semper
In manibus : densi radiant testudine tota
Sardonyches : crispo numerantur pectine chordae,
Quo tener Hedymeles operas dedit : hunc tenet, hoc se
Solatur gratoque indulget basia plectro.

Quaedam de numero Lamiarum ac nominis alti
Cum farre et vino Janum Vestamque rogabat,
An Capitolinam deberet Pollio quercum
Sperare, et fidibus promittere.

Quid faceret plus
Aegrotante viro? medicis quid tristibus erga
Filiolum?
stetit ante aram, nec turpe putavit
Pro cithara velare caput; dictataque verba
Pertulit, ut mos est, et aperta palluit agna.

Dic mihi nunc, quaeso, dic antiquissime divum,
Respondes his, Jane pater? magna otia coeli :
Non est, ut video, non est, quod agatur apud vos.

Haec de comoedis te consulit; illa tragoedum
Commendare volet : varicosus fiet aruspex.

Sed cantet potius, quam totam pervolet urbem
Audax, et coetus possit quam ferre virorum
Cumque paludatis ducibus, praesente marito,

Digitized by Google

Non trovarsi d'alcun c'abbia appaltato
La sua voce al pretor; fibbia che regga
A lei, che sempre ha gli strumenti in mano.
Fiammeggia di molt'onice la cetra;
Del tenero Edimel lavoro è 'l plettro,
Che ne vibra le corde. Ella lo strigne,
Ella l'autor lontan vagheggia in quello,
E spessi addoppia al caro plettro i baci.
Ma del sangue de' Lami alta Matrona
Con farro e vin da Vesta e dal Tonante
Indagar non volea, se de la quercia
Capitolina al crin, del lauro al plettro
Sperar potesse Pollion l'onore?
E che per l'egro sposo, o che, veggendo
I medicanti costernati al morbo
Del caro figliuolin, più far potea?
Fermossi a l'ara, non curò vergogna,
Velossi 'l capo, pronunziò il prescritto
Rito, tremò d'un'agna a l'aruspicio:
E tutto ciò per un ceteratoio!
Or dimmi, o Padre Giano; io te ne prego,
Dimmi, o arcibisavolo de' Numi,
Tu dai retta a costoro? Uopo è che in cielo
Regni un grand'ozio, e vedo ben che scarso
Tra lor signori Dei son le faccende.
Tal per un istrïon l'oracol chiede;
Tal raccomanda un tragico; e a l'aruspice
Col tanto starsi in piè, gonfian le gambe.
Ma meno male musicar, che scorrere
Sfrontata tutti gli angoli di Roma,
E ficcanaso d'ogni comunella
D'uomini, e in faccia del marito, entrando

Ipsa loqui recta facie, strictisque mamillis.
Haec eadem novit, quid toto fiat in orbe;
Quid Seres, quid Thraces agant:

secreta novercae
Et pueri: quis amet, quis diripiatur adulter.

Dicet, quis viduam praegnantem fecerit et quo
Mense; quibus verbis concumbat quaeque, modis quot.

Instantem regi Armenio, Parthoque cometen
Prima videt; famam rumoresque illa recentes
Excipit ad portas: quosdam facit.

Isse Niphatem
In populos magnoque illic cuncta arva teneri
Diluvio, nutare urbes, subsidere terras,
Quocumque in trivio, cuicumque est obvia, narrat.

Nec tamen id vitium magis intolerabile, quam quod
Vicinos humiles rapere et concidere loris
Exorata solet. Nam si latratibus alti
Rumpuntur somni; Fustes huc ocius, inquit,
Afferte, atque illis dominum jubet ante feriri,
Deinde canem.

Gravis occursu, teterrima vultu

Digitized by Google

Tutta impettita, con due poppe a specchio,
Che compresse le sgusciano dal seno,
Tra' magni duci sputar tondo anch'essa.
Quanto medita il Sere, opera il Trace,
Le gran cose e le piccole del mondo
Tutto ella sa: l'intrigo del figliastro
Con la matrigna ti dirà: tra due
Rivali sa chi gode e sa chi spende;
E de la vedovella, che s'ingrossa,
Conosce la mandragola e la luna;
Le fogge del dormir, le paroline:
In somma non c'è cosa che non sappia.
Come no, se ha notizie anco dal cielo?
Una cometa appar? ella è la prima
A scoprirla. Disastri al rege armeno
Soprastano ed al parto. Il primo fiato,
Che dia Fama a la tromba; i rumor primi
Primiera ad incontrar corre a le porte,
E se non ha che raccontare inventa.
Oh! straripò il Nifate: l'abitato,
E 'l paese a l'intorno è omai tutt'acqua;
Città intere galleggiano, i terreni
Si avvallano. Che guasto! Che subbisso!..
Ripete a quanti incontra, ovunque passa.
Pur tal vizio non è tanto insoffribile
Più di quello onde un'altra in van pregata
Suol far ghermire i poveri vicini,
E staffilargli a sangue; chè se il primo
Sonno le rompa un can che abbai; Ola,
(Grida) tosto un bastone; e sotto i colpi
Cada prima il padrone, e poscia il cane.
— Brusca a l'abbordo, rincagnata, il volto

Balnea nocte subit; conchas et castra moveri
Nocte jubet; magno gaudet sudare tumultu,
Quum lassata gravi ceciderunt brachia massa,
Callidus et cristae digitos impressit aliptes
Ac summum dominae femur exclamare coëgit.

Convivae miseri interea somnoque fameque
Urguentur : tandem illa venit rubicundula, totum
Oenophorum siticns, plena quod tenditur urna
Admotum pedibus, de quo sextarius alter
Ducitur ante cibum, rabidam facturus orexim.

Dum redit et toto terram ferit intestino,
Marmoribus rivi properant, aut lata Falernum
Pelvis olet : nam sic, tanquam alta in dolia longus
Deciderit serpens, bibit et vomit.

Ergo maritus
Nauseat, atque oculis bilem substringit opertis.
Illa tamen gravior, quae, quum discumbere coepit,
Laudat Virgilium, periturae ignoscit Elissae,

Committit vates et comparat; inde Maronem,
Atque alia parte in trutina suspendit Homerum.
Cedunt grammatici, vincuntur rhetores, omnis

Passa di notte al bagno; e conche e attrezzi
E tutto vuol che seco mova il campo:
Sudar con gran ginnastica a lei piace,
Sin che poi quando penzolon le braccia
Cadon del palleggiato piombo stanche;
Destro lo strebbiator palpa, tasteggia,
Brancica e fa crosciar qualche palmata,
Mentre volteggia pe' confin di Pafo.
I convitati tra la fame e 'l sonno
Più intanto non si fidano. — Ma via,
Eccola comparir, rubicondetta
Ed assetata, che tracannerebbe
A garganella tutta la borraccia
A' suoi piedi appostata. Al sestier primo,
Prima del pasto, incalza col secondo.
E così allor, lavate le budella,
Riversandolo al suol, canina fame
Se ne risveglia: stroscian per lo spazzo
Marmoreo i rivoletti, o conca aurata
Del reduce falerno il puzzo accoglie,
Chè come lungo serpe in fonda botte
Caduto alterna il vomitar col bere;
Smania il marito nauseato intanto,
Strignendo gli occhi, a soffogar la bile.
— Ma peggior non è poi la dottoressa?
Com'ella a cena adagiasi comincia
Di Maro il panegirico, d'Elisa
Scusandone pietosa il fato acerbo.
Confronta e affronta i vati: alza bilancia,
Libra e sospende in questa coppa Omero;
Virgilio in quella. Acquattansi i gramatici,
L'arme cedono i rétori, non osano

Turba tacet; nec causidicus, nec praeco loquatur,
Altera nec mulier; verborum tanta cadit vis!
Tot pariter pelves, tot tintinnabula dicas
Pulsari.

Jam nemo tubas, nemo aera fatiget:
Una laboranti poterit succurrere lunae.

Imponit finem sapiens et rebus honestis.
Nam quae docta nimis cupit et facunda videri,
Crure tenus medio tunicas succingere debet,
Caedere Silvano porcum, quadrante lavari.

Non habeat matrona, tibi quae juncta recumbit,
Dicendi genus, aut curtum sermone rotato
Torqueat enthymema, nec historias sciat omnes;

Sed quaedam ex libris et non intelligat. Odi
Hanc ego, quae repetit volvitque Palaemonis artem,
Servata semper lege et ratione loquendi,

Ignotosque mihi tenet antiquaria versus,
Nec curanda viris opicae castigat amicae
Verba. Soloecismum liceat fecisse marito.

Nil non permittit mulier sibi,

Digitized by Google

Zittire i commensal : gli aringatori,
I banditor, qual sia donna ciarliera
Non osano fiatar : tanta e sì spessa
Di sue parole la tempesta fiocca,
Che di parole in vece, udir ti sembra
Tintinnir, reboar sonagli e tube.
A picchiar bronzi e a martellar caldaie
Più non si stanchi alcun : sol ella basta,
Dal suo deliquio a rivocar la luna.
Da filosofa ancor, l'obbietto assegna
De l'onesto operar. Dovria tal donna,
Che dottissima insieme e facondissima
Scosciarsi anela in sino a mezza gamba,
Scortare il sottanin : scannare un porco
A Silvano; un quattrin pagare al bagno ...
Deh! la matrona, tua compagna a letto,
Non parli sempre in punta di forchetta,
Nè attorca frasi, e sfromboli entimemi,
Nè in corpo abbia l'istoria universale :
Ma in qualche passo, che non ben comprenda,
Ne' libri anch'essa a quando a quando intoppi :
Rabbia mi fa colei che sa a memoria
Di Palemone l'arte e la maneggia,
Da l'ordin del discorso, e da' precetti,
Senza mai scantonar d'un sol capello.
Sa l'antiquaria per lo senno a mente
Versi a me ignoti ed arcaismi a iosa;
E vocaboli oh quanti! che s'involano
Degli uomini a l'orecchio inosservati,
Severa appunta a la rozzetta amica.
Permettasi al marito un solecismo!
Che nulla non permettasi; che nulla

turpe putat nil,
Quum virides gemmas collo circumdedit et quum
Auribus extentis magnos commissit elenchos.
Intolerabilius nihil est, quam femina dives.

Interea foeda aspectu ridendaque multo
Pane tumet facies, aut pinguia Poppaeana
Spirat, et hinc miseri viscantur labra mariti.
Ad moechum veniet lota cute. Quando videri
Vult formosa domi? moechis foliata parantur.

His emitur, quidquid graciles huc mittitis Indi.
Tandem aperit vultum et tectoria prima reponit :

Incipit agnosci, atque illo lacte fovetur,
Propter quod secum comites educit asellas,
Exul Hyperboreum si dimittatur ad axem.

Sed quae mutatis inducitur atque fovetur
Tot medicaminibus coctaeque siliginis offas
Accipit et madidae, facies dicetur, an ulcus?

Est pretium curae, penitus cognoscere, toto
Quid faciant agitentque die.
Si nocte maritus
Aversus jacuit, periit libraria, ponunt
Cosmetae tunicas, tarde venisse Liburnus
Dicitur, et poenas alieni pendere somni
Cogitur :

Digitized by Google

Turpe creda per lei, donna non evvi,
Quando di verdi gemme un bel monile
Al collo le si aggiri e due bislunghe
Pendan commesse a le protese orecchie
Ben grosse perle. D'una donna ricca
Non vive al mondo più insoffribil mostro.
Fa vomitar, fa ridere a vederla,
Di pappa il viso intonacata; olente
De' crassi unguenti poppeani, al povero
Marito i labbri invischia; al drudo poi
Ne andrà ben risciacquata. E quando mai
Dassi pensiero di tenersi netta
Stando per casa? i balsami pe' drudi;
Quanto ci vien da voi, molli Indïani,
Per lor da noi si compra : ecco scoprirsi
Il volto al fin de' primi integumenti...
Già si comincia a ravvisare : il latte,
Che morbido gliel fa, da l'asinelle
Ritrae, compagne a lei perciò sì care,
Che se fosse mandata esule al Norte
Seco addurrebbe un asinino armento.
Ma quella che s'infarda e si affazzona
Tra l'alternar d'empiastri e di pattumi;
Quella che soffre d'umida siligine
Sino il panniccio; è faccia umana o piaga?
Pregio è de l'opra l'indagar addentro
Le dïurne lor cure e le faccende.
Volgale il dosso lo sposin la notte;
Povera maggiordoma! ell'è perduta.
A le crestaie strappansi le vesti;
Che tardo arrivi, accusasi 'l liburno (6)
Stretto a pagar de l'altrui sonno il fio;

hic frangit ferulas, rubet ille flagellis,
Hic scutica : sunt, quae tortoribus annua praestent.
Verberat atque obiter faciem linit; audit amicas
Aut latum pictae vestis considerat aurum,

Et caedit; longi relegit transversa diurni,
Et caedit, donec lassis caedentibus EXI
Intonet horrendum, jam cognitione peracta.
Praefectura domus Sicula non mitior aula.

Nam si constituit, solitoque decentius optat
Ornari et properat jamque expectatur in hortis,
Aut apud Isiacae potius sacraria lenae;
Disponit crinem laceratis ipsa capillis
Nuda humero Psecas infelix nudisque mamillis.

Altior hic quare cincinnus? taurea punit
Continuo flexi crimen facinusque capilli.
Quid Psecas admisit? quaenam est hic culpa puellae,

Si tibi displicuit nasus tuus? altera laevum
Extendit pectitque comas, et volvit in orbem.
Est in consilio matrona, admotaque lanis
Emerita quae cessat acu : sententia prima
Hujus erit; post hanc aetate, atque arte minores
Censebunt,

Di qua, di là, sferza, aguzzin, flagelli,
Che non durano a' colpi e grondan sangue.
Ci ha tal, che tiene ad anno i manigoldi,
Che battono mentr'ella intanto segue,
Senza badarvi, ad empiastrarsi il viso
O le comari ascolta, o il largo agguarda
Di ricamata veste aureo trapunto.
Il boia batte, ed ella esaminando
Va le lunghe libréttine di ieri:
E batte il boia a basta lena. — Fuori,
S'ode al fin rintronar tremendo grido,
E 'l giudizio domestico si compie
Sul codice sican *Falurideo*.
— Che se attillarsi vuol più de l'usato,
E a posta data, l'ora che l'attende
Agli orti, o meglio al santuario d'Isi,
Dea propizia agli amanti, incalza e scocca;
Psecа infelice acconciale le chiome;
Ella le straccia a lei: lo *sciall* le strappa
Da le spalle; dal sen le schianta il velo.
Perchè più in su quel riccio? — e scaglia a un tempo
Sonora coreggiata, punitrice
Del grave fallo, anzi misfatto orrendo
D'un capello bistorto. Or che mai fece
La Psecа alfin? Qual colpa ha la ragazza?
Lo stesso naso tuo è che t'irrita.
Altra ornatrice a manca e liscia e pettina
E innanella le chiome. Entra in consiglio
De pilis l'anziana; or del ricamo
Emerita, e passata al lanificio:
Il suffragio primier tocca a costei.
Per grado e per età vôtan poi tutte,

tamquam famae discrimen agatur
Aut animae : tanta est quaerendi cura decoris!
Tot premit ordinibus, tot adhuc compagibus altum
Aedificat caput; Andromachen a fronte videbis ;
Post minor est : credas aliam.

Cedo, si breve parvi
Sortita est lateris spatium breviorque videtur
Virgine Pygmaea, nullis adjuta cothurnis,
Et levis erecta consurgit ad osculа planta!
Nulla viri cura interea, nec mentio fiet
Damnorum : vivit tamquam vicina marito.
Hoc solo propior, quod amicos conjugis odit
Et servos, gravis est rationibus.

Ecce furentis
Bellonae matrisque Deum chorus intrat et ingens
Semivir, obscoeno faeies reverenda minori,
Mollia qui rupta secuit genitalia testa
Jam pridem, cui rauca cohors, cui tympana cedunt
Plebeja et Phrygia vestitur bucca tiara.

Grande sonat metuique jubet Septembris et Austri
Adventum, nisi se centum lustraverit ovis
Et xerampelinas veteres donaverit ipsi,
Ut, quidquid subiti et magni discriminis instat,

Digitized by Google

Qual se di vita, se d'onor si tratti.
— Di tanta mole è una *toletta!* E mole
Compaginata a più solai torreggia
L'edifizio del capo. Eccoti Andromaca,
Se la miri di fronte; e se da tergo,
Ti si raccorcia, e già ti sembra un'altra.
Che far? Sortì tal fianchettin, che al paro
D'una pigmea ne vincerebbe il nome.
E in ver senza l'aiuto de' coturni,
Ogni bacio che dà, le costa un salto.
Del marito non brigasi; de' danni,
Che gli reca, non curasi : con lui
Convive da vicina; e vicinissima
Sol gli si fa sentir ne l'odiarne
Cordïalmente i più diletti; i servi,
E' ragionier, ch'ella su gli altri abborre.
— Or mira di Bellona furibonda,
E de la madre de' Celesti il coro
Ecco avanzarsi. Il badiale eunuco,
Del minor gregge osceno Archimandrita,
Che con un coccio i molli genitali,
Gran tempo è già, troncossi; ei che la ranca
Mandra, ei che regge i timpani plebei,
E de le bende de la frigia mitra
Le gote ombreggia, a la bizzocca volto,
« Trema, sì trema (altisonante intona)
Del mortifero austral vicin settembre;
Se prima d'ova cento, e antiche vesti,
Che di pampino secco abbian colore,
Non m'offri il dono ad espïarti. Il mezzo
Quest'è perchè di grave e d'improvviso
Quanto ti soprastà ne le donate

In tunicas eat et totum semel expiet annum.

Hibernum fracta glacie descendet in amnem,
Ter matutino Tiberi mergetur, et ipsis
Vorticibus timidum caput abluet : inde Superbi
Totum regis agrum nuda ac tremebunda cruentis
Erepet genibus.

Si candida jusserit Io,
Ibit ad Aegypti finem, calidaque petitas
A Meroe portabit aquas, ut spargat in aedem
Isidis, antiquo que proxima surgit ovili.
Credit enim ipsius dominae se voce moneri.

En animam et mentem, cum qua Dî nocte loquantur!
Ergo hic praecipuum summumque meretur honorem,
Qui grege linigero circumdatus, et grege calvo
Plangentis populi currit derisor Anubis.

Ille petit veniam, quotics non abstinet uxor
Concubitu sacris observandisque diebus;
Magnaque debetur violato poena cadurco.
Et movisse caput visa est argentea serpens;

Illius lacrumae, meditataque murmura praestant,
Ut veniam culpae non abnuat, ansere magno

Vesti si ravviluppi ed ecco a un tratto
Volgerà allor seren l'anno espïato. »
Sol che parli costui, nel fitto verno,
Rompendo il ghiaccio ella in sul far de l'alba
Fia che scenda nel Tebro, ove tre volte
Immersa, lavi in que' sonanti gorghi
La fanatica testa. Indi tremante,
Nuda, carpon, con le ginocchia a sangue
Rampicando s'andrà per tutto l'agro,
Un dì del re superbo, ora di Marte.
Creda che a lei la candid'Io lo imponga;
E andrà a l'ultima Egitto, e da la calda
Meroe riporteranne attinta l'onda,
Per aspergerne d'Iside il delubro,
Sorgente presso al prisco ovil; convinta
Che di sua voce l'ammonì la Dea.
Queste l'anime son queste le menti,
Con cui gli Dei conversano notturni.
Quivi dunque il primiero onor sovrano
Debbesi a lui che del tosato gregge
E del gregge linigero accerchiato,
Tra 'l piagnisteo del popolo ululante
Corre contraffattor del fario Anubi.
A quella moglie, che ne' sacri giorni,
Addetti a purità, dal maritale
Amplesso non astennesi e 'l dovuto
Teme castigo al vïolato letto,
Ei vénia implora: ed il temuto capo
L'argentea serpe tentennar s'è vista:
Pur del Ministro il cinrmador susurro
E 'l pianto vince alfin: la grazia è fatta.
Tanto, Osiri a corrompere, è possente

Scilicet et tenui popano corruptus, Osiris.
Quum dedit ille locum : cophino, foenoque relicto
Arcanam Judaea tremens mendicat in aurem,

Interpres legum Solymarum et magna sacerdos
Arboris ac summi fida internuntia coeli.
Implet et illa manum, sed parcius : aere minuto
Qualiacumque voles Judaei somnia vendunt.

Spondet amatorem tenerum, vel divitis orbi
Testamentum ingens, calidae pulmone columbae
Tractato, Armenius, vel Commagenus haruspex;
Pectora pullorum rimatur et exta catelli,
Interdum et pueri : faciet, quod deferat ipse.

Chaldaeis sed major erit fiducia : quidquid
Dixerit astrologus, credent a fonte relatum
Hammonis; quoniam Delphis oracula cessant,
Et genus humanum damnat caligo futuri.

Praecipuus tamen est horum, qui saepius exul,
Cujus amicitia, conducendaque tabella
Magnus civis obît et formidatus Othoni.
Inde fides arti, sonuit si dextera ferro,

Digitized by Google

Tenera tortellina, oca ben grassa!
— Sottentra a lui che parte, una Giudea
Che deponendo il cofano ed il fieno,
Quasi arcano, a l'orecchio in confidenza,
A la signora un soccorsetto chiede.
È de le leggi di Gerusalemme
Interpetre costei; de l'arbor sacra
Gran Pitonessa; fida messaggiera
Tra la terra ed il cielo: e ad essa ancora
Più parcamente di minuto rame
Fassi grave la man. Chiedi al Giudeo
Quanti sogni pur vuoi; tanti ten vende.
Promettitor d'un fido amante o d'ampio
Retaggio, a cui ricco e di prole privo
Te chiami un testator, ti fia l'Armeno
O il Soriano arnspice, poi ch'abbia
Caldo ancora il polmon d'una colomba
Ben maneggiato o che de' polli i petti
Abbia a tutti indagato a fibra a fibra
E d'un cuccio le viscere e talvolta
Sin d'un fanciullo quegli orrori oprando,
Ch'ei fora in altri a denunziare il primo.
Pur s'ha fiducia pe' Caldei maggiore;
Che che scappi a l'astrologo di bocca,
Da la fonte d'Ammon tiensi sboccato.
Delfo ammutì: caligin densa tutte
Su l'avvenir le umane menti avvolve.
Ma pregiasi primier tra questi vati
Quell'uom spesso bandito, il cui favore
E 'l procacciato oroscopo (7) a l'eccelso
Roman, da Oton temuto, uscì fatale.
Quindi de le manette il ferreo suono

Laevaque, si longo castrorum in carcere mansit.

Nemo mathematicus genium indemnatus habebit :

Sed qui paene perit, cui vix in Cyclada mitti
Contigit et parva tandem caruisse Scripho.
Consulit ictericae lento de funere matris,
Ante tamen de te, Tanaquil tua : quando sororem
Efferat et patruos; an sit victurus adulter
Post ipsam? quid enim majus dare Numina possunt?

Haec tamen ignorat, quid sidus triste minetur
Saturni, quo laeta Venus se proferat astro,
Qui mensis damnis, quae dentur tempora lucro.

Illius occursus etiam vitare memento,
In cujus manibus, ceu pinguia succina, tritas
Cernis ephemeridas : quae nullum consulit, et jam
Consulitur :

quae castra viro patriamve petente,
Non ibit pariter numeris revocata Thrasylli.
Ad primum lapidem vectari quum placet, hora

Digitized by Google

Fra 'l destro polso e 'l manco, e un confin lungo,
Che 'l trasporti prigion da un campo a l'altro,
Al perito nell'arte aggiugon fede.
Matematico alcun, se condannato
Non fu giammai, vantar non osi ingegno.
Ma il tal che stette per baciar la forca
Ed ebbe sorte in una de le Cicladi
A stento commutarla; or da l'angusta
Serifo alfin prosciolto; oh! questi poi
È l'nom, cui la tua Tánaquil consulta
De l'itterica madre intorno al lento
Avviarsi a la tomba, e pria d'ogni altro
Intorno al tuo : quanto potrà (gli chiede)
Sopravviver la suora, e quanto i zii?
Vita vivrà di lei più lunga il drudo?
Chè don maggior non posson farle i Numi ...
— Strana è costei : pur non presume almeno
Corredo d'astrologica dottrina;
Quel che minacci l'astro climaterico
Di Saturno; in che aspetto sia propizio
Quel di Venere; il mese de le perdite
Qual sia mai; la stagion qual sia del lucro.
Tu bada d'una qualche astrologastra
Sin lo scontro a schivar : piena le mani
D'almanacchi la vedi, unti e bisunti
Come salcicce, affaccendarsi. Alcuno
Ella più non consulta; è consultrice.
Vada al campo o a la patria il buon marito,
Compagna non l'avrà, se di Trasillo
Repugnan l'effemeridi. Se voglia
Farsi vettureggiar al primo sasso,
Che segna il miglio; calcolarne l'ora

Sumitur ex libro : si prurit frictus ocelli
Angulus, inspecta genesi collyria poscit.
Aegra licet jaceat, capiendo nulla videtur
Aptior hora cibo, nisi quam dederit Petosiris.

Si mediocris erit, spatium lustrabit utrimque
Metarum, et sortes ducet; frontemque manumque
Praebebit vati crebrum poppysma roganti.
Divitibus responsa dabunt Phryx augur et Indus
Conductus, dabit astrorum mundique peritus
Atque aliquis senior, qui publica fulgura condit.

Plebejum in circo positum est et in aggere fatum.
Quae nullis longum ostendit cervicibus aurum,
Consulit ante phalas delphinorumque columnas,
An saga vendenti nubat caupone relicto.

Hae tamen et partus subeunt discrimen et omnes
Nutricis tolerant fortuna urguente labores;
Sed jacet aurato vix ulla puerpera lecto.

Tantum artes hujus, tantum medicamina possunt,
Quae steriles facit atque homines in ventre necandos
Conducit!

Digitized by Google

Dovrà su l'effemeridi. De l'occhio
Senta un prudor a l'angolo irritato,
Guarda su l'effemeridi l'oroscopo,
E poi chiede il collirio. A prender cibo,
Benchè inferma, non trova più di quella,
Che assegnò Petosire, ora opportuna.
Se ricca poi non è, questo e quell'altro
Spazio passeggerà tra le due mete,
E getterà le sorti, e a l'indovino
Metoposcopo offrendosi e al *chiroscopo*,
Sen fa dir la ventura; e, s'è un po' ghiotto
Di carezzocce, in carezzocce il paga.
L'augure frigio, e l'Indo che condotta
Di geografo e astronomo riscote,
Dotto darà i responsi a le più ricche;
Come anco il vecchio, ad interrare addetto
Quanto da fulmin pubblico fu tocco.
Il circo e la muraglia che 'l tramezza,
Tutti i profeti de la plebe accoglie.
Quella che al nudo collo ostenta un lungo
Aureo monil, lo strolago consulta,
Giacente presso a' torrïon di legno
E a le colonne de' delfin, se debba
Sposarsi al rigattier, lasciando l'oste.
— Che dirò poi di quelle che del parto
Corrono il rischio, ed i fastidî tutti
Del nutricar sorte a soffrir le sforza?
Sopra parto bensì rada vedrai
Nobil donna giacersi in aureo letto.
Tanto i farmaci han forza, e tanta è l'arte
Di lei, che le matrici isterilisce,
E prende appalto ad intristirne il frutto.

Digitized by Google

Gaude, infelix, atque ipse bibendum
Porrige, quidquid erit :
nam si distendere vellet
Et vexare uterum pueris salientibus, esses
Aethiopis fortasse pater;

mox decolor heres
Impleret tabulas, numquam tibi mane videndus.

Transeo suppositos, et gaudia votaque saepe
Ad spurcos decepta lacus, atque inde petitos
Pontifices Salios, Scaurorum nomina falso
Corpore laturos.

Stat fortuna improba noctu
Arridens nudis infantibus : hos fovet omnes
Involvitque sinu : domibus tunc porrigit altis,
Secretumque sibi mimum parat.

Hos amat, his se
Ingerit, utque suos ridens producit alumnos.
Hic magicos affert cantus, hic Thessala vendit
Philtra, quibus valeat mentem vexare mariti
Et solea pulsare nates.

Quod desipis, inde est;
Inde animi caligo et magna oblivio rerum,
Quas modo gessisti. Tamen hoc tolerabile, si non

Gioiscine, infelice, e de la bibita
Mescitore e coppier sii pur tu stesso.
Che s'ella si accontenti a far ch'estendasi
L'utero e si convella al capitombolo
De l'uscente bambin; potrà sgusciarne
Forse un Etíope che ti faccia padre.
Empier quindi le pagine dovresti
Di questo moro erede, in cui per uggia
Mai vorresti scontrarti a prima uscita.
Lascio i parti supposti, i gaudî, i voti
Spesso appagati dal Velabro. Oh quante
Volte raccolti son da le sue fogne
Gl'ignoti bimbi, sul cui falso corpo
Nome di Scauri apponsi, e poi ne ottiene
Suoi pontefici Giove, i Salî Marte.
Capricciosa fortuna ivi la notte
A que' nudi bambin volteggia intorno,
E con l'alito suo tutti gli scalda,
E in grembo se gli avvolge. Allor tra gli alti
Palagi gli dispensa, e ne prepara
Segreta farsa a sè, l'amor son questi,
Questi son la sua cura, e che sien detti
Figli della Fortuna, ella gioisce.
Magiche cantilene apporta l'uno;
Tessali filtri vende l'altro, il senno
Capaci a svolger d'un marito, al punto
Che la moglie si scalzi, e a pianellate
Gli solfeggi ben bene il deretano.
Così ti sbalordisci, e quindi s'alza
La nebbia che ti offusca, e che di quanto
Pur ora oprasti immemore ti lascia.
— E soffriremmo ciò, se breve il passo

Et furere incipias, ut avunculus ille Neronis,
Cui totam tremuli frontem Caesonia pulli
Infudit.

Quae non faciet, quod Principis uxor?
Ardebant cuncta et fracta compage ruebant,
Non aliter, quam si fecisset Juno maritum
Insanum.

Minus ergo nocens erit Agrippinae
Boletus : siquidem unius praecordia pressit
Ille senis tremulumque caput descendere jussit
In coelum et longam manantia labra salivam.
Haec poscit ferrum atque ignes, haec potio torquet :
Haec lacerat mixtos equitum cum sanguine patres.
Tanti partus equae! tanti una venefica constat!

Oderunt natos de pelliee; nemo repugnet,
Nemo vetet : jam jam privignum occidere fas est.
Vos ego, pupilli, moneo, quibus amplior est res,
Custodite animas et nulli credite mensae.

Livida materno fervent adipata veneno.
Mordeat ante aliquis, quidquid porrexerit illa,
Quae peperit : timidus praegustet pocula pappas.

Fingimus haec, altum Satyra sumente cothurnum

Digitized by Google

Da lo stupor a la mania non fosse?
Ve' come infuria di Neron lo zio,
Cui d'un puledro, nato allor, Cesonia
L'ippomane mescè tutto in un nappo.
Qual donna non faria quel c'ha già fatto
D'un principe la moglie? A foco tutto,
Tutto discardinato omai l'impero
Crollar parea; qual se Giunone in preda
Dato avesse a le Furie il dio consorte.
Men fu dunque funesto d'Agrippina
Il fungo, che infreddò d'un solo il core:
Quel fungo infin pel ciel di quinavalle
Die' passaporto a un vecchio, tremolante
Il calvo capo e da la bocca inerme
Stillante bava. Di Cesonia poi
Il beveraggio anela e ferro e foco,
E sveglie e strazî e ancise membra, e misto
Quel degli Equestri a quel de' Padri il sangue.
Tanto un puledro può, tanto una strega!
La moglie ha in odio de la druda i figli.
Non oppongasi alcuno, alcun nol vieti:
Passato è in dritto uccidere i figliastri.
Pupilli, o voi, cui larga fu la sorte
D'ampie sostanze, a custodir la vita,
Vi avverto, e a diffidar d'ogni vivanda.
Livido ferve di venen, temprato
Sin da la stessa madre, il più squisito
Cibreo talor; altri primiero assaggi
Che che da lei, che vi produsse al mondo,
Porgasi, e cauto i primi sorsi il vostro
Chirone attinga a la temuta tazza.
Diran ch'io fingo, e a' termini e a le antique

Scilicet, et finem egressi legemque priorum
Grande Sophocleo carmen bacchamur hiatu,
Montibus ignotum Rutulis coeloque Latino.

Nos utinam vani! sed clamat Pontia : feci,
Confiteor, puerisque meis aconita paravi,
Quae deprensa patent : facinus tamen ipsa peregi.
Tunc duos una, saevissima vipera coena?
Tunc duos? septem,

si septem forte fuissent.
Credamus tragicis, quidquid de Colchide torva
Dicitur et Procne : nil contra conor; et illae
Grandia monstra suis audebant temporibus; sed
Non propter numos;
minor admiratio summis
Debetur monstris, quoties facit ira nocentem
Hunc sexum et rabie jecur incendente feruntur
Praecipites; ut saxa jugis abrupta, quibus mons
Subtrahitur, clivoque latus pendente recedit.

Illam ego non tulerim, quae computat, et scelus ingens
Sana facit. Spectant subeuntem fata mariti
Alcestim, et, similis si permutatio detur,
Morte viri cupiant animam servare catellae.

Occurrent multae tibi Belides, atque Eriphylae
Mane : Clytemnaestram nullus non vicus habebit.

Digitized by Google

Leggi imposte a la Satira, rubello,
Vo' che coturno sofocleo calzando,
Bacchico carme a intonar prenda, ignoto
A le rutule genti e al ciel latino?..
Piacesse a' numi ch'io fingessi! Intanto
Grida Ponzia: « Io lo feci, io lo confesso.
Con queste mani a' miei figlinoli io stessa
Il venen preparai; palese è 'l fatto,
Il parricidio è consumato: il feci. »
Crudelissima vipera! Due figli
Tu in una cena? Tu due figli? Sette
Se stati fosser sette. — Or va, e non credere
De' tragici a le Progni e a le Medee!
Sì, nulla io trovo a contraddir: le antiche
A' giorni loro osarono ancor esse
Orrende atrocità, ma non per oro.
Atrocità qualunque, orror men forte
Desta, quando al delitto ira furente
Spinga le donne, di vorace rabbia
Il fegato estuanti, al par di svelto
Masso da l'alto che piombando sfianca
E scoscende il pendio, che facea calle;
Dove l'impeto incalzale, precipitano.
Non così compatir potrò l'infame,
Che a sangue freddo, meditando, ordisce
Trama d'empio misfatto. Spettatrici
Siedon d'Alceste che co' suoi redime
D'Admeto i giorni: ad una offri di queste
Baratto egual; co' giorni del marito
De la cuccia scambiar vorria la vita.
Scontri Erifili (8) e Belidi per tutto;
La Clitennestra sua t'offre ogni strada;

Hoc tantum refert, quod Tyndaris illa bipennem
Insulsam et fatuam dextra laevaque tenebat.
At nunc res agitur tenui pulmone rubetae;
Sed tamen et ferro, si praegustabit Atrides
Pontica ter victi cautus medicamina Regis.

Digitized by Google

Salvo che la tindaride a due mani
La scure alzò; più le nostrane accorte,
Di botta col polmon ridotto in polve,
Spaccian l'affar : ricorrono al puguale
Se 'l lor prudente Atride abbia ingoiato
A premunirsi i farmaci che usati
Fur dal pontico Re tre volte vinto.

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA SESTA

(1) *Facit hoc illos Hyacinthos* ha l'origin. v. 110. Or va e traduci. *Questo gli rende Giacinti.* Ecco subito annebbiartisi la mente, mentre niuno nel comun conversare ti dirà che quel tal giovinetto sembra *un Giacinto*, ma sì diratti che vuol far l'Adone, il Ganimede. Osservisi intanto che l'assomigliare un così fatto al bel favorito di Apollo, o a quello di Venere, val lo stesso; che anzi nel nostro caso trattasi di capricci muliebri e non già maschili. Ciò vale non a giustificare un mio scrupolo, ma solo a palesare uno de' miei principi regolatori nello scrivere, e precipuamente nel tradurre: la pronta e facile intelligenza.

(2) Annali di Tacito lib. XI, pag. 158 edizione di Pomba 1820.

(3) Tolto da' *giuochi d'invito* per esprimere che l'invito d'uno de' giuocatori si accetti dagli altri.

(4) *Nulla unquam de morte hominis cunctatio longa est*, v. 220. Della qualità del delitto imputato; dell'accusatore e delle prove necessarie a condannare un reo, rileggeremo egual cenno alla Satira X, v. 69-70. Qui bensì conchiude con questo epifonema degno scolpirsi in tutte le Ruote Criminali, e nel cuore di tutti i Magistrati che giudicano della vita. A me non tocca l'esame intorno alla pena capitale. Posso bensì assicurare e mi recherei a grave colpa il tacere che oltre i letti, ed ascoltati da altri, innumeravoli sono i casi a me dagli stessi giudicanti nel privato conversar raccontati, ne' quali hanno eglino sentenza di morte pronunziato e fatto eseguire sopra persone che dopo alcun tratto di tempo si sono inutilmente trovate innocenti. « Non tardasi mai troppo; ove si tratti De la morte d'un uom. » Ma quante volte poi i Tribunali non da apparenze fallaci ma da particolari rispetti si son mossi ad insanguinar la penna? Non è guari che così detestabile orrore sopra un nobil sangue si è avverato in S. (G. A.) vittima della politica, non del reato sul quale fu tessuto l'insidioso processo.

(5) *Et cristae digitos impressit aliptes.* 421 il vocab. non caccia il significato di *cristae* che corrisponda a questo luogo: τα χειλ του χοιρου.

(6) Questo liburno intendesi d'un servo alto e robusto, uomini presso i Romani ne' tempi dei loro lusso pregiatissimi, tanto che a diversi loro servigi, come a portar le lettighe, ne facean pompa, sì come l'abbiamo indicato nella Sat. I. Di sì fatta statura scelgonsi tra noi i così detti Cacciatori, o quelli detti Usseri ed Ungheri dall'assisa che portano, non dalla Nazione, a cui si appartengono. Alla cesarottiana si sarebbe potuto tradurre garrisce il Cacciatore, e corsi a vedere se così il traduttor padovano l'avea tradotto. M'ingannava: egli avea traslatato *Liburnus* per *liburno*. *Duo fortes De grege Moesorum qui me...Securum jubeant clamoso insistere Circo.* Sat. IX, v. 142 seg.

(7) Silenzio degli Oracoli. Ossessi, fattucchieri, fatti impliciti, Demoni *succubi* ed *incubi*, tesori incantati, noci di Benevento, incantesimi... A' roghi si sono sostituiti i Bedlam in Inghilterra, i Charanton in Francia, e la più celebre in Europa la Casa de' matti in Palermo, l'opera più filantropica e più filosofica che di presente esista in Europa per testimonianza unanime di tutti i viaggiatori più illustri, che l'abbiano visitato, la quale può dirsi creata dal barone D. Pietro Pisani, non agevolato dagli aiuti ma trionfatore degli ostacoli che non si è mai cessato d'opporgli. Il suo premio è stato quello di elevarlo all'eroismo. Ma noi ne usiamo così. Quando un uomo s'incammina per la gloria, gli saltiamo addosso flagellandolo, attraversandolo, noiandolo d'ogni maniera se si ostina, bisogna che corra più volti...e così diventa l'eroe. Il messo è ingegnosissimo...Ma se morto Pisani non sottentri un altro che voglia diventar eroe a forza di legnate? E bene; i poveri passi allora torneranno ad esser bastonati, a moltiplicarsi, a morir di fame: che male ci è? Qual divario tra l'Iota ed il passo?

(8) Il poeta poco prima, vale a dire al verso 645, nel voler sostenere la malvagità delle sue romane viventi, peggiore di quella delle antiche che aveano apprestato soggetti funestissimi a' tragici Greci, conviene della loro atrocità, ma ricorre ad allegarne motivo men turpe. *Illae Grandia monstra suis audebant temporibus; sed Non propter numos.* Or pare impossibile, come poi appena dopo nove altri versi egli stesso citi. *Occurrunt multae tibi Belides atque Eriphylae.* Ma dove trovare un'empia maggiore d'Erifile, che per una collana abbia tradito il consorte e la patria? Il suo detestabile misfatto fu certamente commesso *propter numos.*

SATIRA VII.

Digitized by Google

Satira VII.

Et spes, et ratio studiorum in Caesare tantum :
Solus enim tristes hac tempestate Camenas
Respexit, cum jam celebres notique poëtae
Balneolum Gabiis, Romae conducere furnos
Tentarent,

nec foedum alii, nec turpe putarent
Praecones fieri, cum, desertis Aganippes
Vallibus, esuriens migraret in atria Clio.

Nam si Pieria quadrans tibi nullus in umbra
Ostendatur, ames nomen victumque Machaerae,

Et vendas potius, commissa quod auctio vendit
Stantibus : oenophorum, tripodas, armaria, cistas,

Satira VII.

Sol Cesare agli studi è speme e norma;
Poichè sol egli in questa età benigno
Volse lo sguardo a le dolenti Muse,
Mentre poeti già famosi e conti
Facean di torre a fitto un meschinello
Bagno ne' gabii o qualche forno in Roma;
Nè tal altro di lor sozzo nè turpe
Mestier creduto avria fare il trombetta.
Mentre affamata Clio da le deserte
Aonie valli a' roman atrî fugge;
Che se nè vedi nel pierio bosco
Luccicare un quattrino; allor ti è meglio
Di Machera adottare il nome e 'l lucro,
E vender quel che a l'asta offre vendibile
A' concorrenti l'ordinato incanto:
Armadi, ceste, tripodi, borracce,

Alcyonem Pacci, Thebas et Terea Fausti.
Hoc satius, quam si dicas sub judice, vidi,
Quod non vidisti. Faciant equites Asiani,
Quamquam et Cappadoces faciant equitesque Bithyni,
Altera quos nudo traducit Gallia talo.

Nemo tamen studiis indignum ferre laborem
Cogetur posthac, nectit quicumque canoris
Eloquium vocale modis laurumque momordit.
Hoc agite, o juvenes : circumspicit et stimulat vos,
Materiamque sibi ducis indulgentia quaerit.

Si qua aliunde putas rerum exspectanda tuarum
Praesidia, atque ideo croceae membrana tabellae
Impletur, lignorum aliquid posce ocius, et, quae
Componis, dona Veneris, Thelesine, marito;
Aut claude et positos tinea pertunde libellos.

Frange miser calamos vigilataque praelia dele,
Qui facis in parva sublimia carmina cella,
Ut dignus venias hederis et imagine macra.
Spes nulla ulterior : didicit jam dives avarus
Tantum admirari, tantum laudare disertos,

Ut pueri Junonis avem. Sed defluit aetas
Et pelagi patiens et cassidis atque ligonis.
Taedia tunc subeunt animos, tunc seque suamque
Terpsichoren odit facunda et nuda senectus.

Di Paccio l'Alcione; i re di Tebe,
Ed il Tereo di Fausto. È meglio oh quanto!
Far ciò, che dire al giudice: *ho veduto*
Quel che visto non hai! Seguan quest'uso
I cavalier d'Asia e del Ponto; il seguano
De la Bitinia i cavalier, che scalzi
La greca manda a noi Gallia seconda.
Ma stretto ad opra de' suoi studi indegna
Più non fia chi annodò faconde voci
A metri arguti, ed addentò l'alloro.
Su, giovani, a l'agon: vi veglia e sprona
D'Augusto la clemenza, e da voi stessi
Di pompeggiare in voi cerca argomento.
Se altronde speri, o Telesin, favore
E miri a ciò, di bionda tavoletta
Sgorbiando le membrane, un po' di legne
Fa subito apprestar, e le tue carte
Di Venere al marito offri olocausto;
Ovver le chiudi, e lascia che' riposti
Librettin di tignuole abbian ricamo.
Spezza, o miser, le penne, e le descritte
Tra 'l notturno vegghiar, pugne cancella;
Tu che per meritar di macra effigie
E d'edra onore in umil cameretta
Mediti alteri carmi. A te non altra
Speme riman: nè sa d'altra moneta
Omai pagar un ricco avaro i dotti,
Che d'un *viva davvero! A meraviglia!*
Come putto al pavon; ma l'età fugge
Abile a zappe, ad ancore, a cimieri:
La noia allor negli animi sottentra;
Vecchiezza allor faconda, e scamiciata

Accipe nunc artes, ne quid tibi conferat iste,
Quem colis, et Musarum et Apollinis aede relicta.
Ipse facit versus, atque uni cedit Homero
Propter mille annos; aut, si dulcedine famae
Succensus recites,

maculosas commodat aedes:
Haec longe ferrata domus servire jubetur,
In qua sollicitas imitatur janua portas.

Scit dare libertos extrema in parte sedentes
Ordinis et magnas comitum disponere voces.
Nemo dabit regum, quanti subsellia constent,
Et quae conducto pendent anabathra tigillo,
Quaeque reportandis posita est orchestra cathedris.

Nos tamen hoc agimus, tenuique in pulvere sulcos
Ducimus et litus sterili versamus aratro.
Nam si discedas, laqueo tenet ambitiosi
Consuetudo mali: tenet insanabile multos
Scribendi cacoethes et aegro in corde senescit.

Sed vatem egregium, cui non sit publica vena,
Qui nihil expositum soleat deducere, nec qui
Communi feriat carmen triviale moneta,

La Tersicore sua odia e sè stessa.
Qual intanto, a non esserti cortese
Giammai di nulla, arti diverse adopri
Quel Nume che tu incensi, abbandonando
D'Apollo il tempio e de le Muse; ascolta:
Versi fabbrica anch'egli, e al solo Omero,
In grazia de' mill'anni, onde il precorse,
Ceder consente il passo. Or se di fama
Dolce lusinga a recitar t'infiamma,
Comodo il sito Maculon ti appresta:
La ben ferrata casa ecco a tuoi cenni
Chiusa di saldo rovere, che sembra
Da vicin oste minacciata porta.
Ei de' sedili ne l'estreme file
Ripartir sa i liberti, e' degli amici
Le voci accorto sa dispor più acute.
Pur di tai Mecenati alcun non evvi,
Che tanto dia, da compensare il fitto
De' travicelli, i pensili palchetti
A sorregger supposti; e degli scanni
E del tanto che costa il riportarsi
I seggiolon de la smontata orchestra.
Pure e in ciò persistiamo, e ognun di noi
« Ne l'onde solca, e ne l'arena semina »
Chè se vuoi trarne il piè, t'avvince il laccio
D'invecchiata ambizion; l'avvince a molti
Del poetar l'immedicabil febbre,
Che in core infermo peggiorando invetera.
Ma quel vate sovran, cui non accende
Estro volgar; que', che ridir disdegna
Ciò, c'altri spose, nè febea moneta
Di conio trivïal segnata stampa,

Hunc, qualem nequeo monstrare et sentio tantum,
Anxietate carens animus facit, omnis acerbi
Impatiens, cupidus silvarum aptusque bibendis
Fontibus Aonidum. Neque enim cantare sub antro
Pierio thyrsumve potest contingere sana
Paupertas atque aeris inops, quo nocte dieque
Corpus eget : satur est, quum dicit Horatius, Euoe!

Quis locus ingenio, nisi quum se carmine solo
Vexant et dominis Cirrhae Nysaeque feruntur
Pectora nostra, duas non admittentia curas?

Magnae mentis opus nec de lodice paranda
Attonitae, currus et equos faciesque Deorum
Adspicere, et qualis Rutulum confundat Erinnys.

Nam si Virgilio puer et tolerabile deesset
Hospitium, caderent omnes a crinibus hydri :
Surda nihil gemeret grave buccina.

Poscimus, ut sit
Non minor antiquo Rubrenus Lappa cothurno,
Cujus et alveolos et laenam pignerat Atreus.

Non habet infelix Numitor, quod mittat amico :
Quintillae quod donet, habet; nec defuit illi,
Unde emeret multa pascendum carne leonem
Jam domitum :
constat leviori belua sumtu

Tal che 'n me il sento, e ad indicar non giungo,
Ad ogni noia imperturbabil alma
Forz'è che chiuda; ami le selve e l'onda
D'Ippocrene a sorbir; gli regga il labbro.
Poichè, indigenza non del senno priva,
Ma del metallo, ond'uman corpo ha d'uopo,
O sorga, o cada il dì, contar ne l'antro
Ascreo non osa, nè brandire il tirso.
Quando intona : *Evoè*, satollo è Flacco.
— E come spazïar potrà l'ingegno,
S'unica la febea libera fiamma
Non l'investa di sè? Di Cirra e Nisa
Se i re non sieno ancor soli a regnare
Ne' nostri petti, a doppia cura angusti?
Vedere e colorar carri e cavalli
E sembianti di Numi, e qual Erinni
Del Rutulo svolgea confuso il senno,
Opra è di mente diva, a cui non tarpi
Il pensier d'una sargia i voli ascrei.
Che se d'agiato albergo e di valletto
Era privo Maron; cadean da' crini
Gli angui a la Furia, e rimaneasi muto
L'epico suon de la romana tromba.
E pretendiam che mentre Atreo riduce
Il suo scrittor Rubreno ad impegnarsi
Toga e stoviglie, e' possa poi le antiche
Orme calcar con sofocleo coturno?
Povero Numitor! sfamar l'amico
Non può; ma largheggiar può con Quintilla :
Nè a comprare un domestico leone,
Oro gli manca, e a pascerlo a carname.
Men costa il satollar dunque una fiera,

Nimirum, et capiunt plus intestina poëtae.
Contentus fama jaceat Lucanus in hortis
Marmoreis : at Serrano tenuique Salejo
Gloria quantalibet quid erit, si gloria tantum est?
Curritur

ad vocem jucundam et carmen amicae
Thebaidos, laetam fecit quum Statius urbem
Promisitque diem : tanta dulcedine captos
Afficit ille animos, tantaque libidine vulgi
Auditur;

sed, quum fregit subsellia versu,
Esurit, intactam Paridi nisi vendat Agaven.
Ille et militiae multis largitur honorem,
Semestri vatum digitos circumligat auro.

Quod non dant proceres, dabit histrio : tu Camerinos
Et Bareas, tu nobilium magna atria curas?

Praefectos Pelopea facit, Philomela tribunos.
Haud tamen invideas vati, quem pulpita pascunt.
Quis tibi Maecenas?

quis nunc erit aut Proculejus,
Aut Fabius? quis Cotta iterum? quis Lentulus alter?
Tunc par ingenio pretium : tunc utile multis,
Pallere et vinum toto nescire Decembri.

Vester porro labor fecundior, historiarum
Scriptores : petit hic plus temporis atque olei plus;

Che le vôte budella empier d'un vate?
Giaccia Lucano in sua marmorea villa,
Pago omai di sua fama: e ben; ma intanto
Di Saleio spiantato e di Serano
Sia la gloria qualunque, a gloria sola
Se si riduce, e che varrà? Si accorre
A la gioconda voce, e al favorito
Carme de la Tebaide, appena il giorno
Stazio fissonne, e giubilar fe' Roma.
Tanta egli inspira ne l'attonit'alme
Suave ebbrezza; tanta per l'orecchio
Bee voluttà, quasi baccante, il volgo!
Ma il vate, che destò plausi, da farne
Gire in pezzi le panche, intanto affama,
Se l'inedita a Paride non venda
Agave sua. Di militari onori
Costui largheggia a molti e a' vati 'l dito
Del tribunizio oro semestre accerchia:
Dà l'istrïon quel che non danno i Grandi (1),
E tu i superbi atrî di questi; i Barea,
I Camerin tu a corteggiar ti struggi?
Pelopea fa i Prefetti, e Filomena
Ti fa i Tribuni: nè però quel vate,
Cui manca il pan, se nol rinvien sul palco,
Ti desti invidia. Un Mecenate hai forse?
Or dove un Fabio trovi, un Proculeo,
Un altro Cotta, un Lentulo secondo?
Librossi allor l'ingegno al premio; allora
Fu lucro a molti il trar, di vino astemi,
I saturnali, e impallidir su' libri.
— O di storie scrittori, or più fecondo
Certo è 'l vostro mestier; più d'olio chiede,

Namque oblita modi millesima pagina surgit
Omnibus, et multa crescit damnosa papyro.

Sic ingens rerum numerus jubet atque operum lex.
Quae tamen inde seges? terrae quis fructus apertae?
Quis dabit historico, quantum daret acta legenti?

Sed genus ignavum, quod lecto gaudet et umbra.
Dic igitur, quid causidicis civilia praestent
Officia et magno comites in fasce libelli?

Ipsi magna sonant, sed tunc, quum creditor audit,
Praecipue, vel si tetigit latus acrior illo,
Qui venit ad dubium grandi cum codice nomen.

Tunc immensa cavi spirant mendacia folles
Conspuiturque sinus.

Veram deprendere messem
Si libet, hinc centum patrimonia causidicorum,
Parte alia solum russati pone Lacernae.

Consedere Duces : surgis tu pallidus Ajax
Dicturus dubia pro libertate, bubulco
Judice. Rumpe miser tensum jecur, ut tibi lasso
Figantur virides, scalarum gloria, palmae.

Digitized by Google

E più di tempo, ond'è che mentre tutti
Scrivete a l'infinito, ecco impensata
La millesima pagina v'emerge,
E del molto papiro accresce il danno.
Così l'immenso numero de' fatti,
Così comanda la ragion de l'opra.
Ma qual ne fia la messe, e quale il frutto
Del solcato terren? A l'annalista
Chi daria quanto dassi a l'attuario?
Tal sia (dirai) di simil gente inetta,
Che gode a l'ombra schiccherar, poltrendo.
— Tu dunque or di' quale i forensi uffici
Rechin lucro a' causidici, e gli enormi
Fastellon di libelli ognor compagni?
Schiamazzano a scoppiar; massime allora
Che sta in orecchio il creditor, o quando
Sentasi 'l fianco punzecchiar da l'altro
Che ardente più di lui, vien con immenso
Codice a sostener l'ambiguo *dritto*.
Oh! sì che allora i mantici ventosi
Soffiano di bugie tempesta orrenda,
E d'umidi pallin spruzzansi 'l seno.
Se poi la vera messe ami scoprirne;
Da questa parte patrimoni cento
Di causidici appongansi; da l'altra
Del Russato Lacerna apponi il solo.
Seggono i duci; a sostener tu sorgi,
Quasi pallido Aiace il dubbio dritto
Di libertà: t'è giudice un Bifolco (2).
Lo scoppiante polmon rompiti, o gramo,
Per veder, lasso alfin, di palme intesti,
De le tue scale onor, verdi festoni.

Quod vocis pretium? siccus petasunculus et vas
Pelamydum, aut veteres, Afrorum epimenia, bulbi,
Aut vinum Tiberi devectum, quinque lagenae.

Si quater egisti, si contigit aureus unus,
Inde cadunt partes ex foedere pragmaticorum.

Aemilio dabitur, quantum licet, et melius nos
Egimus : hujus enim stat currus aeneus, alti
Quadrijuges in vestibulis, atque ipse feroci
Bellatore sedens curvatum hastile minatur
Eminus et statua meditatur proelia lusca.

Sic Pedo conturbat, Matho deficit : exitus hic est
Tongilli, magno cum rhinocerote lavari
Qui solet et vexat lutulenta balnea turba,

Perque forum juvenes longo premit assere Medos,
Emturus pueros, argentum, murrhina, villas.
Spondet enim Tyrio stlataria purpura filo.
Et tamen est illis hoc utile :

purpura vendit
Causidicum; vendunt amethystina : convenit illis
Et strepitu, et facie majoris vivere census.
Sed finem impensae non servat prodiga Roma.

Digitized by Google

Qual prezzo a tanti strilli? Un presciuttello
Ben magro, di pelamide salate
Qualche bariglioncin, viete cipolle
Mensil dono degli Afri, over del vino,
Per Tevere approdato, un cinque fiaschi.
Che se quattro comparse un aureo in saldo
T'abbian valuto; pattuita usanza
Parte di quello a' curiali addice.
Emilio ottien più del dover; e a noi
Qual merito si dà di maggior opra?
N'è cagion la superba ne l'androne
Quadriga in bronzo eretta, e n'è l'equestre
Sua statua la cagion. Ve' come assiso
Su feroce destrier, del curvo astile,
Già da lunge ammiccando, i colpi assesta;
Già medita fra sè pugne e trofei.
Così sossopra va Pedon; Matone
Va fallendo così, nè fia diversa
Di Tongillo la fin c'usa lavarsi
Con immenso alicorno, e col seguace
Suo treno inzaccherato infesta il bagno:
O il collo a Medi gestator premendo,
In lettiga a lung'aste il foro scorre:
Vasi argentei e mirrini, e ville, e servi
Sceso a comprar: quel suo piratic'ostro
Di tirio stame a pro di lui fidanza:
Pur queste apparisceuze a lor son lucro.
La porpora dà prezzo; le ametiste
Dan prezzo a l'Orator: comple a costoro
E strombettar, ed ostentare un censo
Maggior del vero; omai già più non serba
A lo spender confin prodiga Roma.

Fidimus eloquio? Ciceroni nemo ducentos
Nunc dederit numos, nisi fulserit annulus ingens.

Respicit haec primum, qui litigat, an tibi servi
Octo, decem comites, an post te sella, togati
Ante pedes.

Ideo conducta Paulus agebat
Sardonyche, atque ideo pluris, quam Cossus agebat,
Quam Basilus.
Rara in tenui facundia panno.
Quando licet Basilo flentem producere matrem?
Quis bene dicentem Basilum ferat?

Accipiat te
Gallia vel potius matricula causidicorum
Africa, si placuit mercedem ponere linguae.
Declamare doces? O ferrea pectora Vectî,
Quum perimit saevos classis numerosa tyrannos!
Nam quaecumque sedens modo legerat, haec eadem stans
Proferet atque eadem cantabit versibus isdem.
Occidit miseros crambe repetita magistros.

Quis color et quod sit causae genus atque ubi summa
Quaestio, quae veniant diversae forte sagittae,
Nosse velint omnes, mercedem solvere nemo.
Mercedem appellas? quid enim scio? culpa docentis

Digitized by Google

I bisnonni orator tornino al mondo;
Sesterzi chi daria, se grossa gemma
Non gli vedesse sfolgorar dal dito?
In prima in prima il litigante adocchia
Se otto servi ti portino; se diece
Ti circondino intorno; se una seggiola
Ti tenga dietro, ed i togati avanti.
Quindi aringando Paolo, fea pompa
D'un cammeotto a fitto, e quindi a prezzo
Maggior che Cosso e Bàsilo aringava:
Va di rado Facondia in cenci avvolta:
E quando il duol di lacrimosa madre
Lice a Bàsilo esporre? e chi su' rostri
Soffre un Bàsilo udir, benchè facondo?
Te Gallia accolga, o meglio, di causidici
Nutricatrice l'Africa, se agogni
Espor la lingua mercenaria a prezzo.
O Vettio, o petto di metallo, l'arte
Del declamar tu insegni a numerosa
Classe, che perorar de' fier tiranni
Su la morte dovrà. Lo stesso tema,
Ch'essa testè leggea sedente; in piedi
Poi torna a recitar, e poi lo stesso
Ritorna a declamar co' versi stessi.
Scalda e riscalda il cavolo; e te n'esce
L'oglia, che uccide i poveri maestri.
Quale il color, il genere qual sia
De la causa: in che mai de la contesa
Il gran punto riducasi: suoi strali
D'onde possa lanciar l'oste nemica,
Ciascun vorria saper, pagar niuno.
Pagar? Che appresi? Imputasi al maestro

Scilicet arguitur, quod laeva in parte mamillae
Nil salit Arcadico juveni, cujus mihi sexta
Quaque die miserum dirus caput Hannibal implet;

Quidquid id est, de quo deliberat, an petat Urbem
A Cannis, an post nimbos, et fulmina cautus
Circumagat madidas a tempestate cohortes.

Quantum vis stipulare, et protenus accipe, quod do,
Ut toties illum pater audiat. Haec alii sex,
Vel plures uno conclamant ore Sophistae,
Et veras agitant lites, raptore relicto;
Fusa venena silent, malus ingratusque maritus,
Et quae jam veteres sanant mortaria caecos.

Ergo sibi dabit ipse rudem, si nostra movebunt
Consilia, et vitae diversum iter ingredietur,
Ad pugnam qui rhetorica descendit ab umbra,
Summula ne pereat, qua vilis tessera venit
Frumenti :

quippe haec merces lautissima. Tenta,
Chrysogonus quanti doceat, vel Pollio quanti
Lautorum pueros, artem scindens Theodori.
Balnea sexcentis

Digitized by Google

Che nulla sotto a la sinistra mamma
Balzi al puledro arcadico, il cui fero
Annibal torna ogni sei dì costante
Ad intronarmi la povera zucca;
Qualnnque sia sua titubanza, o girne
Pensi da Canne difilato a Roma,
O cauto, dopo i nembi e le saette,
Prenda a guidar di molta pioggia molli
Per girevol cammin le sue coorti.
Stipula quanto vuoi, eccoti 'l gaggio,
Purchè volte altrettante il padre l'oda
Poi declamar. — Di retori una mezza
Dozzina e più, questa canzone a coro
Convociferan tutti, e al vero piato
Passan dal finto. Omai più non si tratta
D'un rapitor. I venerati nappi,
Un reo consorte ingrato; i mortaietti
Che a ciechi già invecchiati apran la luce,
Muti or giaccionsi alfin, temi negletti.
Se dunque il moveran nostri consigli,
Prenda pur da sè stesso il suo camato
Chi nel foro a pugnar scende da l'ombra
Di rettorica scuola, e in altro calle
Ei di vita entrerà perchè non pera
Qnel guadagnuzzo almen, che d'un meschino
Bullettin di frumento il costo agguagli.
— Oggi più in là non vassi. Indaga pure
Che vaglia di Crisogono, o che vaglia
Di Pollione la pension, che l'arte
Di Teodoro sottilmente a' figli
De' semidei sminuzza. Intanto: nn bagno
Gran sesterzi secento avvien che costi,

et pluris porticus, in qua
Gestetur dominus, quoties pluit. Anne serenum
Exspectet spargatque luto jumenta recenti?

Hic potius : namque hic mundae nitet ungula mulae.

Parte alia longis Numidarum fulta columnis
Surgat et algentem rapiat coenatio solem.

Quanticumque domus, veniet, qui fercula docte
Componat; veniet, qui pulmentaria condat.

Hos inter sumtus sestertia Quintiliano,
Ut multum, duo sufficient : res nulla minoris
Constabit patri, quam filius. Unde igitur tot
Quintilianus habet saltus?

Exempla novorum
Fatorum transi : felix, et pulcer, et acer;
Felix et sapiens et nobilis et generosus
Appositam nigrae lunam subtexit alutae :

Felix, orator quoque maximus et jaculator;
Et, si perfrixit, cantat bene.

Distat enim, quae
Sidera te excipiant modo primos incipientem
Edere vagitus et adhuc a matre rubentem.
Si fortuna volet, fies de rhetore consul :
Si volet haec eadem, fies de consule rhetor.

Digitized by Google

E un portico anche più, dove a diporto
Sia tratto in sella gestatoria il donno
Ne' dì piovosi. Attendere il bel tempo
Dovrebbe forse, e far che' suoi giumenti
S'inzaccherasser di recente loto?
Meglio colà, poichè colà punita
Luccica l'ugna a la strebbiata mula.
Su numide colonne maestose
Sorga il triclinio in altro sito, e furi
Ne' giorni algenti al Sol gli avari raggi.
Verrà, pari a magion di tanto prezzo,
Dotto scalco a dispor de' cibi i messi;
Cuoco verrà dotto a condire i cibi.
Come un gran che fra questi lussi intanto
Dansi a Quintilïan sol due sesterzî:
Nulla evvi omai di minor costo al padre,
Che l'educare un figlio. — Or come tanti,
Poder Quintilïan dunque possiede?
Del destino gli esempli ancor non visti
Ti piaccia trasvolar. Ei fortunato
E bello e ardente: ei fortunato e dotto
E chiaro e illustre per grand'avi al negro
Calzar aggiunse la patrizia luna.
Fortunato altresì, perchè fra tutti
Parlando, incanta; disputando, atterra:
E di catarro, che l'infreddi ad onta
Se prende a declamar; declama e piace.
Chè distinguer convien gli astri, che al primo
Tuo vagir dominavano in quel punto,
Che rosseggiavi ancor del matern'alvo.
Se il vuol Fortuna, in console un sofista
Cangia un sofista in console, se vuole.

Ventidius quid enim? quid Tullius? anne aliud, quam
Sidus et occulti miranda potentia fati?

Servis regna dabunt, captivis fata triumphos.
Felix ille tamen corvo quoque rarior albo.

Poenituit multos vanae sterilisque cathedrae,
Sicut Thrasymachi probat exitus, atque Secundi
Carrinatis;

et hunc inopem vidistis, Athenae,
Nil praeter gelidas ausae conferre cicutas.
Di, majorum umbris tenuem et sine pondere terram,
Spirantesque crocos, et in urna perpetuum ver,
Qui praeceptorem sancti voluere parentis
Esse loco...

Metuens virgae jam grandis, Achilles
Cantabat patriis in montibus:

et cui non tunc
Eliceret risum citharoedi cauda magistri?
Sed Rufum atque alios caedit sua quaeque juventus,
Rufum, qui toties Ciceronem Allobroga dixit.

Quis gremio Enceladi doctique Palaemonis affert,
Quantum grammaticus meruit labor? et tamen ex hoc,

Quodcumque est (minus est autem, quam rhetoris aera),
Discipuli custos praemordet Acoenonoëtus,
Et, qui dispensat, franget sibi.

Digitized by Google

— Chi fu Ventidio mai? Chi mai fu Tullio?
Fur altro forse che d'amica stella,
E d'arcano destin prodigio anch'essi?
Regno ad un servo ad un prigion trionfi
Darà 'l destino, ma quest'nom felice
È d'un candido corbo ancor più rado.
Spesso il pentirsi a que' sudori è prezzo,
Che la steril bagnâr cattedra ingrata;
Di Trasimaco il fato e di Secondo
Carrinate (3) ne porge esempio e prova.
Languir di stento tel vedesti, Atene,
Non usa offrir, che gelide cicute.
Lieve la terra e senza pondo, o Numi,
Sia per l'ombre degli avi; olezzi il croco,
E sempiterna primavera rida
Su l'urna lor, che santo al precettore
Voller si desse onor, pari che al padre!
— Già grandeggiava omai ne' patrî monti
Achille, e paventando ancor la sferza,
Le apprese ripetea note canore.
Oh! allora in chi non avria desto il riso
Del citarista insegnator la coda?
Ed or? da' suoi scolar battuto è Rufo;
Gli altri ciascun da' suoi; Rufo che dava
D'Allobroge sì spesso a Tullio il nome.
Chi versa in grembo, a Célado ed al dotto
Palémon del gramatico lavoro
Il meditato prezzo? E pur da questo,
Che quanto sia, sempre è minor del soldo
D'un Rétore, ne smozzica primiero
Acenoceto, dello scolaretto
Il pedagogo, una porzion, ne scema

Cede Palaemon,
Et patere inde aliquid decrescere, non aliter, quam
Institor hibernae tegetis, niveique cadurci,

Dummodo non pereat, mediae quod noctis ab hora
Sedisti, qua nemo faber, qua nemo sederet,
Qui docet obliquo lanam deducere ferro;
Dummodo non pereat totidem olfecisse lucernas,
Quot stabant pueri, quum totus decolor esset
Flaccus, et haereret nigro fuligo Maroni.

Rara tamen merces, quae cognitione tribuni
Non egeat. Sed vos saevas imponite leges,
Ut praeceptori verborum regula constet,
Ut legat historias, auctores noverit omnes,
Tamquam ungues, digitosque suos;

ut forte rogatus
Dum petit aut thermas aut Phoebi balnea, dicat
Nutricem Anchisae, nomen patriamque novercae
Archemoli; dicat, quot Acestes vixerit annos,
Quot siculus Phrygibus vini donaverit urnas.
Exigite, ut mores teneros ceu pollice ducat,
Ut si quis cera vultum facit:

exigite, ut sit
Et pater ipsius coetus, ne turpia ludant,

Il partitor la parte sua. Deh! cedi,
O Palemone, e a te che si raffili
Qualche ritaglio soffri ancor, qual suole
Il rigattier che per le strade vende:
Coltri, e bianchi i cadurci per l'inverno;
Cedi, purchè l'esserti posto a scrauna
Da mezzanotte, quando ancor nè 'l fabbro,
Nè desto è ancora a carminar la lana
Lo scardassier, per te non sia perduto:
Nè sia perduto tante aver fiutato
Olenti lampe quanti avevi attorno
Fanciulli, mentre qui sudicio Flacco,
Fuliginoso ivi giacea Marone.
Rada è pur la mercè, che del decreto
Non abbisogni del tribun. — Ma voi
L'austera al precettor legge imponete
Che tutta ei sappia per lo senno a mente
La regola de' verbi; i libri svolga
De le trascorse etadi e ne conosca
Tutti gli autor, come le dita e l'ugne;
Tal che se mai, nel gir di Febo a' bagni,
O da le terme, avvien che alcun gliel chiegga,
Immantinente dicagli d'Auchise
La nutrice d'Archémoro qual nome
Ebbe e qual patria la matrigna, gli anni
Dica d'Aceste, e quante a' Frigi diede
Urne di vino quel Sicau: si esiga
Da voi che quasi con industre dito
Modellar curi il giovenil costume,
Come colui che in cera un volto esprima.
Sì; esigasi da voi ch'egli le parti
Di vigil padre adempia; i giuochi osceni

Ne faciant vicibus. Non est leve tot puerorum
Observare manus oculosque in fine trementes.

Haec, inquit, cures, et, quum se verterit annus,
Accipe, victori populus quod postulat, aurum.

Digitized by Google

Ad ischivarne e le vicende oscene.
Facil non è di tanto stuol le mani
Spïar e gli occhi, in sul finir tremanti.
A ciò, ditegli, intendi; e al volger l'anno,
T'abbi quest'oro il popolar favore
Implora premio al vincitore auriga.

NOTE ALLA SATIRA SETTIMA

(1) Ecco il verso che fruttò l'esilio a Giovenale: erudizione dell'anello equestre di state o di verno alla Satira I. *digitis sudantibus aurum.*

(2) Dibattesi se Giovenale abbia voluto intendere di Attilio Bubulco che fu console con T. Manlio Torquato, o se volle usare un'antonomasia chiamando bifolco uno de' tanti che disonoravano a' suoi tempi le magistrature e sino il Senato. Questa gente avea originato sin dalla morte di G. Cesare il vocabolo di *Senatores Orcini.*

(3) Questo Secondo Carrinato che da Atene trasmigrò a Roma, spintovi da povertà, perorando per esercizio scolastico contra la tirannide, fu da Caligola cacciato in esilio. Or come suppone il nostro ne' precedenti v. (150 segg.) che Vettio dal petto di ferro desse a tema di declamazione a' suoi numerosi scolari *peremtos saevos tyrannos?* Allora era più recente l'esilio di Carrinate.

Digitized by Google

SATIRA VIII.

Digitized by Google

Satira VIII.

Stemmata quid faciunt? quid prodest, Pontice, longo
Sanguine censeri pictosque ostendere vultus
Majorum et stantes in curribus Aemilianos
Et Curios jam dimidios humerosque minorem
Corvinum et Galbam auriculis nasoque carentem?

Quis fructus generis tabula jactare capaci
Corvinum, posthae multa contingere virga
Fumosos equitum cum dictatore magistros,
Si coram Lepidis male vivitur?

Effigies quo
Tot bellatorum, si luditur alea pernox
Ante Numantinos?

Digitized by Google

Satira VIII.

Qual pro di stemmi, o Pontico? A che giova
Il noverar per qual discenda « lungo
« Di magnanimi lombi ordine il sangue
« Purissimo celeste » e de' Maggiori
Le immagini ostentar? In trïonfale
Cocchio gli Emilïani; smozzicato
Un Curio; scemo d'omeri un Corvino,
E senza orecchi e senza naso un Galba?
Che frutta esporre in mostra in un gran quadro
L'arbor de la famiglia e' varî rami?
Colà un Corvin (1); qui un dittator; più in alto
Mastri di cavalier, consoli ... e intanto
Viver da porco d'Epicuro, in faccia
A' Lepidi bisnonni affumicati?
Da' lor ritratti di Numanzia i Prodi
In te vedranno il nipotin, che passa
Tutta la notte a guerreggiar co' dadi;

Digitized by Google

si dormire incipis ortu
Luciferi, quo signa duces et castra movebant?

Cur Allobrogicis, et magna gaudeat ara
Natus in Herculco Fabius lare, si cupidus, si
Vanus, et Euganea quantumvis mollior agna :

Si tenerum attritus Catinensi pumice lumbum
Squalentes traducit avos, emtorque veneni
Frangenda miseram funestat imagine gentem?

Tota licet veteres exornent undique cerae
Atria, nobilitas sola est atque unica virtus.

Paulus vel Cossus vel Drusus moribus esto :
Hos ante effigies majorum pone tuorum :
Praecedant ipsas illi te consule virgas.
Prima mihi debes animi bona. Sanctus haberi,
Justitiaeque tenax factis dictisque mereris?

Agnosco procerem. Salve, Gaetulice, seu tu
Silanus, quocumque alio de sanguine! rarus
Civis et egregius patriae contingis ovanti.
Exclamare libet, populus quod clamat, Osiri
Invento.
Quis enim generosum dixerit hunc, qui
Indignus genere, et praeclaro nomine tantum
Insignis?

Mentre poi la sua notte in su l'albore
Ei comincia a quell'ora, in cui le insegne
I prischi duci rimoveano, e 'l campo?
Come i dritti di Allóbroge, e de l'ara
Massima il padronato, e aver sortita
Ne' lari creulci osa vantar la culla
Un Fabio avido e vano e lezïoso,
Più di qual mai si voglia euganea agnella;
Un Fabio che strebbiando il molle fianco
Con catanese pomice, degli avi
Adonta lo squallore. Ei di veneni
Mastro il cui busto di spezzarsi degno
Que' de' dolenti suoi maggior funesta?
D'avi ordin lungo effigïati in cera
Tutti circondi gli atrî; unica e sola
Virtù nobil fa l'nom: fuorchè virtude
No, ch'altra nobiltà non avvi al mondo.
Sii Paolo o Cosso ne' costumi, o Druso:
Questi a le avite immagini anteponi;
Questi anteponi, console a' littori.
De l'animo le doti io chiedo prime:
Nome d'onesto meriti, di giusto,
Di ognor costante a le parole e agli atti?
Ecco il nobile vero in te ravviso;
Salve, dirò, Getulico, o Silano,
O di qual sii qualunque sangue, egregio
E rado cittadin, toccato in sorte
A la patria plaudente; e 'l planso agguaglia
Quel degli Egizî al ritrovato Osiri.
E in ver nome chi mai di generoso
Ad uom darà degenere dagli avi,
E solo insigne per casato illustre?

Nanum cujusdam Atlanta vocamus,
Aethiopem cycnum, pravam extortamque puellam
Europen : canibus pigris scabieque vetusta
Laevibus et siccae lambentibus ora lucernae
Nomen erit pardus, tigris, leo, si quid adhuc est,
Quod fremat in terris violentius.

Ergo cavebis
Et metues, ne tu sis Creticus aut Camerinus.
His ego quem monui? tecum est mihi sermo, Rubelli
Blande. Tumes alto Drusorum stemmate, tamqam
Feceris ipse aliquid, propter quod nobilis esses,
Ut te conciperet, quae sanguine fulget Juli,

Non quae ventoso conducta sub aggere texit.
Vos humiles, inquis, vulgi pars ultima nostri,
Quorum nemo queat patriam monstrare parentis;
Ast ego Cecropides.
Vivas et originis hujus
Gaudia longa feras; tamen ima plebe Quiritem
Facundum invenies : solet hic defendere caussas
Nobilis indocti : veniet de plebe togata,
Qui juris nodos, et legum aenigmata solvat.
Hic petit Euphraten juvenis, domitique Batavi
Custodes aquilas, armis industrius; at tu
Nil nisi Cecropides

Così talor chiamiamo (2) Atlante un nano,
Cigno un Etiope, Europa una bertuccia;
Così a magro mastin, da vecchia scabbia
Spelato, uso a lecear d'asciutta lampa
Gli orli, diciam, pardo, lione, tigre
O se v'è belva al covo, al monte, al bosco
Che più feroce urli, ruggisca e frema.
Schiva tu dunque e abborri esser nomato
Cretico e Camerin ne l'egual tono.
Ma a chi questo consiglio? A te 'l dirigo,
Rubbellio Plauto, a te gonfio dell'alto
Stemma de' Drusi, qual se nulla avessi
Posto del tuo, perchè concetto in seno
Fossi a colei, ne le cui vene il chiaro
Sangue scorrea di Giulio, e non a quello
Che sotto i bastioni a l'aria e al vento
Dal tesser tragge il mercennario vitto.
Voi plebe (dici tu) la feccia siete
Del nostro volgo; un sol tra voi del padre
Mostrar non sa la patria; e in linea retta
Io discendo da Cecrope. — Che viva!
Possi goder tuo nobile discenso
Molti e molt'anni ancora! E pur da questa
Feccia plebea d'alcun Quirito sorge
La facondia che il nobile ignorante
Difende in tribunal: da la togata
Plebe verrà del dritto *e de le leggi*
Chi sciolga i nodi e interpetri gli enigmi.
Altri a l'Eufrate e a l'Aquile, custodi
Del Batavo già domo, il corso affretta,
Garzon di guerra esperto: E tu! Che fai?
Che puoi? Che sai? Che sei? Son Cecropéo. —

truncoque simillimus Hermae.
Nullo quippe alio vincis discrimine, quam quod
Illi marmoreum caput est, tua vivit imago.
Dic mihi, Teucrorum proles, animalia muta
Quis generosa putet, nisi fortia?

nempe volucrem
Sic laudamus equum, facili cui plurima palma
Fervet et exsultat rauco victoria Circo.

Nobilis hic, quocunque venit de gramine, cujus
Clara fuga ante alios et primus in aequore pulvis :

Sed venale pecus Corythae posteritas et
Hirpini, si rara jugo Victoria sedit.

Nil ibi majorum respectus, gratia nulla
Umbrarum : dominos pretiis mutare jubentur
Exiguis, tritoque trahunt epiredia collo
Segnipedes dignique molam versare Nepotis.

Ergo ut miremur te, non tua, primum aliquid da,
Quod possim titulis incidere praeter honores,
Quos illis damus et dedimus, quibus omnia debes.
Haec satis ad juvenem, quem nobis fama superbum
Tradit et inflatum plenumque Nerone propinquo.
Rarus enim ferme sensus

Digitized by Google

Se' un perfettissim'Ermete di pietra,
Se non che sol ne disferisci e 'l vinci,
Nel capo; in un di marmo, in un di zucca,
Che d'uman volto vegeta in sembianza.
Or dimmi, o prole Afrodisiaca, e quali
Di generose tra le bestie mute;
Fuorchè solo le forti, ottengon fama?
Lodasi il velocipede destriero
Al colpo del cui piè facili e molte
Germoglian palme, e a la vittoria i plausi
Fioco ripete l'esultante Circo.
Quel, sotto a la cui zampa il terren fugge
E fra gli altri corsier pel vasto campo
I primi shalza polverosi globi,
Il nobile è ben quello, e poco monta
Qualunque il pasco sia, donde qua giunse:
Ma di Corita i posteri e d'Irpino,
Venale armento, espongonsi al mercato,
Se rada al corso lor vittoria arrise.
Non s'ha rispetto agli antenati, a l'ombre
Favor non s'usa, astretti a picciol prezzo
Sono a cangiar padroni, o le carrette
Con dipelato collo lentamente
Strascinando, o degeneri nipoti,
Creduti degni di voltar la mola.
Se vuoi tu dunque che ammiriam te stesso,
Non gli avi tuoi, dacci alcun che del tuo,
Che lo scultor t'intitoli, oltre a' fasti
Dati e da darsi a quei, cui tutto devi:
Ciò basti al fanciullon cui dicon pieno
Tronfio e gonfio del dir (3) *mio zio Nerone;*
Chè in quello stato loro il senso appunto

communis in illa
Fortuna. Sed te censeri laude tuorum,
Pontice, noluerim, sic ut nihil ipse futurae
Laudis agas.

Miserum est aliorum incumbere famae,
Ne collapsa ruant subductis tecta columnis.
Stratus humi palmes viduus desiderat ulmos.
Esto bonus miles, tutor bonus, arbiter idem
Integer.
Ambigue si quando citabere testis
Incertaeque rei, Phalaris licet imperet, ut sis
Falsus, et admoto dictet perjuria tauro,
Summum crede nefas animam praeferre pudori

Et propter vitam vivendi perdere causas.
Dignus morte perit, coenet licet ostrea centum
Gaurana et Cosmi toto mergatur acno.

Exspectata diu tandem provincia cum te
Rectorem accipiet, pone irae frena modumque,
Pone et avaritiae; miserere inopum sociorum.
Ossa vides regum vacuis exsucta medullis.

Respice, quid moneant leges, quid curia mandet,
Praemia quanta bonos maneant, quam fulmine justo
Et Capito et Numitor ruerint, damnante senatu,
Piratae Cilicum. Sed quid damnatio confert,

Digitized by Google

Cui chiamiamo comune, è oh quanto! rado
Ma che fondar, o Pontico, tu vogli
Tutto il merito tuo su l'altrui lode;
Sì che tu stesso nulla di futura
Laude operassi degno; io nol vorrei.
Miser chi sol si appoggia a l'altrui fama!
Ne sottraggi i puntelli, e 'l tetto cade.
Tralcio strisciante il suol, vagheggia invano
L'olmo che 'l sostenea: sii buon guerriero,
Buon tutor, giusto giudice tu stesso:
E quando mai d'incerto fatto oscuro
Sii testimon citato, a dire il falso;
Benchè ti sforzi Falari in persona,
E appressandoti 'l toro ei di sua bocca
Gli spergiuri a te detti, orror ti faccia (4)
Anteporre al pudor, un viver breve.
E la vita a serbar sperder quel solo,
Che bea la vita: no che più non vive
Un malfattor, che di morir fu degno.
Benchè ingoi del *Gorano* ostriche cento,
E nel paiuolo immergasi di Cosmo.
Tu quando fia che te la desïata
Provincia al fin saluterà rettore;
Modera e affrena l'avarizia e l'ira:
Pietoso a' soci esinaniti, osserva
Da' loro re smunte e spolpate l'ossa.
De le leggi al voler sappi e a' comandi
Del senato ubbidir: pensa qua' premî
Serbinsi a' buoni, e qua' l'ira de' Padri
Giusti fulmini avventi, onde far colti
I pirati de' Cilici pirati,
Capiton, Numitor: E pur qual frutto

Quum Pansa eripiat, quidquid tibi Natta reliquit?

Praeconem, Chaerippe, tuis circumspice pannis,
Jamque tace. Furor est, post omnia perdere naulum.

Non idem gemitus olim neque vulnus erat par
Damnorum, sociis florentibus et modo victis.
Plena domus tunc omnis, et ingens stabat acervus
Numorum, Spartana chlamys, conchylia Coa,
Et cum Parrhasii tabulis signisque Myronis
Phidiacum vivebat ebur, nec non Polycleti
Multus ubique labor: rarae sine Mentore mensae.

Inde Dolabella est, atque hinc Antonius, inde
Sacrilegus Verres: referebant navibus altis
Occulta spolia et plures de pace triumphos.

Nunc sociis juga pauca boum, grex parvus equarum
Et pater armenti capto eripiatur agello;

Ipsi deinde Lares, si quod spectabile signum,
Si quis in aedicula Deus unicus:

haec etenim sunt
Pro summis; nam sunt haec maxima.

De l'usato rigor? Natta e poi Pansa ...
L'un fa la barba; l'altro il contrappelo.
Cherippo (5), un banditor tu stessa or cerca
Che i cenci tuoi metta a l'incanto, e zitto.
Dopo già tutto il carico perduto,
Pagarne il nolo ancor fora pazzia.
Il pianto d'una volta era ben altro;
Nè pari allor de' danni eran le piaghe
Nelle province, ancor fiorenti, e nuove
Al fresco giogo. D'ogni bendidio
Piene le case; oro ed argento a mucchi;
Spartane vesti, murici di Coo,
Di Miron statue, di Parrasio quadri,
Di man di Fidia ravvivati avori,
Di Policleto opre per tutto, e molte:
Mensa di qualche vaso non adorna
Da Mentore scolpito, era ben rada.
Poi Dolabella appar, Antonio poi
E poi Verre il sacrilego, che l'alte
Navi riportan cariche di spoglie,
Non conquistate da' nemici in guerra,
Ma dagli amici scamiciati in pace.
Poche coppie di vacche, e di cavalle;
Picciolo armento a' poveri vassalli,
Rimangon ora; e lo stallon ben tosto
Col campicel fia confiscato anch'esso.
Poscia a' Lari di nuovo: alcun pregiato
Idoletto, chi sa, non sia sfuggito;
O che la cappelletta il simulacro
Del superstite serbi ultimo Divo?
E oh quanto cari son sì fatti avanzi,
A chi non resti altro maggior tesoro!

Despicias tu
Forsitan imbelles Rhodios unctamque Corinthon :
Despicias merito. Quid resinata juventus
Cruraque totius facient tibi levia gentis?
Horrida vitanda est Hispania, Gallicus axis
Illiricumque latus : parce et messoribus illis,
Qui saturant Urbem Circo scenaeque vacantem.

Quanta autem inde feres tam dirae praemia culpae,
Quum tenues nuper Marius discinxerit Afros?

Curandum in primis, ne magna injuria fiat
Fortibus et miseris.
Tollas licet omne, quod usquam est
Auri atque argenti; scutum gladiumque relinques
Et jacula et galeam :
spoliatis arma supersunt.
Quod modo proposui, non est sententia : verum
Credite me vobis folium recitare Sibyllae.

Si tibi sancta cohors comitum, si nemo tribunal
Vendit Acersecomes, si nullum in conjuge crimen,
Nec per conventus et cuncta per oppida curvis
Unguibus ire parat numos raptura Celaeno :

Tunc licet a Pico numeres genus, altaque si te
Nomina delectant, omnem Titanida pugnam
Inter majores ipsumque Promethea ponas :

Rodi imbelle e Corinto inzibettata
Forse tu sprezzi ed a ragion le sprezzi.
Spalmati tutti i giovani di ragia,
E gli uomin tutti co' pelati stinchi
Che potran farti? D'irritar ti guarda
Il rabbuffato Ispano, il Gallo auriga,
De l'illirico lido il pro soldato
Risparmia ancor gli agricoltori, addetti
L'immensa Roma a satollar, cui sono
Le scene ed i Circensi unica cura.
E in ver qual mai raccoglieresti frutto
Di tua rapacità, se agli Afri oppressi
Testè Mario (6) strappò sin la camicia?
Astienti in pria da prepotente insulto,
Che stringa al muro i disperati e forti.
Togli pur quanto un misero possiede
Oro ed argento : non però gli togli
Lo scudo il brando la saetta e l'elmo:
Nudo avrà il braccio, ma la destra armata.
Di quanto dissi, mio non è 'l concetto;
Anzi 'l crediate pur, qual se dettato
Da la Sibilla recitassi un foglio.
Se illibata è tua corte; e alcun Batillo
Non hai, che fa del Tribunal mercato;
Se incolpabil la moglie a' tuoi consessi
Non vien compagna, ed a ghermir danaro
Unghi-adunca Celeno i borghi tutti
De la provincia non discorre teco;
Permesso allor ti sia la tua prosapia
Da Pico derivar. Ne vuoi più antichi?
Tutta la razza de' Titani ascrivi
Fra' tuoi maggiori, e sin Prometeo anch'esso;

De quocumque voles proavum tibi sumito libro.

Quod si praecipitem rapit ambitio atque libido,
Si frangis virgas sociorum in sanguine, si te
Delectant hebetes lasso lictore secures,

Incipit ipsorum contra te stare parentum
Nobilitas claramque facem praeferre pudendis.

Omne animi vitium tanto conspectius in se
Crimen habet, quanto major, qui peccat, habetur.

Quo mihi te solitum falsas signare tabellas
In templis, quae fecit avus, statuamque parentis
Ante triumphalem? quo, si nocturnus adulter
Tempora Santonico velas adoperta cucullo?

Praeter majorum cineres atque ossa volucri
Carpento rapitur pinguis Damasippus, et ipse,
Ipse rotam adstringit multo sufflamine consul:

Nocte quidem: sed luna videt, sed sidera testes
Intendunt oculos.
Finitum tempus honoris

Digitized by Google

Prescegli in fin da cronaca qualunque
Il ceppo, a l'arbor tuo genealogico.
Se poi d'oscene ed ambiziose voglie,
Precipitando, l'impeto tu segui;
Degli alleati su' laceri membri
Se fansi in pezzi le sanguigne verghe;
E veder godi ne la stanca destra
Vacillare al littor l'ottusa scure;
Allor la stessa nobiltà degli avi
A levartisi incontro è la primiera,
E appressandoti al viso ardente face,
I deformi scoprirne occulti tratti.
Ogni deformità, che l'alma insozza,
Tanto colpisce più, quanto il deforme
In maggior lume dal suo grado è posto.
Ne' templi eretti da tuo nonno, innanzi
Al simulacro trïonfal del padre
A te famoso e vecchio omai ne l'arte
Di falsar testamenti, il padre e 'l nonno
Porre avanti a che giova? A che ti giova,
Se poi di notte, a insidïar l'onore
De le famiglie, in vile saltambarco
Sino a le tempie imbacuccato e chiuso,
Le vie di Roma logorando scorri?
Degli antichi sepolcri oltre a la strada,
Con agil cocchio rapido trasvola
Il grasso Damasippo, ed egli stesso,
Console, qual egli è, la rota allaccia
Giù per la china con ben salda scarpa.
Lo fa di notte, è ver; ma ne ha la luna,
Ma testimon di mille stelle ha gli occhi.
Deposto poi l'impiego, Damasippo

Quum fuerit, clara Damasippus luce flagellum
Sumet et occursum nunquam trepidabit amici
Jam senis, ac virga prior adnuet,

atque maniplos
Solvet et infundet jumentis hordea lassis.

Interea, dum lanatas torvumque juvencum
More Numae caedit Jovis ante altaria, jurat
Solam Eponam et facies olida ad praesepia pictas.

Sed quum pervigiles placet instaurare popinas;
Obvius assiduo Syrophoenix udus amomo
Currit, Idumaeae Syrophoenix incola portae,
Hospitis affectu dominum regemque salutat,
Et cum venali Cyane succincta lagena.

Defensor culpae dicet mihi, fecimus et nos
Haec juvenes. Esto. Desisti nempe, nec ultra
Fovisti errorem. Breve sit, quod turpiter audes.
Quaedam cum prima resecentur crimina barba.

Indulge veniam pueris. Damasippus ad illos
Thermarum calices inscriptaque lintea vadit,

Bizzarramente croccherà la frusta
A pieno giorno, nè di vecchio amico
Schivo a lo scontro, di saluto in segno,
De la bacchetta abbasserà la punta,
Come bandiera al General che passa (7).
A' lassi poi suoi reduci giumenti
Del fien sfascia i covoni, e 'n mangiatoia
L'orzo egli stesso di sua man comparte.
Lanose agnelle intanto, o indocil toro
Mentre di Giove innanzi a l'ara immola,
Sì che un Numa il diresti, altro sul labbro
Giuro non fa sonar, che per Ippona,
E pe' visaggi sul grommato muro
Scarabocchiati de le greppie intorno.
Che se 'l ruzzo gli vien da trar qual pria
La notte ne le bettole a incontrarlo
Corre tutto d'odor siro-fenici,
Molle il siro-fenice profumiere
De la porta Giudea, che, ad ingraziarsi
Tanto avventor, Mio re, mio sire il chiama;
E Ciane col suo fiasco, che vuol vendere,
Corre succinta ad incontrarlo anch'essa.
Qui l'avvocato degli scapestrati
Potrà dirmi : Ancor noi quand'eram giovani
Ne usavamo così. — Sia pur; ma in fine
Ti se' stancato ed il sentier malvagio
Proseguito non hai : se turpemento
Folleggiar osi; il folleggiar sia breve :
Sbarba col primo pelo i primi errori.
Passi per un fanciul : ma Damasippo
Frequentar de le terme la cantina,
E le tende screziate, in questa appunto,

Maturus bello, Armeniae Syriaeque tuendis
Amnibus, et Rheno atque Istro. Praestare Neronem
Securum valet haec aetas. Mitte Ostia, Caesar,
Mitte;

sed in magna legatum quaere popina.
Invenies aliquo cum percussore jacentem,
Permixtum nautis et furibus ac fugitivis,
Inter carnifices et fabros sandapilarum
Et resupinati cessantia tympana Galli.

Aequa ibi libertas, communia pocula, lectus
Non alius cuiquam, nec mensa remotior ulli.
Quid facias talem sortitus, Pontice, servum?
Nempe in Lucanos aut Tusca ergastula mittas.

At vos, Trojugenae, vobis ignoscitis; et, quae
Turpia cerdoni, Volesos Brutumque decebunt.

Quid, si numquam adeo foedis adeoque pudendis
Utimur exemplis, ut non pejora supersint?

Consumtis opibus vocem, Damasippe, locasti
Sipario, clamosum ageres ut Phasma Catulli.
Laureolum velox etiam bene Lentulus egit,

Che l'età fora a custodir matura
I fiumi armeni e' siri? Etade è questa
Che assicurar può di Neron l'Impero
Sul Reno e l'Istro. Tu bensì t'astieni,
Cesare, astienti d'ogni ostil cimento.
Il tuo legato in qualche gran taverna
Fia che trovi a giacer tra' sgherri a mensa,
Confuso a marinai, ladri, fuggiaschi,
Carnefici, fattor di cataletti,
E a qualche inizïato di Cibele,
Supin tra' muti timpani giacente.
— Tra questa ribaldaglia la perfetta
Libertà regna. A un sol bicchier si bee;
A tutti letto egual; nissuno a mensa
Più lontanetta. Pontico, se un servo
Mai t'imbattesse a cotal vita avvezzo,
Che ne faresti? Il Campo tuo lucano
Certo a zappare, o a le maremme tosche
Lo manderesti a' pubblici lavori.
Ma voi, sangue troian, vosco indulgenti,
Ciò lodate ne' Vòlesi e ne' Bruti,
Che in umil ciabattin punite austeri.
Or che sarà, se mai sì turpi esempli
Esporre non possiam, nè sì nefandi,
Che sopra non ne avanzino ben altri,
De' già narrati più nefandi e turpi?
Ripulita ogni cosa, or hai la voce
Appaltato a le scene, o Damasippo,
Per declamarvi il tanto strepitoso
Fantasma di Catullo: a mio giudizio,
Rappresentò Lentulo anch'esso al vivo
In su la croce di Laureolo il salto;

Judice me dignus vera cruce : nec tamen ipsi
Ignoscas populo; populi frons durior hujus,
Qui sedet et spectat triscurria patriciorum,
Planipedes audit Fabios, ridere potest qui
Mamercorum alapas.

Quanti sua funera vendant,
Quid refert? vendunt nullo cogente Nerone,
Nec dubitant Celsi Praetoris vendere ludis.

Finge tamen gladios inde, atque hinc pulpita pone :
Quid satius? mortem sic quisquam exhorruit, ut sit
Zelotypus Thymeles, stupidi collega Corinthi?

Res haud mira tamen, citharoedo principe mimus
Nobilis :
haec ultra, quid erit nisi ludus? et illud
Dedecus urbis habes : nec mirmillonis in armis,
Nec clypeo Gracchum pugnantem, aut falce supina
(Damnat enim tales habitus; sed damnat et odit);

Nec galea frontem abscondit : movet ecce tridentem,
Postquam librata pendentia retia dextra
Nequidquam effudit, nudum ad spectacula vultum
Erigit et tota fugit agnoscendus arena.

Credamus tunicae, de faucibus aurea quum se
Porrigat, et longo jactetur spira galero.

Ergo ignominiam graviorem pertulit omni

Digitized by Google

Ben degno d'avverar quel, che fingea.
Nè già il popol ancor di scuea è degno:
Più dura fronte ha il popolo che siede
E rider può, veggendo i suoi patrizî
Mutarsi in mimi: da la curia al palco;
Schiaffeggiato un Mamerco, un Fabio scalzo.
Che vendan poi lor vita ed a qual prezzo,
Che val? Senza un Neron che a ciò gli sforzi,
La vendono, nè a venderla di *Celso*,
Pretore a' ludi, gli ritien pudore.
Or qui metti le spade, e là le scene;
Che val meglio? E chi fia che a schivar morte,
Da geloso di Tímele, o da stupido
Collega di Corito offrasi in scena?
Nè maraviglia è alfin: l'Imperadore
Fa il citarista; il nobile lo Zanni.
Di peggio che si può, tranne l'arena?
E ancor qui incontri il disonor di Roma.
Eccoti un Gracco: mirmillonic'arme
Egli non veste; non impugna scudo,
O adunca falce: arnesi son cotesti,
Ch'egli condanna; anzi condanna e abborre.
Nè il volto asconde sotto l'elmo; il mira;
Squassa il tridente, e poi che mal librata
La mano scaglia le sospese reti,
Dassi a fronte scoperta e a gambe alzate
Spettacolo a l'intorno. — È desso, è Gracco:
(Gridan tutti) la tunica l'attesta,
E l'aurea nappa che gli fascia il collo,
E avvolta al pileo sventolando ondeggia.
Ond'è che 'l seguitor vistosi astretto
Con un Gracco a pugnare; in sè ne freme,

Vulnere cum Graccho jussus pugnare secutor.

Libera si dentur populo suffragia, quis tam
Perditus, ut dubitet Senecam praeferre Neroni?

Cujus supplicio non debuit una parari
Simia nec serpens unus nec culeus unus.
Par Agamemnonidae crimen; sed causa facit rem
Dissimilem : quippe ille Deis auctoribus ultor
Patris erat caesi media inter pocula; sed nec
Electrae jugulo se polluit aut Spartani
Sanguine conjugii, nullis aconita propinquis
Miscuit in scena numquam cantavit Orestes,
Troica non scripsit.
Quid enim Verginius armis
Debuit ulcisci magis, aut cum Vindice Galba?

Quid Nero tam saeva crudaque tyrannide fecit?

Haec opera atque hae sunt generosi principis artes,
Gaudentis foedo peregrina ad pulpita saltu
Prostitui Grajaeque apium meruisse coronae.
Majorum effigies habeant insignia vocis :

Ante pedes Domiti longum tu pone Thyestae
Syrma vel Antigones seu personam Menalippes,
Et de marmoreo citharam suspende colosso.

Quid, Catilina, tuis natalibus atque Cethegi
Inveniet quisquam sublimius?

Qual d'un'onta peggior d'ogni ferita.
Che se lasciar al popolo si voglia
Libertà di suffragio; e qual si trova
Alma di fango ch'esiti un momento
Ne l'anteporre un Seneca a Nerone?
No, che al supplizio di costui sol una
Scimmia, nè un sol serpente, o un sacco solo
Bastava: il suo fu pari a quel d'Oreste,
Ma dal perchè dissomigliato eccesso.
Ultor del padre, in fra le tazze ucciso,
Fu quei, volenti i Numi; nè d'Elettra
Però macchiossi o di Ermïon nel sangue;
Nè avvelenò congiunti; o in carte scrisse,
O su le scene il fato d'Ilio espose.
Or qual misfatto offrir potea più giusto
Obbietto di vendetta a l'arme unite
Di Virginio, di Vindice, e di Galba?
Ma in fine, in fin da sì crudel, sì fiera
Tirannide Neron qual frutto colse?
Son queste l'arti, queste son le geste
Del generoso Principe. Godea
Su stranieri teatri in turpe danza
Prostituirsi, e meritar grechesche
D'appio corone. — I simulacri aviti
Del tuo cantar abbiansi pur le insegne.
Rappresentando Antigone e Tïeste,
Quel, che tragico attor manto traevi,
O di Domizio a piè, di Menalippe
La maschera deponi; e dal colosso
Marmoreo pender veggasi la cetra.
Catilina, Cetego, ove trovarsi
Più de la vostra altra sublime culla?

arma tamen vos
Nocturna et flammas domibus templisque parastis,
Ut bracatorum pueri Senonumque minores,
Ausi, quod liceat tunica punire molesta.

Sed vigilat consul, vexillaque vestra coërcet.
Hic novus Arpinas, ignobilis et modo Romae
Municipalis eques, galeatum ponit ubique
Praesidium attonitis et in omni gente laborat.

Tantum igitur muros intra toga contulit illi
Nominis et tituli, quantum non Leucade, quantum
Thessaliae campis Octavius abstulit udo
Caedibus assiduis gladio. Sed Roma parentem,
Roma patrem patriae Ciceronem libera dixit.

Arpinas alius Volscorum in monte solebat
Poscere mercedes alieno lassus aratro;
Nodosam post haec frangebat vertice vitem,
Si lentus pigra muniret castra dolabra.

Hic tamen et Cimbros et summa pericula rerum
Excipit, et solus trepidantem protegit Urbem.

Atque ideo, postquam ad Cimbros stragemque volabant,
Qui numquam attigerant majora cadavera, corvi,
Nobilis ornatur lauro collega secunda.

Digitized by Google

E pur, qua' figli de' Braccati, o prole
De' Sénoni, voi stessi a case e a templi
Preparaste notturni e ferro e fuoco,
Degni d'ardente incamiciata pece.
Ma il Console non dorme : i rivoltosi
Vessilli egli rincalza : un uom novello,
Un Arpinate ignobile, poc'anzi
Municipale cavalier, dispone,
Tutti i luoghi a guernir, coorti armate.
Roma stupisce : ei solo anima, vita,
Agitator de la gran mole, e tanti
Entro il confin de le romane mura
Titoli e tanto nome a lui comparte
La toga consolar, quanti nel mare
D'Azzio, e ne' campi tessali non seppe
D'Ottavian rapirne il fulminante
D'immensa strage insanguinato brando.
Ma *Genitor;* ma *de la Patria Padre* (*)
Roma il suo Cicerón libera acclama.
L'altro arpinate poi su' volsci monti
Mercenario arator di non sue terre,
Passato al campo, se de lo steccato
Lento e pigro piallava le palanche,
Su la collottola eravi un sergente,
Che gli rompea bernoccoluta vite.
Ed è costui, che oppone a' Cimbri il petto,
Ne l'imminente universal ruina
A la tremante Roma unico scudo.
E poi che a' Cimbri e a l'orrido macello
Volaro i corbi, al cui vorace rostro
Cadaveri maggior mài non fur esca,
Cede d'onore il nobile al plebeo,
Collega pago del secondo alloro,

Plebejae Deciorum animae, plebeja fuerunt
Nomina : pro totis legionibus hi tamen et pro
Omnibus auxiliis atque omni pube Latina
Sufficiunt Dîs infernis Terraeque parenti :
Pluris enim Decii, quam quae servantur ab illis.

Ancilla natus trabeam et diadema Quirini,
Et fasces meruit regum ultimus ille bonorum.

Prodita laxabant portarum claustra tyrannis
Exsulibus juvenes ipsius consulis et quos
Magnum aliquid dubia pro libertate deceret,
Quod miraretur cum Coclite Mucius, et quae
Imperii fines Tiberinum virgo natavit.

Occulta ad patres produxit crimina servus
Matronis lugendus : at illos verbera justis
Afficiunt poenis, et legum prima securis.

Malo pater tibi sit Thersites, dummodo tu sis
Aeacidae similis Vulcaniaque arma capessas,
Quam te Thersitae similem producat Achilles.

Et tamen, ut longe repetas longeque revolvas
Nomen, ab infami gentem deducis asylo.
Majorum primus quisquis fuit ille tuorum,
Aut pastor fuit, aut illud quod dicere nolo.

Digitized by Google

— Plebee de' Decî l'anime, e plebei
N'erano i nomi: a ricattare intanto
E le legioni tutte e gli alleati,
E tutta in fin la gioventù latina,
Possenti furo appo gl'inferni Numi
E la madre Tellure; chè pe' Decî
Prevalse a quelli da lor salvi il prezzo.
Il diadema di Quirino e l'ostro
Ottenne e' fasci da un'ancella nato
Colui ch'ultimo fu de' buoni regi.
Schiuse lasciavan le tradite imposte
Agli esuli tiranni i figli stessi
Del Console; e dovean eglino i primi
L'ancor dubbiosa libertà novella
D'alcuna raffermar magnanim'opra,
Da vincer Muzio a l'ara, Orazio al ponte,
Clelia che al campo ostil s'invola a nuoto.
Primiero un servo il tradimento arcano
Fu que' che a' Padri denunziò, ben degno
De l'annuo matronal pubblico lutto.
Poi Temi insanguinò su i traditori
Le verghe e fe' piombar la prima scure.
T'estimo io più, se genitor Tersite
Sortito avendo, simile ad Achille
Maneggiar sappi le vulcanic'arme,
Che se Achille fu il padre, e tu Tersite.
T'interna pur ne' secoli vetusti,
Tuo nome a ripescar: quanto più vai,
Più t'avvicini a quell'infame asilo,
D'onde trae la tua gente. Oh sì! quel primo
De' tuoi maggior o un mandriano egli era,
Ovvero un tal che nominar mi astengo.

NOTE ALLA SATIRA OTTAVA

(1) Questa ripetizione di Corvino al 7° verso, dopo averlo già nominato al 3° mi fa dubitare per la troppa vicinanza che sia da attribuirsi a qualche antico amanuense. Non citansi già gli avi di Pontico, nome facilmente immaginario, ma se ne suppone una ipotetica genealogia; mancavano intanto illustri nomi da supplirsi? I Fabi, i Paoli, i Cossi, i Drusi, e quanti ne nomina nella Sat. VIII, che intitolano « I Nobili. » Ed in effetti al *Corvinam* potea sostituir *Marcellum*, di altri egregi nobili personaggi *sexcenta* nomi trisillabi, senza alterare il non nobilissimo verso 7° *Marcellum posthac multa deducere virga*. Questa mia osservazione potrebbe avvalorare la sentenza di que' dotti che rifiutano come intruso o spurio questo settimo, e di coloro altresì che non il 7° soltanto, ma il precedente ed il seguente, vale a dire il 6° il 7° e l'8° sbandiscono, a' quali a dir vero par che manchi il sapore giovenalesco.

(2) V. altre adulazioni Sat. III, *Adulandi gens peritis*.

(3) Aneddoto di Napoleone all' Imperatore Francesco d' Austria parlando di Luigi XVI.

(4) *Summum crede nefas animam praeferre pudori,*
Et propter vitam vivendi perdere causas v. 83 84.

(5) I due versi 96, 97 sono dai Cesarotti saltati di bello. Breve cenno di comento agli stessi due versi.

(6) Di questo Mario parla altresì nella Sat. I, v. 49. Espilò la provincia, fu dagli Africani accusato e condannato all'esilio non alla restituzione. V. Plin. Epist. 2, lib. II.

(7) Non potrò una volta sola farla alla cesarottiana? Questo verso non è del testo; ma è così staccatamente posticcio da lasciarlo, o togliarlo senza menomo sconcio nè dell' originale, nè della versione.

(8) *Roma parentem Roma patrem patriae Ciceronem libera dixit* v. 244. Orazio non nominò mai Cicerone.

SATIRA IX.

Digitized by Google

Satira IX.

Scire velim, quare toties mihi, Naevole, tristis
Occurras fronte obducta, ceu Marsya victus.

Quid tibi cum vultu, qualem deprensus habebat
Ravola, dum Rhodopes uda terit inguina barba?

Nos colaphum incutimus lambenti crustula servo.

Non erat hac facie miserabilior Crepereius
Pollio, qui triplicem usuram praestare paratus
Circuit et fatuos non invenit.

Unde repente
Tot rugae? certe modico contentus agebas
Vernam equitem,

Digitized by Google

Satira IX.

GIOVENALE E NEVOLO

Nevolo, udir vorrei, perchè sì spesso,
Qual Marsia perditor, con tristo ceffo
Mi vieni incontro e annuvolata fronte?
D'onde in te quel pallor, di cui si tinse
Colto in flagranti Rávola, ne l'atto
Che a coccolon con barba uliginosa
Leccava non so che... Rodope il dica.
Al servo ghiotto che i cialdon lambisca,
Noi facciam rimbombar la man sul viso.
Non è di questa tua più attossicata
Di Cepereo Pollïon la faccia,
Quando un merlo uccellar con tripla usura
Agguata intorno, e non acchiappa il merlo.
D'onde improvviso tante grinze? Il poco
Pago ti fea; d'un Davo cavaliere
Recitavi le parti a maraviglia.

Digitized by Google

conviva joco mordente facetus
Et salibus vehemens intra pomoeria natis.
Omnia nunc contra :
vultus gravis, horrida siccae
Silva comae, nullus tota nitor in cute, qualem
Bruttia praestabat calidi tibi fascia visci :
Sed fruticante pilo neglecta et squalida crura.

Quid macies aegri veteris, quem tempore longo
Torret quarta dies olimque domestica febris?

Deprendas animi tormenta latentis in aegro
Corpore, deprendas et gaudia : sumit utrumque
Inde habitum facies.
Igitur flexisse videris
Propositum, et vitae contrarius ire priori.

Nuper enim, ut repeto, fanum Isidis et Ganymedem,
Pacis et advectae secreta palatia Matris
Et Cererem (nam quo non prostat femina templo?)
Notior Aufidio moechus celebrare solebas,
Quodque taces, ipsos etiam inclinare maritos. —

Utile et hoc multis vitae genus : at mihi nullum
Inde operae pretium. Pingues aliquando lacernas,
Munimenta togae, duri crassique coloris,
Et male percussas textoris pectine Galli

Faceto ne' conviti, mordacetto
Negli scherzi, terribile ne' motti
D'urbano sal cosparsi: or tutto un altro.
Grave 'l volto; irta selva è 'l crine irsuto,
Non ha di terso un'unghia or quella cute,
Cui bruzie, in calda gomma intrise fasce
Strebbiavan prima: or ispido pelame
Fa i negletti imboschire aridi stinchi.
E che vuol dir quel macilente viso
D'egro invecchiato, cui consumi ed arda,
Volta in quartana omai, cronica febbre?
De l'alma ch'ei racchiude il corpo infermo
Svela il duol, svela il gaudio, e l'uno o l'altro
Che la commuova, gli campeggia in viso.
Dal proposto sentier dunque già mostri
Aver ritorto il piede, a seguir volto
A la vita di pria contrario calle.
Sovvienmi che testè d'Iside l'are
E de la Pace; il Ganimede, e sacri
Del Palatino a l'ospite novella
Gran Madre Idea i penetrali arcani,
Tu più d'Aufidio, adultero famoso,
Solevi profanar, nè giane immune
Di Cerere l'altar (poichè qual tempio
Cui donna oscena in lupanar non cangi,
Omai più ne riman?), e (quel, che taci)
Sobbarcarti facevi anco i mariti.

Nevolo. Ed utile a ben molti e' già fu questo
Tenor di vita: io poi niun ne ottenni
Pregio de l'opra. D'aspra tinta e densa
Talor gabbani simili a carpite,
Di testor gallo mal feltrati drappi,

Accipimus, tenue argentum venaeque secundae.

Fata regunt homines : fatum est et partibus illis,
Quas sinus abscondit.
Nam si tibi sidera cessant,
Nil faciet longi mensura incognita nervi,
Quamvis te nudum spumanti Virro labello
Viderit, et blandae assidue densaeque tabellae
Sollicitent. Αυτος γαρ εφελκεται ανδρα κυναιδος.

Quod tamen ulterius monstrum, quam mollis avarus? —
Haec tribui, deinde illa dedi, mox plura tulisti.
(Computat ac cevet!) Ponatur calculus, adsint
Cum tabula pueri : numera sestertia quinque
Omnibus in rebus; numerentur deinde labores. —
An facile et pronum est agere intra viscera penem
Legitimum atque illic hesternae occurrere cocnae?

Servus erit minus ille miser, qui foderit agrum,
Quam dominum!
sed tu sane teuerum et puerum te
Et pulcrum et dignum cyatho coeloque putabas.
Vos humili asseculae, vos indulgebitis unquam
Cultori, jam nec morbo donare parati?

Eu cui tu viridem umbellam, cui succina mittas
Grandia, natalis quotics redit,

Da usarne su la toga, e qualche libra
Di tenue argento di seconda vena,
Fu tutto il bello e 'l buon, ch' io ne ritrassi.
Fato gli uomini regge; hanno lor fato
Le parti ancor, che il femorale asconde.
Se non ti arridon gli astri, erculea clava
Nulla varratti ignota, ancorchè nudo
Squadrandoti Virron, l'acquetta in bocca
Vengagli, e ti solleciti con blande
Frequenti e lunghe lettere, chè il molle
Ben egli stesso è calamita al drudo.
E in ver qual evvi mai d'un molle avaro
Mostro peggior? — *Ta' cose io già ti diedi,*
Ed altre poscia, e poco fa molt'altre. —
Dimenasi e conteggia. Or bene, il conto
Si pianti pur : qua vengan co' registri
I ragionieri : apprezza i doni; un cinque
Sesterzi in tutto : ad apprezzar si passi
Or un po' le fatiche. Andare in zoccoli
Per l'asciutto, e a la cena del precorso
Dì farsi incontro a chi grossetto ha il piede,
Non è cammin da scendersi cantando :
Fra 'l campo ed il padron, più grave è al servo
L'inviscerar, che l'interrare il palo.
Ma tu già ti estimavi, e garzoucello,
E tenerello, e lezïoso, e degno
De la cappa, e del cielo. E voi sarete
I generosi a l'umil parasito
E al cortigian? voi che a smorzar l'ardente
Febbre, che v'ange, nè un quattrin dareste?
Vedi Narciso da mandargli strenne
Di verdi ombrelli, e di gross'ambre o rieda

aut madidum ver
Incipit, et strata positus, longaque cathedra
Munera femineis, tractat secreta Calendis!

Dic, passer, cui tot montes, tot praedia servas
Appula, tot milvos intra tua pascua lassos?

Te Trifolinus ager fecundis vitibus implet,
Suspectumque jugum Cumis et Gaurus inanis.
Nam quis plura linit victuro dolia musto?

Quantum erat exhausti lumbos donare clientis
Jugeribus paucis? meliusne hic rusticus infans,
Cum matre et casulis et collusore catello,
Cymbala pulsantis legatum fiet amici?

Improbus es, cum poscis, ais: sed pensio clamat,
Posce; sed appellat puer unicus, ut Polyphemi
Lata acies, per quam sollers evasit Ulixes.
Alter emendus erit; namque hic non sufficit: ambo
Pascendi.

Quid agam bruma? spirante quid, oro
Quid dicam scapulis puerorum Aquilone Decembri
Et pedibus? durate atque exspectate cicadas?

Verum, ut dissimules, ut mittas cetera, quanto
Metiris pretio, quod, ni tibi deditus essem

Il suo natal, o del nuov'anno al primo
Piovoso ingresso, sdraiato su lungo
Soffice seggiolon, maneggiar goda
Que', che ne le calende mulïebri
Segreti offronsi a lui pegni d'amore!
Dimmi, 'l mio cucco, a chi tante colliue,
Tant'appuli poderi a chi destini?
A chi destini i paschi, entro 'l cui giro
Fansi le penne a cento nibbî stanche?
Te stratricchisce di feconde viti
Il campo trifolino, il soprastante
Giogo, sospetto a la soggetta Cuma,
E il cavernoso Gauro. E chi più botti
Del vin serbato a molta età, suggella?
Che ti costava? Ti par forse meglio
Questo contadinel con la sua mamma
E le casucce, e 'l cagnolin giocoso
In legato lasciar al tuo, ne l'arte
Di pulsator di cembali collega?
Se' briccon quando chiedi (odo sgridarmi)
Ma chiedi, grida la pigion : ma il servo,
Solo come l'occhion di Polifemo,
Grida al pari di lui, poichè scappogli
Il furbo Ulisse; un dunque è poco : è forza
Comprarne un altro, e mantenerne due.
Che farò quando pizzica il rovaio?
Nel boreal dicembre e che, di grazia,
Che mai dirò de' servi a' piedi, e al dosso?
Pazïenza? aspettate le cicale?
Ma per quanto t'infinga, e quanto ommetta
Ogni altra cosa, di qual prezzo estimi
Che se per me non era, a far di tutto

Devotusque cliens, uxor tua virgo maneret?

Scis certe, quibus ista modis, quam saepe rogaris
Et quae pollicitus : fugientem saepe puellam
Amplexu rapui :

tabulas quoque ruperat, et jam
Signabat : tota vix hoc ego nocte redemi,

Te plorante foris. Testis mihi lectulus et tu,
Ad quem pervenit lecti sonus et dominae vox.

Instabile ac dirimi coeptum et jam paene solutum
Conjugium in multis domibus servavit adulter!
Quo te circumagas?
quae prima aut ultima ponas?
Nullum ergo meritum est, ingrate ac perfide, nullum,
Quod tibi filiolus, quod filia nascitur ex me?
Tollis enim et libris actorum spargere gaudes
Argumenta viri.

Foribus suspende coronas,
Jam pater es : dedimus, quod famae opponere possis :
Jura parentis habes, propter me scriberis haeres,
Legatum omne capis, nec non et dulce caducum.

Commoda praeterea jungentur multa caducis,
Si numerum, si tres implevero. — Justa doloris,
Naevole, causa tui : contra tamen ille quid affert? —
Negligit, atque alium bipedem sibi quaerit asellum.
Haec soli commissa tibi

Per amor tuo, pronto e fedel cliente,
Vergin tua moglie ancor sen rimarrebbe?
Dèi ricordarti almen per quanti modi,
E quante volte e con quante promesse
Pregavi, instavi. A vol per ritenerla,
Le attraversai, mentre fuggia, le braccia:
Rotta la scritta nuzïal; già l'altra
Stava omai per segnar: tutta una notte
Lo sconcio a riscattar, valsemi appena.
Tu guaiolavi fuori. Al letticciuolo
Ne appello e a te, che udivi 'l cigolio
Del letticciuolo, e 'l mugolar di lei.
— Di nozze vacillanti, e presso a sciorsi
E quasi sciolte, il nodo, oh in quante case
Un drudo risaldò! Come schermirti?
Qua' ragion porrai prime, e qua' da sezzo?
Niun merito è dunque, o misleale,
Niuno, o ingrato, che da me ti nasca
O bimba o figliuolin? La gioia intanto
De l'educar e imprimer su' registri
Le prove d'uom prolificante, è tua.
L'uscio inghirlanda; sei papà; ti ho dato
Incontro a' detrattor, scudo e cimiero.
Di padre i dritti ha' già; se' scritto crede
Per me; d'ogni legato or se' capace,
E di fiscal caducità ti ridi.
Beni ancor giungerai molt'altri a questo;
Di tre se arrivo il novero a fornirti.

Giovenale. Giusti, o Nevolo, io trovo i tuoi lamenti.
Ma quegli che ti appon? (Nevolo) La non curanza;
Sinchè bipede incetti altro stallone.
Deh! questi, solo a te commessi, arcani

celare memento,
Et tacitus nostras intra te fige querelas.
Nam res mortifera est inimicus pumice levis.

Qui modo secretum commiserat, ardet, et odit,

Tamquam prodiderim, quidquid scio : sumere ferrum,
Fuste aperire caput, candelam apponere valvis
Non dubitat : nec contemnas, aut despicias, quod
His opibus nunquam cara est annona veneni.
Ergo occulta teges, ut curia Martis Athenis.—
O Corydon, Corydon! secretum divitis ullum
Esse putas? servi ut taceant, jumenta loquuntur
Et canis et postes et marmora. Claude fenestras,

Vela tegant rimas, junge ostia, tollite lumen
E medio : clamant omnes. Prope nemo recumbat;
Quod tamen ad cantum galli facit ille secundi,
Proximus ante diem caupo sciet : audiet, et quae
Finxerunt pariter librarius, archimagiri,
Carptores. Quod enim dubitant componere crimen
In dominos, quoties rumoribus ulciscuntur
Baltea?

nec deerit, qui te per compita quaerat
Nolentem, et miseram vinosus inebriet aurem.
Illos ergo roges, quidquid paulo ante petebas
A nobis. Taceant illi :

Digitized by Google

Pensa a celar, e tacito suggella
Nel più cupo del cor le mie querele;
Chè un nemico di pelle impomiciata
T'espone ad arrischiar la propria pelle.
Chi t'affida un segreto, al punto stesso,
Qual se l'abbi tradito, e t'odia e freme.
Stilettar uno, mazzicargli il capo,
Por foco a l'uscio, sol che 'l pensi; è fatto.
Nè ridere o schernir; che cara a' ricchi
Non mai l'annona è de' veleu; gli arcani
Di velo areopagita indi ricopri ...

Giovenale. O Coridone, Coridone, e credi
Che d'alcun maggiorente evvi segreto,
Che occulto resti? Taccian pure i servi;
Parleranno i giumenti, il can, le soglie,
Gli stessi marmi : le fenestre chiudi;
Ne atturin le cortine ogni fessura;
Ne combacia le imposte; il lume spegni;
Silenzio tutti; alcun non sia che giaccia
Da presso : che perciò? prima de l'alba
Quanto Messere oprò presso al secondo
Cantar del gallo, il vicin oste tutto
Già sa, con quel che i capi di cucina,
Lo scalco, il ragionier giungon per frangia;
Chè qual ritegno a coniar delitti
Contra i padroni han quei, che l'arma ultrice
De la calunnia oppongono a' flagelli?
Nè un ubbriaco mancherà che in cerca
Di te per trivî e strade, a tuo dispetto
Ten venga ad inclinar lo stanco orecchio.
Quel che dunque pur or da me chiedevi,
Implora da costor : si taccian essi.

sed prodere malunt
Arcanum, quam subrepti potare Falerni,
Pro populo faciens quantum Laufella bibebat.

Vivendum recte est, cum propter plurima, tum his
Praecipue causis, ut linguas mancipiorum
Contemnas : nam lingua mali pars pessima servi.

Deterior tamen hic, qui liber non erit illis,
Quorum animas et farre suo custodit et aere. —
Idcirco ut possim linguam contemnere servi,
Utile consilium modo, sed commune, dedisti :
Nunc mihi quid suades post damnum temporis et spes
Deceptas?
Festinat enim decurrere velox
Flosculus, angustae miseraeque brevissima vitae
Portio : dum bibimus, dum serta, unguenta, puellas
Poscimus, obrepit non intellecta senectus. —

Ne trepida : numquam pathicus tibi deerit amicus,
Stantibus et salvis his collibus; undique ad illos
Convenient et carpentis et navibus omnes,
Qui digito scalpunt uno caput.

Altera major
Spes superest : tu tantum erucis imprime dentem. —
Haec exempla para felicibus : at mea Cloto
Et Lachesis gaudent, si pascitur inguine venter.

O parvi nostrique Lares, quos thure minuto,
Aut farre et tenui soleo exorare corona,

Digitized by Google

Ma strombazzar gli arcani è lor più dolce
Che furtivo ingollar tanto falerno,
Quanto, a la Bona Dea sacrificando
Pel Popolo, ingollarne usò Laufella.
— Tra le molte cagion d'onesta vita,
Massima è quella del poter le lingue
Sprezzar de' servi; chè del servo infame
L'infamissima parte è pur la lingua.
Ma peggio sta chi servo fassi a' servi
Che vivon del suo pane, e del suo soldo.

Nevolo. Fin qui la lingua a disprezzar d'un servo
Util m'hai dato, ma comune avviso.
Or pel tempo perduto, e le deluse
Tante speranze, qual mi dài consiglio?
Pensa che gioventù fior passeggiero,
D'un'effimera vita agil momento,
Vola veloce su lievissim'ala.
Mentre, fra unguenti e vin, putte e ghirlande,
Noi vaneggiam; vecchiezza entro le vene
Suo gelo a spander tacita sottentra.

Giovenale. Non temer; un Batillo stagionato
Mai non ti mancherà, durando intatti
I sette colli; a questi da ogni piaggia
Trarran per terra e mar quanti pur sono,
Che con un sol ditin grattansi 'l capo.
Ridesta e accresci le speranze: intanto
La tua ruchetta a masticar prosegui. —

Nevolo. Storie pe' fortunati! A empirmi 'l ventre
Di pan, se arriverà la mia ventura,
Lachesi e la mia Cloto andranno in poppa.
— Piccoli lari miei, cui soglio offrire
Qualche ghirlanda e scarso incenso e farro

Quando ego figam aliquid, quo sit mihi tuta senectus
A tegete et baculo? viginti millia fenus
Pigneribus positis, argenti vascula puri,

Sed quae Fabricius censor notet, et duo fortes
De grege Moesorum, qui me cervice locata
Securum jubeant clamoso insistere Cireo.

Sit mihi praeterea curvus caelator, et alter,
Qui multas facies pingat cito : sufficiunt haec,
Quando ego pauper ero.

Votum miserabile, nec spes
His saltem :
nam, cum pro me Fortuna rogatur,
Affigit ceras illa de nave petitas,
Quae Siculos cantus effugit remige surdo.

Digitized by Google

Ch'io imbrocchi quanto basti a non ridurmi
Col cencio addosso e con la mazza in mano
In mia vecchiaia! Almen d'un ventimila
Sesterzî l'annuo frutto, assicurato
Su vasellame di sì puro argento,
Che Fabbrizio censor l'ammendi e noti,
Di mesia razza due robusti servi,
Sopra la cui cervice appigionata
Securo star nel tempestoso Circo!
Inoltre un indefesso intagliatore
Ed un che molte immagini, in un attimo
Ti stampi. A questo io mi terrei contento.
So che con questo ancor non sarei ricco;
Che il voto è assai meschino : e pur di tanta
Meschinità non restami speranza;
Poichè il favor s'io di fortuna imploro,
Ella la cera che a' sicani incanti,
Rendè sordi i nocchier, da quella nave
Tosto ripete e turasi l'orecchie.

Digitized by Google

SATIRA X.

Digitized by Google

Satira X.

Omnibus in terris, quae sunt a Gadibus usque
Auroram et Gangen,
pauci dignoscere possunt
Vera bona, atque illis multum diversa, remota
Erroris nebula. Quid enim ratione timemus
Aut cupimus?
quid tam dextro pede concipis, ut te
Conatus non poeniteat, votique peracti?

Evertere domos totas optantibus ipsis
Dî faciles.
Nocitura togâ, nocitura petuntur
Militiâ. Torrens dicendi copia multis,

Et sua mortifera est facundia. Viribus ille

Digitized by Google

Satira X. (1)

In quante son da' Gadi in sino al Gange
Ed a l'aurora le frapposte terre,
Pochi ce n' ha che scerner sappian, sgombri
D'ogni nebbia d'errore, i ben veraci
Da' falsi. Ne' timor, ne le speranze
Forse la face di ragion ci è guida?
A qual mai scopo il piè volgi sì destro,
Che molle di sudor tu poi non t'abbi
Di tuoi sforzi a pentir, quando il raggiugni?
Quante sparver famiglie a' loro stessi
Voti perchè trovar facili i Numi.
L'avvocato il suo peggio, ed il suo peggio
Desidera il guerrier: facondo finme
Ambiscon molti d'eloquenza e molti
Da l'eloquenza lor restan sommersi.
Troppo in valide membra e in salde braccia

Confisus periit adimirandisque lacertis.
Sed plures nimia congesta pecunia cura
Strangulat et cuncta exsuperans patrimonia census,
Quanto delphinis balaena Britannica major.

Temporibus diris igitur jussuque Neronis
Longinum et magnos Senecae praedivitis hortos
Clausit et egregias Lateranorum obsidet aedes
Tota cohors :

rarus venit in coenacula miles.
Pauca licet portes argenti vascula puri,
Nocte iter ingressus gladium contumque timebis,
Et motae ad lunam trepidabis arundinis umbram :

Cantabit vacuus coram latrone viator.
Prima fere vota, et cunctis notissima templis,
Divitiae; crescant, ut opes, ut maxima toto
Nostra sit arca foro.

Sed nulla aconita bibuntur
Fictilibus. Tunc illa time, quum pocula sumes.
Gemmata, et lato Setinum ardebit in auro.
Jamne igitur laudas, quod de sapientibus alter
Ridebat, quoties de limine moverat unum
Protuleratque pedem, flebat contrarius auctor?
Sed facilis cuivis rigidi censura cachinni :
Mirandum est, unde ille oculis suffecerit humor.

Digitized by Google

Fidando, il fidar troppo atterra il prode.
Ma de l'oro ammassato e da ammassarne
Più sempre, in sin che non ne resti vinta,
Qual dellin da britannica balena;
Ogni ricchezza altrui l'edace cura
Di quanti e quanti è 'l più crudel capestro.
Così ne' giorni di spavento, intera
Una coorte, di Nerone al cenno,
Longino investe; gli orti spazïosi
Del ricchissimo Seneca circonda;
De' Lateran l'egregie case assale.
Chi nidifica sotto una tettoia,
Rado vede un soldato alla sua porta.
Per quanto pochi vasellin d'argento
Porti addosso la notte, un ferro un'asta
Ti fa tremare : al chiaro de la luna
S'agita l'ombra d'una canna, e tremi.
Scalzo pedone incontra il ladro, e canta.
Primo è 'l più general di tutt'i voti
Che in tutt' i templi echeggia, egli è : *Danaro.*
Ricchezze ognor crescenti! Che 'l mio scrigno
Di quanti il foro, ivi deposti, serba,
Trovisi il più pesante il più capace!
Ma in fragil tazza non si bee la morte;
Ti atterriscono i nappi auro-gemmati,
Dove misto al setin ferve il napello.
— Non lodi tu che tra due sofi l'uno,
Alzato il piè per valicar la soglia,
Struggeasi in riso, e 'l suo contrario in pianto?
Ma il censurar con un amaro riso
È facil cosa : fa bensì stupore
Donde umor tanto di quell'altro agli occhi?

Perpetuo risu pulmonem agitare solebat
Democritus, quamquam non essent urbibus illis
Praetexta et trabeae, fasces, lectica, tribunal.

Quid, si vidisset Praetorem curribus altis
Exstantem et moedio sublimem in pulvere Circi
In tunica Jovis et pictae Sarrana ferentem
Ex humeris aulea togae magnaeque coronae
Tantum orbem, quanto cervix non sufficit ulla?

Quippe tenet sudans hanc publicus, et, sibi Consul
Ne placeat, curru servus portatur eodem.

Da nunc et volucrem, sceptro quae surgit eburno,
Illinc cornicines, hinc praecedentia longi
Agminis officia, et niveos ad fraena Quirites,
Defossa in loculis quos sportula fecit amicos.

Tunc quoque materiam risus invenit ad omnes
Occursus hominum, cujus prudentia monstrat,
Summos posse viros et magna exempla daturos
Vervecum in patria crassoque sub aëre nasci.
Ridebat curas, nec non et gaudia vulgi,
Interdum et lacrumas, quum Fortunae ipse minaci

Digitized by Google

Democrito solea con riso eterno
Batassare il polmon, benchè le sue
Cittadi allor non conoscean pretesta,
Porpora, fasci, tribunal, lettighe;
Che fora poi se in alto carro starsi
Alto il Pretór veduto avesse assiso,
Sublime in mezzo al polveroso circo,
Con tunica da Giove, e al par d'arazzo,
Ampia toga dagli òmeri pendente,
In tiria grana tinta, a gran ricami?
L'orbe ei sostien d'una corona immensa,
Cui cervice non è che sola basti;
Tal che grondante di sudor, sottentra
Pubblico servo; ed, a schivar che troppo
Non invanisca il consolo, un medesmo
Carro trasporta il console ed il servo.
Or l'aquila vi arrogi, in cima sculta
A l'eburneo suo scettro. Avanti, a' fianchi,
Dietro il carro cornette, musicanti,
Clïenti; precursor, ala, seguaci
Forman lungo squadron; ed a le briglie
De' cavalli, i Quiriti in bianca toga,
De l'intascata sportula conquiste.
— Pur seppe ancora allor materia al riso
Ne le umane follie trovar quel saggio,
La cui sagacità mostra qua' sommi,
Nati a servir di gran modello anch'essi
De' castron ne la patria e sotto un cielo
Vaporoso, sortir posson la culla.
Ridea le cure ed il gioir del volgo;
Anco il pianto talor : ch'anzi a fortuna,
Se in cagnesco il guardasse, ei di sua mano

Mandaret laqueum mediumque ostenderet unguem.
Ergo supervacua aut perniciosa petuntur,
Propter quae fas est genua incerare Deorum.

Quosdam praecipitat subjecta potentia magnae
Invidiae; mergit longa atque insignis honorum
Pagina, descendunt statuae restemque sequuntur.
Ipsas deinde rotas bigarum impacta securis
Caedit, et immeritis franguntur crura caballis.

Jam stridunt ignes, jam follibus atque caminis
Ardet adoratum populo caput et crepat ingens
Sejanus : deinde ex facie toto orbe secunda
Fiunt urceoli, pelves, sartago, patellae;

Pone domi lauros, duc in Capitolia magnum
Cretatumque bovem : Sejanus ducitur unco
Spectandus : gaudent omnes. Quae labra? quis illi
Vultus erat? numquam, si quid mihi credis, amavi
Hunc hominem :

sed quo cecidit sub crimine? quisnam
Delator? quibus indiciis? quo teste probavit?
Nil horum : verbosa et grandis epistola venit
A Capreis. Bene habet; nil plus interrogo. Sed quid
Turba Remi?

Porgeale un cappio e le facea due fiche (2).
Le grazie dunque che imploriam da' Numi,
E a le ginocchia lor cere votive
Ne offriam, son vane, o di futuro danno.
— Sommo poter da somma invidia spinto,
Quanti in quanta voragine trabocca!
Lunga filza d'onor mazzera enorme
Lor fassi a sprofondar : le statue a terra
Sbalzate, a fischi, seguono la corda
Che nel fango strascinale; le stesse
Rote de' cocchi l'avventata accetta
Riduce in mille schegge, e sin le gambe
Stritola agl' incolpevoli cavalli.
Soffiano i mantici, arde la fornace,
Stride la fiamma, e ne la fiamma il capo,
Già adorato dal popolo. Scoppietta
Di Seiano il metallico colosso;
E di quel volto che ne l'orbe intero
Ad un sol fu secondo, ecco formarsi
Padelle, orciuoli, pentole, catini.
Di lauro orna le case; in Campidoglio
Un magnifico trai candido toro;
Seiano è tratto da un uncino, a tutti
Spettacolo di gioia. — Oh ve' che labbra!
Ve' mustaccio! Per me, se mel credete,
No, mandar giù mai non petei quell'uomo ...
Ma il delitto qual fu? Qual l'accusante? (3)
Quali gl' indizî? i testimon'... le prove?
Nulla di tutto ciò : verboso e lungo
Piovve da Capri un letteron ... Va bene;
Non voglio saper altro. Or che ne pensa
La ciurmaglia di Remo? — Sempre al solito

Sequitur fortunam, ut semper, et odit
Damnatos. Idem populus, si Nursia Tusco
Favisset, si oppressa foret secura senectus
Principis, hac ipsa Sejanum diceret hora
Augustum.

Jam pridem, ex quo suffragia nulli
Vendimus, effudit curas. Nam qui dabat olim
Imperium, fasces, legiones, omnia, nunc se
Continet atque duas tantum res anxius optat,
Panem et Circenses. —

Perituros audio multos. —
Nil dubium; magna est fornacula : pallidulus mi
Brutidius meus ad Martis fuit obvius aram.
Quam timeo, victus ne poenas exigat Ajax,
Ut male defensus!

curramus praecipites, et,
Dum jacet in ripa, calcemus Caesaris hostem.
Sed videant servi, ne quis neget, et pavidum in jus
Cervice obstricta dominum trahat. —

Hi sermones
Tunc de Sejano, secreta haec murmura vulgi.
Visne salutari sicut Sejanus? habere
Tantumdem, atque illi summas donare curules?
Illum exercitibus praeponere?

« Viene con la Fortuna, e va con lei. »
Che se la Nursia diva arriso avesse
Al suo Toscan; se questi l'improvviso,
Qual senza folgor tuon, del vecchio Sire
Opprimea l'assonnata in lui fidanza;
Questo popolo stesso avrebbe in questa
Ora stessa Seian gridato Augusto.
— È già gran pezza che suffragi a vendere
Più non avendo, da sì fatte cure
Tiensi il popol lontano. Ei che una volta
L'impero, i fasci, le legioni, tutto
Dispensava; or concentrasi, e ansïoso
Sol due cose desia; pane e circensi.
Sento per altro destinato a molti
L'ultimo vale. — Oh certo! La fornace
È bella e vasta. Poco fa mi avvenni,
A pochi passi de l'ara di Marte,
Nel mio Brutidio. Che pallor! che faccia!
Mi trema il cor che l'insultato Aiace,
Mal difeso veggendosi, non voglia,
Dopo ucciso il monton, scannar la greggia.
Corrasi in furia e su la riva esposto
Mentre tiensi di Cesare il nemico,
Diamgli una pestatina. Avverti bene
Che i servi sien presenti, perchè il fatto
Non neghi alcun di lor, nè incapestrato
Tragga in giudizio il pavido padrone.
Tali intorno a Seian (4) correan discorsi;
E 'l bisbigliar del volgo era poi questo:
Gli onori di Seian, le sue dovizie
Ti farebbero gola? I gradi primi
Di Roma a questi dar; de l'arme a quello

tutor haberi
Principis angusta Caprearum in rupe sedentis
Cum grege Chaldaeo?
Vis certe pila, cohortes,
Egregios equites et castra domestica?

quidni
Haec cupias? et, qui nolunt occidere quemquam,
Posse volunt.
Sed quae praeclara et prospera tanti,
Ut rebus laetis par sit mensura malorum?

Hujus, qui trahitur, praetextam sumere mavis,
An Fidenarum Gabiorumque esse potestas,
Et demensura jus dicere, vasa minora
Frangere pannosus vacuis Aedilis Ulubris?

Ergo quid optandum foret, ignorasse fateris
Sejanum : nam qui nimios optabat honores
Et nimias poscebat opes, numerosa parabat
Excelsae turris tabulata, unde altior esset
Casus et impulsae praeceps immane ruinae.

Quid Crassos, quid Pompejos evertit? et illum,
Ad sua qui domitos deduxit flagra Quirites?

Summus nempe locus nulla non arte petitus,

Digitized by Google

Il comando; tutor detto del Sire,
Che di Capri a seder sta su l'angusta
Rupe cinto di strolaghi Caldei?
Tu certo agogneresti e fanti e squadre
E scelti cavalier nel palatino
Pretorio accolti, al tuo poter soggetti.
Come non agognarlo? E quelli ancora
Che intridere lor man ne l'altrui sangue
Non verrebbon giammai, voglion poterlo.
— Ma quale illustre e prospera fortuna
Fia da tanto che possa co' suoi lieti
La misura agguagliar de' tristi eventi?
Di costui che strascinano, la toga
Imporporata anteporresti al lucco
Del potestà di Gabio e di Fidene;
Ovvero a' cenci de l'Edil d'Ulúbra,
Gran Capitale di tre case e un forno,
Quand'ei pro tribunali fa giustizia
Per pesi e per misure: e le mezzine,
Che trova scarse, fa ridurre in pezzi?
Convieni dunque che avvisar da saggio
Ciò che bramar dovea, Seian non seppe,
Come colui che mentre onori troppi
Bramava, e mentre ambia troppe ricchezze,
Accatastava l'un su l'altro i palchi
De l'alta torre, donde poi sbalzato
Precipitò con maggior tonfo al basso.
Da chi travolti i Crassi, o da chi mai
Furo i Pompei travolti e in fine il Magno,
Che a render giunse il popol di Quirino (5)
Docile a' colpi di servil flagello?
Tutti sedusse l'apice del sommo

Magnaque Numinibus vota exaudita malignis.
Ad generum Cereris sine caede et vulnere pauci
Descendunt reges et sicca morte tyranni.

Eloquium ac famam Demosthenis aut Ciceronis
Incipit optare et totis Quinquatribus optat,
Quisquis adhuc uno partam colit asse Minervam,
Quem sequitur custos angustae vernula capsae.

Eloquio sed uterque perit orator: utrumque
Largus et exundans leto dedit ingenii fons.
Ingenio manus est et cervix caesa; nec umquam
Sanguine causidici maduerunt rostra pusilli.

« O fortunatam natam me consule Romam! »
Antoni gladios potuit contemnere, si sic
Omnia dixisset. Ridenda poëmata malo,
Quam te conspicuae, divina Philippica famae,
Volveris a prima quae proxima. Saevus et illum
Exitus eripuit, quem mirabantur Athenae
Torrentem, et pleni moderantem frena theatri.

Digitized by Google

Potere, a cui contesero con arti
D'ogni maniera, e ardenti voti, accolti
Da' Numi a danno lor malignamente.
Son pochi i re senza ferite e stragi,
Pochi i tiranni da non vïolenta
Morte d'Eleusi al genero sospinti.
Di Tullio e di Demostene la fama
E l'eloquenza ad implorar comincia,
E implora in tutto de' Quinquatrî il corso
Ogni fanciullo, che seguito a scuola
Dal fanticel col cassolin de' libri,
Va di Minerva nel natal festivo,
D'un asse a consacrarle il primo omaggio.
Ma furo il greco e l'orator latino
De l'eloquenza lor vittime entrambi.
Ampio d'ingegno ridondante fiume,
Gli spinse a Stige: e che se non l'ingegno
Troncò a Tullio la destra e la cervice?
Non sanguinò rétore inetto i rostri.
Sotto il mio consolato, o fortunata (6)
Nata mia Roma! O fortunato lui,
Con egual garbo di parole tutti
Se de l'animo avesse i sensi espresso!
De le spade d'Antonio ei ben potea
Ridersi allor: pur que' derisi versi
A me più cari son, che a me non sei
Tu di tropp'alta e troppo acerba fama
O divina Filippica che segui
Immediata a la prima. Acerba fine
L'altro anch'esso sortì, stupor d'Atene,
Torrente che traea seco in suo corso
La folta del teatro ondosa piena.

Dîs ille adversis genitus fatoque sinistro,
Quem pater ardentis massae fuligine lippus
A carbone et forcipibus gladiosque parante
Incude et luteo Vulcano ad rhetora misit.

Bellorum exuviae, truncis affixa tropaeis
Lorica et fracta de casside buccula pendens
Et curtum temone jugum victaeque triremis
Apluster et summo tristis captivus in arcu,
Humanis majora bonis creduntur :

ad haec se
Romanus Grajusque ac Barbarus endoperator
Erexit : causas discriminis atque laboris
Inde habuit. Tanto major famae sitis est, quam
Virtutis.
Quis enim virtutem amplectitur ipsam,
Praemia si tollas? Patriam tamen obruit olim
Gloria paucorum et laudis titulique cupido
Haesuri saxis cinerum custodibus; ad quae
Discutienda valent sterilis mala robora ficus :
Quandoquidem data sunt ipsis quoque fata sepulcris.

Expende Hannibalem : quot libras in duce summo
Invenies? hic est, quem non capit Africa Mauro
Percussa oceano Niloque admota tepenti,

Digitized by Google

Biechi il guardaro i Numi e avverso il Fato
Sin da la culla. Il genitor cisposo
De la fuliggin del rovente ferro,
Le tanaglie il carbon l'arme a l'incude
Temprate, e l'atra di Vulcan fucina
Fe' mutargli in rettorica palestra.
Fitte a tronchi trofei belliche spoglie
Corazze e di rott'ulmi appese buffe,
Gioghi senza timone ornati rostri
Di vinta nave, e sculto a un arco in cima
Desolato prigion : piacer son questi,
Ch'ogni altro uman piacer vincon d'assai.
Drizzaro Achei, Roman, barbari Duci
Lor mire a questa meta; indi gli eroi
E l'alte imprese. Tanto de la fama
Più che de la virtù la sete è ardente!
Chi a la virtù sol per lei stessa anela,
Se il guiderdon ne togli? Oh quante volte
Fu vittima d'un sol la patria al fasto;
Per cupidigia che da poche cifre
Sul sasso, de le ceneri custode,
Se n'eternasse il nome! E pur d'infesto
Caprifico le sterili radici
Schiantar posson quel sasso. Hanno pur troppo
Il loro ultimo fato anco i sepolcri.
— Ceneri qui raccolte, unico avanzo
Di chi Annibal già fu, e a quante dramme
Librata in giusta lance or si riduce
Questa sì scarsa sì leggiera polve
Del Duce immenso? L'Affrica ricinta
Lì dal mauro oceán; qui dal tepente
Flutto del Nil bagnata, era a quel sommo

Rursus ad Aethiopum populos altosque elephantos.
Additur imperiis Hispania :

Pyrenaeum
Transilit : opposuit natura Alpemque nivemque ;
Diducit scopulos et montem rumpit aceto.
Jam tenet Italiam : tamen ultra pergere tendit.
Actum, inquit, nihil est, nisi Poeno milite portas
Frangimus et media vexillum pono Subura.

O qualis facies et quali digna tabella,
Quum Gaetula ducem portaret belua luscum!
Exitus ergo quis est? o gloria! vincitur idem
Nempe, et in exsilium praeceps fugit, atque ibi magnus
Mirandusque cliens sedet ad praetoria regis,
Donec Bithyno libeat vigilare tyranno.
Finem animae, quae res humanas miscuit olim,
Non gladii, non saxa dabunt nec tela, sed ille
Cannarum vindex ac tanti sanguinis ultor,
Annulus.

I, demens, et saevas curre per Alpes,
Ut pueris placeas et declamatio fias!

Unus pellaeo juveni non sufficit orbis :
Aestuat infelix angusto limite mundi,
Ut Gyare clausus scopulis, parvaque Seripho.

Cum tamen a figulis munitam intraverit urbem,

Confine angusto. A' suoi dominî aggiugne
I negri Etiopi, i candidi elefanti ...
E poco gli era; aggiugnevi l'Ibero;
Varca Pirene : invan Natura oppone
L'Alpi e le nevi; ei rupi squarcia; aceto
Adopra e ferro a sgretolar montagne.
Già tien l'Italia; nè ristà, ma innoltra.
Nulla (ei grida) ho fatt'io, se quelle porte
Non atterro; se in mezzo a la Suburra
Co' miei, non pianto il punico vessillo.
Oh qual figura e di qual Zeusi degna
Su la getula belva il losco Duce!
Or che ne avvenne al fine? Oh gloria! Vinto
A la sua volta ed esule e fuggiasco
Ecco il figliuol d'Amilcare a la soglia
D'un Re sedersi, supplice clïente,
Obbietto di stupor; quel Grande aspetta
Sinchè al tiranno di Bitinia piaccia
Poltrire in coltre. E pur spada, nè fionda
O stral vita non tolse a sì grand'alma
Sovvertitrice de la terra : ultore
Fu di cotanto sangue il proprio anello,
Ultor di quelli misurati in Canne (?).
Va, stolto, varca le orrid'Alpe e attendi
In premio che tue geste un dì sien tema
Grato a' scolari d'oratoria arringa.
— Non al giovin pelléo basta un sol mondo;
L'universo nol cape, e quasi stretto
Di Gïara tra li scogli, e di Serifo
Ne l'angusto confin, vi affoga oppresso;
Ma poi ch'egli è ne la città, munita
Da' mattonier, trïonfalmente entrato,

Sarcophago contentus erit! Mors sola fatetur,
Quantula sint hominum corpuscula.

Creditur olim
Velificatus Athos et quidquid Graecia mendax
Audet in historia :
constratum classibus isdem
Suppositumque rotis solidum mare :

credimus altos
Defecisse amnes, epotaque flumina Medo
Praudente, et madidis cantat quae Sostratus alis.

Ille tamen qualis rediit Salamine relicta,
In Corum atque Eurum solitus saevire flagellis
Barbarus, Aeolio numquam hoc in carcere passos,
Ipsum compedibus qui vinxerat Ennosigaeum?
Mitius id sane, quod non et stigmate dignum
Credidit. Huic quisquam vellet servire Deorum?
Sed qualis rediit?

nempe una nave, cruentis
Fluctibus ac tarda per densa cadavera prora.
Has toties optata exegit gloria poenas.

Da spatium vitae, multos da Jupiter, annos!
Hoc recto vultu solum, hoc et pallidus optas.

Sed quam continuis et quantis longa senectus

Fossa settipalmar fia che gli basti.
Nulla meglio che morte a l'uom disvela,
Qual sia quel corpicciuol che tanto orgoglia.
— Credesi scisso da l'un lato a l'altro
E veleggiato l'Atos, e le tante
Che osò Grecia inventar storie mendaci.
Ella le dense che formavan palco
Flotte ci narra, e sovra il sottoposto
Solido flutto roteanti i carri:
Crediamo a lei dal desinar de' Medi
I torrenti seccati, esausti i fiumi;
E quel che ne cantò fra colme tazze
Di Sostrato l'alato estro baccante.
Ma come poi quell'uom, già co' flagelli
Avvezzo a incrudelir contr'Euro e Coro,
Che ne l'Eolio carcere sofferto
Mai tanto strazio non avean: quel desso
Ch'Ennosigeo strinse tra' ceppi, e 'n fronte
Se cessò dal bollarlo, usò clemenza;
(Affè! Chi mai de' Numi avria voluto
Servirlo?) come poi da Salamina
Quel barbaro fuggendo, a' suoi ritorna?
D'immensa armata avanzo, un legno solo
Per un mar tutto sangue il ritraea
Tra gli addensati, de la prora inciampo,
Galleggianti cadaveri: di tanto
Ambita gloria la mercè fu questa.
— Lo stame allunga de' miei giorni, e gli anni
Mi moltiplica, o Giove! È questo il solo
Che tu con viso al ciel supino; il voto
Che con pallido viso implori, è questo.
Pur di quanto ostinati e quanti mali

Plena malis! deformem et tetrum ante omnia vultum,
Dissimilemque sui; deformem pro cute pellem;
Pendentesque genas et tales adspice rugas,
Quales, umbriferos ubi pandit Tabraca saltus,
In vetula scalpit jam mater simia bucca.

Plurima sunt juvenum discrimina : pulcrior ille
Hoc, atque ille alio; multum hic robustior illo :
Una senum facies, cum voce trementia membra,
Et jam leve caput madidique infantia nasi :

Frangendus misero gingiva panis inermi :
Usque adeo gravis uxori, natisque sibique,
Ut captatori moveat fastidia Cosso.

Non eadem vini atque cibi torpente palato
Gaudia : nam coitus jam longa oblivio; vel si
Coneris, jacet exiguus cum ramice nervus;
Et, quamvis tota palpetur nocte, jacebit.

Anne aliquid sperare potest haec inguinis aegri
Canities? quid, quod merito suspecta libido est,
Quae Venerem adfectat sine viribus? adspice partis
Nunc damnum alterius :

Lunga vecchiezza non ridonda! Il volto
Deforme e tetro e di quel ch'era un altro,
Dapprima osserva : ispido cuoio in vece
Di rosea carne : pendule le guance
E di rughe solcate, al par di quelle,
Che di Tabraca suol ne' boschi ombrosi
Vecchia bertuccia rifrugar sul ceffo.
Dispaian molto i giovenil sembianti ;
Questi di quel più bello, e que' di questo;
Più robusto quell'altro; a' vecchi poi
Tutti una faccia : tremula la voce;
Tremuli i membri; calvo il capo; il naso
Di perpetuo infantil moccio stillante.
Sbricciolar vuolsi il pan del gramo vecchio
A l'inerme gengiva; ei tanto esoso
Fassi a la moglie, a' figli, a sè medesmo;
Che sin di Cosso, trappola de' vecchi,
A sfederare l'impassibil fronte,
Sempre composta a riso, e' giugne e l'alte
Cifre vi scopre d'invincibil schifo.
Ed il palato? Intorpidì. Frizzante
Lesbio, pruriginosi intingoletti,
Voi più quelli non siete. E tu, di Bacco
E di Venere figlio? Addio per sempre.
Lungo sonno tu dormi; e ancor che vogli
Destarti; soporifera mollezza
Rannicchiato t'avvalla, e invan s'adopra
Soccorrevole man; chè fra' tuoi resti
Pacifici compagni accovacciato.
Vizzo limon può mai dar sugo? E taccio
Quanto è sospetta inefficace frega.
Or qui d'un altro senso al danno avverti.

nam quae cantante voluptas,
Sit licet eximius, citharoedus sitve Seleucus,
Et quibus aurata mos est fulgere lacerna?

Quid refert, magni sedeat qua parte theatri,
Qui vix cornicines exaudiat atque tubarum
Concentus?
Clamore opus est, ut sentiat auris,
Quem dicat venisse puer, quot nuntiet horas.

Praeterea minimus gelido jam corpore sanguis
Febre calet sola; circumsilit agmine facto
Morborum omne genus : quorum si nomina quaeras,
Promtius expediam, quot amaverit Hippia moechos,
Quot Themison aegros autumno occiderit uno,
Quot Basilus socios, quot circumscripserit Hirrus
Pupillos, quot longa viros exsorbeat uno
Maura die, quot discipulos inclinet Hamillus;

Percurram citius, quot villas possideat nunc,
Quo tondente gravis juveni mihi barba sonabat.

Ille humero, hic lumbis, hic coxa debilis, ambos
Perdidit ille oculos, et luscis invidet : hujus
Pallida labra

Di qual concento ei prenderà diletto?
Sia esimio il citarista, o sia lo stesso
Seleuco, e que' che passeggiar la scena
Soglion sfolgoreggiando in aureo manto:
Al vecchio, ovunque al gran teatro ei sieda,
Che val, se a lui lo strombettar de' corni
E dritti e curvi è un zanzerin che ronza?
Vuolsi un colpo di tuon, perchè a l'orecchio
Gridante il servo udir gli faccia l'ora,
E la persona, che domanda ingresso.
Lento nel freddo corpo scorre il sangue,
Tiepido sol per febbre. I morbi a truppa,
Presi per man, gli fan la ridda intorno;
Nè ce ne manca alcun: chè se pretendi
Udirne i nomi ad uno ad un, mi fora
Più agevol opra annoverarti quanti
I drudi sieno ad Ippia cari, e quanti
Gli egri, che Temisóne in un autunno,
Ha mandato a Patrasso, e quanti Bàsilo
Municipali e quanti Iro pupilli
Ha raggirato; quante in un sol giorno
La sperticata Maura alte venture
Ribassa; quanti scolaretti Amillo
Di verga magistral curva al picchiare.
In meno d'ora infin scorrer potrei
Quante le ville son ch'oggi possiede
Colui che fea sonar sotto il rasoio
A me, giovine allor, l'ingrata barba (8).
Spallato l'un, slombato l'altro, il terzo
Sciancato alquanto: il cieco d'ambo gli occhi
Invidia quello, a cui ne resta un solo:
E poi le labbra di costui sbiancate,

cibum accipiunt digitis alienis.
Ipse ad conspectum coenae diducere rictum
Suetus, hiat tantum, ceu pullus hirundinis, ad quem
Ore volat pleno mater jejuna.

Sed omni
Membrorum damno major dementia, quae nec
Nomina servorum, nec vultum agnoscit amici,
Cum quo praeterita coenavit nocte; nec illos,
Quos genuit, quos eduxit :
nam codice saevo
Haeredes vetat esse suos; bona tota feruntur
Ad Phialen :
tamtum artificis valet halitus oris,
Quod steterat multis in carcere fornicis annis.
Ut vigeant sensus animi, ducenda tamen sunt
Funera natorum, rogus adspiciendus amatae
Conjugis et fratris, plenaeque sororibus urnae.

Haec data poena diu viventibus, ut, renovata
Semper clade domus, multis in luctibus inque
Perpetuo moerore et nigra veste senescant.

Rex Pylius, magno si quidquam credis Homero,
Exemplum vitae fuit a cornice secundae.

Felix nimirum, qui tot per secula mortem
Distulit atque suos jam dextra computat annos,

A imboccar loro il cibo, attendon l'opra
De l'altrui dita. A l'apparir la cena
Egli, avvezzo a ringhiare, or sol boccheggia,
Qual pulcin, cui la rondine digiuna
L'imbeccata a portar sen vola al nido.
Ma degli organi umani in fra' più gravi
Lo scapito maggior è la demenza.
De' servi i nomi, il volto de l'amico,
Con cui cenò ier sera, ei non rammenta;
Gli stessi figli ch'educò sconosce.
Nè altrimenti esser può, se con crudele
Testamento lor toglie il suo retaggio,
E tutti a Fìale passano i suoi beni.
Tal di druda, invecchiata in un bordello,
È l'incanto de l'alito venale!
Ma fa che giovineggino de l'alma
In vecchie membra i sensi, allor t'è forza
L'acerbe esequie accompagnar de' figli;
De la diletta sposa e del fratello
Veder ti toccherà l'ardente rogo,
Del cener caro de le tue sorelle
Le ricolme bagnar urne di pianto.
Per rinnovate ognor perdite amare
Di congiunti, passar di lutto in lutto;
In perpetuo compianto, in veste negra,
Incanutir tra lacrime: a' longevi
Questa è l'imposta inevitabil legge.
— Se prestar qualche fede al grande Omero
Vogliasi, il Pilio re di lunga vita
Fu dopo la cornacchia, il primo esempio.
Felice, è ver, qual uom che de la morte
Per tanti distornò secoli il passo,

Quique novum toties mustum bibit! Oro, parumper
Attendas, quantum de legibus ipse queratur
Fatorum et nimio de stamine, quum videt acris
Antilochi barbam ardentem, cum quaerit ab omni,
Quisquis adest socius,

cur haec in tempora duret,
Quod facinus dignum tam longo admiserit aevo?

Haec eadem Peleus, raptum cum luget Achillem;
Atque alius, cui fas Ithacum lugere natantem.

Incolumi Troja Priamus venisset ad umbras
Assaraci magnis solennibus, Hectore funus
Portante ac reliquis fratrum cervicibus inter
Iliadum lacrumas,

ut primos edere planctus
Cassandra inciperet scissaque Polyxena palla,
Si foret exstinctus diverso tempore, quo non
Coeperat audaces Paris aedificare carinas.

Longa dies igitur quid contulit? omnia vidit
Eversa, et flammis Asiam ferroque cadentem.
Tunc miles tremulus posita tulit arma tiara,

Digitized by Google

E con la destra annoverando gli anni (9),
Già tante volte il novel vin ribebbe;
Ma zitto, in grazia; udiamo un po' lui stesso
Come accusi il destin; come lamenti
Tenace troppo de' suoi dì lo stame,
Mentre ne l'età bionda il suo rimira
Prode Antilocco, il figlio ahi! tra le fiamme
Del feral rogo; e ad uno ad un richiede
Quanti assiston compagni al tristo officio:
E che ho fatt'io, perchè serbato fossi
A sì fiero spavento, o qual delitto
Me a tanto eterno vivere condanna?
Nè i lai di Péleo pel rapito Achille,
Nè per Ulisse ondivago diversi
Eran da questi di Laerte i lai.
Se stando Troia ancor, raggiunto avesse
Priamo l'ombra d'Assaraco; la pompa
Funeral tra lo stuol de' regi figli
Ettore il primo avria guidato, il capo
Sottoponendo al feretro paterno.
Quale allor di Cassandra a l'intonato
Inno di morte, e al gemito profondo
Di Polissena, lacera le vesti,
De l'iliache fanciulle e de le spose
Avria risposto lamentevol eco!
Questo sì ne avvenia, gli occhi a la luce
S'egli chiudea, pria che le audaci prore
Paride ancor non fabbricasse in Ida.
Qual frutto poi de' prolungati giorni
Al re de l'Asia? Insanguinato e svelto
Veder suo trono, e a ferro e a fuoco il regno.
Cangiate in elmo allor le regie bende,

Et ruit ante aram summi Jovis, ut vetulus bos,
Qui domini cultris tenue, et miserabile collum
Praebet, ab ingrato jam fastiditus aratro.

Exitus ille utcumque hominis : sed torva canino
Latravit rictu, quae post hunc vixerat, uxor.

Festino ad nostros, et regem transeo Ponti
Et Croesum, quem vox justi facunda Solonis
Respicere ad longae jussit spatia ultima vitae.

Exsilium et carcer Minturnarumque paludes
Et mendicatus victa Carthagine panis
Hinc causas habuere. Quid illo cive tulisset
Natura in terris, quid Roma beatius unquam;
Si circumducto captivorum agmine et omni
Bellorum pompa animam exhalasset opimam,
Cum de Teutonico vellet descendere curru?

Provida Pompejo dederat Campania febres
Optandas : sed multae urbes et publica vota
Vicerunt. Igitur fortuna ipsius et Urbis
Servatum victo caput abstulit.

Digitized by Google

Tremolante guerrier l'arme brandisce
Ed a piè de l'altar del sommo Giove
Stramazza al suolo come vecchio bue,
Ch'offre, rifiuto de l'aratro ingrato,
Al coltel del padron lo scarno collo.
Ma qual mai stato unqua pur sia l'acerbo
Fin di costui, fu umano almen : canino
Bensì ringhiando, l'ultimo latrato
La superstite urlò sua regia sposa.
— M'affretto a' nostri, e lascio il re di Ponto,
E Creso, a cui Solon facondo e saggio
Non potersi, avvertia, chiamar felice
Alcun, se pria non spingasi lo sguardo
Di sua lunga carriera al punto estremo.
Bando, prigion, paludi di Minturna,
Misero tozzo mendicato intorno
Tra le ruine di Cartagin vinta
Non derivaro altronde. E qual Natura,
Roma qual mai mortale o cittadino
A la terra a la patria avrian prodotto
Maggior di Mario, se allor quando immense
Squadre traendo di captivi, cinto
D'ogni bellica pompa e coronato
Del teutonico allòr, già già sul punto
Di porre il piè fuor del superbo carro
Trïonfator, spirava il fiato estremo?
Provido il suol campan febbri opportune
Date aveva a Pompeo : ma pur di tante
Cittadi e tanti popoli gli ardenti
Voti vinsero alfin; chè la Fortuna
Di lui, di Roma l'onorata testa,
Che a l'infermo serbò, recise al vinto.

Hoc cruciatu
Lentulus, hac poena caruit ceciditque Cethegus
Integer, et jacuit Catilina cadavere toto.
Formam optat modico pueris, majore puellis
Murmure, quum Veneris fanum videt anxia mater,
Usque ad delicias votorum.—

Cur tamen, inquit,
Corripias? pulcra gaudet Latona Diana —
Sed vetat optari faciem Lucretia, qualem
Ipsa habuit: cuperet Rutilae Virginia gibbum
Accipere atque suam Rutilae dare.

Filius autem
Corporis egregii miseros trepidosque parentes
Semper habet. Rara est adeo concordia formae
Atque pudicitiae! Sanctos licet horrida mores
Tradiderit domus ac veteres imitata Sabinos,
Praeterea castum ingenium vultumque modesto
Sanguine ferventem tribuat natura benigna
Larga manu

(quid enim puero conferre potest plus
Custode et cura natura potentior omni?);
Non licet esse viris: nam prodiga corruptoris
Improbitas ipsos audet tentare parentes.

Tanta in muneribus fiducia! nullus ephebum

Di tanto strazio e tanta pena immuni
Cadder Cetego e Lentulo; e sul campo
Cadaver giacque Catilina intero.
In suon più basso a' figli; in maggior suono
Beltà a le figlie desïosa implora
Una madre, suoi voti assottigliando
Insino a' vezzi più minuti, appena
Giunga a scoprir di Venere un delubro.
E ben, dirammi; e che mai trovi in questo
A improverar? Latona si compiace
De la bella Dïana. — A non bramare
Pari un bel volto al suo, Lucrezia insegna.
Di Rutila scrignuta accetterebbe
Virginia oh quanto volentier la gobba,
E ne faria col suo musin baratto!
— Un figlio poi d'egregia forma in quante
Immerge i genitor cure ed ambasce!
Pudicizia e bellezza assai di rado
Fanno lega tra lor. Santi costumi
Bench'ei ne la paterna austera casa,
De le antiche sabine imitatrice,
Abbia appreso, e Natura abbiagli amica
Candid'indole infuso e di sanguigno
Pudor gl'innostri generosa il volto.
E in ver d'ogni custode e d'ogni mastro
Vincitrice l'onnifica natura
Di qua' doti maggiori ornar potrebbe
Un giovinetto? Or garzoncel sì fatto
Non fia che giunga ad esser uom. Tant'oltre
Prodigo seduttor l'infamia spinge (10);
Gh'osa gli stessi genitor sedurre:
Tal ne' doni è fiducia! Alcun tiranno

Deformem saeva castravit in arce tyrannus;

Nec praetextatum rapuit Nero loripedem vel
Strumosum atque utero pariter gibboque tumentem.

I nunc, et juvenis specie laetare tui, quem
Majora exspectant discrimina! fiet adulter
Publicus et poenas metuet, quascunque mariti
Exigere irati;
nec erit felicior astro
Martis, ut in laqueos numquam incidat. Exigit autem
Interdum ille dolor plus, quam lex ulla dolori
Concessit.

Neceat hic ferro, sceat ille cruentis
Verberibus, quosdam moechos et mugilis intrat.

Sed tuus Endymion dilectae fiet adulter
Matronae : mox cum dederit Servilia numos,
Fiet et illius, quam non amat : exuet omnem
Corporis ornatum :

quid enim ulla negaverit udis
Inguinibus sive est haec Oppia sive Catulla?
Deterior totos habet illic femina mores. —

Sed casto quid forma nocet? — quid profuit immo
Hippolyto grave propositum? quid Bellerophonti?

Digitized by Google

Non v'ebbe mai che in suo crudel serraglio
Abbia fatto evirar garzon deforme ('');
Nè già sappiam ch'abbia Neron rapito
Fanciullo non trilustre, o zoppo,
O gozzuto, o gibboso avanti e dietro.
Or vanne e godi del tuo bel rampollo,
Cui maggiori soprastano cimenti.
Ei diverrà l'adultero di Roma,
Tremando ognor ch'abbia a pagare il fio
Del maritale onor dovuto a l'onta.
Nè credersi vorrà più fortunato
De l'astrifero Marte, a non lasciarsi
Coglier mai ne la rete: ira gelosa
Vendetta più crudel talor ne trae,
Che quella da le leggi al reo prescritta.
Uno uccide col ferro, un altro sbrana
Con sanguigno staffil: ci ha sin di quelli
Che inviscerar si sentono, per altra
Bocca, che per l'usata, un mugil vivo.
L'Endimïone tuo suppor vorrai
D'una Matrona sola Amante amato?
Oh sì! che poi, se con la borsa in mano
Venga Servilia a prenderlo a l'incanto,
Darassi a questa ch'ei non ama; e in breve
La ridurrà in cammicia, o forse ignuda.
E qual donna mai fia che nulla neghi
L'estro febbril ad appagar? Sia pure
Ippia o Catulla? Avida e dura sia,
Docile e liberal la trovi in questo.
Ma in che beltà nuoce a garzon pudico?
In che giovò ad Ippolito l'austero
Contegno un dì? In che di Glauco al figlio?

Erubuit nempe haec, ceu fastidita, repulsa.
Nec Stheneboea minus, quam Cressa, excanduit, et se
Concussere ambae. Mulier saevissima tunc est,
Quum stimulos odio pudor admovet.

Elige, quidnam
Suadendum esse pudes, cui nubere Caesaris uxor
Destinat? Optimus hic, et formosissimus idem
Gentis patriciae rapitur miser exstinguendus
Messalinae oculis :

dudum sedet illa parato
Flammeolo, Tyriusque palam genialis in hortis
Sternitur, et ritu decies centena dabuntur
Antiquo; veniet cum signatoribus auspex.

Haec tu secreta, et paucis commissa putabas?
Non, nisi legitime, vult nubere.

Quid placeat, dic :
Ni parere velis, pereundum erit ante lucernas :
Si scelus admittas, dabitur mora parvula, dum res
Nota Urbi et populo contingat Principis aures.
Dedecus ille domus sciet ultimus : interea tu
Obsequere imperio; sit tanti vita dierum
Paucorum. Quidquid melius leviusque putaris,
Praebenda est gladio pulcra haec et candida cervix.

Digitized by Google

Arrossîr, divampâr le due svilite
Da la repulsa : nè de la Cretense
Ne sentì Stenobea minor dispetto.
Eccole accinte a la vendetta. O donne,
E qual Erinni il foror vostro agguaglia,
Quando a vendetta è stimolo il rossore?
Qual daresti consiglio al giovinetto,
Cui la moglie di Cesare destina
Suo sposo? Egli ottimo, ei bellissimo,
Ei di patrizio sangue; a quali nozze
Tratto è il meschin, perchè in brev'ora ahi! cada
Di Messalina innanzi agli occhi estinto!
E già da un pezzo omai ch'ella ravvolta
Nel peplo nuzïal sedendo aspetta;
Mentre d'ostro coperto in mostra a tutti
Negli orti il letto genial si appresta.
E di sesterzî un milion sta in pronto
Secondo il rito antico : ecco affrettarsi
L'auspice, e del suggello i testimoni.
Tutto credevi forse esser arcano,
O al più commesso a pochi orecchi? e bene!
Legalmente sposarti intende Augusta.
Di', che risolvi? Se ubbidir non vuoi,
A te si farà notte innanzi sera;
Se poi consenti, un breve indugio almeno
Ti toccherà, sinchè, dopo già nota
Da un capo a l'altro a Roma e al popol tutto
De la famiglia l'onta, ultimo giunga
Il principe a saperla. Orsù disponti
Ad ubbidir se tanto caro apprezzi
Viver poch'altri dì. Scegli pur quello
Che più vorrai, ma questa bella e bianca

Nil ergo optabunt homines?
Si consilium vis,
Permittes ipsis expendere numinibus, quid
Conveniat nobis rebusque sit utile nostris.
Nam pro jucundis aptissima quaeque dabunt Di.
Carior est illis homo,

quam sibi. Nos animorum
Impulsu et coeca magnaque cupidine ducti,
Conjugium petimus partumque uxoris : at illis
Notum, qui pueri qualisque futura sit uxor.
Ut tamen et poscas aliquid voveasque sacellis
Exta et candiduli divina tomacula porci,
Orandum est, ut sit mens sana in corpore sano.
Fortem posce animum, mortis terrore carentem,
Qui spatium vitae extremum inter munera ponat
Naturae, qui ferre queat quoscunque labores,
Nesciat irasci,
cupiat nihil, et potiores
Herculis aerumnas credat saevosque labores,
Et Venere, et coenis, et pluma Sardanapali.

Monstro, quod ipse tibi possis dare : semita certo
Tranquillae per virtutem patet unica vitae.

Nullum numen habes, si sit prudentia : nos te,
Nos facimus, Fortuna, Deam coeloque locamus.

Cervice tua non può sfuggir la scure.
Nulla dunque bramar lice a' mortali?
Se il mio sentir ne chiedi, a' numi stessi
Lascia il pensier di ciò che più ci comple,
E che meglio si attempri a l'esser nostro;
Che non vani piacer, ma saldi beni
Ci adatteran gli Dei, cui l'uomo è caro,
Più che non è a se stesso. Un'alma ardente,
Un impeto di cieco amor lascivo
Urtaci a implorar nozze e fertil moglie;
Ma qual dovrem sortir moglie e qual prole
Lassù già sanno; e se pur vuoi pregare,
E sviscerar ostie votive a' templi
E di bianco porcel sacre salsicce;
Prega sana la mente e sano il corpo;
Prega impavida a morte un'alma invitta;
Che di natura annoveri tra' doni
L'ultimo stadio de la vita e basti
A qualunque sia noia. Ira non senta,
Cupidigie non covi, e degni creda
Da posporsi del vil Sardanapalo
« La gola il sonno e l'ozïose piume, »
D'Ercole a le sciagure e a' fier conflitti.
Ciò ch'io ti addito, è in tua balia : tu stesso
Procacciarlo tel puoi : virtude è quella,
Che accessibile a tutti, unico, certo
Apre il sentier d'una tranquilla vita.
Prudenza ci governi, ed ecco in fummo
La tua divinità. Da noi, Fortuna,
Se' fatta Dea; da noi locata in cielo.

NOTE ALLA SATIRA DECIMA

(1) Il signor de Laharpe si studia a deprimere l'alto pregio in che tiensi, e sempre si è tenuto questo egregio lavoro mostrando che tutto gira intorno ad un pretto paralogismo.

(2) *Mediumque ostenderet unguem.* v. 53. L'elevazione del dito medio, depressi gli altri, rappresentando un certo che d'osceno, avea dato presso agli antichi ad esso dito nome *d'infame. Infami digito* leggiamo in Persio (Sat. II, v. 33). Questatto chiromimico rappresentasi ora più comunemente frapponendo il pollice all'indice e al medio, che addimandasi *far le fiche.* Tant'è che le oscene cose in detto e in fatto e da' Romani e da' Greci tenevansi come contrarie al fascino, e noi in parte ne abbiamo ereditato le costumanze non solo appendendo su le spalle a' bambini de' giucarelli, tra quali le mani d'avorio, di corallo, o di tali altre materie configurate nelle diversate maniere, ma talismani, abraxas, amuleti e spintrie oscenissime adoperando.

(3) *Sed qui cecidit sub crimine? Quisnam Delator? Quibus indiciis? Quo testa probavit?* v. 69 70. Ecco compendiato in questi due versi tutte le parti del codice criminale che costituiscono il processo d'un reo. Il poeta le avea parimente indicate nella Sat. VI. *Meruit quo crimine servus Supplicium? Quis testis adest? Quis detulit?* v. 219-20.

(4) Tiberio dopo il fatto di Sejano, temendolo anco estinto, si rimase nella sua villa di Giove a Capri senza uscirne per ben nove mesi *Angusta Caprearam in rupe* v. 93.

(5) Allndesi al sogno di Cicerone rapportato da Svetonio Augusto.

(6) *O fortunatam natam Me consule Romam!* v. 122. Martignac volendo trasportare il mal suono di questi due meschini versi, attribuiti a Cicerone, e la loro meschinità render sensibile, trasportandogli in francese, vi riuscì maravigliosamente.

« O Rome fortunée
« Sous mon Consulat née.

Digitized by Google

(7) *Annulus Cannarum vindex* v. 165 chiamasi dall'autore l'anello d'onde Annibale succhiò il veleno: il traduttore vi ha aggiunto *Ul·or di quelli misurati in Canne*. Come trascurare cotanto bella e singolare reminiscenza d'un fatto istorico tanto noto ed unico e famoso?

(8) Quel suo barbiere Crispino, poi attecchito e divenuto un signorotto, scorgesi che nol potea digerire, e a quando a quando, come gli capita, gli dà uno scappellotto. *Est mihi saepe vocandus ad partes*, ed in effetto in 6 e 7 luoghi cel vediamo ricomparire.

(9) *Suos jam dextrâ computat annos* v. 249. Gli antichi con le dita della sinistra contavano sino a cento; con la destra i numeri maggiori. V. i Coment. e Cel. Rodig. l. XXIII, c. 12 segg.

(10) Epigr. greco di Capri.

(11) Cerchi *evirare* nel vocab. e nol trovi. Voce per altro è questa che a somma disgrazia di Narsete è indispensabile. — Abbiamo *castrare*, ripiglia qui lo 'Nferrigno. — Ma, caro, gli risponderei, e ti par garbo che nella vita, verbigrazia, di questo celebre Generale di Giustiniano stia bene lo scrivere il valoroso Castrato? Se così credi, che il tuo istorico possa scriverla di te, ti auguro ben di cuore.

SATIRA XI.

Digitized by Google

Satira XI.

Atticus eximie si coenat, lautus habetur;
Si Rutilus, demens.
Quid enim majore cachinno
Excipitur vulgi, quam pauper Apicius? omnis
Convictus, thermae, stationes, omne theatrum
De Rutilo. Nam dum valida ac juvenilia membra
Sufficiunt galeae, dumque ardent sanguine, fertur,
Non cogente quidem, sed nec prohibente tribuno,
Scripturus leges et regia verba lanistae.

Multos porro vides, quos saepe elusus ad ipsum
Creditor introitum solet exspectare macelli,
Et quibus in solo videndi causa palato est.

Digitized by Google

Satira XI.

Se lautamente Attico cena, ò detto
Magnifico; se Rútilo, insensato.
E di qual cosa più sghignazza il volgo
Che d'un Apicio povero? E i conviti
E le piazze, e' teatri e' bagni tutti
Di Rútilo rimbombano che, saldo
De la persona ad armeggiare adatto,
Giovin cui bolle il sangue; a scriver corre
(Senza il tribun che gliel'imponga o vieti)
Di suo grado le leggi e le parole
D'un mastro d'arme, qual d'un re sul trono.
Molti tu vedi ancor cui del mercato
Giusto a l'ingresso il più volte deluso
Lor creditore ad agguatar si pianta;
Gente il cui viver sacro è al sol palato;
Stretta la borsa, e larga è lor la gola.

Egregius coenat meliusque miserrimus horum
Et cito casurus jam perlucente ruina.

Interea gustus elementa per omnia quaerunt,
Numquam animo pretiis obstantibus. Interius si
Attendas, magis illa juvant, quae pluris emuntur.
Ergo haud difficile est, perituram arcessere summam
Lancibus oppositis vel matris imagine fracta,

Et quadrigentis numis condire gulosum
Fictile : sic veniunt ad miscellanea ludi.
Refert ergo, quis haec eadem paret : in Rutilo nam
Luxuria est, in Ventidio laudabile nomen
Sumit et a censu famam trahit.

Illum ego jure
Despiciam, qui scit, quanto sublimior Atlas
Omnibus in Libya sit montibus; hic tamen idem
Ignoret, quantum ferrata distet ab area
Sacculus. E coelo descendit, Γνῶθι σεαυτον,
Figendum et memori tractandum pectore, sive
Conjugium quaeras, vel sacri in parte senatus
Esse velis : nec enim loricam poscit Achillis
Thersites, in qua se transducebat Ulixes.
Ancipitem seu tu magno discrimine causam
Protegere affectas,

Che il più tapin per sue squisite cene
Leva alto grido, mentre il suo tracollo
Già tra' lucidi screpoli balena.
Frugan costor tra gli elementi tutti,
Come appagar la gola; nè al capriccio
Mai d'ostacolo è 'l prezzo; anzi più addentro
Se penetri, vedrai che più l'invoglia
Quel, che più costa, ond'è che a poco stento
Trova il danar chi a dissiparlo il cerca,
Ponendo a gaggio il vasellame, o a pezzi
De la madre ridotto il simulacro:
Così poi chiude un sol piattel d'argilla
Tutto in una vivanda un censo equestre.
Ma così ancor si passa a la scodella
Degl'istrïoni. Ecco perchè rileva
Scerner fra questo e quel, chi sia che ostenti
Lautezza egual; poichè, quel che dà biasmo
A Rutilo di prodigo; a Ventidio
Dà laude e nome; e fama trae dal censo.
Giusto dispetto accende in me chi sappia
Di quant'altezza Atlante i monti ecceda
Tutti di Libia, e poi, qual tra un forziere
E un sacchettin passi distanza, ignora.
Sì, quel γνῶθι σεαυτον, da scolpirsi
Eterno nel tuo core, o sceglier vogli
Una consorte, o formar parte aneli
Del santo Ordin de' Padri, il cielo il piovve;
Chè nè d'Achille osava la corazza
Tersite ambir, di cui con passo incerto
Lo stesso Ulisse chieditor scendea.
Se causa poi di grave rischio agogni
Patrocinar, t'esamina (1), e in te stesso

te consule; dic tibi, qui sis,
Orator vehemens, an Curtius et Matho buccae.
Noscenda est mensura sui spectandaque rebus
In summis minimisque, etiam quum piscis emetur,
Ne mullum cupias, cum sit tibi gobio tantum
In loculis.

Quis enim te, deficiente crumena,
Et crescente gula, manet exitus, aere paterno
Ac rebus mersis in ventrem, feneris atque
Argenti gravis et pecorum agrorumque capacem?
Talibus a dominis post cuncta novissimus exit
Annulus, et digito mendicat Pollio nudo.
Non praematuri cineres,

nec funus acerbum
Luxuriae; sed morte magis metuenda senectus.
Hi plerumque gradus : conducta pecunia Romae
Et coram dominis consumitur :

inde ubi paulum,
Nescio quid, superest et pallet feneris auctor,
Qui vertere solum, Bajas et ad ostrea currunt.
Cedere namque foro jam non est deterius, quam
Esquilias a ferventi migrare Subura.

Ille dolor solus patriam fugientibus, illa
Moestitia est, caruisse anno Circensibus uno
Sanguinis in facie non haeret gutta : morantur
Pauci ridiculum effugientem ex Urbe pudorem.

Se un Tullio sei, decidi, o un Curzio, e un Mato
Otri di vento. Tu ne l'alte cose,
Tu ne l'ime ragguarda il tuo passetto
Sin quando scendi 'n pescheria, la triglia
Non vagheggiar, se in borsa hai solo un ghiozzo.
Chè in ver se, mentre il borsellin dimagra,
Cresce la gola; ove a parar ne andrai?
Che fia di te, quand'abbi 'nabissato
Il patern'asse, e tutto il tuo ne l'epa;
D'argentee masse, e capitali e usure
E gregge e campi baratro profondo?
Da questi Apici, alfin ridotti al verde,
Ultimo a congedarsi esce l'anello;
E Pollïon stende le dita ignude
Ad accattar. Non prematuro rogo,
Nè acerbo funeral, ma sì vecchiezza
Più terribile è al prodigo, che morte.
— Ecco i soliti gradi : in pria s'inciampa
Degli usurai tra l'ugne, e al lor cospetto
Fassi in Roma falò de' lor quattrini.
Poi, quando appena ancor qualche mondiglia
Ne avanza, e l'usurier fa 'l viso bianco,
Scopato il pavimento (2); ad Ostia o a Baia
Corrono a gambe. Chè il ridursi al punto
Del non poter più comparir in Foro,
Tanto lor val, quanto a le mute Esquilie
Tramutar da la fervida Suburra.
Unico duol, unica pena al core
Nel fuggir da la Patria, è 'l sol privarsi
Per solo un anno de' circensi ludi.
Stilla di sangue, che lor tinga il volto
Non vi si affigge; reduce (3) il pudore

Experiere hodie, nunquid pulcerrima dictu,
Persice, non praestem vita vel moribus et re;
Sed laudem siliquas occultus ganeo; pultes
Coram aliis dictem puero, sed in aure placentas.

Nam cum sis conviva mihi promissus, habebis
Evandrum, venies Tirynthius aut minor illo
Hospes et ipse tamen contingens sanguine coelum;
Alter aquis, alter flammis ad sidera missus.

Fercula nunc audi nullis ornata macellis.

De Tiburtino veniet pinguissimus agro
Haedulus et toto grege mollior, inscius herbae,
Necdum ausus virgas humilis mordere salicti,
Qui plus lacti, habet, quam sanguinis;
et montani
Asparagi, posito quos legit villica fuso.
Grandia praeterea tortoque calentia foeno
Ova adsunt ipsis cum matribus; et servatae
Parte anni, quales fuerant in vitibus, uvae;
Signinum Syriumque pyrum; de corbibus isdem
Aemula Picenis et odoris mala recentis,

Nec metuenda tibi, siccatum frigore postquam
Auctumnum et crudi posuere pericula suci.

Haec olim nostri jam luxuriosa senatus
Coena fuit.

Che involasi da Roma, attendon pochi:
Persico, a prova oggi vedrai, se queste
Bellissime parole io poi smentisca
Ne la vita, ne' fatti, e ne' costumi:
Se ipocrita ghiotton lodo i baccelli,
E impongo al servo in pubblico che appresti
La polenta; a l'orecchio, *i pasticcetti*.
Tu a me venendo commensal promesso,
Ad Evandro verrai: giugnere Alcide
In te vedrommi, o l'ospite, di lui
Minor, ma di legnaggio anch' e' divino;
Un da l'acque, un dal foco agli astri assunto (4).
Qual desinar, cui non ornò la frasca
D'alcun mercato, a te s'appresti or odi.
Da l'agro tiburtin verrà un capretto
De la greggia 'l più tenero, il più grasso,
Di paschi ignaro ancor, che d'umil salcio
Verga non morse, e più che sangue, ha latte.
Pronti già son gli sparagi, che colse
Su la montagna, deponendo il fuso,
La mia bruna castalda; e grosse, e calde
Nel fien ritorto l'ova, e le lor madri;
E fresca l'uva, da più mesi in serbo,
Qual dal tralcio pendea: confuse insieme
Di Segni e di Soria vi avrai le pere
Ne' medesmi canestri, e gli odorosi
Recenti pomi, a' marchigian rivali.
Nè temerne più dèi; poichè dal verno
L'uggia autunnal n'è prosciugata, e l'aere
Han già deposto periglioso succo.
— Tal fu la cena un dì lussureggiante
Del Senato roman. Su poche brage

Curius, parvo quae legerat horto,
Ipse focis brevibus ponebat oluscula, quae nunc
Squalidus in magna fastidit compede fossor,
Qui meminit, calidae sapiat quid vulva popinae.

Sicci terga suis, rara pendentia crate,
Moris erat quondam festis servare diebus,
Et natalitium cognatis ponere lardum,
Accedente nova, si quam dabat hostia, carne.

Cognatorum aliquis, titulo ter Consulis atque
Castrorum imperiis et Dictatoris honore
Functus, ad has epulas solito maturius ibat,
Erectum domito referens a monte ligonem.

Quum tremerent autem Fabios durumque Catonem
Et Scauros et Fabricios, postremo severos
Censoris mores etiam collega timeret;
Nemo inter curas et seria duxit habendum,
Quales in Oceani fluctu testudo nataret,
Clarum Trojugenis factura ac nobile fulcrum:

Sed nudo latere et parvis frons aerea lectis
Vile coronati caput ostendebat aselli,
Ad quod luscivi ludebant ruris alumni.

Tales ergo cibi, qualis domus atque supellex.

Digitized by Google

Curio egli stesso, di sua man raccolti
In picciolo orticel, cocea gli erbucci,
C'or lercio zappatore in gran pastoia
A schifo avria, mentre la ghiotta valva
De la fumosa bettola rammenta,
Serbar fu già costume a' dì festivi
Secche porcine terga, appese a' radi
Craticci, e apporre il natalizio lardo
Al parentado, aggiuntevi le fresche,
Se il macello ne offria, carni immolate.
De' congiunti talun che il consolato
Tenne tre volte, imperador di squadre
E dittator, con la sua zappa in spalla
Domatrice del monte, ond'ei tornava,
A questi si vedea lauti banchetti,
Senza l'ora aspettar, giugnere il primo.
Quando l'irto Caton, gli Scauri, i Fabi,
I Fabbrici tremar faceano Roma;
Che più? Quando a temer giunse gli austeri
Costumi d'un censor anco il collega,
Niun fu mai, che s'avvisò riporre
Tra' pensier dello stato, e l'alte cure,
Qual testuggin scorrea l'indico flutto
Che poi dovesse in talamo fulgente
De' semidei troiugeni cangiarsi.
Ma nuda allor n'era la sponda, e bassa
De' letticciuoli la bronzata fronte,
Tal che potea di là scoprirsi 'l vile
Teschio de l'asinello inghirlandato
De' tristanzuoli contadin, che intorno
Gli fean la ridda, al ballonzar trastullo.
— Qual dunque la magion, quali gli arredi,

Tunc rudis et Grajas mirari nescius artes,
Urbibus eversis, praedarum in parte reperta
Magnorum artificum frangebat poculla miles,
Ut phaleris gauderet equus, caelataque cassis
Romuleae simulacra ferae mansueseere jussae
Imperii fato,

geminos sub rupe Quirinos,
Ac nudam effigiem clypeo venientis et hasta
Pendentisque Dei perituro ostenderet hosti.
Argenti quod erat, solis fulgebat in armis.
Ponebant igitur Tusco farrata catino
Omnia tunc, quibus invideas, si lividulus sis.

Templorum quoque majestas praesentior, et vox
Nocte fere media mediamque audita per Urbem
Litore ab Oceani Gallis venientibus et Dis
Officium vatis peragentibus, his monuit nos.
Hanc rebus Latiis curam praestare solebat
Fictilis et nullo violatus Jupiter auro.

Illa domi natas nostraque ex arbore mensas
Tempora viderunt; hos lignum stabat in usus,
Annosam si forte nucem dejecerat Eurus.

At nunc divitibus cocnandi nulla voluptas,

Digitized by Google

Tal fu la mensa. Allor rude il soldato,
E le grec'arti ad apprezzar ignaro,
Quante ne le città, cui dassi il sacco,
Tazze d'alto scultor, parte di preda,
Gli avveniano, e' fiaccava, a farne lieto
Di borchie il suo destrier, e cesellato
L'elmo che offriva al moribondo sguardo
De l'oste, incisa la romulea lupa,
Cui del fato 'l poter smussò gli artigli;
E' duo Quirin sotto la rupe, e ignuda
L'immagine del Dio, che fulge armato
D'asta e di scudo, e al morion fa cresta.
— Quanto d'argento avean, solo ne l'arme
Splendeva allor, e tutte in tosca creta
Lor venian sul taglier le pappolate.
Questi se un livoretto il cor ti pugne
Gli obbietti son, che invidïar dovresti.
Quanto allor più presente era de' templi
La maestà! Da l'oceànio lido
Già già movcano i Galli, ed ecco voce
Nel centro de la notte in mezzo a Roma
Alto echeggiar : degli aùguri le veci
Adempiendo gli Dei. Eran pur questi
I nostri ammonitor, questa la cura,
Onde vegliar su la romana sorte
Soleva allora, in vile argilla espresso,
Nè ancor da l'oro profanato, Giove!
Nate nel nostro suol, dagli arbor nostri
Vider que' tempi nostre mense : annoso
Noce, s'Euro per caso avesse al suolo
Stroncato, il tronco era a quest'uso addetto.
Ma cena a' ricchi d'oggi dì gradita

Nil rhombus, nil dama sapit : putere videntur
Unguenta atque rosae, latos nisi sustinet orbes
Grande ebur et magno sublimis pardas hiatu,
Dentibus ex illis, quos mittit porta Syenes
Et Mauri celeres et Mauro obscurior Indus,
Et quos deposuit Nabataeo belua saltu,
Jam nimios capitique graves.

Hinc surgit orexis,
Hinc stomacho bilis : nam pes argenteus illis,
Annulus in digito quod ferreus.

Ergo superbum
Convivam caveo, qui me sibi comparat et res
Despicit exiguas. Adeo nulla uncia nobis
Est eboris nec tassellae nec calculus ex hac
Materia; quin ipsa manubria cultellorum
Ossea : non tamen his ulla unquam opsonia fiunt
Rancidula, aut ideo pejor gallina secatur.

Sed nec structor erit, cui cedere debeat omnis
Pergula, discipulus Trypheri doctoris, apud quem
Sumine cum magno lepus atque aper et pygargus
Et scythicae volucres et phoenicopterus ingens
Et Gaetulus oryx, hebeti lautissima ferro
Caeditur et tota sonat ulmea coena Subura.

Digitized by Google

Non v'è; schifo è la damma, è schifo il rombo,
Lezzo gli unguenti son, lezzo le rose,
Se gli ampli non sostien sferici deschi
Enorme avorio, effigiato in pardo,
Che ritto il collo, apra le fauci, inciso
In que' denti, che a noi manda Sïene,
Porta del Nilo; e l'agil Mauro, e l'Indo
Del Mauro ancor più negro, o in que', che giunti
A troppa mole e gravi troppo al capo,
Depon de' boschi nabatei la belva.
Quindi sorge la fame, e quindi forza
Al patrizio ventricolo s'aggiugne;
Poichè costoro un piè d'argento al desco
Stiman quanto un anel di ferro al dito.
Da borïoso commensal, che seco
Vuol misurarmi e a tutto ciò che magno
Non è, si arruffa; ecco perch'io mi guardo;
Tanto che nè d'avorio ho pure un'oncia,
Nè dadi pur di tal materia o scacchi:
C'anzi gli stessi manichi a' coltelli
Son d'osso schietto, nè perciò di rancido
Senton mai le vivande, o più tigliosa
La gallina perciò fassi al trinciarla.
— Ma nè scalco saravvi, in tutte sommo
Le logge de' trincianti, allievo insigne
Di Trífero dottor, presso cui trovi
La grossa rizza d'una scroffa, il lepre,
Il cignale, i fagiani, il mauro orige,
Il grande augello da le penne rosse,
E il cavriol dal deretano bianco,
Squisitissima cena, in olmo scolta,
Su cui tempesta l'ébete coltello,

Nec frustum capreae subducere, nec latus Afrae
Novit avis noster tirunculus ac rudis omni
Tempore et exiguae furtis imbutus ofellae.

Plebejos calices et paucis assibus emtos
Porriget incultus puer atque a frigore tutus :
Non Phryx aut Lycius, non a mangone petitus
Quisquam erit et magno. Quum posces, posce Latine.

Idem habitus cunctis, tonsi rectique capilli,
Atque hodie tantum propter convivia pexi.

Pastoris duri hic est filius, ille bubulci.
Suspirat longo non visam tempore matrem
Et casulam et notos tristis desiderat haedos.

Ingenui vultus puer ingenuique pudoris,
Quales esse decet, quos ardens purpura vestit;
Nec pugillares defert in balnea raucus
Testiculos, nec vellendas jam praebuit alas,
Crassa nec opposito pavidus tegit inguina gutto.

Hic tibi vina dabit, diffusa in montibus illis,
A quibus ipse venit, quorum sub vertice lusit :
Namque una atque eadem est vini patria atque ministri.

Forsitan exspectes, ut Gaditana canoro
Incipiat prurire choro, plausuque probatae

Digitized by Google

E tutta rintronar fa la Suburra.
Il novizietto mio nè di silvestra
Capra 'l buon bricciolin, nè 'l lombo d'Afra
Gallina sa spiccar, zotico sempre,
E dotto a cincischiar sol le polpette.
Mal vestito garzon di vile argilla,
Di prezzo vil ti mescerà le tazze:
Garzon, cui non mandò Mira, nè Abido,
Nè per man di sensal costò molt'oro:
Quanto chieder t'avvien, chiedi 'n latino.
Tutti una taglia; irte han le chiome e corte
Tutti, e sol oggi col dirizzatoio,
Per amor del banchetto, iscriminate.
Questi a rozzo pastor; figlio quell'altro
Ad un beato; la non più veduta
Madre da lungo tempo, la natia
Capannuccia sospira; a' suoi capretti
Seco dimesticati ei pensa e piagne.
Ei d'ingenuo pudor, d'ingenuo aspetto
Qual conviensi a chi splende in fulgid'ostro,
Baritono anzi tempo non immolla,
Grossi qual pugno, i ciondoli nel bagno,
Nè al pelatoio ancor porse le ascelle,
Nè a valid'asta d'un orcinol fa scudo;
Sì, questi il vin ti mescerà de' monti,
D'ond'egli scese, sotto a la cui cima
Godea fanciulleggiar; poichè sol una
Ebber patria amendue, vino e coppiere.
— Da l'armonico coro attendi forse
Che de la danza Gaditana il primo
Abbia a intonarsi lubrico motivo;
Che dai plausi animate le fanciulle

Ad terram tremulo descendant clune puellae,
Irritamentum Veneris languentis et acres
Divitis urticae.

Major tamen ista voluptas
Alterius sexus: magis ille extenditur, et mox
Auribus atque oculis concepta urina movetur.

Non capit has nugas humilis domus. Audiat ille
Testarum crepitus cum verbis, nudum olido stans
Fornice mancipium quibus abstinet; ille fruatur
Vocibus obscoenis omnique libidinis arte,
Qui Lacedaemonium pytismate lubricat orbem:
Namque ibi fortunae veniam damus. Alea turpis,
Turpe et adulterium mediocribus. Haec eadem illi
Omnia cum faciant, hilares nitidique vocantur.
Nostra dabunt alios hodie convivia ludos:

Conditor Iliados cantabitur atque Maronis
Altisoni dubiam facientia carmina palmam.

Quid refert, tales versus qua voce legantur?

Sed nunc dilatis avertе negotia curis,

Vadano sino al suol la tremolante
Groppa abbassando a poco a poco, e intanto
Presso al marito che sdraiato giace,
Stien le spose a guatar con occhi putti
Ciò che pudor nè sosterria narrarsi
Innanzi a lor: pruriginosa urtica,
E solletico è questo a far del ricco
Innuzzolir la venere languente.
Ma più ne avvampa l'altro sesso, e acuta
Glien circola per gli occhi e per le orecchie
La voluttà donde l'umor salace
Con più rapide scosse ingorga e fonde.
— Baie sì fatte umil magion non cape:
Le canzoni accordate a suon di nacchere
Che nè su labbro sonerian, d'ancella
Al lezzo esposta d'un bordello ignuda,
Que' sol oda; que' faccia a sè diletto
Di voci oscene, e d'ogni lasciv'arte,
Che con saliva sdrucciolevol rende
L'anel lacone. Ove Fortuna arride,
Chiudesi un occhio. L'adulterio è turpe,
Turpe è il dado a' mezzani: i sommi, oprando
Le cose stesse, gente del bel mondo
Vengon detti e leggiadri. Altri diporti
Oggi dal nostro desinar t'attendi.
Del cantor de l'Iliade e di Marone
Altisonante i carmi udrai, che incerto
Lascian l'onor de la primiera palma:
Che monta poi qualunque sia la voce,
Che le armoniche note a te ripeta?
Ma rimosse pur or cure e pensieri,
Quando cessar potrai per tutto un giorno;

Et gratam requiem dona tibi, quando licebit
Per totam cessare diem : non fenoris ulla
Mentio, nec, prima si luce egressa, reverti
Nocte solet, tacito bilem tibi contrahat uxor,
Humida suspectis referens multicia rugis
Vexatasque comas et vultum auremque calentem.

Protenus ante meum, quidquid dolet, exue limen :
Pone domum et servos et quidquid frangitur illis
Aut perit : ingratos ante omnia pone sodales.

Interea Megalesiacae spectacula mappae
Idaeum solenne colunt, similisque triumpho
Praeda caballorum Praetor sedet, ac, mihi pace
Immensae nimiaeque licet si dicere plebis,
Totam hodie Romam circus capit,

et fragor aurem
Percutit, eventum viridis quo colligo panni.
Nam si deficeret, moestam attonitamque videres
Hanc urbem, veluti Cannarum in pulvere victis
Consulibus.
Spectent juvenes, quos clamor et audax
Sponsio, quos cultae decet adsedisse puellae;
Spectent hoc nuptae juxta recubante marito,
Quod pudeat narrasse aliquem praesentibus ipsis.

Nostra bibat vernum contracta cutieula solem
Effugiatque togam. Jam nunc in balnea, salva
Fronte, licet vadas, quamquam solida hora supersit
Ad sextam.

Datti bel tempo un po': verbo nè motto
Non far di scrocchi; se la moglie, uscita
Da l'alba, torn'a casa a notte buia,
Crespo di pieghe accusatrici in molle
Vel riportando, scompigliato il crine,
Rosso l'orecchio, ed infiammato 'l viso;
Strigni le spalle, e modera la bile.
Ogni tua noia alla mia soglia innanzi
Ratto deponi: e casa, e servi e quanto
Frangesi, o pere di lor mano, oblia;
Ma sovra ogni altro oblia gl'ingrati amici.
— Ve' già sventola intanto a' sacri ludi
De la gran Madre Idea segno il mantile:
De' vincenti ronzon proclamatore
Siede il Pretore in trïonfal corredo.
Oggi (il soffra l'immensa, e se mi lice,
Dirò soverchia plebe) il solo Circo
Tutta nel suo giron comprende Roma ...
Sì, dal fragor, che intronami l'orecchio,
Vincitor ne argomento 'l verde panno.
Chè s'era vinto; attonita vedresti
L'egra città, sì come allor che in Canne
Morser la polve i Consoli sconfitti.
V'accorran spettator que' giovinetti,
Cui l'alte grida, le scommesse audaci (5),
Lo starsi al fianco di fanciulla assisi
Tutta linda e gentil, non si disdica.
A la nostra convien rugosa cute
Ber d'aprile il solar tiepido raggio,
E la toga fuggir; puoi girne al bagno
Oggi a capo scoperto, ancor che manchi
A l'ora sesta ben calcata un'ora.

Ma non potresti egual tenor di vita
Per sole cinque dì durar costante.
Sue gravi noie ha questa vita anch'essa;
« Desiato piacer giugne più grato. »

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA UNDECIMA

(1) *Tu ipsum consule.* Un certo Teod. Accio Prof. Emerito e Membro dell'Ateneo di Torino traduttor di Giovenale volgarizzando questo verso il fa così « Rendi, o consol, di te conto a te stesso. » Egli ha preso *Consule* per vocativo, credendo un *Consulus, i,* della seconda declinazione *O consuls* ... Pare impossibile ... *Malheureux Juvenal, en tout tems insulté* ...

(2) *Qui vertere solum Bajae et ad ostrea currunt* v. 49. V. la brutta copia di questa Satira con le note marginali di Ricci.

(3) Una delle solite maraviglie già da me annunziate nell'Orazio, lo scontrarmi cioè in parecchi luoghi che dagl'Inglesi si direbbero *non senses,* intorno a' quali già per 18 secoli si sono arrovellati e commentatori e traduttori e scolissti, accrescendone l'imbarazzo ed immaginando le più strane cose del mondo, laddove *pulveris exigui jactu compressa fatiscunt,* una lettera che si sostituisce, una interpunzione corretta mi è bastata spesso ad illuminarne l'oscurità. Siamo nel caso. *Morantur Pauci ridiculum et fugientem ex urbe pudorem.* Pochi aspettano il pudore ridicolo e che fugge da Roma, che significa? e poi chiamar ridicolo il pudore? E già per se stesso una bestemmia, nè trovossi altri che si villano ed incompetente epiteto gli abbia adattato giammai: Da *pudor* deriva *pudicitia* certamente, tal che del ridicolo del padre non potrebbesi esimer la figlia: vedremmo perciò parteciparne anche la giustizia, costei sorella. *Ad superos Astraea recessit Hac comite (Pudicitia) atque duae pariter fugere sorores* (Sat. VI, v. 20). Nè allora il N. A. nella Satira stessa (v. 306) doveasi scandalezzare come di orrendo sacrilegio, se Maura con Collacia *Pudicitias veterem quum praeterit aram Noctibus hic ponunt lecticas micturiunt hic, Effigiemque Deae longis siphonibus implent.* La pudicizia esser dovea *ridicola,* come il padre. Ma celie da parte, e diamo il solito tocco di bacchetta per vederne l'effetto. Ecco un *i* trasformato in *e* il che cangia *ridiculum* in *rediculum,* e vediamo come ci corrisponda nel senso. Da trasformazion siffatta ecco le conseguenze della spiegazione. « Pochi aspettano il ridicolo pudore fuggitivo da Roma » antica ed unica

lezione che tuttavia si conserva. Pochi aspettano che torni il pudore fuggitivo da Roma, (mia novella lezione). Della fuga del pudore abbiamo poc'anzi veduto che il poeta ha parlato nella sua VI. Pudicizia ed Astrea *pariter fugere* quindi calza il desiderio de' *Pauci*, *qui rediculum morabantur fugientem ex urbe pudorem. Habeat jam Roma pudorem* avea già messo in bocca di Laronia Sat. II, v. 39.

(4) L'*alter flammis ad sydera missus* che intendesi d'Ercole che da le fiamme tra le quali ardea su l'Oeta non solo meritò l'apoteosi ma fu locato tra le costellazioni si capisce: non egualmente bensì intendesi l'*alter aquis*, allusivo ad Enea. Non sappiamo che costui stato sia nè indiato nè incelato. Hanno bensì i comentatori dissotterrato in Dionisio d'Alicarnasso (lib. I), la sua apoteosi. *Inito cum Rutulis praelio multis utrinque caesis, ejus corpus nusquam apparuit, unde opinio eum statim relatum fuisse inter Deos. Alii tradiderunt Numico submersum esse Jovemque Indigetem appellatum, ubi templum cum inscriptione: Patri Indigiti, qui fluvii Numici undas gubernat.*

(5) Ecco un'idea de' giuochi e delle corse de' cavalli e delle scommesse tra gl'Ingiesi.

SATIRA XII.

Digitized by Google

Satira XII.

Natali, Corvine, die mihi dulcior haec lux,
Qua festus promissa Deis animalia cespes
Expectat.

Niveam Reginae ducimus agnam:
Par vellus dabitur pugnanti Gorgone Maura.

Sed procul exstensum petulans quatit hostia funem,
Tarpejo servata Jovi, frontemque coruscat:
Quippe ferox vitulus, templis maturus et arae
Spargendusque mero, quem jam pudet ubera matris
Ducere, qui vexat nascenti robora cornu.

Si res ampla domi similisque affectibus esset,

Digitized by Google

Satira XII.

Corvin, del mio natale a me più caro
È questo giorno, in cui di verde cespo
Composta ara festiva, il sangue attende (1)
De le promesse a' Numi ostie votive.
Bianca un'agnella immoleremo a Giuno;
Di simil vello altra ne avrà la Diva
Da la maura Gorgon, guerriera invitta.
Ma lungi squassa petulante 'l teso
Canapo, e crolla tentennando il capo,
Ostia a Giove Tarpeo sacra, un vitello,
Non domo ancor, maturo a' templi e a l'ara,
Cui tosto gocciolar dovrà la fronte
Di pretto vino, che poppar la madre
Omai vergogna, a le robuste querce
Già già molesto col nascente corno.
Se mia magion, pari al desio chiudesse

Digitized by Google

Pinguior Hispulla traheretur taurus et ipsa
Mole piger, nec finitima nutritus in herba,
Lacta sed ostendens Clitumni pascua sanguis
Iret,

et a grandi cervix ferienda ministro
Ob reditum trepidantis adhuc horrendaque passi
Nuper et incolumem sese mirantis amici.

Nam praeter pelagi casus et fulguris ictum
Evasi, densae coelum abscondere tenebrae
Nube una, subitusque antennas impulit ignis,
Cum se quisque illo percussum crederet, et mox
Attonitus nullum conferri posse putaret
Naufragium velis ardentibus.

Omnia fiunt
Talia, tam graviter, si quando poëtica surgit
Tempestas. Genus ecce aliud discriminis : audi
Et miserere iterum, quamquam sint cetera sortis
Ejusdem : pars dira quidem, sed cognita multis
Et quam votiva testantur fana tabella
Plurima. Pictores quis nescit ab Iside pasci?

Accidit et nostro similis fortuna Catullo.
Cum plenus fluctu medius foret alveus et jam,
Alternum puppis latus evertentibus undis
Arboris incertae, nullam prudentia cani

Ampio tesoro; più d'Ispulla pingue
Trarre un toro io farei, de la sua stessa
Mole impigrito, cui finitim'erba
Non educò, ma tal, che' lieti paschi
D'Umbria indicasse nel grondante sangue:
Di cervice sol docile a la scure
Di gagliardo ministro, a celebrare
De l'amico ancor pavido il ritorno,
Che al rischio orrendo in cui testè fu colto
Pensa, e vedesi salvo, e non sel crede.
Poi c'oltre al mar fremente, oltre al caduto
Fulmine che schivò; densa tenébra
Tutto in unica nube avvolse il cielo,
E d'improvviso foco arser le antenne,
Talchè ciascun pria sen tenea colpito,
E quindi a poco, attonito giurava
Pareggiar non potersi alcun naufragio
A quello in cui vanno le vele in fiamme:
Quanti e quali in poetica tempesta
Si fingon casi, ivi si avveran tutti.
Or di sciagura un altro gener'odi,
E ridesta tua pieta. Eguali esempli
Che non manchino è ver: pure una parte
De le più atroci ancorchè nota a molti,
Quest'è; ne' templi tavole votive
L'attestan mille: e chi non sa che vivono
De' miracoli d'Iside i pittori?
Simil toccò fortuna al mio Catullo.
Cresceva l'onda, ed a metà lo scafo
Omai n'era già pien; già de la poppa
Con alterno fiottar schiantava i fianchi;
L'arbor crollava, nè a prestar soccorso

Rectoris conferret opem, decidere jactu
Coepit cum ventis, imitatus castora, qui se
Eunuchum ipse facit, cupiens evadere damno
Testiculi : adeo medicatum intelligit inguen!

Fundite, quae mea sunt, dicebat, cuncta, Catullus,
Praecipitare volens etiam pulcerrima, vestem
Purpuream teneris quoque Maecenatibus aptam,
Atque alias, quarum generosi graminis ipsum
Infecit natura pecus, sed et egregius fons
Viribus occultis et Baeticus adjuvat aër.

Ille nec argentum dubitabat mittere, lances
Parthenio factas, urnae cratera capacem,
Et dignum sitiente Pholo, vel conjuge Fusci.

Adde et bascaudas et mille escaria, multum
Caelati, biberat quo callidus emtor Olynthi.

Sed quis nunc alius, qua mundi parte, quis audet
Argento praeferre caput rebusque salutem?
Non propter vitam faciunt patrimonia quidam,
Sed vitio caeci propter patrimonia vivunt.

Jactatur rerum utilium pars maxima : sed nec
Damna levant.

Di canuto nocchier valea consiglio,
Patteggiando coi venti. Allor sue merci
Prende a gittarvi, ed il castoro imita
Che cupido di scampo, il merca a prezzo
De' genital che da se stesso tronca:
Tanto il medico pregio ei ne conosce!
Gettate tutto il mio, dicea Catullo,
Pronto a sbalzarvi ogni più caro arnese,
Sin purpurea una veste atta a coprire
De' leziosi Mecenati il dosso;
Nè salvar l'altre le cui lane tinse
Virtù natia di generosi paschi,
A cui si aggiugne de l'egregio fonte,
E del Betico ciel l'occulta forza.
Non e' dubbiava a traboccar ne l'acque
Il vasellame de l'argento, e sculti
Da Partenio i bacini, e l'ampia tazza
Ben tutta un'urna a contener capace,
Quanto bastasse al gorgozzul di Folo
O ver di Fusco a dissetar la moglie.
Catini inoltre e convivali vasi
Di mille fogge ed in gran copia nappi,
Cui già dotto scalpel degni del labbro
Fea de l'astuto comprator d'Olinto.
— Ma dove, e chi v'è mai c'or preferisca
La vita a l'oro e la salvezza a' beni?
Non per vivere agiati aman taluni
Tesoreggiar; ma d'ingordigia ciechi,
Sol per tesoreggiar vivon la vita.
Già degli utili arredi in mar lanciata
È la più parte, e non iscema il rischio;
C'anzi incalzando, a l'albero l'accetta

Tunc, adversis urgentibus, illuc
Recidit, ut malum ferro submitteret, ac se
Explicat angustum. Discriminis ultima, quando
Praesidia afferimus, navem factura minorem.
I nunc, et ventis animam committe, dolato
Confisus ligno, digitis a morte remotus
Quatnor aut septem, si sit latissima taeda!

Mox cum reticulis et pane et ventre lagenae
Adspice sumendas in tempestate secures.

Sed postquam jacuit planum mare, tempora postquam
Prospera vectoris, fatumque valentius Euro
Et pelago, postquam Parcae meliora benigna
Pensa manu ducunt hilares et stamine albi
Lanificae, modica nec multum fortior aura
Ventus adest; inopi miserabilis arte cucurrit
Vestibus extentis, et, quod superaverat unum,
Velo prora suo :

jam deficientibus Austris,
Spes vitae cum sole redit :
tum gratus Julo,
Atque novercali sedes praelata Lavino,
Conspicitur sublimis apex, cui candida nomen
Scrofa dedit, lactis Phrygibus mirabile sumen
Et nunquam visis triginta clara mamillis.
Tandem intrat positas inclusa per aequora moles
Tyrrhenamque Pharon porrectaque brachia rursum,
Quae pelago occurrunt medio, longeque relinquunt
Italiam. Non sic igitur mirabere portus,

Digitized by Google

Corresi a sottoporre, estremi sforzi
Ne' casi estremi, a disgombrar l'angusto
Spazio e sgravar la ponderosa nave.
Or vanne, e a' venti l'anima commetti,
A piallata affidandoti assiella,
Che quattro dita o sette, ove la doga
Sia ben grossa, disgiugneti da morte.
Tu d'ora innanzi (2), oltre al panciuto fiasco,
A le tasche, al biscotto, anche la scure
Pensa a fornir, se sopravvien tempesta.
— Ma poichè s'appianàr placidi i flutti,
E propizio al nocchier tempo e destino
Prevalse agli Euri, e al mar; poichè le Parche
Preser con man benigna ilari a trarre
Omai più fauste del lanoso stame
Le bianche fila, e di mezzana auretta
Soffia appena più fresco un venticello,
Col trinchetto che sol le rimanea,
Tutte le ciarpe sventolando, corre
Povera d'arte l'abbattuta prora ...
Già van gli austri cedendo, e in un col sole
Bella di vita speme ecco rinasce.
L'ardue cime a mostrar già già comincia
La preferita al novercal Lavino
Grato a Giulo città, cui già die' nome
L'alba, portento a' lieti Frigî, scrofa
Con trenta, pria non mai viste, mammelle,
D'altrettanti suoi parti allattatrice.
Entra fra l'alte alfin che accerchian l'onda,
Opposte moli e la tirrena Faro
E ch'oltre ancora in molto mar protese (3)
Lungi lascian l'Italia, ond'è che pregio

Quos natura dedit : sed trunca pnppe magister
Interiora petit Bajanae pervia cymbae,
Tuti stagna sinus. Gaudent ibi vertice raso
Garrula securi narrare pericula nautae.

Ite igitur, pueri, linguis animisque faventes;
Sertaque delubris et farra imponite cultris,
Ac molles ornate focos glebamque virentem :

Jam sequar, et sacro, quod praestat, rite peracto,
Inde domum repetam, graciles ubi parva coronas
Accipiunt fragili simulacra nitentia cera.

Hic nostrum placabo Jovem, Laribusque paternis
Thura dabo, atque omnes violae jactabo colores.

Cuncta nitent : longos erexit janua ramos,
Et matutinis operatur festa lucernis.

Nec suspecta tibi sint haec, Corvine. Catullus,
Pro cujus reditu tot pono altaria, parvos
Tres habet heredes. Libet exspectare, quis aegram
Et claudentem oculos gallinam impendat amico
Tam sterili. Verum haec nimia est impensa : coturnix
Nulla unquam pro patre cadet.
Sentire calorem
Si coepit locuples Gallita et Paccius orbi,
Legitime fixis vestitur tota tabellis

Digitized by Google

Scemasi a' porti, cui curvò natura.
Internasi la nave, e 'l buon pilota
La tronca poppa nel più interno spigne
Seno immoto del golfo, ove di Baia
Ricovero le barche hanno sicuro.
Rasi 'l capo i nocchier, ivi i già vinti
Perigli aman narrar loquacemente.
Or gite, o servi, ed accordate al labbro
Tacito il cor; s'infiorino i delubri,
Farro intrida i coltelli (4), i lari ornate
Di molli odor, di verdi zolle l'ara:
Già vi segno, e compiuti i riti sacri,
(Primo dover!) men tornerò a l'albergo;
Ove avran picciol serto i luccicanti
Di tenue cera piccioli Penati.
Placare il nostro Giove; ardere incensi
A patri Lari; spicciolar vïole
D'ogni color, io qui farò mia cura.
Tutto splende a l'intorno (5); alto frondeggia
Di lunghi rami l'uscio; e di festose
Mattutine lucerne appar coperto.
Nè ciò, Corvin, ti adombri. Ha quel Catullo,
Al cui ritorno io tanti altari innalzo,
Già tre piccoli eredi. Or a tuo senno
Attenditi pur l'uom, c'una gallina
Sprecar voglia infermiccia e moribonda
Per sì sterile amico. E troppo fora
Di tanta spesa; nè immolar vedrassi
Pur una quaglia per salvare il padre:
Se poi Gallita e Paccio, e ricchi ed orbi
D'eredi, abbian di febbre un caloruccio,
Ecco d'immaginette in voto appese

Porticus : existunt, qui promittant hecatomben,

Quatenus hic non sunt nec venales elephanti,
Nec Latio, aut usquam nostro sub sidere talis
Belua concipitur; sed furva gente petita :
Arboribus Rutulis et Turni pascitur agro,
Caesaris armentum, nulli servire paratum
Privato : siquidem Tyrio parere solebant
Hannibali et nostris ducibus regique Molosso
Horum majores ac dorso ferre cohortes,
Partem aliquam belli et euntem in proelia turrim.

Nulla igitur mora per Novium, mora nulla per Histrum
Pacuvium, quin illud ebur ducatur ad aras
Et cadat ante Lares Gallitae, victima sola
Tantis digna Deis et captatoribus horum.

Alter enim, si concedas mactare, vovebit
De grege servorum magna aut pulcerrima quaeque
Corpora; vel pueris et frontibus ancillarum
Imponet vittas, et, si qua est nubilis illi
Iphigenia domi, dabit hanc altaribus, etsi
Non sperat tragicae furtiva piacula cervae.

Laudo meum civem, nec comparo testamento
Mille rates : nam si Libitinam evaserit aeger,

Digitized by Google

Tutto coperto il portico all'intorno.
V'ha sin di que', che votano ecatombi:
Ed oh peccato che non sien venali
Qui gli elefanti! Al Lazio ed al ciel nostro
Tanta bestia è negata: a noi dal Negro
Mandansi quelli che di Turno i campi
Pascendo van tra' Rutuli querceti,
Greggia augustal, non di privato Sire:
Certo ubbidir al punico Annibballe
Soleano, e a' nostri duci, e al re Molosso
Gli avi di questi e trasportar coorti,
Parte de l'oste armata, e mobil torre
Sul dosso ove più fiera ardea la mischia.
Nè indugio dunque alcun Novio, nè l'Istro
Pacuvio indugio frapporrebbe alcuno,
Quella a condurre denti-eburnea belva
A l'altare, e svenarla di Gallita
A' Lari innanzi, sola di ta' Numi,
Sola di tali Arpie vittima degna:
Che il secondo tra lor se gli concedi
Ostie umane svenar, tra 'l servo gregge,
Voterà quai vi son più belli e grandi
De la persona; attorcerà di bende
Sin la fronte a' famigli ed a le ancelle;
E ancor se alcuna in sua magion fiorisca
Nubile Ifigenia; fia tratta a l'ara,
Benchè non speri surrogar di furto
A lei tragica cerva espïatrice.
Viva il mio cittadino! Così va fatta;
Più val di mille navi (6) un testamento.
Che se l'egro a schivar giunga gli artigli
Di Libitina, raderà le antiche

Delebit tabulas, inclusus carcere nassae,
Post meritum sane mirandum, atque omnia soli
Forsan Pacuvio breviter dabit :

ille superbus
Incedet victis rivalibus. Ergo vides, quam
Grande operae pretium faciat jugulata Mycenis.
Vivat Pacuvius, quaeso, vel Nestora totum :
Possideat, quantum rapuit Nero : montibus aurum
Exaequet nec amet quemquam, nec ametur ab ullo!

Digitized by Google

Tavole, in nassa dedalea già colto,
Dopo cotanto merito stupendo;
E forse *ex asse* lascerà di tutto
Per codicillo il sol Pacuvio erede.
Ei su' vinti rivali allor superbo
Passeggerà : vedi da ciò qual premio
Riporti una Micenide immolata!
Viva dunque di Nestore la vita
Pacuvio, il ciel ne prego! Ei tutto aduni
Quanto rapì Neron; montagne d'oro
Giunga ad accumular; viva e non ami;
Non ami alcun nè trovi alcun che l'ami!

NOTE ALLA SATIRA DUODECIMA

(1) *Festus promissa deis animalia caspes Expectat* v. 2. *Onet immolato Spargier agno* Hor. Od. II, l. IX. Giov. che dall'insulso, benchè detto Scaligero, vuolsi anteporre al Orazio, n'era il più fervido ammiratore ed imitatore. Vi si era, direi, immedesimato e convertitola, *in secum et sanguinem*, tanto che a chi volesse darsene il pensiero, agevol sarebbe il mettere a riscontro quanti concetti, e frasi e modi ne abbia trasfuso nelle sue satire, tratti non dagli esametri solamente ma sì ancora dalla liriea oraziana. La finezza bensì dello spirito cortigianesco e la veemenza del sentire ed esprimere eroicamente formano le caratteristiche compensative tra l'uno e l'altro, quantunque derivanti in parte dalla costituzione organica, in parte dalla diversa condizione de' tempi, in che vissero entrambi. Dante distribuisce nello diverso bolge infernali i Guelfi che gli preparavano un rogo; l'Ariosto adula gli Estensi e taluno siccome già Cicerone, accordandosi a' cangiamenti politici, loda Pompeo nella Orazione *pro Lege Manilia*, e Cesare in quella *pro Marcello*, sinchè finalmente la sua *divinae philippica famae Volvitur a prima quae proxima* pocostante fa che conficcata sui rostri veggasi la trafitta lingua che l'avea pronunziato.

(2) *Mox carenticulis et pane et ventre lagenae Aspice sumendas in tempestate secura.* Nella IV del Rombo avea scritto *Sed ex hoc Tempora jam, Caesar, figuli tua castra sequantur.* v. 135. Lo accenno per la consonanza del *motivo*; negli scrittori sono questi i tratti che come nelle *velature*, *nella mosse* de' dipinti indicano la scuola e talvolta fanno indovinare il pittore.

(3) *Porrectaque brachia... Quae pelago occurrunt medio longeque relinquunt Italiam* v. 76 segg. « Nella braccia Entra del porto che sì lungo stendonsi, Che il mezzo quasi dell'Oceano incontrano, E lungi i lidi dell'Italia lasciano.» Il signor Aeclo che traducea *te Consule* per te, o Console; qui traduce *pelago occurrunt medio*, Il mezzo dell'Oceano, nella sua non Versione, ma parodia di Giovenale. Egli ha preso il mare tirreno ed il porto d'Ostia construito da Claudio per l'Oceano Atlantico, dove le barchette pescherecce di Pozzuoli e di Baia trovano sicuro ri-

Digitized by Google

covero, quando vanno a vendere li pesce nella spiaggia romana. Pocostante al v. 85. *Molles ornate focos* spiega con egual festività « *Servi, ornata di serti i fochi morbidi a tranquilli.* » E finalmente lo stesso valoroso, ove il satirico latino scrive che Nevio e Pacuvio famosi scrocconi di testamenti, volentieri per farsene merito presso il loro Idolo, immolerebbono un elefante, e volendo valersi di una poetica antonomasia per indicarlo, Pacuvio (dice) farebbe all'ara addurre quest'arcinfanfaro animale.

(4) Della *mola* ch'era la farina del farro abbruciato e macinato era solenne nei sacrifici lo spargere il coltello, il fuoco e la testa della vittima.

(5) *Ridet argento domus;* etc. Reminiscenza dell'Od. II, l. IV, d'Orazio.

(6) Allude all'armata greca giacente nel porto d'Aulide, che Agamennone pretese liberar dalla calma col sacrifizio della figlia.

Digitized by Google

SATIRA XIII.

Digitized by Google

Satira XIII.

Exemplo quodcumque malo committitur, ipsi
Displicet auctori: prima est haec ultio, quod se
Judice nemo nocens absolvitur, improba quamvis
Gratia fallaci Praetoris vicerit urna.

Quid sentire putas omnes, Calvine, recenti
De scelere et fidei violatae crimine?

sed nec
Tam tenuis census tibi contigit, ut mediocris
Jacturae te mergat onus; nec rara videmus,
Quae pateris: casus multis hic cognitus ac jam
Tritus et e medio Fortunae ductus acervo.

Ponamus nimios gemitus: flagrantior aequo

Digitized by Google

Satira XIII.

Ogni opra iniqua scandalosa agli altri
Nuoce al suo proprio autor. La prima è questa
Sua pena ultrice: ei giudice a sè stesso
Assolversi non può; benchè il favore
Prevaricato del pretor corrotto
Abbiane l'urna abbiudolata e vinta.
Che credi, o mio Calvin, che tutta Roma
De la recente frode e del delitto
Del deposito pensi a te negato?
Ma nè sorte a te die' sì scarso censo
Che il tuo mezzan testè sofferto danno
Sia di tal mole da gettarti al fondo;
Nè ciò ch'or soffri, è rado in altri. A molti
Avvenner di tai casi; e suol Fortuna
Ad ora ad ora dal gran mucchio estrarne.
Cessa il troppo guair; d'un cor virile

Digitized by Google

Non debet dolor esse viri, nec vulnere major.

Tu quamvis levium minimam exiguamque malorum
Particulam vix ferre potes, spumantibus ardens
Visceribus, sacrum tibi quod non reddat amicus
Depositum.

Stupet haec, qui jam post terga reliquit
Sexaginta annos, Fontejo consule natus?

An nihil in melius tot rerum proficis usu?
Magna quidem, sacris quae dat praecepta libellis
Victrix Fortunae Sapientia :

ducimus autem
Hos quoque felices, qui ferre incommoda vitae,
Nec jactare jugum, vita didicere magistra.

Quae tam festa dies, ut cesset prodere furem,
Perfidiam, fraudes atque omni ex crimine lucrum
Quaesitum et partos gladio vel pyxide numos?

Rari quippe boni : numerus vix est totidem, quot
Thebarum portae vel divitis ostia Nili.

Nona aetas agitur pejoraque secula ferri
Temporibus, quorum sceleri non invenit ipsa
Nomen et a nullo posuit Natura metallo.

Digitized by Google

Degna non è la smania troppa e al mondo
Mostrarsi imbelle più che sventurato.
A te qualunque lieve avversa auretta
Intollerabil fassi : ardon, spumeggiano
Tue viscere, nè giugni a darti pace,
Come possa un amico il sacrosanto
Affidato deposito negarti.
E può stupirne i consolari giorni
Chi vide di Fonteio; e già lasciossi
Dietro le spalle il sessantesim'anno?
Nullo di tanta esperienza frutto,
Che ti migliori? E pur gravi precetti
Ne' sacri suoi volumi ha registrato,
Vincitor di fortuna il sapiente.
Noi quelli ancora reputiam felici,
Che della vita a sostenere i mali,
Senza scuoterne il giogo impazïenti
La stessa umana vita ebber maestra.
Qual sorge dì sì sacro, che di furti,
Di perfidie, di orror puro tramonti;
E di qual altra immaginar si possa
Ribalderia, che frutti oro, e guadagno,
Procacciàti col ferro, e col veleno?
Quanto son radi i buoni! ad uno ad uno
Se li prendi a contar, vedrai che il novero
De le porte di Tebe e delle bocche
Del Nilo a pareggiar giungono appena.
Volge la nona età, tempi viviamo,
Rimpetto a cui l'età di ferro è d'oro;
Tempi, alla cui malvagità natura
Nome trovar non seppe, nè metallo,
Da trarne adatto alla lor tempra un nome.

Nos hominum Divumque fidem clamore cieuus,
Quanto Faesidium laudat vocalis agentem
Sportula.

Dic senior bulla dignissime, nescis,
Quas habeat Veneres aliena pecunia? nescis,
Quem tua simplicitas risum vulgo moveat, quum
Exigis a quoquam, ne pejeret et putet ullis
Esse aliquod numen templis araeque rubenti?

Quondam hoc indigenae vivebant more, prius quam
Sumeret agrestem posito diademate falcem
Saturnus fugiens; tunc, quum virgunculа Juno
Et privatus adhuc Idaeis Jupiter antris.

Nulla super nubes convivia Coelicolarum,
Nec puer Iliacus, formosa nec Herculis uxor

Ad cyathos, et jam siccato nectare tergens
Brachia Volcanus Liparaea nigra taberna.
Prandebat sibi quisque Deus, nec turba Deorum
Talis ut est hodie contentaque sidera paucis
Numinibus miserum urgebant Atlanta minori
Pondere.

Nondum aliquis sortitus triste profundi
Imperium aut Sicula torvus cum conjuge Pluton.

Digitized by Google

Pur con tanto clamor da noi s'attesta
Degli uomini la fede e degli Dei,
Con quanto, dalla sportula allenati,
Ad applaudir Fessidio, i suoi clïenti
Metton l'aula in rumor quand'ei perora.
O del dondol, che appendesi a' fanciulli,
Degnissimo vecchiardo! ed è possibile
Che del denaro altrui tu ancor non sappi
Qual sia 'l prestigio? Che non sappi ancora
Come alla tua semplicità sghignazzi
La plebe intorno, quando tu pretendi
Che nïun mai spergiuri, e credan tutti
Che ciascun tempio abbia presente un Nume,
Cui sien graditi i sanguinosi altari?
— Tempo già fu che tale era la norma,
Che la prisca seguì gente latina,
Pria che Saturno fuggitivo il regio
Serto mutasse nell'agreste falce;
Fanciulla era Giunon, scapolo Giove
Viveasi ancor nelle spelonche d'Ida;
Nè banchettavan sulle nubi i Numi,
Nè il garzon d'Ilio a mescer destinato
Era e d'Aleide la leggiadra sposa.
Vulcan, beendo il nettare, del fummo
Liparèo non tergea nere le braccia:
Desinava per sè ciascun de' Numi;
Chè n'era allor lo stuol men d'oggi folto;
E stanza il ciel di pochi Dei, le spalle
Premea di minor pondo al curvo Atlante.
Del Tenaro profondo il tristo regno
Nïnno ancor sortito avea; nè Pluto
Con la rapita vergine sicana

Nec rota, nec Furiae, nec saxum, aut vulturis atri
Poena; sed infernis hilares sine regibus umbrae.

Improbitas illo fuit admirabilis aevo.
Credebant hoc grande nefas, et morte piandum,
Si juvenis vetulo non adsurrexerat et si
Barbato cuicumque puer, licet ipse videret
Plura domi fraga et majores glandis acervos.

Tam venerabile erat praecedere quatuor annis,
Primaque par adeo sacrae lanugo senectae!

Nunc si depositum non inficietur amicus,
Si reddat veterem cum tota aerugine follem,
Prodigiosa fides et Tuscis digna libellis,
Quaeque coronata lustrari debeat agna.

Egregium sanctumque virum si cerno, bimembri
Hoc monstrum puero, aut miranti sub aratro
Piscibus inventis, et fetae comparo mulae,

Sollicitus, tamquam lapides effuderit imber
Examenve apium longa consederit uva
Culmine delubri, tamquam in mare fluxerit amnis
Gurgitibus miris et lactis vortice torrens.

Intercepta decem quereris sestertia fraude
Sacrilega?

Digitized by Google

Vi regnava crudel. Non v'eran rote,
Non furie, non macigni, o d'avoltoi
Vindice rostro. De l'inferno l'Ombre,
Libere di tiranni, eran tranquille.
Fu 'l mal costume in quell'età un portento
E s'estimava capital delitto
Se al bianco il biondo, ed al biondin l'imberbe
Non si levasse in piè, benchè a costui
Maggior copia di frutti, e maggior bica
Si vedesse abbondar di ghiande in casa.
Tanto rispetto di quattr'anni soli
Il divario esigeva, e 'l biondo e 'l bianco
Pari il godean, da' suoi minor ciascuno.
Or poi, se non avvien che da l'amico
Ti si neghi il deposito; s'ei renda
Nel tuo sacco medesimo, già vecchio,
Le monete medesime ammuffite;
Oh prodigio! si grida, Oh intatta fede
Degna che si registri degli etruschi
Aruspici ne' fasti, e che s'immoli
Un'infiorita agnella espïatrice!
Se in uom mi avvengo timorato e probo,
Eguale il tengo ad un bambin biforme,
A pesci che l'aratro in modo strano
Scavi nel solco, od a feconda mula.
Pioggia di sassi; pendula dal tolo
D'un tempio filza racemosa d'api;
Fiume di latte, che di Teti in grembo
I suoi sboccasse vorticosi flutti;
Pari in me desterian ansia e stupore.
— Dieci mila sesterzi a te carpiti,
Con sacrilega fraude, or tu lamenti :

Quid si bis centum perdidit alter
Hoc arcana modo?
majorem tertius illa
Summam, quam patulae vix ceperat angulus arcae?
Tam facile et pronum est, superos contemnere testes,
Si mortalis idem nemo sciat! Adspice, quanta
Voce neget? quae sit ficti constantia vultus?

Per Solis radios Tarpejaque fulmina jurat
Et Martis frameam et Cirrhaei spicula vatis,
Per calamos venatricis pharetramque Puellae,
Perque tuum, pater Aegaei Neptune, tridentem;
Addit et Herculeos arcus hastamque Minervae,
Quidquid habent telorum armamentaria coeli.

Si vero et pater est : Comedam, inquit, flebile nati
Sinciput elixi Pharioque madentis aceto.

Sunt, in Fortunae qui casibus omnia ponant
Et nullo credant mundum rectore moveri,
Natura volvente vices et lucis et anni;
Atque ideo intrepidi quaecumque altaria tangunt.

Est alius, metuens ne crimen poena sequatur :
Hic putat esse Deos et pejerat, atque ita secum :
Decernat, quodcumque volet, de corpore nostro
Isis et irato feriat mea lumina sistro,
Dummodo vel caecus teneam, quos abnego, numos.
Et phthisis et vomicae putres et dimidium crus

Digitized by Google

Che dirai, s'altri ne perdè dugento
Dati a quattr'occhi ne l'egual maniera?
Un terzo poi somma maggior che appena
Parte d'ampio forzier potea capirla.
Sì facile e corrente è il farsi beffe
Del testimon de' Numi, in ciò che noto
Ad alcun uom non sia. Mira con quanta
Fermezza sa mentir voce e sembiante!
Pe' rai del Sol, pe' fulmini di Giove,
Per la spada di Marte, per le frecce
D'Apollo, pel turcasso di Diana;
Nettun, padre d'Egeo, pel tuo tridente;
D'Ercole per la clava, di Minerva
Per l'asta, e in fin per tutte quante l'arme
Del celeste arsenal giura e spergiura.
Che s'egli è padre, io possa, dice, il capo
Del proprio figlio mio mangiarmi allesso
Del faro egizio ne l'aceto intriso.
Ci ha di que' che ne' casi di Fortuna
Ripongon tutto, e credono che 'l mondo
Vada da sè, senza un motor che 'l regga;
Sol bastando Natura a le vicende
De la luce e de l'anno: indi costoro
Con intrepida man toccan gli altari.
— Altri paventa poi ch'ogni delitto
Sua pena abbia seguace. A' Numi crede
Questi, e spergiura, e tra sè stesso dice:
Iside del mio corpo a suo talento
Disponga pur; mi dia del sistro agli occhi:
Sol che da cieco ancor possa i danari,
Che nego, ritenermi. O dindi, o dindi!
Voi volete etisie, vomiche marcie,

Sunt tanti? Pauper locupletem optare podagram
Ne dubitet Ladas, si non eget Anticyra, nec
Archigene :

quid enim velocis gloria plantae
Praestat et esuriens Pisææ ramus olivae?
Ut sit magna, tamen certe lenta ira Deorum est.
Si curat igitur cunctos punire nocentes,
Quando ad me venient?
sed et exorabile Numen
Fortasse experiar : solet his ignoscere : multi
Committunt eadem diverso crimina fato :
Ille crucem sceleris pretium tulit, hic diadema.

Sic animum dirae trepidum formidine culpae
Confirmant. Tunc te sacra ad delubra vocantem
Praecedit, trahere immo ultro ac vexare paratus.

Nam, quum magna malae superest audacia causae,
Creditur a multis fiducia. Minum agit ille,
Urbani qualem fugitivus scurra Catulli :
Tu miser exclamas, ut Stentora vincere possis,
Vel potius, quantum Gradivus Homericus : Audis,
Jupiter, haec, nec labra moves, quum mittere vocem
Debueras, vel marmoreus, vel aeneus?

aut cur
In carbone tuo charta pia thura soluta
Ponimus et sectum vituli jecur albaque porci
Omenta?

Stinchi spezzati ... E che? Lada tapino,
Quando un pazzo non sia, degno d'elleboro,
Bisognoso d'un medico, non cessi
La gotta d'invocar, morbo da ricchi.
Che val di velocipede la gloria,
E affamar, cinto il crin de l'elio ulivo?
Grande sia pur; certo altrettanto è lenta
L'ira de' Numi; che se voglion tutti
Punire i rei; quando verrà mia volta?
E pur chi sa? Forse in un dio dabbene
Imbatter mi potrei, tutto disposto
A perdonar sì fatti peccatuzzi.
Delitto egual spesso ha diverso fato;
Un n'ha in prezzo la forca; uno il diadema.
— L'empio così fa d'animar sè stesso,
Mentr'alza il ferro e trepidando il vibra.
Poi se il provochi al tempio; ei ti precede,
Anzi di grado a trarti seco è il primo,
Pronto, se fosse d'uopo, a usar la forza;
Chè audacia tanta in trista causa è appresa
Per fiducia dal volgo: ei fa la parte,
Che ne la farsa de l'urban Catullo
Fassi dal mimo fuggitivo. Intanto
Tu sciagurato introni il ciel con voce
Più che stentorea, somigliante a quella
De l'omerico Marte: O Giove, e puoi
Udir tacendo; mentre urlar dovresti
Anche scolpito in marmo, o fuso in bronzo?
Dunque su' tuoi carboni a che devoti
Svolger la carta, sparnazzar gl'incensi,
Ed il fegato a tocchi d'un vitello
Offrirti in bianco reticel di porco?

Ut video, nullum discrimen habendum est
Effigies inter vestras statuamque Vagelli.

Accipe, quae contra valeat solatia ferre,
Et qui nec Cynicos, nec Stoica dogmata legit
A Cynicis tunica distantia, non Epicurum
Suspicit exigui laetum plantaribus horti.

Curentur dubii medicis majoribus aegri;
Tu venam vel discipulo committe Philippi.

Si nullum in terris tam detestabile factum
Ostendis, taceo; nec pugnis caedere pectus
Te veto, nec plana faciem contundere palma,
Quandoquidem accepto claudenda est janua damno,

Et majore domus gemitu, majore tumultu
Planguntur numi, quam funera. Nemo dolorem
Fingit in hoc casu, vestem deducere summam
Contentus, vexare oculos humore coacto.
Ploratur lacrumis amissa pecunia veris.

Sed si cuncta vides simili fora plena querela,
Si, decies laetis diversa parte tabellis,
Vana supervacui dicunt chirographa ligni,
Arguit ipsorum quos litera gemmaque princeps
Sardonychus, Joculis quae custoditur eburnis :

Digitized by Google

A quel che parmi, tra le statue vostre
E quella di Vagel corre lo stesso
Svario, che tra lo zoppo e lo sciancato.
Or senti un po' quai possa oppor conforti
Chi mai non assaggiò del Cinosargo
E de la Stoa i dogmi, che distanno
Tra lor nel pallio sol; nè spasimato
Per Epicuro, cui gli erbucci bastano
De l'orticello a renderlo felice.
I medici più dotti a le più gravi
Malattie si riserbino; ti affida
Di Filippo al garzon per un salasso.
Se provi ancor non avvenuto al mondo
Simile orror; mi taccio e non ti vieto
Di fracassarti 'l petto a pugni; e 'l viso
A mano aperta tempestar di schiaffi:
Perduti i buoi che val chiuder la stalla (1)?
Ch'anzi un furto domestico e scompiglio
Reca e lutto maggior d'un funerale.
Niun finge poi in questi casi il mesto,
Contento di squarciar l'orlo alle vesti,
E spremer gli occhi a lacrime mentite:
Del perduto danar sincero è 'l pianto.
Ma se tu vedi i tribunali tutti
Riboccar di consimili querele;
Se già lette più volte, ed in più luoghi
Del debito le scritte, i debitori,
Cui la scrittura manifesti rende,
Ed in nobil sardonica, lo sculto
Suggel cui custodisce eburneo astuccio,
Chiaman pezzo di legno le tabelle,
E inetta prova di lor man lo scritto;

Tcu', o delicias! extra communia censes
Ponendum? Qui tu gallinae filius albae,
Nos vles pulli nati infelicibus ovis?

Rem pateris modicam et mediocri bile ferendàm,
Si flectas oculos majora ad crimina. Confer
Conductum latronem, incendia sulphure coepta
Atque dolo, primos quum janua colligit ignes;

Confer et hos, veteris qui tollunt grandia templi
Pocula adorandae robiginis et populorum
Dona vel antiquo positas a rege coronas.

Haec ibi si non sunt, minor exstat sacrilegus, qui
Radat inaurati femur Herculis et faciem ipsam
Neptuni;

qui bracteolam de Castore ducat.
An dubitet, solitus totum conflare Tonantem?

Confer et artifices mercatoremque veneni
Et deducendum corio bovis in mare, cum quo
Clauditur adversis innoxia simia fatis.

Haec quota pars scelerum, quae

Digitized by Google

Qual privilegio poi credi che debba
Esimer te, delizia de' mortali,
Eccezion de la regola, figliuolo
De la gallina bianca, da noi, grami
Da ova dozzinal, polli sgusciati?
— Mezzano è 'l danno e con mezzana bile
Da tollerarsi, se a maggior misfatti
Gli occhi tu volgi. Mettilo a riscontro
Con un sicario, con un incendiario,
Che lo zolfo adoprando, fraudolento,
Comincia ad appiccarti il foco a l'uscio;
Ponlo a riscontro con color che a' templi
Involano vetusti immensi vasi,
Di veneranda ruggine coperti,
De' popoli i donarî, e le corone
Da talun Rege antico appese in voto.
Se tali obbietti mancano, non manca
Sacrilego ladron, che sottilmente
D'Alcide limi l'inaurata coscia,
E sin la stessa faccia di Nettuno;
Nè prenda a schifo qualche laminetta
Di Càstore spiccar. Oh sì che a scrupolo
Se l'avrà chi suol fonder sano sano
Giove con tutti i fulmini al crogiuolo!
Riscontra il caso tuo con quanti trafficano,
E con quanti distillano veleni.
Ovver con tal che meriti la pena
D'esser con una scimmia sfortunata,
Non complice al delitto, entro ad un sacco
Di bovin cuoio chiuso e mazzerato.
— Tante ribalderie pur sono appena
Una quota ben picciola di quante

custos Gallicus Urbis
Usque a lucifero, donec lux occidat, audit?
Humani generis mores tibi nosse volenti
Sufficit una domus.
Paucos consume dies, et
Dicere te miserum, postquam illinc veneris, aude.
Quis tumidum guttur miratur in Alpibus? aut quis
In Meroë crasso majorem infante mamillam?
Caerula quis stupuit Germani lumina, flavam
Caesariem et madido torquentem cornua cirro?
Nempe quod haec illis natura est omnibus una.
Ad subitas Thracum volucres nubemque sonoram
Pygmaeus parvis currit bellator in armis:
Mox impar hosti raptusque per aëra curvis
Unguibus a saeva fertur grue.

Si videas hoc
Gentibus in nostris, risu quatiare: sed illic,
Quamquam eadem assidue spectentur proelia, ridet
Nemo, ubi tota cohors pede non est altior uno.—
Nullane periuri capitis fraudisque nefandae
Poena erit?

—Abreptum crede hunc graviore catena
Protenus et nostro (quid plus velit ira?) necari
Arbitrio:

Digitized by Google

N'ode di Roma Gallico il prefetto
Da lo spuntar de l'alba in sino al vespro.
Se conoscer degli uomini i costumi
Vuoi tu davver; basta il pretorio solo.
Réstavi pochi giorni, e al ritornarne,
Di chiamarti infelice abbî coraggio.
Chi stupirà su l'alpi alle gozzaje;
In Meroe a le poppacce, de' lattanti
Bamboccioni più grosse; agli occhi azzurri
De' Germani, e al criu biondo attorto ed unto?
E ciò perchè natura han tutti eguale.
De' traci augelli all'improvviso storno,
Che qual nembo sonoro omai sul capo
Gli romba, corre alle sue picciol'arme
Il Pigmeo combattente; ahi! che in brev'ora
All'inegual tenzone, aggavignato
Da' curvi della gru feroci unghioni,
Per l'aria ciondolon divien sua preda.
Visto tra noi spettacolo sì fatto,
Sghignazzar ci faria : ma colà visto,
Benchè sien tai battaglie a quelle genti
Spettacolo frequente, alcun non ride;
Perchè in tutto l'esercito non vedi
Alcun ch'ecceda d'un sol piè l'altezza.
Impune dunque lo spergiuro, impune
Dovrà restar così nefanda frode?
Orsù, fingi che il perfido ben tosto
Di ben grossa catena al tuo cospetto
Carico si strascini e ti si lasci
A discrezione, (sete di vendetta
Che può bramar di più?) da berne il sangue :
Non fia però che l'involato argento

manet illa tamen jactura, nec unquam
Depositum tibi sospes erit : sed corpore trunco
Invidiosa dabit minimus solatia sanguis.—
At vindicta bonum vita jucundius ipsa.—
Nempe hoc indocti, quorum praecordia nullis
Interdum aut levibus videas flagrantia causis :
Quantulacumque adeo est occasio, sufficit irae.

Chrysippus non dicet idem nec mite Thaletis
Ingenium dulcique senex vicinus Hymetto,
Qui partem acceptae saeva inter vincla cicutae
Accusatori nollet dare.
Plurima felix
Paulatim vitia atque errores exuit omnes,
Prima docens rectum Sapientia : quippe minuti
Semper et infirmi est animi exiguique voluptas
Ultio :
continuo sic collige, quod vindicta
Nemo magis gaudet, quam femina. Cur tamen hos tu
Evasisse putes quos diri conscia facti
Mens habet attonitos et surdo verbere caedit
Occultum quatiente animo tortore flagellum?

Poena autem vehemens ac multo saevior illis,
Quas et Caedicius gravis invenit, et Rhadamanthus,
Nocte dieque suum gestare in pectore testem.

Digitized by Google

Torni al tuo scrigno; e quel ch'è ito, è ito.
Il vilissimo sangue de l'ucciso
Vano rimedio ed odioso è al male. —
Ma un ben più dolce de la stessa vita
È la vendetta. — Un ben per gl'ignoranti,
A cui per poco o nulla avvampa il core,
E ogni scintilla fa scoppiar la mina;
Pur non così Crisippo, e di Talete
Così non sente il mansueto ingegno;
Nè del vicin dolce liquor d'Imetto
Il partecipe vecchio, che tra' ferri,
Non mai ne avria, sorbendo la cicuta,
Con Melito (2) la bibita diviso.
Felice sapienza, de l'onesto
Oprar maestra prima, a poco a poco
Di molti vizî e degli errori tutti
L'animo spoglia; chè un piacer d'infermo
Animo e vile la vendetta è sempre.
N'hai sott'occhi argomento ognor costante,
Veggendo che nessun più de la donna
Goda nel vendicarsi. E tu per altro,
Saper vorrei, come ti muovi e donde,
A creder che costor (degli empî intendo)
La passin liscia. Punta dal rimorso
De' suoi misfatti consapevol alma,
Scote occulto il flagel, che sordi colpi
Vibrando, agita il reo, lo strazia e impiaga.
Atrocissima pena e di gran lunga
Maggior di quante n'abbiano inventato
Il severo Cedizio (3) e Radamanto
E quella di portar e giorno e notte
Il testimon del suo delitto in seno.

Spartano cuidam respondit Pythia vates :
Haud impunitum quondam fore, quod dubitaret
Depositum retinere et fraudem jure tueri
Jurando; quaerebat enim, quae numinis esset
Mens et an hoc illi facinus suaderet Apollo?

Reddidit ergo metu, non moribus; et tamen omnem
Vocem adyti dignam templo veramque probavit
Exstinctus tota pariter cum prole domoque
Et, quamvis longa deductis gente, propinquis.

Has patitur poenas peccandi sola voluntas.

Nam scelus intra se tacitum qui cogitat ullum,
Facti crimen habet : cedo, si conata peregit?

Perpetua anxietas nec mensae tempore cessat,
Faucibus ut morbo siccis interque molares
Difficili crescente cibo :

sed vina misellus
Exspuit; Albani veteris pretiosa senectus
Displicet. Ostendas melius, densissima ruga
Cogitur in frontem, velut acri ducta Falerno.

Nocte brevem si forte indulsit cura soporem

Digitized by Google

Ad un Lacon, che dubitare osava
S'ei negar un deposito potesse,
E 'l niego confermar con giuramento,
E ne chiedea l'Oracolo, sperando
Approvator del suo proposto Apollo;
Che del suo dubbio un dì saria punito,
N'ebbe in risposta, da la pitia vate.
Timor non onestà dunque lo spinse
A rendere il deposito, ed intanto
Degno del sacro penetrale in tutte
Sue parti pieno effetto ebbe il responso.
Estinto ei giacque, e' figli tutti; tutta
La casa e sino a' più lontani rami
Del ceppo stesso, il parentado intero.
Queste le pene son cui del mal fare
Anco la sola volontà soggiace;
Chè s'uom disponga tacito un delitto
In suo pensier, già del misfatto è reo.
Che fia se quel, ch'ei divisò, perfece?
Interna ambascia mai dal petto anelo
Non gli si parte; a desinar si asside?
Il cor gli batte: rugumando, il cibo
Sotto i denti si ammassa, e de le arsicce
Fauci non trova a trangugliarlo il varco.
E 'l vino? Ahi meschinello! ei lo rigetta;
Sin lo disgusta de lo stesso albano
La preziosa vetustà. Tal altro
Miglior gliene propini? Ecco di rughe
Densissime increspargliſi la fronte,
Qua' le aggrinza il falerno incerconito.
La notte poi, se dopo aver del letto

Et toto versata toro jam membra quiescunt,
Continuo templum et violati numinis aras
Et, quod praecipuis mentem sudoribus urguet,
Te videt in somnis : tua sacra et major imago
Humana turbat pavidum cogitque fateri.
Hi sunt, qui trepidant et ad omnia fulgura pallent.
Quum tonat, exanimes primo quoque murmure coeli;

Non quasi fortuitus, nec ventorum rabie, sed
Iratus cadat in terras et judicet ignis.
Illa nihil nocuit; cura graviore timetur
Proxima tempestas, velut hoc dilata sereno.

Praeterea, lateris vigili cum febre dolorem
Si coepere pati, missum ad sua corpora morbum
Infesto credunt a numine : saxa Deorum
Haec et tela putant :

pecudem spondere sacello
Balantem et Laribus cristam promittere galli
Non audent :
quid enim sperare nocentibus aegris
Concessum? vel quae non dignior hostia vita?

Mobilis et varia est ferme natura malorum.

Digitized by Google

L'una stancato e l'altra sponda; l'acre
Irrequïeta cura a' lassi membri
Breve non sonno, ma tregua concede,
Ecco in sonno apparirgli il tempio e l'ara
Del violato Nume, e quel che spreme
Più gelido il sudor dalla sua fronte,
È il veder te; l'immagin tua gli s'offre,
Oltre ogni uman costume, e giganteggia.
Tu minacci, ei s'arretra; il piè ti ponta
Sul cor; confessi. — De' malvagi tutti
Avvien che ad ogni tuono ad ogni fulmine
Tremino, impallidiscano. Già l'anima
Lor fugge al primo reboar del cielo;
Come se non dal caso, o dal rabbioso
Cozzar de' venti, ma dall'ira ultrice.
De' Numi acceso, in terra il fulmin scocchi,
La prima non colpì? Timor sorviene
D'una seconda più crudel tempesta:
Forier balen, serenità, naufragio.
Al primo accesso poi di vigil febbre
Compagna al duol dell'egro fianco, un Dio,
Credon essi che infesto, e febbre, e duolo
Avventi su' lor corpi: a senno loro
Sono questi de' Numi i sassi e' dardi.
Vittima scelta del belante armento
Promettere all'altar, nè a' lor Penati
Pur la cresta d'un gallo avrian coraggio.
E qual posson sperar gl'infermi aita,
Carichi di delitti e di ricorsi;
O qual de l'ostie da immolar per loro,
Più di loro non è di viver degna?
Varia e instabil de' tristi è la natura:
Nel commetter l'eccesso eccede in loro

Quum scelus admittunt, superest constantia. Quid fas
Atque nefas, tandem incipiunt sentire peractis
Criminibus. Tamen ad mores natura recurrit
Damnatos, fixa et mutari nescia. Nam quis
Peccandi finem posuit sibi? quando recepit
Ejectum semel attrita de fronte ruborem?

Quisnam hominum est, quem tu contentum videris uno
Flagitio? Dabit in laqueum vestigia noster
Perfidus, et nigri patietur carceris uncum
Aut maris Aegaei rupem scopulosque frequentes
Exsulibus magnis. Poena gaudebis amara
Nominis invisi, tandemque fatebere laetus,
Nec surdum, nec Tiresiam quemquam esse Deorum.

La rea fermezza. Il consumaro? ed ecco
L'ingiusto e 'l giusto allor dappria confusi,
Al pensier disnebbiato in un baleno
Distinti i loro offrir tratti natii.
Qual pro? Fugge il baleno e l'inceppata
Alma, già serva del suo reo costume,
Resta ne' cari ed abborriti ceppi.
Or qual traviato, dal suo torto calle
Rivenne mai, e del pudor, già scosso,
Tornò a velare l'incallita fronte?
Qual malfattor vedesti mai contento
Ad un delitto sol? Non andrà guari,
Che preso nel lacciuol fia lo sleale,
Che ti fraudò. L'uncin di carcer tetro
Già già l'attende, o qualche rupe, o alcuno
Di que' che ne l'Egeo sorgono scogli,
Frequenti omai d'esuli illustri. Allora
De l'odïato nome il crudel fato
Ti allegrerà d'amara gioia, e lieto
Confesserai che alcun tra' Dei non evvi
Sordo qual pesce, o qual Tiresia cieco.

Digitized by Google

Digitized by Google

NOTE ALLA SATIRA DECIMATERZA

(1) *Quandoquidem accepto claudendu est janua damno* v. 129 segg. Qui il senso non è chiaro, il che attribuisco all'avv. *quandoquidem* che ne' vocabolari non è fornito della dote di tutti i significati che nel nostro volgare gli corrispondono (Difetto non ancora ben avvertito, e che varrebbe la fatica di chi fosse veramente *doctus serm. utr. linguae*).

(2) Parmi di sostituir Melito all'*accusator* dell'originale.

(3) Vedremo ricomparire questo crudele nella XVI v. 46.

Digitized by Google

SATIRA XIV.

Digitized by Google

Satira XIV.

Plurima sunt, Fuscine, et fama digna sinistra
Et nitidis maculam haesuram figentia rebus,
Quae monstrant ipsi pueris traduntque parentes

Si damnosa senem juvat alea, ludit et heres
Bullatus parvoque eadem movet arma fritillo.

Nec melius de se cuiquam sperare propinquo
Concedet juvenis, qui radere tubera terrae,
Boletum condire et eodem jure natantes
Mergere ficedulas didicit, nebulone parente
Et cana monstrante gula.

Quum septimus annus
Transierit puero, nondum omni dente renato,

Digitized by Google

Satira XIV.

L'opre degne d'infamia, e ta' che macchia
Stampano eterna su' più tersi obbietti,
Molte sono, o Fuscin, che' padri stessi
Tracciano, e in sè ne dan l'esempio a' figli.
Se piace al vecchio 'l ruinoso dado;
Con la bolla infantile al collo appesa
Giuoca l'erede ancor, e la stess'arma
In picciol bossolin agita anch'esso.
Nè ad alcun de' congiunti offre più lieta
Di sè speme il garzon, che dal canuto
Stolido padre, in ghiottornia maestro,
Tartufi a rinettare, a condir funghi,
Apprese, e poi nel lor medesmo sugo
Ad immerger nuotanti i beccafichi.
Or si fatto fanciul, che il settim'anno
Trascorso abbia così, nè i lattaiuoli

Barbatos licet admoveas mille inde magistros.
Hinc totidem, cupiet lauto coenare paratu
Semper et a magna non degenerare culina.

Mitem animum et mores modicis erroribus aequos
Praecipit, atque animas servorum et corpora nostra
Materia constare putat paribusque elementis,
An saevire docet Rutilus, qui gaudet acerbo
Plagarum strepitu et nullam Sirena flagellis
Comparat, Antiphates trepidi laris ac Polyphemus,

Tum felix, quoties aliquis tortore vocato
Uritur ardenti duo propter lintea ferro?
Quid suadet juveni laetus stridore catenae,
Quem mire afficiunt inscripta ergastula, carcer
Rusticus?

Exspectas, ut non sit adultera Largae
Filia, quae numquam maternos dicere moechos
Tam cito nec tanto poterit contexere cursu,
Ut non ter decies respiret?

Conscia matri
Virgo fuit : ceras nunc hac dictante pusillas
Implet et ad moechos dat eisdem ferre cinaedis.

Sic natura jubet :

Tutti rimessi ancor, se tu gli affibbî
Mille dottor co' baffi al destro lato,
Mille al mancino, bramerà pur sempre
Lautamente cenar, nè da l'antica
Degenerar magnifica cucina.
— Rutilo forse detterà precetti
D'animo mite e d'indole a' leggieri
Falli indulgente, e crederem ch'ei creda
De l'egual limo, e d'elementi eguali
Composti i corpi, e gli animi de' servi,
O che più tosto a incrudelire insegni?
Non egli è que' che al suon de' colpi acerbo
Esulta, e dolce ha più d'ogni Sirena
Il fischio d'una sferza; e' de' suoi lari
Antifate tremendo e Polifemo?
Felice allor, quando, chiamato il boia,
Sol per due moccichin con ferro ardente
Si bolli un uomo. In giovin cor qua' semi
Sparger può mai chi a lo stridor si allegra
De le catene, chi piacevol scossa
Sente a veder bollati schiavi, e orrende
Rusticane prigion, simili a tombe?
Di Larga vuoi che adultera non fosse
La figlia, che ridir tutti i materni
Drudi non mai poria tanto veloce,
Nè agglomerar sì rapida; che fiato
Non riprendesse trenta volte almeno?
Confidente da pria fu de la madre,
Quand'era ancor pulzella; ora la mamma,
Le detta i bigliettini; ed ella scrive.
Messi i Zanzeri al damo hanno comuni:
Tal di natura è l'ordine: gli esempli

velocius et citius nos
Corrumpunt vitiorum exempla domestica, magnis
Quum subeunt animos auctoribus.
Unus et alter
Forsitan haec spernant juvenes, quibus arte benigna
Et meliora luto finxit praecordia Titan :
Sed reliquos fugienda patrum vestigia ducunt,
Et mostrata diu veteris trahit orbita culpae.

Abstineas igitur damnandis : hujus enim vel
Una potens ratio est, ne crimina nostra sequantur
Ex nobis geniti; quoniam dociles imitandis
Turpibus ac pravis omnes sumus; et Catilinam
Quocumque in populo videas, quocumque sub axe :
Sed nec Brutus erit, Bruti nec avunculus usquam.

Nil dictu foedum visuque haec limina tangat,
Intra quae puer est.
Procul hinc, procul inde puellae
Lenonum et cantus pernoctantis parasiti.
Maxima debetur puero reverentia. Si quid
Turpe paras, ne tu pueri contemseris annos :
Sed peccaturo obstet tibi filius infans.

Nam si quid dignum Censoris fecerit ira
Quandoque, et similem tibi se non corpore tantum
Nec vultu dederit, morum quoque filius; et qui
Omnia deterius tua per vestigia peccet,

Digitized by Google

De' domestici vizi agili e presti
Tanto perverton più, quanto maggiore
È il model, che ne l'animo gli stampa.
Forse avverrà che un giovinetto o due
Ne scampi, a cui Titan di miglior loto
Le viscere formò con man benigna;
Gli altri poi tutti de le patern'orme,
Che foran da fuggir, calcan la traccia;
E tratti son là dove la rotaia
Veggon segnata dal paterno errore.
— Tu astienti dunque da punibil opra;
E sola ancor, grave ragion ne fora
Il non aver nel mal oprar seguaci
Quelli nati da noi. Ahi che pur troppo
Le geste ad imitar turpi e le prave
Docili siam noi tutti! Un Catilina
Vedrai sovra ogni suol, sotto ogni cielo:
Bruto e Catone in luogo alcun non mai.
Nulla a le soglie, ove l'infanzia alberga,
Sozzo al dirsi, e al veder unqua si appressi.
Lungi da qui, lungi da qui le landre,
Merce di rei sensali, e parasiti,
Che logoran fra 'l canto, e 'l vin le notti.
Sommo vuolsi rispetto a' tener'anni.
Deh! non sprezzargli, se misfatto alcuno
Volgi nel cor; ma freno l'innocente
Tenero figlio al tuo peccato opponga.
Che s'e' degna talor opra commetta
Dell'ira del censor, d'anima e corpo
Se legittimo figlio a te si mostri,
E de' delitti nel sentier con passi
Più audaci tutte tue vestigia calchi;

Corripies nimirum et castigabis acerbo
Clamore ac post haec tabulas mutare parabis.
Unde tibi frontem libertatemque parentis,
Quum facias pejora senex vacuumque cerebro
Jam pridem caput hoc ventosa cucurbita quaerat?

Hospite venturo, cessabit nemo tuorum.
Verre pavimentum, nitidas ostende columnas;
Arida cum tota descendat aranea tela;
Hic leve argentum, vasa aspera tergeat alter;
Vox domini furit instantis virgamque tenentis.

Ergo miser trepidas, ne stercore foeda canino
Atria displiceant oculis venientis amici,
Ne perfusa luto sit porticus; et tamen uno
Semodio scobis haec emundat servulus unus.

Illud non agitas, ut sanctam filius omni
Adspiciat sine labe domum vitioque carentem?

Gratum est, quod patriae civem populoque dedisti,
Si facis, ut patriae sit idoneus, utilis agris,
Utilis et bellorum et pacis rebus agendis.
Plurimum enim intererit, quibus artibus et quibus hunc tu
Moribus instituas.

Serpente ciconia pullos
Nutrit et inventa per devia rura lacerta :
Illi eadem sumtis quaerunt animalia pinnis.

Certo ammonir, garrirlo acerbamente,
Persare in fin a scrivere altro crede
Vorrai; ma come assumere il paterno
Cipiglio, e 'l franco tuon, quando tu stesso
Vecchio ne fai di peggio, e omai da un pezzo
Tua vota zucca le ventose invoca?
— Se un ospite si attenda; ecco già in moto
La casa tutta. *Scopa il pavimento;*
Lustra ben le colonne; una calata
Ne tiri giù la ragnatela è 'l ragno:
Davo l'argento; Siro i lavorati
Vasi forbisca. Sgozzasi Messere,
Quà e là correndo con la mazza in mano.
Dunque che l'atrio di canino lezzo
Insozzato, o che 'l portico non sia
Sparso di loto, nè la vista offenda
De l'atteso stranier, temi inquïeto:
E pure un fanticel, e un mezzo moggio
Di rastiatura a tutto ciò ripara.
Che i santi poi paterni Lari il figlio
Vegga illibati d'ogni macchia e puri
D'ogni vizio; di ciò nulla ti cale.
Al popolo e alla patria un cittadino
Aver dato, è pur dolce, ove t'adopri
A far sì che la patria abbialo prode,
Utile i campi a coltivar, all'arti
Utile della pace e della guerra;
Chè molto importerà quali i costumi,
Qua' sien le discipline, in che l'addestri.
Di serpi e di lucerte, in ermi luoghi
Ghermite, nudre la cicogna i figli:
E questi poi che fatto hanno la muda,

Vultur, jumento et canibus crucibusque relictis,
Ad fetus properat partemque cadaveris affert.
Hic est ergo cibus magni quoque vulturis et se
Pascentis, propria quum jam facit arbore nidos.

Sed leporem aut capream famulae Jovis et generosae
In saltu venantur aves : hinc praeda cubili
Ponitur : inde autem, quum se matura levarit
Progenies, stimulante fame, festinat ad illam,
Quam primum praedam rupto gustaverat ovo.

Aedificator erat Cetronius, et modo curvo
Litore Cajetae, summa nunc Tiburis arce,
Nunc Praenestinis in montibus alta parabat
Culmina villarum, Graecis longeque petitis
Marmoribus, vincens Fortunae atque Herculis aedem,
Ut spado vincebat Capitolia nostra Posides.

Dum sic ergo habitat Cetronius, imminuit rem,
Fregit opes; nec parva tamen mensura relictae
Partis erat : totam hanc turbavit filius amens,
Dum meliore novas attollit marmore villas.

Quidam sortiti metuentem sabbata patrem,
Nil praeter nubes et coeli numen adorant,

Digitized by Google

In cerca van de la medesim'esca.
Da' carcami de' cani, e de' giumenti,
E de' rimasi su le croci affissi,
Vola a' suo' parti l'avoltoio, e' brani
Ne porta lor. Del piccolo avoltoio
Tale il cibo ancor fia, quand'e' grandeggi;
E da sè stesso pascasi, ed il nido
Da sè ne l'arbor suo giunga a comporsi.
Nel bosco al cavriuol dan caccia e al lepre
Le ministre di Giove, e' generosi
Auge' grifagni, e nel covil la preda
Vanno a riporne, ond'è che poi la prole
Corre a quel cibo da la fame spinta,
Che del guscio a l'uscir gustò primiero.
Fabbricator Cetronio era famoso,
E di Gaeta or sul ricurvo lido,
Or sul giogo di Tivoli; su' monti
Prenestini talor fea d'alte ville
I toli torreggiar; co' greci marmi,
Od altri svelti da rimote cave,
Di Tirinzio vincendo e di Fortuna
Cotanto i templi, quanto un dì l'eunuco
Poside i nostri Campidogli vinse.
Ma così mentre edificando, scema
Suo ben Cetronio, e le fortune affrange;
Pure non tenue ancor era la parte
Del superstite censo. Or questa insano
Il figlio tutta scompigliò sozzopra,
Nuove di miglior marmo ergendo ville.
— Tal'altri poi, che un genitor sortiro
Osservator de' Sabati, null'altro
Adoran che le nubi, e 'l Dio celeste;

Nec distare putant humana carne suillam,
Qua pater abstinuit; mox et praeputia ponunt :
Romanas autem soliti contemnere leges,
Judaicum ediscunt et servant ac metuunt jus,
Tradidit arcano quodcumque volumine Moses;

Non monstrare vias, eadem nisi sacra colenti;
Quaesitum ad fontem solos deducere verpos.
Sed pater in causa, cui septima quaeque fuit lux
Ignava et partem vitae non attigit ullam.

Sponte tamen juvenes imitantur cetera : solam
Inviti quoque avaritiam exercere jubentur.
Fallit enim vitium specie virtutis et umbra,

Quum sit triste habitu vultuque et veste severum.
Nec dubie tamquam frugi laudatur avarus,
Tamquam parcus homo, et rerum tutela suarum
Certa magis, quam si fortunas servet easdem

Hesperidum serpens aut Ponticus.
Adde quod hunc, de
Quo loquor, egregium populus putat acquirendi
Artificem : quippe his crescunt patrimonia fabris.
Sed crescunt quocumque modo, majoraque fiunt
Incude adsidua semperque ardente camino.

Et pater ergo animi felices credit avaros,
Qui miratur opes,

Digitized by Google

Nè credon differir l'umana carne
Da la porcina, onde si astenne 'l padre,
E circoncider fansi : il roman dritto
Usi a sprezzar, apprendon, serban, temono
Quante chiuder e quali a Mosè piacque
Giudaiche leggi in suo volume arcano.
Colpa è mostrare ad uom di estranio culto
La via; mostrare il ricercato fonte,
Fuori che a' soli circoncisi, è colpa.
Ma n'è 'l padre cagion, che in ozio trasse
Ogni settimo dì, schivo di quanto
De la vita richiegga il diurn'uso.
Pur di buon grado i giovani, quant'altr
Lor si proponga imitano; a la sola
Avarizia seguir movon sospinti
A lor malgrado; chè tra l'ombre chiuso,
Gl'illude il vizio, di virtù col manto (1).
Tristo al contegno; austero al volto a' panni,
Di sobrio, di frugal non dubbia lode
L'avaro ottien, qual uom di sue sostanze
Più vigil guardïan, che se commessi
Que' medesmi tesor fossero in cura
De l'Esperidi al drago, o a quel di Colco.
Aggingni che a costui, di ch'io favello,
Nome d'egregio artefice in acquisti
Dà 'l popolo : ed in ver son questi i fabbri
Che crescer fanno il patrimonio : il modo,
Purchè cresca, non curasi; e la zecca
Stanchi l'incude, ed arda la fornace,
Sempre indefessa, ad arricchir lo scrigno.
Dunque in suo cor felici esser gli avari
Il padre crede (2), ei che dovizie anela,

qui nulla exempla beati
Pauperis esse putat : juvenes hortatur, ut illam
Ire viam pergant et eidem incumbere sectae.

Sunt quaedam vitiorum elementa : his protenus illos
Imbuit et cogit minimas ediscere sordes.

Mox acquirendi docet insatiabile votum.
Servorum ventres modio castigat iniquo,
Ipsè quoque esuriens : neque enim omnia sustinet unquam
Mucida caerulei panis consumere frusta,
Hesternum solitus medio servare minutal
Septembri : nec non differre in tempora coenae
Alterius conchem aestivam cum parte lacerti
Signatam, vel dimidio putrique siluro,
Filaque sectivi numerata includere porri.

Invitatus ad haec aliquis de ponte negabit.
Sed quo divitias haec per tormenta coactas,
Quum furor haud dubius, quum sit manifesta phrenesis,
Ut locuples moriaris, egentis vivere fato?

Interea pleno quum turget sacculus ore,
Crescit amor numi, quantum ipsa pecunia crevit;

Et minus hanc optat, qui non habet. Ergo paratur
Altera villa tibi, quum rus non sufficit unum,
Et proferre libet fines; majorque videtur

Digitized by Google

Ei ch'esempio non pensa esservi alcuno
D'un povero felice : indi conforta
I giovinetti a gir per quella via,
E le stesse a calcarvi orme segnaci.
Ha gli elementi suoi la disciplina
De' vizi ancor : quest'abbiccì lor mostra
Dapprima il buon dottore, e ne le minime
Sordidezze gli sforza a farsi dotti.
Già già di lucro inestinguibil fiamma
Lor soffia in cor. Raffila il ventre a' servi
Con moggio iniquo, ed egli stesso affama;
Poichè nè tutti consumar di glauco
Pane i mucidi tozzi 'l cor gli soffre;
Anche a mezzo settembre uso 'l guazzetto
Serbar al dì seguente, e la favata
Col guscio a la seguente estiva cena.
— In marcato vasel, giuntovi un pezzo
Di lacerto, o di fetido siluro
Una metà; e numerati i fili,
Chiudervi ancor di segaticcio porro.
Di tal banchetto non terrà l'invito
Nè un pitocco del ponte : a che val dunque
Con tanti stenti unir dovizie tante,
Se non dubbio furor, s'è insania aperta
Viver pezzente, per morir da ricco?
Pur mentre intanto e pieno e pinzo è 'l sacco,
« Cresce amor d'arricchir ne l'avaro,
« Quanto cresce lo stesso danaro.
Meno ne brama chi ne ha men. Già pensi
Ad altra villa; quando un sol podere
Non ti basta, e' confin stenderne aneli.
Il seminato del vicin ti sembra

Et melior vicina seges : mercuris et hanc et
Arbusta et densa montem qui canet oliva.
Quorum si pretio dominus non vincitur ullo,
Nocte boves macri lassoque famelica collo
Jumenta ad virides hujus mittentur aristas;
Nec prius inde domum, quam tota novalia saevos
In ventres abeant, ut credas falcibus actum.

Dicere vix possis, quam multi talia plorent,
Et quot venales injuria fecerit agros.

Sed qui sermones? quam foedae buccina famae?
Quid nocet hoc? inquit : tunicam mihi malo lupini,
Quam si me toto laudet vicinia pago
Exigui ruris paucissima farra secantem.

Scilicet et morbis et debilitate carebis
Et luctum et curam effugies, et tempora vitae
Longa tibi post haec fato meliore dabuntur,
Si tantum culti solus possederis agri,
Quantum sub Tatio populus Romanus arabat.

Mox etiam fractis aetate ac Punica passis
Proelia vel Pyrrhum immanem gladiosque Molossos
Tandem pro multis vix jugera bina dabantur
Vulneribus. Merces ea sanguinis atque laboris
Nullis visa unquam meritis minor, aut ingratae
Curta fides patriae.

Digitized by Google

E maggiore e miglior; ecco già il compri,
E l'albereto, e 'l monte, che biancheggia
Di folti ulivi. Che se a qual sia prezzo
Ceder sue terre il possessor, rieusi,
Fra le spighe ancor verdi i buoi più magri
Gettinsi notte tempo, e gli affamati
Giumenti, stanchi de l'aratro il collo,
Nè riedano alle greppie, in fin che tutte
Nel crudel ventre non abbian le biade,
Tal che parrà che vi passò la falce.
Dir puossi appena quanti feo doleuti
Scempio sì fatto, e quanti abbiano il caro
Per violenza campicel venduto.
Ma che bocian di te? Fama qual tromba
Orrenda imbocca? *E ciò che monta?* e' dice,
Più apprezzo un guscio di lupin, che s'io,
Falciando poche spighe in un'aiuola,
Fossi l'eroe di tutto il vicinato.
Dunque di morbi e di fiacchezza immune,
Di doglie e cure scevro, e ancor per giunta
Con destino migliore il don godrai
Di lunga vita, purchè quanto arava
Già tutta insieme la romulea gente
Di Tazio a' giorni, or solo tu possegga.
A' veterani poi, lassi dagli anni
Che sostennero i puniei duelli,
Il fero Pirro e le molosse spade,
Come un gran che, pur davansi una volta
Iugeri appena due, prezzo di tante
Ferite; e questa di sudor di sangue
Mercè non s'ebbe a qual sia merto indegno,
Nè scarsa fede de la patria ingrata.

Saturabat glebula talis
Patrem ipsum turbamque casae, feta qua jacebat
Uxor et infantes ludebant quatuor, unus
Vernula, tres domini;

sed magnis fratribus horum
A scrobe vel sulco redeuntibus altera coena
Amplior et grandes fumabant pultibus ollae.

Nunc modus hic agri nostro non sufficit horto.
Inde ferc scelerum causae, nec plura venena
Miscuit aut ferro grassatur saepius ullum
Humanae mentis vitium, quam saeva cupido
Indomiti census : nam dives qui fieri vult,
Et cito vult fieri. Sed quae reverentia legum,
Quis metus aut pudor est unquam properantis avari?

Vivite contenti casulis et collibus istis,
O pueri, Marsus dicebat et Hernicus olim
Vestinusque senex;
panem quaeramus aratro,
Qui satis est mensis : laudant hoc numina ruris,
Quorum ope et auxilio, gratae post munus aristae,
Contingunt homini veteris fastidia quercus.

Nil vetitum fecisse volet, quem non pudet alto
Per glaciem perone tegi : qui sub movet Euros
Pellibus inversis.

Digitized by Google

Nudrian sì poche zolle il padre, e' molti
De l'umil tetto abitator, là dove
Fresca del parto, si giacea la moglie
E trescavan fra lor quattro fanciulli,
L'un de la serva figlio, e' tre del sere.
Ma pe' fratei maggior, che fean ritorno
Da la vanga o dal solco, ancor più grassa
Si apparecchiava la seconda cena,
E fumavan polente in gran caldaie.
Spazio di terra egual per solo un orto
A noi non basta. Quindi le cagioni
Quasi d'ogni empietà, nè alcun mai vizio
Uman temprò veneni, o vibrò ferro
Più sovente di quel che usò la rea
Sete crudel di smoderato censo
Perciocchè ricco chi vuol farsi; ricco
Si vuol far di repente. Or qual rispetto
A le leggi, qual tema, o qual pudore
Frenan l'avaro in suo rapido volo?
— Di questi colli e di queste capanne
Paghi vivete, o figli (un dì 'l Vestino
Diceva e 'l Marso, e l'Ernico vecchiardo).
Il pan, che basti alla diurna mensa,
Con l'aratro cerchiam: questa è la vita
Cara agli agresti Dei, la cui possanza
E 'l favor fe' che l'uom dopo 'l gradito
Don de le spighe, nauseosamente
Abbandonasse le vetuste querce.
Nulla oprar mai vorrà, che legge vieti,
Chi armar fra ghiacci 'l piè di crudo cuoio
Non arrossisce; chi d'inverse pelli
Contro al soffiar del sussolan s'intasa.

Peregrina ignotaque nobis
Ad scelus atque nefas, quaecumque est, purpura ducit.
Haec illi veteres praecepta minoribus : at nunc
Post finem auctumni media de nocte supinum
Clamosus juvenem pater excitat :

accipe ceras,
Scribe, puer, vigila, causas age, perlege rubras
Majorum leges aut vitem posce libello.

Sed caput intactum buxo naresque pilosas
Annotet et grandes miretur Laelius alas.

Dirue Maurorum attegias, castella Brigantum,
Ut locupletem aquilam tibi sexagesimus annus
Afferat;
aut, longos castrorum ferre labores
Si piget et trepidum solvunt tibi cornua ventrem
Cum lituis audita, pares, quod vendere possis
Pluris dimidio, nec te fastidia mercis
Ullius subeant ablegandae Tiberim ultra :
Nec credas ponendum aliquid discriminis inter
Unguenta et corium :

lucri bonus est odor ex re
Qualibet. Illa tuo sententia semper in ore
Versetur, Dîs atque ipso Jove digna, poëtae :
Unde habeas, quaerit nemo; sed oportet habere.

Hoc monstrant vetulae pueris repentibus assae :

Qualunque estrania al nostro dosso ignota
Porpora al crime ed al misfatto adduce.
Ta' precetti dettar solean que' vecchi
A' garzoncelli : ma finito autunno,
Del giovinetto a mezza notte il padre,
Or interrompe rangolando, i sonni :
« Prendi, o figliuol, le tavolette, scrivi,
« Veglia, ti avvezza a perorar nel foro,
« Le rubriche del codice vetusto
« Leggi e rileggi; o supplice libello
« Un vitigno baston fa che ti ottenga :
« Ma fa che Lelio dal dentato bosso
« Noti intatto il tuo capo, e le narici
« Ammiri irsute, e le selvose ascelle.
« De' Briganti i castelli, e' mauri tetti
« Sperdi, onde ricca il sessantesim'anno
« Brandir ti faccia l'aquila latina.
« Che se del campo sostenere i lunghi
« Sudor ti è noia, e l'udir trombe e corni
« Ti scioglie il trepid'alvo; allor ti accingi
« A vender merci oltre a metà del costo.
« Nè di veruna, che al di là del Tebro
« Sia destinata a valicar, il lezzo
« Mai ti putisca, nè divario alcuno
« Creder che passi infra gli unguenti e 'l cuoio;
« È buon, d'onde che sia, l'odor del lucro :
« Degno de' Numi, e sin di Giove in bocca
« Quel detto del poeta abbiti sempre :
« *Niun ti cerca, onde ti venne il bene;*
« *Il punto sta c'abbi le tasche piene.*
« Questo insegnan le vecchie a' fanciullini,
« Che il quattrinel domandan : le fanciulle,

Hoc discunt omnes ante alpha et beta puellae.
Talibus instantem monitis quemcunque parentem
Sic possem affari :
Dic, o vanissime, quis te
Festinare jubet? meliorem praesto magistro
Discipulum; securus abi :
vinceris, ut Ajax
Praeteriit Telamonem, ut Pelea vicit Achilles.
Parcendum teneris : nondum implevere medullas
Maturae mala nequitiae :

quum pectere barbam
Coeperit et longi mucronem admittere cultri,
Falsus erit testis, vendet periuria summa
Exigua et Cereris tangens aramque pedemque.

Elatam jam crede nurum, si limina vestra
Mortifera cum dote subit. Quibus illa premetur
Per somnum digitis!
nam quae terraque marique
Acquirenda putas, brevior via conferet illi.
Nullus enim magni sceleris labor. Haec ego numquam
Mandavi, dices olim, nec talia suasi.
Mentis causa malae tamen est et origo penes te.

Nam quisquis magni census praecepit amorem,
Et laevo monitu pueros producit avaros,
Et qui per fraudes patrimonia conduplicare
Dat libertatem et totas effundit habenas
Curriculo : quem si revoces, subsistere nescit

Digitized by Google

« Pria de *l'alfa* e del *beta* apparan questo. »
— Al padre or io, che in ta' precetti insisto,
Qualunque e' sia, così parlar potrei:
Dimmi, o vanissim'uomo, e chi ti sforza
A tanta fretta? Io sì miglior del mastro
Ti darò lo scolar: vanne tranquillo.
Qual fu di Telamon più prode Ajace,
Achille di Peléo; ne saria vinto.
Vuolsi scusar l'età: tutte non anco
De la nequizia originaria il germe
Ne penetrò le tenere midolle.
Ma cominciando a pettinar la barba,
E l'acuto ad usar fil del rasoio;
Falso fia testimone; a picciol prezzo
Venderà suoi spergiuri, e 'l piede intanto
Ei toccherà di Cerere e l'altare.
Nuora dotata di mortifer'oro,
Se tue soglie varcò; già tienla in bara.
Da qua' dita sia stretta a sonno pieno?
Così a quelle dovizie, che a tuo senno
Per terre e mari ragunarsi è d'uopo;
Il figlio giugnerà per via più corta;
Stento non costa un gran delitto. Un giorno
Io, dirai, di quest'opre unqua l'autore
Non fui nè 'l consiglier. Ma in te rinviensi
Del pravo ingegno la cagion, la fonte.
Poichè colui che ad arricchirsi invoglia
Obbliquamente a l'avarizia educa
I proprî figli: e a raddoppiar suo' beni
Chi permette le frodi, al carro tutte
Le redini abbandona, e se 'l richiami,
Arrestarsi non sa, voce non ode;

Et te contemto rapitur metisque relictis.
Nemo satis credit tantum delinquere, quantum
Permittas : adeo indulgent sibi latius ipsi.

Quum dicis juveni, stultum, qui donet amico,
Qui paupertatem levet attollatque propinqui;
Et spoliare doces, et circumscribere, et omni
Crimine divitias acquirere, quarum amor in te,
Quantus erat patriae Deciorum in pectore, quantum
Dilexit Thebas, si Graecia vera, Menoeceus :
In quorum sulcis legiones dentibus anguis
Cum clypeis nascuntur et horrida bella capessunt
Continuo, tamquam et tubicen surrexerit una.

Ergo ignem, cujus scintillas ipse dedisti,
Flagrantem late et rapientem cuncta videbis.

Nec tibi parcetur misero, trepidumque magistrum
In cavea magno fremitu leo tollet alumnus.

Nota mathematicis genesis tua : sed grave tardas
Exspectare colus : morieris stamine nondum
Abrupto.

Jam nunc obstas et vota moraris :
Jam torquet juvenem longa et cervina senectus.

Ocius Archigenem quaere, atque eme, quod Mithridates

Al di là d'ogni meta impeto il porta.
Niun crede bastargli esser malvagio
Sino al confin, che segni; indi a se stessi
Son di venia maggior sempre indulgenti.
Quando stolto tu chiami innanzi al figlio
Chi regala l'amico, o chi 'l congiunto
Giacente in povertà erge e solleva,
Con quel tuo dir ed a spogliar l'insegni,
E a raggirare, e ad ammassar delitti,
Per tesori ammassar, di cui l'amore
T'arde al pari di quel, che in petto ardea
De' Decî per la patria; al par di quello,
Che se Grecia non mente, arse in Menece
Per Tebe, ne' cui solchi i serpentini
Denti son seme di legioni armate;
Che imprendon sorti appena, orrida zuffa,
Qual se un trombetta ancor sia seco emerso.
Quindi la fiamma, di cui fosti 'l primo
A gittar la scintilla, ampia vedrai
Spandersi e tutto divorare a tondo.
— Nè, o miser, tu la scamperai : sbranato
Dal lïon ch'ei nutrì, fia ne l'arena
Con fier ruggito il trepido maestro.
De l'oroscopo tuo gli astrologanti
Sanno il tenor; ma l'aspettar che lenta
Lachesi tragga il suo pennecchio, è noia;
Morrai pria che lo stame ancor sia tronco.
Or già tu solo a' voti argine e inciampo
Opponi; la tua lunga età di cervo
Già pone a sveglia il giovinetto figlio.
Cerca tosto un Archigene; provvedi
La confezion di Mitridate, i nuovi

Composuit, si vis aliam decerpere ficum
Atque alias tractare rosas. Medicamen habendum est,
Sorbere ante cibum quod debeat et pater et rex.

Monstro voluptatem egregiam, cui nulla theatra,
Nulla aequare queas Praetoris pulpita lauti,
Si spectes, quanto capitis discrimine constent
Incrementa domus, aerata multus in arca
Fiscus et ad vigilem ponendi Castora numi,
Ex quo Mars Ultor galeam quoque perdidit et res
Non potuit servare suas. Ergo omnia Florae
Et Cereris licet et Cibeles aulaea relinquas:
Tanto majores humana negotia ludi.

An magis oblectant animum jactata petauro
Corpora, quippe solet rectum descendere funem,
Quam tu, Corycia semper qui puppe moraris
Atque habitas, Coro semper tollendus et Austro,
Perditus ac vilis sacci mercator olentis;

Qui gaudes pingue antiquae de litore Cretae
Passum et municipes Jovis advexisse lagenas?

Hic tamen ancipiti figens vestigia planta
Victum illa mercede parat, brumamque famemque
Illa veste cavet: tu propter mille talenta
Et centum villas temerarius.

Digitized by Google

Fichi se vuoi gustar; coglier se vuoi
Le nuove rose. Antidoto non manchi
Inoltre ad ogni rege; ad ogni padre
Da servir d'antipasto a le lor mense.
Egregia scena, cui non v'è teatro,
Non di Pretor spettacolo fastoso,
Che agguagliar possi, io t'offrirò, se osservi
A quanti rischi il capo espon chi voglia
Crescer di stato; chiudere in bronzati
Forzier molt'oro, e a Càstore affidarne
La vigil cura, da che Marte Ultore
Perdè sin la barbuta, e' proprî arnesi
Non valse a custodir. Tutti di Flora
Dunque i ludi festivi, e' cercali
E' megalesi sprezza : offrono oh quanto
Spettacolo maggior le umane cure!
I corpi forse che il petauro balza,
O chi su tesa fune esperto scende,
L'animo allettan più di te, cui presta
Corieia nave e nido eterno e stanza;
Zimbello eterno ad Austro e a Coro; al solo
Vil mercantar d'olenti sacea addetto?
Oh come esulti al trasportar dal lido
Di Creta antiqua il pingue vino, espresso
Dagli appassiti grappoli, e le fiasche,
Che la patria con Giove ebber comune!
Il funambolo almen, che incerti passi
Va tentando col piè, ritrae da quella
Mercede il vitto; quella fune il salva
Dal freddo e dal digiun : tu non per altro,
Che per moltiplicar le ville a cento;
A migliaia i talenti; i rischi affronti.

Adspice portus
Et plenum magnis trabibus mare; plus hominum est jam
In pelago : veniet classis, quocumque vocarit
Spes lucri, nec Carpathium Gaetulaque tantum
Aequora transiliet; sed, longe Calpe relicta,
Audiet Herculeo stridentem gurgite solem.

Grande operae pretium est, ut tenso folle reverti
Inde domum possis tumidaque superbus aluta
Oceani monstra et juvenes vidisse marinos.

Non unus mentes agitat furor : ille sororis
In manibus vultu Eumenidum terretur et igni :

Hic bove percusso mugire Agamemnona credit
Aut Ithacum. Parcat tunicis licet atque lacernis,
Curatoris eget, qui navem mercibus implet
Ad summum latus et tabula distinguitur unda;
Quum sit causa mali tanti et discriminis hujus
Concisum argentum in titulos faciesque minutas.

Occurrunt nubes et fulgura : « Solvite funem,
Frumenti dominus clamat piperisque coemti;
Nil color hic coeli, nil fascia nigra minatur;
Aestivum tonat. »

Infelix hac forsitan ipsa
Nocte cadet fractis trabibus, fluctuque premetur
Obrutus, et zonam laeva morsuque tenebit.

Digitized by Google

Nereggiar d'ampie navi e mare e porti,
Mira; già in acqua il più degli uomin vive.
Di vele stormo, ove di luero speme
Il chiami, volerà; nè sol di Libia
Oltre le sirti, oltre i carpatî flutti
Fia che si slanci; ma di lungo tratto
Calpe lasciando, lo stridor del sole
Udrà cadente ne l'erculeo gorgo.
— Gran pregio è a l'opra in ver d'Oceano i mostri
Vedersi a fronte, e' giovani marini,
Per quindi rïentrar nel patrio tetto
Di gonfie tasche, e tumid'otri altero.
Fa le menti girar follia non una:
Que' de la suora in braccio, al truce aspetto
De l'ignifere Erinni inorridisce:
Questi, percosse un bue, l'Itaco, o Atrida
Crede muggir. Chi fa di merci onusta
La nave insino a l'orlo, un'assicella
Mentre 'l parte dal mar, benchè le vesti
Non si squarci, e la tunica abbisogna
Di curator; che a lui cagion di tante
Angosce, e rischi è 'l ritondato argento,
Effigiato in tiloli e faccette.
Già si annuvola, e folgora. *La fune*
Si tronchi, intanto del frumento esclama
Il possessore e del comprato pepe.
Questo color di ciel, nulla minaccia,
Nulla il negro giron: tuoni di state.
Misero! ei forse in quella notte stessa
Affonderà col rotto legno, e oppresso
Dal flutto vincitor la cara zona
Con la manca terrà, terrà co' denti.

Sed cujus votis modo non sufficerat aurum,
Quod Tagus et rutila volvit Pactolus arena,

Frigida sufficient velantes inguina panni
Exiguusque cibus, mersa rate naufragus assem
Dum rogat et picta se tempestate tuetur.

Tantis parta malis cura majore metuque
Servantur. Misera est magni custodia census.

Dispositis praedives hamis vigilare cohortem
Servorum noctu Licinus jubet, attonitus pro
Electro signisque suis Phrygiaque columna
Atque ebore et lata testudine.

Dolia nudi
Non ardent Cynici : si fregeris, altera fiet
Cras domus, aut eadem plumbo commissa manebit.

Sensit Alexander, testa quum vidit in illa
Magnum habitatorem, quanto felicior hic, qui
Nil cuperet, quam qui totum sibi posceret orbem,
Passurus gestis aequanda pericula rebus.

Nullum numen habes, si sit prudentia : Nos te,
Nos facimus, Fortuna, Deam. Mensura tamen quae
Sufficiat census, si quis me consulat, edam :

In quantum sitis atque fames et frigora poscunt,
Quantum, Epicure, tibi parvis suffecit in hortis,

Digitized by Google

Sì ben quegli, a' cui voti era già scarso
Testè l'oro del Tago, e quel che volge
Tra le fulgide arene il lidio fiume,
D'un cencio, che le gelide anguinaie
Gli veli, e d'un vil tozzo omai fia pago;
Mentre va mendicando il quattrinello:
Al naufrago che in mar perdè la nave,
E nel pinto naufragio attesta il vero.
— Ma ciò che fu di tante angosce il frutto
Ne l'acquistarsi, maggior cura e tema
Costa quindi a serbar. Misera oh quanto
È la custodia d'un enorme censo!
Licino, quel riccon, disposte intorno
Le secchie, fa di servi una coorte
Vegghiar la notte, di sè stesso fuori
Per l'elettro, le statue, le colonne
Frigie e l'avorio, e' testudinei strati.
L'anfora al nudo cinico non arde:
Che se la metti in pezzi, un'altra casa
Domani ecco ti sforna, o quella stessa
Ben risaldata rimarrà col piombo.
Sentì Alessandro, veggendo in quel coccio
Sì grande abitator, quanto felice
Più fosse questi, che bramava nulla,
Di chi le imprese pareggiando a' rischi,
Tutto fea meta a le sue brame il mondo.
Nullo è il tuo nume, ove prudenza regni;
Te noi, Fortuna, te facciam noi diva:
Pur se mi chiegga alcun d'un giusto censo
La misura qual sia, dirogli è questa.
Quanto il digiun, la sete, il freddo esige;
Quanto, o Epicuro, l'orticel t'offria;

Quantum Socratici ceperunt ante penates.
Numquam aliud natura, aliud Sapientia dicit.

Acribus exemplis videor te claudere : misce
Ergo aliquid nostris de moribus : effice summam,
Bis septem ordinibus quam lex dignatur Othonis.

Haec quoque si rugam trahit extenditque labellum;
Sume duos equites, fac tertia quadringenta.
Si nondum implevi gremium, si panditur ultra :
Nec Croesi fortuna unquam, nec Persica regna
Sufficient animo, nec divitiae Narcissi,
Indulsit Caesar cui Claudius omnia, cujus
Paruit imperiis uxorem occidere jussus.

Digitized by Google

Quanto a Socrate prima offrian suoi lari.
Mai non avvien che sien fra lor discordi
Natura e sapïenza in lor favella.
Ti stringo, il veggo, a troppo austeri esempli;
Mescivi dunque alcun de' modern'usi,
La somma aduna, di che Otonia legge
De' quattordici gli ordini fe' degni:
Se a questo ancor ti arruffi e torci 'l grifo,
Prendi due, prendi pur tre censi equestri;
Che se 'l grembiul non t'ho ancor pieno, e ancora
Più in là lo spandi, nè i tesor di Creso
Nè i Persi regni, nè appagar tue brame
Le dovizie potran di quel Narcisso
Cui Cesare negar mai seppe nulla;
E quando trucidar la sposa augusta
Narcisso comandò, Claudio l'uccise.

NOTE ALLA SATIRA DECIMAQUARTA

(1) *Decipimur specie recti.* Giov. mostrasi imbevuto sempre dello spirito oraziano. E nel seg. v. 119. *Pater animi felices credit avaros*, imitazione dell'ultimo verso dell'ep. 15, l. 1, dello stesso Orazio *Vos sapere et solos aio bene vivere, quorum Conspicitur nitidis fundata pecunia villis.*

(2) Leggo *animo credit* riferendolo al padre.

Digitized by Google

SATIRA XV.

Digitized by Google

Satira XV.

Quis nescit, Volusi Bithynice, qualia demens
Aegyptus portenta colat?
crocodilon adorat
Pars haec : illa pavet saturam serpentibus ibin.
Effigies sacri nitet aurea cercopitheci,
Dimidio magicae resonant ubi Memnone chordae,
Atque vetus Thebe centum jacet obruta portis.

Illic coeruleos, hic piscem fluminis, illic
Oppida tota canem venerantur, nemo Dianam.

Porrum et caepe nefas violare et frangre morsu.
O sanctas gentes, quibus haec nascuntur in hortis
Numina!

Digitized by Google

Satira XV.

Chi de' mostri, non sa, che al pazzo Egitto,
O Volusio Bitinico, son Numi?
Adoran questi il coccodrillo, han quelli
Reverenza per Ibi, che satolla
Di serpi l'epa. Dove poi le corde
Del dimezzato Mennone non tocche
Sonan magico suono, e la vetusta
Tebe giace sepolta de le cento
Porte tra le ruine, aureo d'un divo
Gattomammone il simulacro splende.
A' pesci qui del mar, costà del fiume,
Quivi intere città prestano al cane
Divoto culto: ed è Diana ignota.
Sacrilegio il mangiar porri e cipolle
Fora, e 'l morderle sol. Beata gente,
Cui tal razza di Dei producon gli orti!

Lanatis animalibus abstinet omnis
Mensa : nefas illic foetum jugulare capelle :

Carnibus humanis vesci licet. Attonito cum
Tale super coenam facinus narraret Ulyssex
Alcinoo, bilem aut risum fortasse quibusdam
Moverat, ut mendax aretalogus.

In mare nemo
Hunc abicit, saeva dignum veraque Charybdi,
Fingentem immaneis Laestrygonas atque Cyclopas?
Nam citius Scyllam, vel concurrentia saxa
Cyaneas, plenos et tempestatibus utres
Crediderim, aut tenui percussum verbere Circes,
Et cum remigibus grunnîsse Elpenora porcis.

Tam vacui capitis populum Phaeaca putavit?

Sic aliquis merito nondum ebrius et minimum qui
De Corcyraea temetum duxerat urna :
Solus enim hoc Ithacus nullo sub teste canebat.

Nos miranda quidem, sed nuper consule Junio
Gesta super calidae referemus moenia Copti;

Di lanuti animal mensa non evvi,
Che digiuna non sia : spoppato appena,
Lo sgozzare un capretto orror farebbe;
Mentre il pascersi poi d'umane carni
È onesta cosa. Atrocità sì fatte
Quando, a le frutta, raccontava Ulisse
Ne la cena d'Alcinoo impallidito,
Forse tra' commensal, qual cerretano,
Potuto avrà destar la bile o il riso.
« Nè questo fanfaron, degno di vera
Crudel Cariddi, evvi chi getti in mare?
Di voraci Lestrigoni e Ciclopi
Che va mai cicalando? Oh sì piuttosto
Creder vorrei quant'egli ci ha narrato
E di Scilla e de' due l'un contro l'altro
Urtanti scogli Cianei; degli otri,
Enfiati di tempeste, o d'Elpenorre,
Che già co' suoi remigator compagni,
A un lieve tocco di Circea bacchetta,
Furo uditi grugnir, porcina ciurma.
E tanto dunque vôti di cervello
Noi feàci potè creder costui? »
Così a buon dritto ragionar dovea
Talun di loro non ancor ben cotto
E avvinazzato de la corcirese
Mezzina leggiermente : aggiugni inoltre
Ch'era l'Itaco ei sol de' suoi racconti
Il testimon, l'istorico, il cantore.
Io poi mi accingo a riferir portenti,
Stupendi in ver, ma sotto il consolato
Di Giunio occorsi, de l'ardento Copto
Testè presso a le mura; un popolare

Nos vulgi scelus et cunctis graviora cothurnis.
Nam scelus a Pyrrha, quamquam omnia syrmata volvas,
Nullus apud tragicos populus facit.

Accipe, nostro
Dira quod exemplum feritas produxerit aevo.
Inter finitimos vetus atque antiqua simultas,
Immortale odium et nunquam sanabile vulnus
Ardet adhuc Coptos et Tentyra :

summus utrinque
Inde furor vulgo, quod numina vicinorum
Odit uterque locus, cum solos credat habendos
Esse Deos, quos ipse colit.

Sed tempore festo
Alterius populi rapienda occasio cunctis
Visa inimicorum primoribus ac ducibus, ne
Laetum hilaremque diem, ne magnae gaudia coenae

Sentirent, positis ad templa et compita mensis
Pervigilique toro, quem nocte ac luce jacentem
Septimus interdum sol invenit.

Horrida sane
Aegyptus : sed luxuria, quantum ipse notavi,
Barbara famoso non cedit turba Canopo.

Adde, quod et facilis victoria de madidis et

Digitized by Google

Eccesso, che il più atroce in sul coturno
Non passeggiò sinor tragica scena;
Eccesso tal che se da Pirra svolgi
Di Melpomene i fasti in sino a noi;
Popol nol troverai del pari reo.
Ascolta dunque di ferocia immane
Quest'età nostra qual produsse esempio.
Tra' contigui di Tentira e di Cana
Abitatori, antiquo ed invecchiato
Cava livore, immortal odio, e viva
Sanguigna ancor l'immediabil piaga.
Al furor tanto, che scambievol arde
Tra' due popoli, apprestasi alimento
Da l'orror, in che tengono a vicenda
Questo i Numi di quel, quello di questo,
Numi ciascun credendo i suoi soltanto,
E quindi solo i suoi di culto degni.
Ma già de l'un de' due ricorre il sacro
Anniversario, e già di parte avversa
Sembra a' duci e a' primai destro il momento
Di piombare su l'altra ed il festivo
Giorno sturbar, e 'l convival stravizzo.
Cene imbandite innanzi a tutti i templi
Fumano; in tutti i capo-strada; e a queste,
Cariche di vivande, i letti intorno,
Che notte e dì vigili e presti ognora,
Settimo ritornando, il Sol rivede.
Rozza parte d'Egitto in vero è quella;
Ma barbara qual è, lussurïando,
(E con quest'occhi ben mel vidi io stesso)
Al famoso Canopo ella non cede.
Giugni che facil preda è un popol ebbro,

Blaesis atque mero titubantibus. Inde virorum
Saltatus nigro tibicine, qualiacumque
Unguenta et flores multaeque in fronte coronae :
Hinc jejunum odium :

sed jurgia prima sonare
Incipiunt animis ardentibus : haec tuba rixae.
Dein clamore pari concurritur, et vice teli
Saevit nuda manus : paucae sine vulnere malae :

Vix cuiquam, aut nulli toto certamine nasus
Integer.

Adspiceres jam cuncta per agmina vultus
Dimidios, alias facies et hiantia ruptis
Ossa genis, plenos oculorum sanguine pugnos.

Ludere se credunt ipsi tamen et pueriles
Exercere acies, quod nulla cadavera calcent.

Et sane quo tot rixantis millia turbae,
Si vivunt omnes?
Ergo acrior impetus, et jam
Saxa inclinatis per humum quaesita lacertis
Incipiunt torquere, domestica seditioni
Tela; nec hunc lapidem, quales et Turnus et Ajax,
Vel quo Tydides percussit pondere coxam
Aenea; sed quem valeant emittere dextrae
Illis dissimiles et nostro tempore natae.

Digitized by Google

Che balbettando non si regga in piedi.
Colà dei flauti al suono, a cui dia fiato
Labbruto Etiope, e danze e unguenti e fiori,
Quali pur sieno, e in raddoppiati giri
Ghirlande attorte al crin : qui volpi astute,
Lupi affamati, indomiti leoni.
Ma già i primi rimbrotti da' bollenti
Petti a scoppiar cominciano. Lo squillo
Forier quest'è; con pari grido allora
Corrono a l'arme; fa la destra ignuda
D'arma crudel le veci; in un momento
Non appar faccia che non sia sfregiata;
Resta a taluno appena, o forse a niuno,
In tutta quella zuffa intero il naso.
Qua e là vedresti allor tra quelle truppe
Svisati visi, disformate forme,
De l'ossa il voto, la ganascia infranta,
Nel pugno feritor degli occhi il sangue.
Pur credon essi zuffa no, ma giuoco,
Ta' prove e fanciulleschi simulacri;
Chè cadaveri ancora il piè non calca.
E di vero a qual pro tante migliaia
Di combattenti ove non cada un solo?
Cresce l'impeto allor e brancolando
Per la terra rammassano, balestrano,
Solite de' domestici tumulti
Saette, i sassi : nè di que' che Turno
Lanciava e Aiace, o de la ponderosa
Mole di quel che Dïomede spinse,
D'Enea la coscia a fracassar; ma quali
Or si possan vibrar da umane destre
Dispari a quelle, e a' nostri tempi nate.

Nam genus hoc vivo jam decrescebat Homero,
Terra malos homines nunc educat atque pusillos.
Ergo Deus, quicumque adspexit, ridet et odit.

A deverticolo repetatur fabula. Postquam
Subsidiis aucti, pars altera promere ferrum
Audet, et infestis pugnam instaurare sagittis;

Terga fugae celeri praestantibus omnibus, instant,
Qui vicina colunt umbrosae Tentyra palmae.
Labitur hinc quidam, nimia formidine cursum
Praecipitans, capiturque : ast illum in plurima sectum
Frusta et particulas, ut multis mortuus unus
Sufficeret, totum corrosis ossibus edit
Victrix turba :

nec ardenti decoxit aeno,
Aut verubus ; longum usque adeo tardumque putavit
Exspectare focos, contenta cadavere crudo.

Hic gaudere libet, quod non violaverit ignem,
Quem summa coeli raptum de parte Prometheus
Donavit terris.
Elemento gratulor, et te
Exsultare reor.
Sed qui mordere cadaver
Sustinuit, nil unquam hac carne libentius edit.

Digitized by Google

Perchè, vivente Omero, a impicciolirsi
Già cominciava quella razza; ed ora
Oh qua' tristi omicciatti il suol produce!
Quindi qualunque Iddio dal ciel si affacci,
Al sol vedergli se ne gabba e sdegna.
Torniamo in chiave. Come poi d'aiuti
Crescendo gli aggressor, si vider forti,
Da cacciar mano, e saettando audaci,
Ferocemente rinfrancar la pugna;
Tutti volger le spalle e andare in rotta
Gli assaliti vedevi, e gli aggressori,
Che di Tentira i campi abitan, folti
Di palmeti, inseguirli. Un de' fugaci,
Spinto da timor troppo, inciampa, il corso
Precipitando. Di nemici calca
Eccogli addosso: il preme, e squarta, e trincia,
E perchè cincischiato un morto solo
Basti molti a sfamar, la vincitrice
Turba l'addenta e rode insino a l'ossa.
Nè già bollente adoperò caldaia
Di bronzo, o vero spiedi, a la vivanda
Apparecchiar: tanto pareale lunga
La lenta opra del foco, amando meglio
La bocca satollar del fiero pasto.
Deh! a noi col foco gratularci giovi,
Che da la somma regïon del cielo
Rapì Prometeo, e lo donò a la terra;
Col vitale elemento, io me ne allegro,
E creder voglio che tu ancor n'esulti.
Pure chi dar di morso a quell'ucciso
Potè senza ribrezzo, altro non mai
Cibo gustò più saporoso al mondo.

Nam scelere in tanto ne quaeras, et dubites, an
Prima voluptatem gula senserit.

Ultimus autem,
Qui stetit absumto jam toto corpore, ductis
Per terram digitis, aliquid de sanguine gustat.

Vascones, haec fama est, alimentis talibus olim
Produxere animas :
sed res diversa, sed illic
Fortunae invidia est bellorumque ultima, casus
Extremi, longae dira obsidionis egestas.

Hujus enim, quod nunc agitur, miserabile debet
Exemplum esse cibi :
sicut modo dicta mihi gens
Post omnes herbas, post cuncta animalia, quidquid
Cogebat vacui ventris furor, hostibus ipsis
Pallorem ac maciem et tenues miserantibus artus,
Membra aliena fame lacerabant, esse parati
Et sua.

Quisnam hominum veniam dare, quisve Deorum
Viribus abnuerit dira atque immania passis,
Et quibus illorum poterant ignoscere manes,

Digitized by Google

Nè già indagare o dubitar tu dei
Ch'eccitator a così orribil mensa
Il piacer de la gola ultimo fosse.
Prova ten sia quei, che da sezzo giunto,
Quando nè più del tiesteo convito
Spicchio alcun rimaneva; a coccoloni
Le sanguinose stille al suol grondate,
Con le dita leccava e poi col labbro,
Voluttuosamente succhiellando,
Ne riforbia le sanguinanti dita.
Nè (fama il grida) eran diversi i cibi
Che un dì a' Guasconi prolungâr le vite:
Ma diverso lo stato; ivi Fortuna
Sfogava l'odio suo; sera funesta
E punto estremo d'infelice guerra;
Di crudo e lungo assedio ultima stretta.
Che questo, di che parlo, orrendo cibo,
Valer sol dee di miserando esempio;
Come testè già di color fu detto,
Che dopo ogni esca sterminata, e quanto
Vegeta e pasce e nuota e vola e striscis;
E tutto in fin, su cui del voto ventre
Gli spigneva il furor; ridotti a larve,
Squallidi, macilenti, affievoliti
De la persona, di pietade obbietto
Sino a' nemici, il famelico dente
Scagliavano a sbranar le membra altrui,
Presti le proprie a strazïar voraci.
Qual uom, qual Dio negar poria perdono
A forze affrante, disperate e spinte
Da crudel morbo a farmaco spietato?
Sin perdono ne avrien da l'ospit'alme,

Quorum corporibus vescebantur? Melius nos
Zenonis praecepta monent : nec enim omnia, quaedam
Pro vita facienda putat.

Sed Cantaber unde
Stoicus, antiqui praesertim aetate Metelli?
Nunc totus Grajas nostrasque habet orbis Athenas.
Gallia causidicos docuit facunda Britannos :

De conducendo loquitur jam rhetore Thule.

Nobilis ille tamen populus, quem diximus; et par
Virtute atque fide, sed major clade Saguntus
Tale quid excusat. Maeotide saevior ara
Aegyptus : quippe illa nefandi Taurica sacri
Inventrix homines (ut jam, quae carmina tradunt,
Digna fide credas) tantum immolat ulterius nil
Aut gravius cultro timet hostia.

Qui modo casus
Impulit hos? quae tanta fames infestaque vallo
Arma coëgerunt, tam detestabile monstrum
Audere? Anne aliam, terra Menphitide sicca,
Invidiam facerent nolenti surgere Nilo?

Qua nec terribiles Cimbri nec Britones unquam,
Sauromataeve truces aut immanes Agathyrsi,

Digitized by Google

Per lor de' corpi, ond'ei cibàrsi, ignude.
A noi più sagge di Zenon la scuola
Massime insegna. Che a serbar la vita
E tutto oprare e far d'ogni erba fascio
Lecito sia non acconsente il Sofo.
Ma stoico un Biscaglino, e questo a' tempi
De l'antico Metello? Or altro è il mondo,
Che a la Pallade greca ed a la nostra
Da pertutto erge altari; e la faconda
Gallia farsi a' Britanni abbiam pur visto
D'eloquenti causidici maestra.
Fin sento che si tratti la condotta
D'un mastro di Rettorica per Calpe.
— Ma il caso ch'io narrai del popol prode
E di Sagunto, che in virtude e in fede
Lo pareggiò, ne l'infortunio il vinse;
Vale ad ambo di scusa, il che a l'Egitto
Adattarsi non può; la tauric'ara
Vince il crudel : chè del nefando rito
La tartara inventrice, (ove tu vogli
Fede a' vati prestar) gli uomini immola
Soltanto, e nulla più. Dopo immolata
La vittima, al di là del coltel sacro,
Nulla di peggio a preveder le resta.
Or qual calamità, qual disperata
Fame, qual'armi minaccianti 'l vallo,
Spinser gli Egizî a osar sì orrendo scempio?
Se, inariditi i campi, al ricusante
Nil di sboccar dal basso letto, ultrice
Far volean onta, e qual potean maggiore?
Il terribile Cimbro, il fier Britanno,
Sarmata il truce e l'Agatirso immane

Hac saevit rabie imbelle et inutile vulgus,
Parvula fictilibus solitum dare vela phaselis
Et brevibus pictae remis incumbere testae.

Nec poena sceleri invenies, nec digna parabis
Supplicia his populis, in quorum mente pares sunt
Et similes ira atque fames.

Mollissima corda
Humano generi dare se Natura fatetur,
Quae lacrumas dedit :
haec nostri pars optima sensus.
Plorare ergo jubet casum lugentis amici
Squaloremque rei, pupillum ad jura vocantem
Circumscriptorem, cujus manantia fletu
Ora puellares faciunt incerta capilli.
Naturae imperio gemimus, quum funus adultae
Virginis occurrit, vel terra clauditur infans
Et minor igne rogi.

Quis enim bonus et face dignus
Arcana, qualem Cereris vult esse sacerdos,
Ulla aliena sibi credat mala? Separat hoc nos
A grege mutorum,

atque ideo venerabile soli
Sortiti ingenium, divinorumque capaces

La rabbia mai non pareggiàr di questo
Imbelle inutil volgo, uso in burchiello
Di pinta argilla, scior picciola vela
Ed inarcar su corti remi il dosso.
No, pena che si agguagli a tal delitto
Vano è cercar, ed il condegno fio
Farne a un popol pagar ne la cui mente
Pari desta furor l'ira e la fame.
De le lacrime il dono a l'uman seme
Dando natura da se stessa svela
Qual mollissimo cor ci chiuse in petto.
De l'uman senso intima parte è quella
Che ponle a noi sul ciglio a le sventure,
Che compiangiamo col piagnente amico;
A lo squallor d'un imputato; al solo
Spettacolo di tenero pupillo,
Che grondanti di lacrime le gote
Tra bionda verginal chioma adombrate,
Sin ne inforsano il sesso : egli singhiozza,
Ei chiama in Curia lo sleal tutore,
Che l'ha diserto. È di natura impero,
Che il pianto impon, se di fanciulla adulta
C'incontriam ne l'esequie; e se bambino,
Negato al rogo da l'età, s'infossa.
Qual dabben uomo e de l'arcana face
Degno, come di Cerere un Ministro
Vuolsi che sia, stranieri a sè medesmo
Crederà gli altrui mali? È questo il senso,
Che l'uom distingue da la muta greggia;
Questo, sceso dal Ciel, sol noi sortimmo
Mirabil raggio che a l'umano ingegno
Fa balenar de le divine essenze

Atque exercendis capiendisque artibus apti
Sensum a coelesti demissum traximus arce,
Cujus egent prona et terram spectantia.

Mundi
Principio indulsit communis conditor illis
Tantum animas, nobis animum quoque, mutuus ut nos
Affectus petere auxilium et praestare juberet,
Dispersos trahere in populum, migrare vetusto
De nemore et proavis habitatas linquere silvas;
Aedificare domos, Laribus conjungere nostris
Tectum aliud, tutos vicino limine somnos
Ut collata daret fiducia;

protegere armis
Lapsum aut ingenti nutantem vulnere civem,
Communi dare signa tuba, defendier isdem
Turribus atque una portarum clave teneri.

Sed jam serpentum major concordia : parcit
Cognatis maculis similis fera. Quando leoni
Fortior eripuit vitam leo?

quo nemore unquam
Exspiravit aper majoris dentibus apri?
Indica tigris agit rabida cum tigride pacem

Digitized by Google

La sfuggevole a' sensi immensa scala.
Scintilla d'un tal raggio è l'inventrice
Arte de la natura emula e figlia:
Nè mancan curvi su la terra i bruti,
A cui solo spettacolo è la terra.
Nel movimento ordinator di questo,
Che abitiamo, pianeta, aura vitale
Sortiron quelli; eretto corpo l'uomo;
Facile in ogni senso, agibil mano;
Snodata lingua; articolate voci;
Lenta a squadrare, a ritener ben salda
Mente ragionatrice; e ciò a vicenda
Perchè affetto scambievole ci spinga
A scambievole aita: i vagabondi
A radunare in popolo; a sottrarsi
Dal natio bosco, e la foresta avita
Lasciando, erger magioni e a' nostri lari
Tetto aggiugner contiguo, onde affidati
Dal vicin limitar, dormir securi:
Perchè ci spinga armati a la difesa
Del cittadin prostrato, o barcollante
Per larga aperta piaga; a correr tutti
Di comun tromba al primo squillo; tutti
A farci scudo de le stesse torri
E ad unica affidar chiave le porte.
Ma più di noi si affan tra lor le serpi;
Di parentevol macchie è la divisa
Sacra a le fiere. E quando ad un lïone
Più gagliardo lïon tolse la vita?
Da più forte cinghiale in qual mai bosco
Cinghial si vide ed assannato e morto?
L'indica tigre e la furiosa in pace

Perpetuam : saevis inter se convenit ursis.
Ast homini ferrum letale incude nefanda
Produxisse parum est; quum rastra et sarcula tantum
Adsueti coquere, et marris ac vomere lassi
Nescierint primi gladios extundere fabri.

Adspicimus populos, quorum non sufficit irae
Occidisse aliquem; sed pectora, brachia, vultum
Crediderint genus esse cibi. Quid diceret ergo,
Vel quo non fugeret, si nunc haec monstra videret
Pythagoras : cunctis animalibus abstinuit qui
Tanquam homine, et ventri indulsit non omne legumen?

Digitized by Google

Vivono eterna : eterni amici gli orsi
Vivon con gli orsi; a l'uom non fu bastante
Batter aguzzo su nefanda incude
Ferro Omicida; su l'incude, ov'usi
I primi fabbri a temprar sarchi e zappe,
De le marre e del vomere già stanchi,
Affilar non sapean pugnali e spade;
Or popoli veggiamo, a la cui rabbia
Poco è il ferire e trucidar, ma i petti
Le braccia, il capo uman, tutto si conta
Da lor tra' combestibili. O Pitagora,
Che direstù? Qual angolo rimoto
Non cercheresti, se cotanto orrore,
Ti toccasse veder; tu che le carni
Di qualunque animal, come le umane,
Già solevi abborrir; nè al digiun'alvo
D'ogni qualsia legume eri indulgente?

Digitized by Google

SATIRA XVI.

Digitized by Google

Satira XVI.

Quis numerare queat felicis praemia, Galle,
Militiae? nam si subeuntur prospera castra,
Me pavidum excipiat tironem porta secundo
Sidere :
Plus etenim fati valet hora benigni,
Quam si nos Veneris commendet epistola Marti,
Et Samia genitrix, quae delectatur arena.

Commoda tractemus primum communia, quorum
Haud minimum illud erit, ne te pulsare togatus
Audeat; immo et si pulsetur,

dissimilet, nec
Audeat excussos praetori ostendere dentes,
Et nigram in facie tumidis livoribus offam,
Atque oculum medico nil promittente relictum.

Digitized by Google

Satira XVI.

Chi noverar poria d'una felice
Milizia, o Gallo, i premî? E inver se al campo
Fausto è l'ingresso, l'uscio amica stella
A me ne schiuda pavido recluta;
Che un'ora sola di propizio fato
Vale ancor più che se mai scriva a Marte
Commendatrice epistola la Dea,
Madre d'Amor, o la sua stessa madre,
Cui sì diletta è l'arenosa Samo.
Giovi de' beni a' militar comuni
Da pria trattar, nè minimo è tra questi
Che d'alzarti le mani, un togatello
Non osi audace; anzi se tu gliel'alzi,
Non apra bocca, nè scussati i denti,
Nè gonfia d'atro petroncian la faccia
O sfidati dal fisico, al Pretore

Digitized by Google

Bardaicus judex datur haec punire volenti,
Calceus et grandes magna ad subsellia surae,
Legibus antiquis castrorum et more Camilli
Servato, miles ne vallum litiget extra
Et procul a signis. Justissima Centurionum
Cognitio est igitur de milite;

nec mihi deerit
Ultio, si justae defertur causa querelae.
Tota cohors tamen est inimica, omnesque manipli
Consensu magno efficiunt, curabilis ut sit
Vindicta et gravior, quam injuria. Dignum erit ergo
Declamatoris mulino corde Vagelli,
Quum duo crura habeas, offendere tot caligas, tot
Millia clavorum. Quis tam procul absit ab Urbe?
Praeterea quis tam Pylades, molem aggeris ultra
Ut veniat?

Lacrumae siccentur protenus, et se
Excusaturos non sollicitemus amicos.
Da testem, judex quum dixerit; audeat ille,
Nescio quis, pugnos qui vidit, dicere, Vidi?

Et credam dignum barba dignumque capillis
Majorum.
Citius falsum producere testem

Digitized by Google

Gli occhi mostrar il temerario ardisca:
Se poi punito il voglia; a lui si assegna
In bardiaca guarnacca imbacuccato
Un bel messer Giudicio in ampia scranna,
In gran schiniere, in militari uose
Per le castrensi antique leggi, e 'l rito
Di Cammillo osservar, da cui si vieta
Fuori del vallo, e lungi da' vessilli
Il piatire al soldato. Or qual è il dritto
Che in giudicare i militar conflitti,
Quel de' Centurion vincer mai possa?
Pure, se avrò ragion, la mia ragione
Non mi farà men reo; tutta nemica
Fia la coorte; gli squadroni tutti
Faran, concordi che l'ultor castigo
A chi m'offese a me cagion divenga
D'altra ingiuria peggior. Del cor maligno
Di Vagello orator dunque fia degno,
Quand'hai due gambe sole, offender tanti
Armati di gambali aspri di mille
E mille chiodi. Chi di Roma agli usi
Tanto sarà stranier chi vorrà tanto
Di Pilade ritrar la parte al vivo,
Da spingersi al di là de la trincea?
Deh! le lagrime asciughinsi a l'istante,
Nè gli amici istighiam, presti a scusarsi.
Mi reca il testimon, allor che dice,
Il giudice, vi sia chiunque ci fosse,
Che l'abbia visto, e ardisca dire: *Io vidi;*
E 'l terrò degno dell'età degli avi,
Degno di quella barba, e quella chioma.
Contra un pagano un testimon mendace

Contra paganum possis, quam vera loquentem
Contra fortunam armati contraque pudorem.
Praemia nunc alia atque alia emolumenta notemus
Sacramentorum.
Convallem ruris aviti
Improbus aut campum mihi si vicinus ademit
Et sacrum effodit medio de limite saxum,
Quod mea cum vetulo coluit puls annua libo;
Debitor aut sumtos pergit non reddere numos,
Vana supervacui dicens chirographa ligni:

Exspectandus erit, qui lites inchoet, annus
Totius populi: sed tunc quoque mille ferenda
Taedia, mille morae;
toties subsellia tantum
Sternuntur; jam facundo ponente lacernas
Caedicio et Fusco jam micturiente, parati
Digredimur lentaque fori pugnamus arena.

Ast illis, quos arma tegunt et balteus ambit,
Quod placitum est ipsis, praestatur tempus agendi,
Nec res atteritur longo sufflamine litis.

Solis praeterea testandi militibus jus
Vivo patre datur: nam, quae sunt parta labore
Militiae, placuit non esse in corpore census,
Omne tenet cujus regimen pater. Ergo Coranum,

Signorum comitem castrorumque aera merentem,
Quamvis jam tremulus, captat pater.

Digitized by Google

Costa meno il produr, che contra i beni,
E l'onor d'un soldato, un veritiero.
Del giuramento militare or altri
Si notin privilegi ed altri premi.
Convalle o campo del podere avito
Se m'usurpò tristo vicin, e svelse
Il sacro del confine indice sasso,
Ch'io con polenta, e gran focaccia ogni anno
Uso onorar, o un debitor si ostini
A non render la datagli moneta,
Con dir le tavolette inutil legno
E inetta prova di sua man lo scritto;
L'anno attender convien, e'apre l'aringo
Al popol tutto; ed anco allor ben mille
Noie durar è d'uopo e indugi mille.
Oh quante volte tendonsi i pancali
De l'aula invan, e mentre il suo depone,
Gabban Cedizio l'eloquente, e Fusco
Sgocciola la vescica; appareechiati
Com'eravam, ci coglie un bel congedo,
E nel tardo lottiam forense agone!
Ma que', che cingon militar pendaglio
E stringon arme, v'entrano a lor grado,
Nè inciampo incontran mai, che de la lite
Il corso allunghi, e le sostanze scemi.
Dritto inoltre a testar solo a' soldati
Dassi, vivendo il padre, e da l'intero
Censo che tutto è di ragion paterna,
Si stabili lucrar quel che sia frutto
Del militar sudore: indi a Corano,
De le insegne seguace e del castrense
Stipendio imborsator, tremulo il padre

Hunc labor aequus
Provehit et pulcro reddit sua dona labori.
Ipsius certe ducis hoc referre videtur,
Ut, qui fortis erit, sit felicissimus idem,
Ut laeti phaleris omnes, et torquibus omnes
. . . . . .

FINIS

Benchè già sia, carpir tenta il retaggio,
Lui Labïen a maggior grado innalza,
E a l'egregio servir suo merto rende.
E al duce stesso in ver sembra che torni
Che l'uomo insigne per fortezza, insigne
Sia per fortuna ancor; che godan tutti
D'equestri arnesi, tutti di collane ...

FINE

HAG2021525

Digitized by Google

Digitized by Google

821,025

Digitized by Google

Digitized by Google